

الدكتور حليمي محمد القساعود

حوار مع
الرواية المعاصرة
في مصر وسورية



الغلاف تصميم الفنان

جمال الأبطح

الإخراج الفني

عامر حقي و عبير رستم

الدكتور حليمي محمد القساعود

حوار مع الرواية المعاصرة في مصر وسورية



الحقوق محفوظة للناشر
إشبيلية للدراسات والنشر والتوزيع
دمشق ، سورية
4363 ☒
فاكس 332 50 50

الطبعة الأولى
كانون الثاني (يناير) ١٩٩٧



مقدمة المؤلف

تُمثِّل "الرواية"، في أدبنا العربي الحديث والمعاصر، مجالاً حيويًا يُعبّر عن الأمة وهمومها وآمالها، وينقل مشاعر المجتمع وأحاسيسه ومعاناته وتصوّراته، إلى قطاع عريض من الناس، من خلال إطارٍ يُحقّق المتعة في تحريك الذهن والشعور. لم تعد الرواية الأدبيّة وسيلةً تسليّةً ثانوية، يُقصد من ورائها تزجية الفراغ، أو البحث عن وقائعٍ اجتماعيّةٍ غريبة، أو مطارداتٍ بوليسية مثيرة.. ولكنها صارت - منذ زمان - وثيقةً فكر، وشهادة واقع، ورؤية مستقبل، ووسيلة احتجاج، وبشارة أمل، ومن ثمّ، فإنّ الذين يريدون تفرّغ الرواية من هذه المهمّة - أو تلك المهمّات - يغالطون أنفسهم، ويكذبون الواقع، ولا يرون ما يجري على ساحة الأدب العالمي والمحلي. ولعلّ المناهج النقدية الحديثة، التي تجعل من القارئ الجيّد صاحب رأيٍ في العمل الأدبيّ، تؤكد على ما نقوله، وخاصّةً ما يُعرّف بمنهج "التأويل" أو "التفسير"، حيث يصير المضمون الفكريّ والاجتماعيّ والسياسيّ والاقتصاديّ، مسألةً مهمّة، ووظيفةً

أساسية، ورسالة سامية، تُحمّل الرواية أو الأدب واجب توصيلها إلى المتلقين أو القراء.

إنّ بعضهم يحاول عزل الأدب عن وظيفته الاجتماعية، تحت دعوى أنّ الفنّ الأدبيّ كيانٌ مستقلّ، يحقّق متعةً فنيّةً خالصة، ولا علاقة له بما وراء ذلك. وهذه الدعوى عاشت جدلاً طويلاً على مدى عقدين من الزمان (الخمسينات والستينات) في صحفنا الأدبية العربية، وكان الحصاد في جانب الفنّ الذي يخدم المجتمع دون خطابة أو إلزام. وقد أكّدت الأحداث التي مرّ بها العرب أنّ الفنّ الجيد، الذي يحمل رسالةً اجتماعية أو إنسانية، هو الذي يبقى ويعيش، لأنّه يتسلّل إلى وجدان الأمة، وهو الذي يقف معها في المواقف الصعبة، أما الفنّ المنغلق على ذاته، المنفصل عن المجتمع وقضاياها، فمحكومٌ عليه بالغبرة والنّفي، لأنّه - ببساطة - لا يعنينا أحدًا.. إلّا أصحابه!

لقد رأينا، مؤخراً، على امتداد الساحة العربية، كتابة يزعم أصحابها أنها تجديّد وتجاوزٌ وحدائث، ولكنها أغفلت الإرث الحضاريّ، والتقاليد الأدبية، والقيم الاجتماعية، وراحت تخطّ في ظلماتٍ وعشوائيّات مليئة بالقصور اللغويّ، والضعف الفنيّ، ومصادمة المجتمع بما هو شائن ومقرّز ودميم! يستوي في ذلك ما يُسمّى شعراً، أو ما يُسمّى قصةً وروايةً ومسرحية، ونقلاً أيضاً! وكانت النتيجة أنصراف الجمهور عن هذه الكتابة، لأنّه لا يستطيع التفاعل معها من ناحية، ولا يجد فيها ذاته ولا وجوده ولا واقعه ولا ماضيه ولا مستقبله، من ناحيةٍ أخرى.

ولا ريب أنّ فترات الضعف والهوان التي تمرّ بها الأمم، تؤثر في كثيرٍ من جوانب حياتها، وخاصّة الفكر والأدب والثقافة، وقد ظهر ذلك جليّاً في العقود

الأخيرة من حياة أمتنا العربية، حيث تعرّضت لهزّات عنيفة، عسكرية واقتصادية واجتماعية وسياسية، وأثر ذلك على واقعها الفكري والأدبي والثقافي، فرأينا ظواهر غريبة نأت بالكلمة العربية، في أحيان كثيرة، عن اتجاهها الصحيح؛ ورأينا من يتصدّرون الساحة الثقافية يقفون من قضايا الوطن والأمة مواقف عجيبة، بعضهم يرى أنّ الكاتب لم يعد يملك إلا جسده (!)، فلا شأن له بما يجري بعيداً عنه! وبعضهم راح ينظر بأزدراء إلى قيم الأمة وموارثها الحضارية، وأحلامها في التلاقي والتكامل والتكثّل، وأخذ يُسوِّغ الانعزال والطائفية والعرقية، والانقطاع عن الماضي، وفي الوقت نفسه لا يجد غضاضة بالدعوة إلى اللحاق بالآخر - الذي يُعدُّ "عدوّاً تاريخيّاً" - والارتقاء في أحصانه، والاستسلام لإرادته ومشيتته. والأدهى من ذلك، أنّ هذا الفريق من الناس يدعو الأمة إلى ترك المقاومة، وتوديع الجهاد ضدّ المعتصين لمقدّساتنا وأراضينا وإرادتنا.. وهناك من اكتفى بكتابة التسلية ودغدغة المشاعر، وأستحضار الحرافات والأساطير والعفاريت والأشباح...

في خضمّ هذا الطوفان، لا بدّ من البحث عن الكلمة الحقيقية التي تُثمر وتُغدق، وتحمل على عاتقها التعبير عن واقع الأمة والدعوة إلى يقظتها وتماسكها ونهوضها، ودفعها دفعاً إلى المقاومة وبناء المستقبل الأفضل.

وتبدو هذه المهمة صعبة، فإنّ مواجهة الطوفان صعبة بلا شك.. ولكنّ الكاتب، صاحب الرسالة، لا بدّ أن يقاوم، وأن يُعلم الآخرين المقاومة، ويُشجّعهم عليها.

وعندما نرى الساحة الأدبية تَغصّ بنماذج أدبية ضعيفة لا تحمل رسالة حقيقية، ومع ذلك تجد من يُشيد بها وبصاحبها، ويملأ الدنيا ضجيجاً يطغى

على أصحاب الرسالة الحقيقية، فإنّ الواجب يحتم أن ينهض الباحثون الأصلاء
لكشف الزيف وتعريته، والوقوف إلى جانب الأقلام الأصيلّة، ومساندتها،
وتقديمها إلى الناس، ولا بدّ أن يكون هنالك صدق ونتيجة وثمرة، مهما كانت
المعوقات والمخيطات.

إنّ أمتنا تملك ثروة كبيرة من الأدباء الأصلاء، ولكن ظروف معظمهم - أو
الظروف المختلفة من حولهم - تحرمهم من حقهم الطبيعي في الحضور الإعلامي
والنقديّ أمام الجمهور العربي. وقد عانى بعض هؤلاء كثيرًا، في حياته وبعد
رحيله، نتيجة التجاهل والتعتيم، وقد كان التجاهل والتعتيم موضوعًا تعبيريًا
عند هذا "البعض"، سواء في الشعر أو النثر، نفس من خلاله عمّا يشعر به
من ظلم وغبن في الحقل الأدبيّ.

وإنّ بواعث التجاهل والتعتيم ليست أدبيّة بالتأكيد - وليس هنا مجال
الحديث عنها - وإن كان الإنصاف يقتضينا أن نذكر أنّ الحياة الأدبيّة قد
"أغدقت" على بعض الأدباء الجيّدين أكثر ممّا يستحقّون من الأضواء
والتكريم، في حياتهم وبعد مماتهم.

* * *

وهذا الكتاب ينطلق من رؤية موضوعية للأعمال الأدبية التي يتناولها،
حيث إنّ أصحابها - على تفاوت أعمارهم وأهتماماتهم، وانتمائهم لبلدين
شقيقين (مصر وسوريّة) - يمثلون، من وجهة نظري، أصالةً تعبيرية وفكرية
على أمتداد إنتاجهم الأدبيّ والثقافي.

إنّ الرواية، في هذا الكتاب، تمثّل ما يعتمل داخل الضمير العربي،

والوجدان العربي، من ألم وأمل، وماضي ومستقبل، وضياح وانتماء، وغربة وأستقرار، وخواء وأمتلاء، وقهر وتحزُّر، وطغيان وتسامح، وفساد وصلاح...

والرواية، في هذا الكتاب، تملك وظيفةً اجتماعية بعد وظيفة الفنية، وهذه الوظيفة الاجتماعية لا تقتصر على واجبها المحلي المحدود، وإنما تمتد إلى خارج الحدود الإقليمية لتؤكد على الحية المشتركة والحلم المشترك: خيبة الأمة وهزائمها المتشابهة داخليًا وخارجيًا، وحلم الأمة بالتغلب على هذه الهزائم وتجاوز آثارها، والانطلاق إلى آفاق أكثر رحابة، وبهجة، وأملًا...

ما الذي يجمع بين كاتب يكتب عن الفساد في جنوب الصعيد، وآخر يكتب عن الفساد في شمال الشام؟ وما الذي يربط بين كاتب يئن من الطغيان والقهر على ضفاف النيل، وآخر يتأوه من الاستبداد والظلم على ضفاف بردى؟

إنه الشعور المشترك، والإحساس الواحد - أو المتوحد - تجاه هموم عامة، تعانيها أسرة واحدة، يعيش أفرادها في أماكن شتى متعددة، تحت ظروف متشابهة وأحوال متقاربة.. وهذا ما يجعل القارئ العربي، في أي مكان، لا يستشعر غربة، أو غرابة، وهو يقرأ عملاً أدبيًا، روائيًا أو شعريًا أو مسرحيًا أو غيره، لكاتب عربي لا يعيش في دولته أو داخل حدوده الإقليمية.. يستوي في ذلك المشرق العربي والمغرب العربي.. بل إن من يقرؤون بالعربية في البلاد الإسلامية غير العربية، يعيشون الإحساس ذاته، وقد رأيت بعضهم يحدثني عن أعمال أدبية بإحساس من يعيش بينها.

إن الأعمال الروائية في هذا الكتاب، تنطلق من قضايا الواقع الاجتماعي في وحدته الصغرى: "الأسرة"، إلى الواقع الاجتماعي في وحدته الكبرى:

”الدولة“، إلى الواقع الاجتماعي في وحدته الأكبر: ”العالم العربي“، وهي قضايا ليست غريبة على أحد في هذا العالم.

فهناك ”الأسرة الصغيرة“ التي تعاني من التفكك والأنهيار بسبب السلوك الاجتماعي غير الطبيعي، مما يترتب عليه خلق واقع مؤلم يمرور بالمرارة، ويضج بالاضطراب، كما نرى في ”شمس الحريف“ لمحمد عبد الحليم عبد الله - رحمه الله - حيث الأمومة تتخلّى عن واجباتها، والبُنة تتعثر في مسيرتها، وقيم الجشع والأنانية والفردية تواجه قيم الإيثار والتسامح والإنسانية.. كما نرى، أيضًا، في ”دمشق.. يا بسمه الحزن“ لإلفة الإدلبي، صورة المرأة وهي تعاني من القهر والاضطهاد والكبت، في الوقت الذي يمرح الآخرون على حسابها، ويحققون مكاسب شخصية وذاتية دون أن يعبؤوا بقيم العدل أو الواجب أو الحق، مما تكون معه الأمور في أسوأ حالاتها، وتتوازي صورة المرأة المهانة المنتحرة، مع صورة الوطن الذي يغتصبه المحتلون، ويقهرون أهله وناسه، ويفرضون عليهم واقعًا مرًا، يقتضي خسائر، وتضحيات، وشهداء بلا حدود.

وهناك ”المجتمع الكبير“ الذي ينجّ بالفساد.. فساد الأخلاق، وفساد الإدارة، وفساد الطبقات، وفساد الثقافة والفكر، أو فساد النخبة.. نرى ذلك في ”النمل الأبيض“ لعبد الوهاب الأسواني، حيث صنع ”الحراك الاجتماعي“ طبقات جديدة، مهمتها النهب والسطو والخذاع، وطبقات قديمة تسعى للعودة إلى وضعها القديم بالانتهازية والابتزاز والتهديد، والجميع لا يُبالون بالأخلاق ولا بالمثل ولا بالقيم.. إنهم يمثلون النمل الأبيض، الذي يتسلل في خفية إلى البيوت، فيهدم سقوفها على رؤوس ساكنيها ولا يُبالى بشيء.. وهذا ما نراه، أيضًا، في ”أرض السيّاد“ لعبد السلام العجيلي، حيث يقدم لنا صورة

من تسلط الطبقة الجديدة، المدعومة بالفاستدين في الإدارة، لتحطيم الحلم الجميل، وهو استصلاح الصحراء، وزراعتها، وتحويلها إلى مجتمع جديد ينبض بالحياة والأمل، إن هذا "التسلط" يتسلح بالمال الحرام، والسلوك الحرام، ليحقق ما يريد، ويحطم آمال الأجيال الطالعة.

وفي السياق ذاته يعالج نجيب محفوظ، من خلال روايته "الباقى من الزمن ساعة"، فساداً من نوع آخر، اختار له زمناً سابقاً (الثلاثينات والأربعينات، على وجه الخصوص)، وراح يُبرز آثار هذا الفساد على أفراد المجتمع ومصائرهم.. ويصنع فاضل السباعي، في روايته "رياح كانون"، ما صنعه نجيب محفوظ، ولكن من خلال "حفنة" صغيرة من الكتاب، قد غرقت في الفساد الثقافي، فشوهت صورة المثقف والأديب في نظر القراء المثاليين.

ولا شك أن هموم الأوطان العربية الداخلية ترتبط بالهم العربي المشترك في مواجهة الغارات الخارجية. إننا نرى علي أحمد باكثير - رحمه الله - يقدم لنا، من خلال روايته القصيرة "الفارس الجميل"، صورة للأجوة العربية حين يتنازعها الشقاق والخلاف، فيحول أصدقاء العمر وخلان الطفولة ورفاق الصبا، إلى أعداء، كل في معسكر يترى بالآخر لئيماته، وهزمه، وينتصر عليه.. وهي الثغرة التي ينفذ منها العدو الخارجي دائماً، ليتمكن من الجميع وينشب فيهم مخالبه وأنيابه.

ويفعل خيرى الذهبي الشيء نفسه تقريباً، ولكن بصورة أخرى، في روايته "حسبية"، حين يقدم لنا الصراع بين الوطنيين، وممالة بعضهم للعدو المحتل (فرنسا)، وتكالب الثوار السابقين على غنائم الحكم والوطن، في الوقت الذي

ينتصر اليهود على العرب، ويحتلون فلسطين، وينهزم المجاهدون، أو يُستشهدون، أو يتوازون عن الأنظار.

ولا نستطيع أن نفصل رواية "زهرة الصباح" لمحمد جبريل، عن هذا السياق، حيث يتقنّع بالتراث القديم، ويقدم، من خلال "ألف ليلة وليلة" والحكايات الشعبية، حالة من القهر والدموية والطغيان، تُكرّس الرعب والخوف والجبن، وتُشيع البلبلة والإحباط والتخلف، وتُضيع البلاد في حمأة الظلام!

أما علي عقله عرسان فيدخل، من خلال روايته "صخرة الجولان"، إلى الصراع العربي اليهودي، ويكشف من داخله طبيعة الظروف الصعبة التي يعيشها المجتمع العربي، والمعاناة التي يكابدها الناس في حياتهم اليومية والاجتماعية، وأثرها على المواجهة ضد العدو المحتل.

وبصفة عامة، نرى أنّ الهموم العربية واحدة، سواءً على المستوى المحلي أو على الصعيد الخارجي، وقد عبّر الروائيون في هذا الكتاب عن هذه الهموم بكلّ صدق وإخلاص، وطرح بعضهم تصوّراته للخروج من المآزق التي تعترض المجتمعات العربية والأمة كلها، وأكتفى بعضهم الآخر بتشريح المتاعب وتقديمها للناس، أملاً في أن يتولّوا أمرهم بأنفسهم، ويأخذوا زمام المبادرة للإصلاح والتطوير، لأنّ الطريق، من وجهة نظرهم، واضحة فيما يبدو.

* * *

يلاحظ أنّ الأعمال الروائية موضوع الكتاب، يغلب عليها الطابع السردّي المألوف، وهذا الطابع لا غبار عليه ما دام الكاتب الروائي قادراً على توصيل موضوعه الروائي بطريقة جيّدة، بل إنه، في مجتمعاتنا العربية التي تعاني من

الأمية وقلة القراء، يُعَدُّ من أنسب طرق السرد، وأقربها إلى الطبيعة الإنسانية، التي تتشوق إلى تتابع الأحداث والمواقف، وتنتظر النهايات والمصائر.

ومع ذلك، فإنَّ هناك من الروائيين مَنْ حاول أن يستخدم طرقًا جديدة - ولا أقول تجريبية - أثَّرت السرد الروائي وأغنته بالحركة والحيوية. فالعُجيلي، في روايته "أرض السياد" مثلاً، زاوَجَ بين الرسالة والسرد المألوف، فجعل الإطار السردِي يتراوح بين ضمير المخاطَب وضمير الغائب.. أيضاً، فإنَّ خيرى الذهبي، في روايته "حسيبة"، زاوَجَ بين الضمائر الثلاثة، وأتاح للمونولوج فرصة كبيرة في البناء الروائي.. وهو ما نراه بوضوح في رواية فاضل السباعي "رياح كانون".

ويكاد معظم الروائيين يتَّكئون على التضمين بالشعر والمأثورات والأمثال العربية الفصيحة والشعبية وغيرها، ممَّا يعني أنَّ التراث، بألوانه المتعددة، حاضرٌ في الذاكرة العربية حُضوراً قوياً وفعّالاً، ويُنبئ بأنَّ أمتنا ما زالت - بحمد الله - بخير، وأنها لن تنسى تاريخها، ولن تنقطع عنه أبداً، وإنَّ كان المأمول أن تستفيد به وبدروسه الإيجابية والسلبية على حدٍّ سواء.

والظاهرة الأبرز في الصياغة الروائية، تكمن في اعتماد الفصحى وسيلةً للسرد والحوار، ممَّا يعني أنَّ الدعوة إلى استخدام العاميات المحلية في الكتابة الأدبية، مصيرها الإخفاق الذريع، وأنَّ الأُمَّة تتوحد دائماً حول لغة القرآن الكريم، وتنفّر من اللهجات المحلية، وإنَّ أستخدمتها في التعامل اليومي.

* * *

تبقى الإشارة إلى أنني أتبعُ منهجاً مبسّطاً، لا أستطيع نسبته إلى أيٍّ من المناهج النقدية المعاصرة - وإنَّ كان يستفيد منها جميعاً - في محاولةٍ

متواضعة لقراءة النصّ الروائيّ، وفهم مضمونه وتشكيلاته، للإحاطة بشتّى جوانبه، من خلال لغة واضحة، بعيدة عن التعقيد والسيولة والركاكة، التي تسم كثيرًا من الدراسات الأدبية والنقدية المعاصرة، ويظنّها بعض الدارسين تجديدًا وتحديثًا، وما هي بذلك!

وفي الختام أتوجّه بالشكر إلى صديقي العزيز فاضل السباعي، صاحب "دار إشبيلية" بدمشق والأديب المعروف، فقد حفّزني - بل حرّضني وأغراني - على إتمام هذا الكتاب، وأمّدتني ببعض النصوص المهمّة التي أسهمت في توضيح رؤيتي لبعض الأعمال موضوع الكتاب.

وأسأل الله أن يكون في هذا الكتاب بعض النفع والفائدة.

"المجد" (محافظة البحيرة)، مصر
رمضان ١٤١٩هـ / ديسمبر (ك) ١٩٩٨م

حلمي محمّد القاعود

المؤلف

في سطور

- ولد في قرية المجد، مركز الرحمانية، محافظة البحيرة، جمهورية مصر العربية، عام ١٩٤٦.
- دكتوراه في البلاغة والنقد الأدبي والأدب المقارن، من كلية دار العلوم، جامعة القاهرة ١٩٨٥.
- عضو هيئة التدريس بقسم اللغة العربية، كلية الآداب، جامعة طنطا.
- عمل أستاذًا مشاركًا بكلية المعلمين بالرياض من ١٩٨٩ - ١٩٩٦.
- عضو مؤسس في اتحاد كتّاب مصر.
- عضو مؤسس في رابطة الأدب الإسلامي العالمية.
- شارك في العديد من المؤتمرات والندوات الأدبية في مصر وخارجها.
- حاز جائزة المجمع اللغوي بالقاهرة ١٩٦٨، وجائزة المجلس الأعلى للثقافة ١٩٧٤، وجوائز أخرى.
- نُشرت مقالاته وأبحاثه في كثير من دوريات العالم العربي.
- له نحو ثلاثين كتابًا في الإسلاميات والأدب والإعلام.

الفصل الأول

”الباقى من الزمن ساعة“

جيل يمضى .. جيل يأتى

- تمهيد
- من ١٩٣٦ حتى ١٩٧٩
- هل ضاعت الأحلام؟
- إيقاع السرد السريع
- التحرك قبل فوات الأوان

الفصل الأول

”الباقى من الزمن ساعة“

جيل يمضى .. جيل يأتى

١ - تمهيد :

يبدو ولع نجيب محفوظ بالسياسة حارًا وعميقًا ومتدققًا، لا يؤثر فيه مرور الزمان، ولا تقدّم السنّ، وقليلة هي الروايات التي أبتعدت عنده عن مجال السياسة إلى مجالاتٍ أخرى، فمعظم رواياته تحمل معطياتٍ سياسيةً معيّنة، أو تتأثر بالسياسة وأجوائها، ولا يستطيع القارئ لروايات نجيب محفوظ أن يغفل هذه الخاصيّة أو يتغاضى عنها، خاصّة إذا شكّلت المحور الأساس للرواية المقروءة.

وروايته ”الباقى من الزمن ساعة“* هي من هذا النوع الذي يركّز على السياسة ويتعامل معها بطريقةٍ ما. وبالرغم من قصرها، نسبيًا، فإنها تذكّرنا بثلاثيته الشهيرة (”بين القصرين“ ١٩٥٦ - ”قصر الشوق“ ١٩٥٧ - ”السكّرية“ ١٩٥٧)، أو ما أطلق عليه ”ثلاثية ثورة ١٩١٩“، في أكثر من ناحيةٍ فنيّة، مع الفارق الزمني والموضوعي بالطبع. وسوف نتعرّض لوجه الشبه بين

* صدرت عن مكتبة مصر، القاهرة (دون تاريخ).

”ثلاثية ١٩١٩“ و”الباقى من الزمن ساعة“ بعد أن نمضى فى قراءة الرواية الأخيرة.

٢ - من ١٩٣٦ حتى ١٩٧٩ :

تبدأ أحداث ”الباقى من الزمن ساعة“ بذكر عام ١٩٣٦، وهو تاريخ توقيع معاهدة إنهاء الاحتلال البريطانى لمصر، بين الحكومة الإنجليزية وحكومة الوفد التى كان يمثلها ”مصطفى النحاس“، وهذا التاريخ يمثل للشخصية المحور فى الرواية -”سنية المهدي“- حلمًا جميلًا، وذكرى طيبة لماضٍ تولى؛ أصبح من الصعب استعادته أو استرجاع ملامحه الطيبة.. ومنذ هذا التاريخ تتوالى أحداث الرواية، حتى تنتهى تقريبًا بمعاهدة ١٩٧٩، التى تم بمقتضاها الصلح مع العدو الإسرائيلى. ويبدو التاريخان، ١٩٣٦ و١٩٧٩، مهمين بالنسبة للبناء الروائى، فبين المعاهدتين أوجه شبه عديدة، أهمها أن الأغلبية من الشعب رحبت بهما تحت وطأة العناء، وأن الأقلية المثقفة وأصحاب الراى الذين يمثلون عقل المجتمع رفضوهما، بسبب الشروط التى تمسّ السيادة القومية، والتى تضمّنتها كل منهما، ثم ذلك الإحباط الذى تلاهما، فبعد ١٩٣٦ أُقيل الوفد، وتشكّلت حكومات الأقلية، وازداد الاستبداد، وضربت الحزبية الحقيقية فى مقتل، وبعد ١٩٧٩ لم يتحقّق الرخاء الموعود ولا السلام المنشود، وازدادت العقبات والصعاب والأحزان، وكانت إجابة سنية المهدي فى آخر الرواية عن سؤال لابنها ”محمد“، خير معبر عن هذا الإحباط:

- ومتى، يا أم سيد، تزول العقبات؟

وكانت سنية المهدي تصعد بصرها وتصوّبه ما بين السماء

والحديقة، فتطوّعت بالإجابة قائلة:

- عندما يتوقف الرعد! *

وفيما بين التاريخين، ١٩٣٦ و ١٩٧٩، أقام الكاتب بناء روايته من خلال أسرة متوسطة الحال تمتد في الزمان لتشمل ثلاثة أجيال، كل جيل يمثل مرحلة من المراحل التي تتوازي، إلى حد كبير، مع أحداث الواقع، السياسي والاجتماعي، التي تمر بها مصر. وتشكل سنية المهدي الشخصية المحور التي تبدأ بها الرواية وتنتهي، حيث يسقط في الطريق من يسقط، ويختفي من السرد من يختفي، لتبقى هي مرتكزا أساسيا للجيل الأول، ومحورا رئيسيا تدور من حوله أحداث الجيلين التاليين، وتحمل فوق ذلك دلالات رمزية يمكن تأويلها وفقا لتسلسل الأحداث وسياقها.

و"سنية" صورة للزوجة المصرية الصابرة المتفائلة بالرغم من أي شيء، وقد تزوجت من "حامد برهان" الوفدي المشتعل حماسا للوفد وأفكاره وخطواته، وقد عاشت معه أحلى مراحل حياتها، فرزقت منه بوليد وبنيتين (محمد وكوثر ومنيرة)، ورأت معه أولى الخطوات المؤثرة في عملية الصراع بين الموروث والوافد بالنسبة للسلوك الاجتماعي، وأيضا رأت معه ما هز كيانه وأصابها بجرح نافذ في الصميم، وهو الانقلاب الذي جرى لزوجها بعد إحالته للمعاش، حيث تزوج من امرأة متفرنجة متمردة على تقاليد المجتمع أسمها "مرفت هانم" .. ثم عاشت سنية بعد ذلك صعوبة الحياة، وواجهت أحداثها، ومعظمها أحداث مؤلمة، من خلال أبنائها وأحفادها، ومع ذلك لم تجزع ولم تفقد الأمل، بل كانت تقابل الأمور بالمزيد من الصبر والاستسلام لقدر الله، وانتظار

* الرواية: ص ١٩٠ .

الفرج، ولم يبقَ لها إلا الحلم: «إنها تحلم، وتناجي أرواح الأولياء والجدود».*

وتبدو الأحداث الخارجية التي مرّت بمصر، متوازية مع الأحداث الخاصة التي مرّت بالسيدة سنّية المهدي.. فأحداث ١٩٣٦ والمعاهدة وفشلها، وأستبداد الملك وأحزاب الأقلية، والحرب العالمية الثانية، وحرب فلسطين، ومعارك القناة، وثورة ١٩٥٢، والعدوان الثلاثي ١٩٥٦، والوحدة العربية والانفصال، وثورة اليمن، وهزيمة ١٩٦٧، وحرب الاستنزاف، وعبور ١٩٧٣، ومبادرة السادات ومقتله... تماثلها، في حياة سنّية المهدي، أحداثٌ خاصّة تتعلّق بحياتها مع زوجها وأولادها وأحفادها، وهو ما يعطي للرواية طابعًا سياسيًا حادًا، ويبرز صوت المؤلف بطريقة زاعقة أحيانًا تشبه صوت الملّقن حين يرتفع أكثر من اللازم تحت خشبة المسرح.

بيد أنّ سنّية المهدي، في كلّ الأحوال، تبدو تلك السيدة الصابرة المهيبة التي يتّسع صدرها للتعامل مع جيش متباين الأمزجة والمشارب، والاتجاهات والتيارات.. يتكوّن من أفراد أسرتها، أبناء وأحفادًا وأصدقاء لهم. وهذا ”الجيش“ يمثّل بطريقة ما القوى السياسية والاجتماعية الموجودة في ساحة الدولة. ومن هذا المنطلق نرى، في جيل سنّية المهدي نفسها، نماذج للتّيار الشعبي الغلاب الذي يمثّله ”حزب الوفد“، وهي نماذج متّيمة بحبّ سعد زغلول ومصطفى النحاس، ولا تكفّ عن التّغني بأمجاده وبطولاته في مقاومة الاستعمار الإنجليزي، وتحقيق الوحدة الوطنية. وما أكثر ما نسمع جامد برهان ورفاقه يردّدون عبارات كالأناشيد تحيّة للوفد وتاريخه الطويل، بل إنّ الحبّ

العارم للوفد يمتدّ في الرواية حتى منتصف الستينيات، حيث نرى الجموع تخرج فجأة لتشيّع جنازة "مصطفى النحاس"، وعلى إثرها يُعتقل الأستاذ عبدالقادر المحامي، الذي يعمل معه "محمد" بن حامد برهان وسنية المهدي، والذي كان يتحدث مع محمد عن الوفد قائلاً:

«أفهم معنى الوفد قبل فوات الأوان، إنه ليس حزباً ولكنه قاعدة الأساس المتناسك، وهو - بكلّ إيجاز - مصر»^{*}.

وبالإضافة إلى الوفد تشير الرواية إلى أحزابٍ أخرى وأفكارٍ مختلفة وتياراتٍ متعدّدة ومتنافسة، وإن كانت تركز بصورة ما على جماعة "الإخوان المسلمين"، وتبدو هذه الجماعة غير مريحة بالنسبة للشخصيات الوفديّة، فعندما عرف حامد برهان أنّ أبنة محمد قد اختلفت إلى إحدى شعب الإخوان، فإنه يقول له: «حسبك أي غير مرتاح لذلك...»^{**}.

وعندما قبض على الإخوان، عقب هزيمة ١٩٤٨ ومقتل "النقراشي"، وكان محمد من بين المقبوض عليهم، قال حامد برهان: «لم يرتح قلبي قطّ لأنضمامه إلى الإخوان، وكلنا مسلمون والحمد لله»^{***}.

بل إنّ "نعمان الرشيدى"، زوج كوثر أخت محمد، الذي كان حريصاً على علاقةٍ وديّةٍ بجميع الأحزاب، وكان يسعى للدفاع عن محمد، «ساءه أن

* الرواية: ص ٢٣٤، وأنظر أيضاً: ص ٨ و ٩.

** الرواية: ص ١٢.

*** الرواية: ص ٣٣.

يكون أخو زوجته إخوانيًا، فكيف يسعى بنفسه إلى الكشف عن هذه الحقيقة الفاضحة؟!*

٣ - هل ضاعت الأحلام ؟

وتبرو السيدة سنية المهدي متلقية سلبية للأحداث، فهي ليست فاعلة بقدر ما هي ضحية لما يجري من حولها، ابتداءً مما فعله بها زوجها حامد برهان بزواجه من امرأة أخرى متفرجة ميرفت هانم، حتى ما جرى لآخر الأحفاد من متاعب وأحزان، وعلى هذا الأساس يبدو ”البعد الرمزي“ لسنية المهدي، وقد فرض نفسه فرضاً، حتى في أسمها ذاته الذي يدل على الصفاء والوضوح والرضا، ويُعزّز وجود هذا البعد حديثها المتكرر عن البيت والحديقة والمدفن، فهذا الثالث يعطي دلالة ما حول الحياة والاستقرار والموت على أرض مصر، خاصة فيما يتعلق بأهتمامها البارز بالمدفن - وهو ما يذكّرنا بالمنظور الفرعوني للحياة الآخرة - وأهتمامها الشديد بتشييد القبور. إنّ نظرة سنية المهدي لهذا الثالث تمتزج بإحساس مصريّ يستشعر بما وراء الواقع، ويتوجّس من المستقبل، ولا تخدعه أو تحبطه الظروف الطارئة، وهو ما ينبئ في النهاية عن عدّ سنية المهدي رمزاً لمصر، بماضيها وواقعها ومستقبلها، وتصوّراتها وأفكارها ورؤاها.

ونأخذ من الرواية مثلاً يزيد الأمر وضوحاً: تتحدّث سنية المهدي مع أبنيتها ”كوثر“ حول الحفيد ”رشاد نعمان الرشيدى“ الضابط بسلاح المدفعية،

* الرواية: ص ٣٣.

عندما ذهب إلى الجبهة في حرب الاستنزاف، فتعرب كوثر عن قلقها على أبنها رشاد ولكن الجدة سنّة تتظاهر بالشجاعة؛ بينما حناياها تدرّ إشفاقاً على حفيدها الذي تحبّه أكثر من الجميع. ويبيّن الكاتب موقف الجدة الذي يبدو معادلاً لروح مصر، حيث يمتزج الإيمان بالأمل بالخوف بالإحساس المبهم بسوء الحظ والأحزان القادمة:

«وصدقت نيّتها على تلاوة آية الكرسي عقب صلاة العشاء ليلة بعد أخرى، لتحلّ به ويرفقه بركتها. وكم أنتظرت بلوغه سنّ الرشيد لتفّضى إليه بآمالها عن البيت والحديقة والمدفن، وها هو يبلغه وهو في الجبهة، فكيف يطاوعها لسانها على الكلام؟! دائماً وأبداً يعترضها الشوك وهي تقطف الورد، بل هي أسرة لا يهادنها سوء الحظ أبداً. كوثر. منيرة. محمد. رشاد وسهام. وقبل هؤلاء تطلّ من أفق الذكريات مأساة حامد برهان، فمتى تدرّكنا العناية الإلهية؟».

وإذا كانت سنّة المهدي تمثّل الجيل الأول في حياة الأسرة، وتكتسب بعداً رمزياً بالدلالة على الأم الكبرى (مصر) وما تعانیه، فإنّ الجيل الثاني من أبنائها ونظرانهم يمثّل الطفرة والانتكاسة، أو الحلم والإحباط، فقد نشأ هذا الجيل وهو يحمل بين حناياه أحلاماً كباراً، وبدت ظروفه مؤاتية لتحقيقها، ويندفع بمدّ كبير نحو تحقيق آمال مصر في الاستقلال والتقدّم، وقد عاش هذا الجيل مرحلة ازدهار نسبيّة في شتّى المجالات السياسية والاجتماعية، وعبر عن طموحه من خلال ثورة ٢٣ يولية ١٩٥٢، ولكنّ النتيجة كانت مخيبة للآمال، فقد تعرّض

الانطلاق، وتوقف المد، وحدثت التجاوزات التي أنتهت بالهزيمة الكبرى في عام ١٩٦٧، وضاعت كل الأحلام والأمانى هباءً، وأبرز النماذج التي تمثل هذا الجيل المخضرم الأبن ”محمد حامد برهان“ وزوجه ”ألفت“، والأبنة ”منيرة“ وزوجها ”سليمان بهجت“، والأبنة ”كوثر“ وزوجها ”نعمان الرشيدى“، وكل واحد من هؤلاء الأبناء مع رفيقه - باستثناء نعمان الرشيدى إلى حد ما - يمثل نمطاً معيناً في هذا الجيل، ويرمز إلى تيار من أهم التيارات السائدة فيه، فمحمد ينتمى إلى تيار الإخوان المسلمين - كما سبقت الإشارة - بتصوّراتهم وأفكارهم لإصلاح الدولة وتغييرها نحو الأفضل من خلال الشريعة الإسلامية، ويلاقى في سبيل ذلك السجن والتعذيب، قبل ٢٣ يولية ويعدّها، حيث فقد إحدى عينيه في معتقلات الثورة وأصيب بكسر في إحدى ساقيه، وقد عبّر نجيب محفوظ - من خلال هذه الشخصية - عن هذا التيار وأفكاره بصورة تبدو مقبولة وأقلّ عداءً من ذي قبل، كما فعل في ثلاثية ١٩١٩؛ حيث صوّر النماذج المنتمية للإخوان بالأزدواجية أو الانفصام بين الفكر والسلوك*.

وبالطبع، فإنّ هذا النموذج الإخواني، الذي أصطلّى بعذاب الثورة وذاق الهول في ظلمات سجونها، لا يمكنه بحال أن يتعاطف معها، أو يرى فيها خيراً، وكثيراً ما نقرأ عن انتقادات عنيفة صادرة على لسان محمد حامد برهان تدين الحكم الثوري، وتصممه بالطغيان والفساد:

* لعلّ أوضح الأمثلة على الانفصام تكمن في ”عبد المنعم شوكت“ حفيد ”السيد أحمد عبد الجواد“، ويمكن للقارئ تتبّع مسيرة حياته الشخصية والعقدية في ”السكرية“ على وجه الخصوص، وإن كان الكاتب قد جعله ينتصر على الأزدواجية في النهاية، ويتحوّل إلى شخصية سويّة.

وأستاء محمد لأسباب أخرى، وهو يراجع كتب التاريخ
والتربية الوطنية، فضرب كفاً بكف وقال لألفت:

- إنهم يحشون عقول الأولاد بالأكاذيب..

وتضاعف استياؤه وهو يشاهد حماس شفيق وسهام وتغنيهما
بالزعيم على مسمع منه، وهو لا يملك إزاءهما أية مراجعة،
حرصاً على سلامتهما، وسلامته أيضاً، أن يرددا أقواله في المدرسة
فيحدث ما لا تحمد عقباه. من أجل ذلك أخفى عنهما سر عودته
وعرجه، وراح يغمغم: نحن في زمن القهر والصمت!*

وفي موضع آخر يقول متأسفاً: «حتى أمام الابن لا يأمن الأب أن يفضي
بذات نفسه!».**

وعلى العكس من محمد، نجد أخته منيرة تؤمن بالثورة وقائدها، وترى
فيه صورة مثالية، وتصف ما حدث في عهده من هزائم وأنكسارات وطغيان،
بالسلبات التي لا بد منها في أية ثورة، وتظل على ولائها للثورة وقائدها حتى
بعد الهزيمة في عام ١٩٦٧، وإذا كانت منيرة - بحكم مثالياتها وصفاتها - تعبر
عن "الناصرية" في صورتها الإيجابية المفترضة، فإن زوجها "سليمان بهجت"
يمثل الصورة السلبية، بل الكرهية للناصرية، حيث الانتهازية والميكيا فيلية
والاستلاب، فبعد حبه العنيف لمنيرة والزواج منها - بالرغم من عدم التكافؤ -
وانجاب ولدين، يتنكر لها، ويتزوج من راقصة أسمها "زاهية"، تشاركه به كـ

* الرواية: ص ٥٦، ٥٧.

** الرواية: ص ٦٠.

الأنتهازى والميكياڤيللى، وتستثمر معه شقق الحراسة التى أستولى عليها بمعرفة شقيقه، أحد ضباط الثورة:

- زوجك بينى فيلا فى المعادى!

فتجلت فى عينى منيرة نظرة إنكار، على حين تساءلت سنية:

- من أين له المال؟

فقال محمد وهو يغمز بعينه الباقية:

- إنه يؤجر شققاً مفروشة أستأجرها وهى خالية، بفضل

أخيه، من عمارات الحراسة..

ونقل نظره بين الوجوه، ثم واصل:

- إنه يستأجر الشقة خالية وتتعهّد الراقصة بفرشها، فهما

شريكان!

وإذا كانت ”منيرة“ قد انفصلت عن زوجها سليمان بهجت انفصالاً عملياً (غير رسمى)، فإنهما معاً ما زالا - فى رأى الكاتب - يمثلان الناصرية بوجهها الجميل (الحلم) ووجهها القبيح (الواقع)..

أما ”كوثر حامد برهان“، الشقيقة الكبرى لمحمد ومنيرة، فتشبه أمّها (سنية المهدي) إلى حد كبير، وإن كانت ترمز إلى تلك الكتلة الضخمة من أفراد الشعب التى تمثل السلبية تجاه ما يحدث حولها ولا تنال إلا التعاسة والخطأ المحدود، وفى الوقت نفسه تعطي دون مقابل! وهكذا يبدو الجيل الثانى (المخضرم) رمزاً لذلك الانقلاب العاقى الذى

* الرواية: ص ٨٤. وواضح أنه يشير من طرف خفى إلى ما يسمّى بـ”أهل الثقة“ ودورهم فى

تخريب الوطن.

أصاب بنية المجتمع ومزقها، وحطم أمانها وأمالها لدى جميع التيارات، فالكل قد ضيّز، والكل يعيش التعاسة، والكل يستسلم لسوء الحظ، حتى ذلك الثوريّ الانتهازي، سليمان بهجت، لم يسلم من المتاعب!

بيد أنّ الجيل الثالث، أو ما يسمّى بجيل الثورة، قد نال النصيب الأوفى من الكوارث والمحن، وتاه في لجّة الضياع والإحباط وعدم المبالاة والموت والجنس والرفض، وقد حشد نجيب محفوظ عددًا كبيرًا من الشخصيات من هذا الجيل (الأحفاد ونظراءهم)، وكلٌّ منهم يمثل تيارًا أو اتجاهًا بعينه، ساد المجتمع أو ظهر في هذا الجيل، وعبر عن شريحة عريضة من شرائحه، فالحفيد "شفيق" محمد حامد برهان" يبدو أكثر ميلًا إلى اتجاه أبيه (إخوان)، ولكنه، أمام ضغط الظروف الاجتماعية والبيولوجية، ينجح إلى ازدواجية سلوكية لا تتفق مع منهجه العقديّ الذي يدعو إلى الاستقامة سرًا وعلنًا، ولكنه في النهاية يتبع أباه، ولعله أقرب شخصيات هذا الجيل إلى التماسك والقدرة على مواجهة الواقع بصورة ما. أما أخته "سهام"، فقد اختارت "الشيوعية" التي لقّنها إياها حبيبها الشيوعي "عزيز صفوت"، وتبدي تمردها على منهج والدها وشقيقها، وتعطي حبيبها أغلى ما تملكه الفتاة، ولكنها تفاجأ ذات يوم بمصرعه في المظاهرات الطلابية، فتفقد كل شيء، وتعيش مع الضياع.

أما والدا منيرة وسليمان بهجت، فإنّ الضياع يأخذ طريقه إليهما بصورة مماثلة لتلك التي تعيشها سهام ابنة خالهما، فقد عاش "علي" أسلوب الرفض والسخط، وضرب عرض الحائط بالقيم والأخلاق، بل تدنّى إلى السقوط والشذوذ مع زوجة جدّه المتفرنجة ميرفت هانم! وفي ذات الوقت كان أخوه "أمين" يتجه إلى البحث عن المادّة في دولة عربية بترولية، باعتبار المادّة عنصر

الإنقاذ فى عصر تأزمت فى الحياة: السكن، الغلاء، الزواج، وأزدهر فى الإحباط والضياع والخلل.

ويُمثّل ”رشاد نعمان الرشيدى“ أبّن كوثر، الأنموذج البطولى الذى يدافع عن الوطن، ويخوض الحرب الضروس ضدّ العدو اليهودى، ولكنه يفقد جزءاً من جسده، ويعيش على كرسي متحرك، ولكنه يحيا - مع ذلك - بالأمل، ومناغاة الحياة.

وعلى هامش هذا الجيل تعيش نوعيّات أخرى يظهر من خلالها مدى التغيّر الذى أصاب المجتمع، والخلل الذى عصّف به، وجعله يتبدّل من حال إلى حال. إنها نوعيّات من بعض الفقراء الذين أحترفوا بيع الأعراض، والتجارة الحرام، فتحولوا من لا شيء إلى كلّ شيء - بالمفهوم السائد طبعا - وتمثل هذه النوعيات الفتاتان: ”زكية وزينات محمدين“، وهما أبنتا امرأة كانت تبيع الفاكهة المعطبة، وقد عرفا طريقهما لبيع المتعة فى مصر، وللباحثين عنها من دول البترول، فتحول فقهما إلى غنى، وتحولت أهمهما إلى سيدة تعيش فى شقة فاخرة وترتدي ”الرّوب دي شامبر“، وعرفت مع أبنتيها الطريق إلى ركوب السيارات الفارهة، ودخول ”جروبي“! ويصل نجيب محفوظ عن طريق هذه النوعيّات، إلى نتيجة يختم بها تحليله للتغيّر أو الخلل الاجتماعي، وهي تمخّض الكيان الاجتماعي عن طبقتين: إحداهما تتعهر، والثانية تشحذ أو تمدّ اليد:

- حدّثني عن موقف الدولة من هذا الفساد!

- لا جدوى من الشكوى، سليمان وزاهية ما هما إلّا قردان

فى حديقة ملأى بالقرد، جنّ الناس، فقدوا وعيهم، يحومون حول

العرب: الذين فوق يتعْهرون، والذين تحت يشحذون!

وتبادلا نظرة متجهمة، ثم سألها:

- كيف تواجهين الحياة؟

فأجابت بوجوم:

- كلما مرَّ شهر تساءلت: ترى هل نحافظ على مستوى

معيشتنا الشهر القادم؟

- مثلك تمامًا، لنا أولاد، من الخطر أن يهبطوا عن حدٍّ معي

من الحرمان، لنحمد الله على أنهم وصلوا إلى المرحلة النهائية..

فقال متهمّة:

- ثم تبدأ مرحلة من المشكلات الجديدة، يا لهم من جيل

محاصر سيئ الطالع، ألم يكن من الأجدر بالعرب أن ينتشلونا من

وهدتنا بدلاً من أن يجعلوا منا حقلاً للتسوّل والدعارة؟!

ويضاف إلى هذه النوعية المنحرفة (زينات وزكية)، نوعية الحرفيين، الذين

انقلبوا بفعل الظروف الاقتصادية إلى أغنياء، وتمثلهم "هند رشوان" ابنة

الميكانيكي، التي تطمح إلى الزواج من شفيق بن محمد برهان.

٤ - إيقاع السرد السريع :

وهكذا يقدّم نجيب محفوظ الأجيال الثلاثة من خلال الشخصية المحور

(سنية المهدي)، وي طرح الصور التي تحوّل إليها المجتمع في كلّ جيلٍ من

* الرواية: ص ١٥١، ١٥٢. ويبدو إلحاح نجيب محفوظ على فكرة الغلاء، وتحوّل الطبقة الوسطى

(خاصة الموظفين) إلى طبقة فقيرة أو شبه معدومة، واضحاً في رواياته الأخيرة، وروايته "يوم قتل الزعيم"

تعالج تلك الفكرة بشكل صارخ يتناسب مع الإحساس الاجتماعي السائد.

الأجيال الثلاثة، وذلك ما يجعلنا نربط بين ”الباقى من الزمن ساعة“ وبين ثلاثية ثورة ١٩١٩، فالروايتان ينتظمهما رباطٌ زمنيٌّ متتابع، تبدأ الأولى من حيث انتهت الثانية تقريباً، مما يعنى أنّ الكاتب يواصل مسيرته فى التعبير عن المرحلة التى بدأت بالثورة الشعبية فى عام ١٩١٩ مباشرةً، وانتهت بمعااهدة الصلح مع العدو عام ١٩٧٩ تقريباً. وكما قسم نجيب محفوظ الثلاثية إلى ثلاثة أجيال - السيد أحمد عبد الجواد، وأبناءؤه، وأحفاده (ما قبل ثورة ١٩١٩ وما بعدها) - فإنه فى ”الباقى من الزمن ساعة“ فعل الشيء نفسه (ما قبل ٢٣ يولية ١٩٥٢ وما بعدها)، من خلال ثلاثة أجيال فى عائلة ”سنية المهدي وحامد برهان“: جيل سنية، والأبناء، والأحفاد. ويلاحظ أنّ العائلتين - ”عبد الجواد“ و”برهان“ - ينتميان إلى الطبقة الوسطى عماد المجتمع، وهى الطبقة التى يلجّ نجيب محفوظ على تناولها، وتشريحها فى أكثر من صورة، وفى أكثر رواياته.

بيد أنّ نجيب محفوظ كان، فى ثلاثية ١٩١٩، وفياً لطبيعة المرحلة، فأستغرقته التفاصيل، ورصد الجزئيات الاجتماعية بدقة متناهية، وأتاح لنفسه فرصة الوصف والسرد من خلال نفسٍ طويلٍ، ولكنه فى ”الباقى من الزمن ساعة“، ومع غزارة الأحداث والوقائع والشخصيات، أخذ يقفز لاهثاً ليتوقف عند أهمّ المعالم البارزة؛ فيومئى إليها أو يشير مجرد إشارة، حتى يتمكن من تغطية المسافة الطويلة بين عامي ١٩٣٦ و١٩٧٩، وكان لهذا أثره الواضح فى طريقة السرد والحكى، فقد جنح إلى ما يسمّى بالأسلوب البرقيّ أو ”التلغرافى“ الذى يهمل أو يتجاوز أدوات الربط، ويعتمد على تكثيف العبارة والحوار، ليعطى دلالاتٍ أكبر ومعاني أكثر.. وعلى سبيل المثال، فإنه فى بداية الرواية، وبالرغم من كون البداية تمهيداً يقتضى التأني والتؤدة، فإنه يسقط

الروابط غالباً، وإن كان يعتمد إلى بسط بعض التفاصيل، ولعلّه كان يومئذ إلى ما سوف يأتي من أحداثٍ متتابعة ومتلاحقة، ولنقرأ جزءاً من فقرة البداية يقول فيها:

«الصورة التذكارية تعود كلما نبض قلبها بالحنين. حجرة المعيشة تزدان جدرانها الخضراء بثلاث لوحات في أطرٍ ممّوهة بالذهب. البسملة في الصدر، الشهادة الابتدائية القديمة بالجناح الأيمن، صورة الرحلة التذكارية بالجناح الأيسر. نسيّت أشياء وأشياء، ولكنها لم تنسَ عام ١٩٣٦ تاريخ الصورة، ففي ذلك التاريخ كتب الخلود للحظةٍ زمانية من تاريخ أسرتها وهي تمرح فوق كليم مفروش فوق الأعشاب بحديقة القناطر الخيرية. في الوسط جلس حامد برهان ربّ الأسرة ممدود الساقين ممتلئاً بالعافية بدينًا وسيم الوجه ذا سمرة عميقة...»^{*}

ويبدو من هذه الفقرة اعتماد الكاتب في الغالب على الجمل الأسمية، التي تتناسب مع الإيقاع السريع، وتساعد على تكثيف المعاني في جمل قليلة، وهو ما نراه يأخذ صورةً أوضح كلّما تقدّمنا خطواتٍ أخرى في الرواية. وإن كان يستخدم الجملة الفعلية أيضًا، ويطوّعها، خاصةً في وصف حالات الانكسار والمحنة، ولعلّ وصفه لعبد الناصر، وهو يلقي خطاب الهزيمة في التاسع من يونية ١٩٦٧، خير مثال:

«أندثر رجل وحلّ محله رجل آخر. رجل آخر يتحدث عن نكسة، يشهر إفلاسا، يندب حظاً، يحني قامته العملاقة لواقعٍ

* الرواية: ص ٥.

صارم عارٍ عن الأحلام والأجناد، ويلتمس مخرجاً بائساً في التنحى،
مخلياً مكانه الشامخ المتهدّم لخليفة أراد له أن يرث تركته المثقلة
باللامعقول والعار. خرقت الحقيقة الوحشية القلوب المتناعة وتردّت
بأصحابها إلى قاع الهاوية، فاندفعت دموع من الأعماق الجريحة إلى
الآبصار الزائفة. بكت سنية، وكوثر أيضاً بكت. بكت ألفت
وسهام، على حين تحجّرت عين محمد، أما منيرة فغشيها بكاء
طويل...^{*}

إن استخدام الجملة الفعلية هنا بغزارة يتناسب، بالرغم من حذف أدوات
الربط غالباً، مع تلك العاطفة المضطربة والمستعلة، والتي تموج مع مختلف
الأنفعالات والمشاعر في مزيج من الغضب والقهر والحزن والألم العظيم.
ويوظف نجيب محفوظ الحوار ليقوم بدور هامّ بدلاً من الوصف والسرد،
ومن خلال التركيز والتكثيف يشدّنا إلى أكثر من حدث وأكثر من موضوع،
ويوفّر الكاتب على القراء طول السرد أو الوصف، فعلى اتّساع صفحاتين من
الرواية مثلاً، يطرح أكثر من قضية وأكثر من حدث في إيجازٍ بليغ عبر حوار
المكثف، فيحدّثنا عن الناصرية والإمبراطورية الإسرائيلية والشباب، والإجبايات
والسلبات في العهدين الناصري والساداتي، والنفاق، والانفتاح، والإنتاج،
والترئّص بالأقتصاد...^{**} وكلّ هذا الكمّ من القضايا يتناسب مع طبيعة
الرواية، وإيقاعها السريع الحافل.

* الرواية: ص ٨٩. ولا يخفى ما في بعض هذه الجمل من إيقاع متوازن يقترب من روح الشعر
وموسيقاه، خاصّةً بخبري المتدارك والمتقارب، وهي ظاهرة تغزو بعض روايات نجيب محفوظ مثل ”قلب
الليل“ و”ملحمة الحرافيش“.. تحتاج إلى بسطٍ ليس هنا مجاله.

** أنظر الرواية: ص ١٤٦، ١٤٧.

ولعلّ هذا أيضًا، ما جعل الكاتب يقدّم روايته دون أن يقسمها فصولًا، كما هي العادة، فنحن أمام رواية تختفي فيها الفصول والتقسيمات، وتتلاحق الأحداث دون فواصل، ويكتفي الكاتب بأداة ربط بين مشهد ومشهد أو حادث وحادث معتمدًا على عناصر أخرى، من أهمها الحوار بالطبع.

ومع قسوة المناخ السائد على مدى الرواية، وشدة جهامته وعبوسه، يبدو نجيب محفوظ وقد أدرك السوداوية التي حطّت على أعصاب القارئ، فيجرح قبيل نهاية الرواية إلى التهذؤة، والسير بخطواتٍ وثيدة نسبيًا، تنسجم مع البداية، ويستدعي الحلم أو الخيال على لسان سنية المهدي، لتحكي لحفيدها "رشاد" عن الأجداد وتاريخهم الحافل بالمجد والمغامرة، مع ربط هذا التاريخ الخيالي بالواقع المرير:

قالت:

- أقدم جدّ سمعت عنه كان يدعى فرج من الصعيد الجوّاني، وكان قويًّا، رزقه يأتيه، ولكنه يقبل الهدايا، ولا يغتصب، فأحبّه الجيران بقدر ما هابوه، وكان وزوجته يؤاخيان الأرواح ويعرفان الغيب..

دهش رشاد، ودهش أكثر لما طالعه في وجهها من الجديّة، وما تمالك أن ضحك قائلاً:

- هذا يعني أنه كان قاطع طريق!

فهمت محتجّة:

- لو كان كذلك ما حدثني عنه أحد بكلمة!

- لكن هذه الأوصاف..!؟

- بهذه العقلية، يا حبيبى، يُعتبر حكامنا الأجلاء قطاع طرق!

- تعتبرينه من الحكام؟

- فى بيئته، لم لا؟*

وتواصل سنية المهدي حديثها إلى حفيدها من خلال إيقاع بطيء نسبياً، تعود فيه أدوات الربط إلى مواقعها، ويأخذ السرد مجاله فى تقديم الحكايات عن الأجداد، ولكن فى إيجاز يتناسب مع الرواية بشكلٍ عام.

وبعد هذه الحكايات يعيد الكاتب إيقاع الرواية إلى تدفقه وسرعته، ليتناسب مع الجو العام الذى يعالجه، وهو جو مفعم بالتشاؤم والحزن والقلق، الذى أحاط بالأشخاص والأحداث، وكما جرى لمعاهدة ١٩٣٦، وملابساتها، يختتم الكاتب أحداث الرواية بالتعليق على معاهدة ١٩٧٩، فى عملية مزج بارعة بين الأشخاص والأحداث والواقع الخارجى، ويتساءل على لسان محمد:

- ومتى، يا أم سيد، تزول العقبات؟

وكانت سنية المهدي تصعد بصرها وتصوبه ما بين السماء والحديقة، فتطوّعت بالإجابة قائلة:

- عندما يتوقف الرعد!**

* الرواية: ص ١٦١، ١٦٢ .

** الرواية: ص ١٩٠ .

٥ - التحرك قبل فوات الأوان :

إن نجيب محفوظ، في هذه الرواية، يتخذ موقفًا واضحًا من الواقع الاجتماعي على كافة المستويات، ويهيب بالجميع أن يتحركوا قبل فوات الأوان لإنقاذ الوطن من الفساد والقهر والمحنة، فالباقي من الزمن: ساعة، وبعدها لا يعلم النتيجة إلا الله.
ولا حول ولا قوة إلا بالله*.

* يُلاحظ أنَّ عنوان الرواية "الباقي من الزمن ساعة"، لا ينبئ عن مدلول مباشر في الرواية، بقدر ما ينبئ عن مدلول رمزي يتسق مع المناخ العام للرواية، ويهدف إلى استنهاض الهمم من أجل المستقبل القومي.

الفصل الثاني

”دمشق يا بسمة الحزن“

مأساة امرأة .. وكفاح وطن

• تمهيد

• هل كان انتحار ”صبرية“ مسوّغاً؟

• حضور ”دمشق“ الكثيف ..

• مضطهدون ومضطهدون

• لغة أنثوية متميزة

• رواية عن الوطن وعن صانعيه

الفصل الثاني

”دمشق يا بسمه الحزن“

مأساة امرأة .. وكفاح وطن

١ - تمهيد :

إنّ إلفة الإدلبي من الوجوه الأدبية المعروفة في العالم العربي، حيث يستطيع القارئ في شتّى أرجاء الوطن الكبير أن يطالع لها نتاجاً متنوّعاً في هذه الدورية أو تلك، بالإضافة إلى ما قدّمته للمكتبة العربية من كتبٍ وصلت إلى اثني عشر كتاباً تتراوح بين المجموعات القصصية والروايات والدراسات والمرثيات والمحاضرات.. فلها من المجموعات القصصية: ”قصص شامية“، ”وداعاً يا دمشق“، ”ويضحك الشيطان“، ”عصيّ الدمع“، ”ما وراء الأشياء الجميلة“، وفي الرواية فلها روايتان، الأولى: ”دمشق يا بسمه الحزن“* - موضوع هذا الفصل - والأخرى: ”حكاية جدّي“، وقد تُرجمت كلتاهما، الأولى إلى الإنجليزية، والأخرى إلى الروسية.. وفي مجال الدراسات الأدبية قدّمت دراسة حول ”ألف ليلة وليلة“ وسيرة ”سيف بن ذي يزن“ من خلال

* صدرت الرواية عن دار طلاس، دمشق ١٩٨٩ (الطبعة الثالثة)، وهي التي نعتمد عليها في دراستنا، وكانت الطبعة الأولى قد صدرت عن وزارة الثقافة بدمشق عام ١٩٨٠. تقع الرواية في ٣٤٧ صفحة.

أدبنا الشعبي... وفي مجال المحاضرات والأحاديث لها خمس مجموعات: ”المنوليا في دمشق“، و”نظرة في أدبنا الشعبي“، و”نفحات دمشقية“، و”وداع الأحبة“، و”عادات وتقاليد الحارات الدمشقية القديمة“*.

وواضح أن إلفة الأدبي نشيطة أدبيًا واجتماعيًا، يدلّ على ذلك هذا العدد الكبير من الإصدارات، ومن داخله هذا العدد الأكبر من المحاضرات التي تدلّ على تواصلٍ حميم بينها وبين المجتمعات الأدبية والتجمّعات الشعبية، وإلا ما استطاعت أن تقدّم خمس مجموعات من المحاضرات، ممّا ينبئ عن حضورٍ فعال في المجال الاجتماعي.

ويلاحظ أن دمشق والشام لهما إلحاحٌ على عناوين الكاتبة: ”وداعًا يا دمشق“، ”المنوليا في دمشق“، ”نفحات دمشقية“، ”دمشق يا بسمه الحزن“، ”قصص شامية“، ”عادات وتقاليد الحارات الدمشقية القديمة“، ممّا يعني أن الانتماء الوطني حاضرٌ على قلم الكاتبة وفي ذهنها، وأن القضية الوطنية لها الأولوية وتسبق ما عداها من قضايا... إن تكرار الإشارة إلى ”دمشق“ لا يأتي اعتباطًا بالتأكيد، بل هو دليلٌ على عمق الارتباط بين القلم الذي يكتب والاسم الذي يتردّد، وإذا عرفنا أن ”دمشق“ تمثل المكان – أو ”الفضاء المكاني“، كما

* [الناشر: أعدت هذه الرواية تلفزيونيًا وقُدّمت في التلفزيون العربي السوري عام ١٩٩٣، من إعداد الدكتور رفيق الصّبّان وإخراج لطفي لطفي، في ١٥ حلقة، نالت استحسان الجمهور. وتُرجمت إلى اللغة الانكليزية بعنوان *Sabriya Damascus Bitter Sweet*، من قبل المستعرب بيتر كلارك PETER CLARK (الذي شغل منصب مدير المركز الثقافي البريطاني بدمشق)، وصدرت طبعتها الأولى في لندن (١٩٩٥) والثانية في نيويورك (١٩٩٧).]

يقول إخواننا المغاربة - فسوف نرى له تأثيرًا واضحًا في إبداع أدبها من حيث الأحداث والأفكار وأستدعاء التاريخ والتلميح إلى المستقبل، وخاصةً في مجال الرواية التي بين أيدينا.

ولا ريب أن المكان - أي مكان - يؤثر في ساكنه والعكس صحيح أيضًا، ويزداد هذا التأثير حجمًا وكثافة، إذا كان هذا المكان وطنًا أو بيتًا يرتبط به الإنسان، ويعيش في مفرداته وتفصيله، أو تعيش هذه فيه.. هنا يصبح التأثير والتأثر واضحين، وينضحان على كل شيء وفيه، وسوف نرى - إن شاء الله - دمشق تقابلنا بكل تفاصيلها المهمة وما تحويه من بشر وبيوت وشوارع وحدائق وعادات وتقاليد وقيم وأخلاق، وغير ذلك مما يرتبط بالإنسان ويصنعه المكان.

وإذا كانت دمشق تلح على قلم الكاتبة وذهنها، فإن أُنتماء الكاتبة إلى الجنس اللطيف يمثل إلحاحًا من نوع آخر على قلمها وذهنها أيضًا، سواء من حيث الموضوع - المرأة وقضاياها - أو من حيث المعجم والشكل الأدبي، ولنا أن نتأمل، مثلاً، مجموعة المراثي التي ألقتها في وداع الراحلين من الأصدقاء والأدباء، ومجموعة المحاضرات حول المرأة والقيادة في الإسلام، والوقوف عند الوداع والأشياء الجميلة، وغير ذلك مما يوحى بالحسّ الأنثوي الرقيق الذي يجرحه النسيم.

وتضمّ رواية "دمشق يا بسملة الحزن" معظم هذه الخصائص أو كلّها، فهي عالم من الرؤى والتصورات والأحداث والشخوص والقيم والتاريخ والطموحات والإحباطات، قدّمت الكاتبة في استفاضة، ليعطينا ملامح فنّها وطرائق تعبيرها.

٢ - هل كان انتحار ”صبرية“ مسوِّغاً :

تعالج رواية ”دمشق يا بسمه الحزن“ كفاح الأشقاء في سورية ضدّ الاحتلال الفرنسي بالتوازي مع مشكلة المرأة ومعاناتها، في ظلّ ظروفٍ اجتماعية وعاداتٍ وتقاليد لا تنصفها، ولا تحقّق لها الحياة الكريمة المأمولة، من خلال قصة فتاةٍ عاشت محرومةً، وشهدت ما قدّمه شعبها من تضحياتٍ وفداء ضدّ المحتل الأجنبي.

وتقيم المؤلّفة بناء روايتها، على أساس حكايةٍ من داخل حكاية تستغرق فصلين، يضمّ الفصل الثاني الحكاية الداخلية الأساسية الطويلة، وتُعنون له المؤلّفة باسم ”الكزاس الأزرق“، حيث تعود فيه إلى الماضي لتحكي البطلة ”صبرية“ قصة حياتها حتى تصل إلى النهاية التي جاءت فاجعة.. أما الفصل الأول فهو التمهيد لهذه النهاية والإعلان عنها، وقد جاء دون عنوان. ”والكزاس الأزرق“ عبارة عن مذكرات البطلة التي أعلن عن أنتحارها في الفصل الأول منذ أدركت ما حولها من الحياة ودرجت على الأرض، حتى أنتهت حياتها نهايةً مأساوية.

تعتمد الرواية على ضمير المتكلّم، حيث يتوازى السرد على لسان البطلة في الفصل الثاني، الذي جاء على هيئة مذكرات تسجّلها بين يوم وآخر مع لسان بنت أخيها سلمى، هذه التي تقدّم لنا عمّتها في الفصل الأول، وتبدو سلمى - عبر الرواية - الصورة الأفضل التي سيتحقّق من خلالها ما كانت تحلم به هذه العمّة لنفسها وأخفقت في تحقيقه، لأنّ الظروف المعاكسة دفعت بها إلى الانتحار بعد أن تحمّلت عناءً يفوق طاقتها وقدراتها.

بالطبع، فإنّ الفصل الثاني، أو الكراس الأزرق، يقدّم صُور العناء المتعدّدة لهذه الفتاة المسكينة "صبرية" من طفولتها حتى رحيلها المأساوي، فيعرض لنا مرحلة الطفولة في المدرسة، والتفوّق العلمي، وعالم الطالبات وما يُموج فيه من رؤى وأحلام وما يطرأ عليهنّ من معلّمين ومعلّمات ومديرات، وأحداث الصراع الوطني بين المحتلّ الفرنسي والشعب السوري في مناطق مختلفة، أيضًا تقدّم لنا أسرتها، والصراع الذي يجري في داخلها موازيًا للصراع الوطني.. حيث يتّجه أشقاؤها اتّجاهاتٍ مختلفة تنعكس على واقع الفتاة وتؤثر في مستقبلها، فهناك الوطني الذي يقضي شهيدًا برصاص المستعمر الفرنسي، وهناك اللاهي الذي يبحث عن مصالحه الخاصّة ومُتّعه الذاتية ويتزوج فتاة ليل، ولا يعبأ بأُمّه أو أبيه، وهناك السليبي الذي يبدو مستسلمًا للأقدار والأحداث.. وكلّهم يتركّون عبء والدهم المشلول على الفتاة، بعد أن كسدت تجارتهم وأعلن إفلاسهم وماتت زوجته، ثمّ - وهو الأخطر - يمنعونها من استمرارها في التعلّم بعد أن حرّموها من حبيبها.. وتتصاعد الأحداث كاشفةً ما يجري في العلاقات الأسريّة والاجتماعية غير العادلة.. وكلّها تدفع بالفتاة إلى الانتحار، بعد موت والدها، آخر خيطٍ يربطها بالحياة والأحياء.

ولا ريب أنّ الكاتبة أرادت أن تُعلن صرخة احتجاج، على ما يدور في المجتمع تجاه المرأة، بتلك النهاية المؤسفة، وكأنّ مواريث قرونٍ من التخلّف والقهر هي التي جعلت من بطلة "الكراس الأزرق" تقيم لنفسها مشنقةً تتدلّى منها، بعد أن استبدّت بها اليأس، وأرغمت على الجلوس في البيت دون أن تُكمل تعليمها، وأُجبرت على الحرمان من حبيبها الذي كان سيتزوجها، وفقدت شقيقها "سامي" الذي كان يشاظرها أفكارها ومشكلاتها، وماتت

أمها التي كانت موضع سرّها ونجواها، وعانت وحدها شلل والدها ومطالبه، ورأت شقيقها يتخلّيان عنها وهي في أمسّ الحاجة إليهما، وفُجعت في صديقتها ”نيرمين“ التي تركت أسرتها وهربت مع حلاقها (الكوافير)، وشعرت بالظلمات بعضها فوق بعضها، وكان أن قرّرت، في ذكرى الأربعين لوفاة والدها (آخر من تبقى لها)، أن تقيم حفلاً تأبينياً له يشبه حفل العرس، وعقب أنصراف المدعوين، تقلّب الحفل إلى مأساة بشعة بانتحارها الفاجع.. وتحاول الرواية أن تقنعنا بهذه النهاية على لسان بنت أخيها:

«يا لها من إنسانة شجاعة صامدة ! لم تشك مصابها لأحد.
كلّما حلّلت شخصيتها الغريبة أزدت بها إعجاباً وعليها المأ. ما
ذنبها إذا عاكستها الظروف؟ أنتحرت حين وجدت جميع الطرق
مسدودة أمامها. كان أنتحارها احتجاجاً كبيراً على ما حاق بها من
ظلم».*

لقد طرحت الرواية، قبل هذه المحاولة، سؤالاً حول الانتحار، وهل هو جبن أم شجاعة؟ وأجابت عليه بأنه جبن وشجاعة في آن واحد، وهذا قد يكون مقبولاً من الناحية النظرية، ولكن امرأة، مثل صبرية بطلة الرواية، تمتعت بقسط من التعلّم والثقافة والروح الوطنية والمشاركة في كفاح الشعب ضدّ المحتلّ الفرنسي، كان من المتوقّع أن تدفع بها الأحداث بعد وفاة والدها، إلى التمرد على واقعها، تمرّداً إيجابياً يشقّ لها طريقاً آخر تحقّق من خلاله ذاتها وإنسانيتها، خاصّة وأنّ الانتحار - أيامئذ على الأقل - لم يكن مقبولاً ولا شائعاً،

ولا وسيلة من الوسائل التي يعتادها المجتمع. إنَّ قسوة الظروف التي مرّت بها البطلة كانت مسوِّغًا للتسامي والتوهُّج والأزدهار - فيما أتصوّر - أكثر من كونها دافعًا للانتحار بهذه الطريقة المأساوية، وأعتقد أنّ في وطننا العربي نماذج مشابهة، حقّقت نجاحًا متميِّزًا، ويشار إليها بالبنان، الآن وقبل الآن.

ومع أنّ الرواية تقيم بناءها على تقديم المرأة المظلومة (بطلة الرواية، أمّها، أخريات)، فإنّها تقدّمها أيضًا ظالمة، من خلال زوجة أخي البطلة (راغب)، فهي عاهرة، فرضت نفسها على الأسرة، ومزّقت شملها، وكانت سببًا لآلام عديدة.. ويمكن أن نعدّ "تيرمين"، صديقة البطلة، أنموذجًا آخر للمرأة الظالمة حين قرّرت الهروب مع عشيقها ولم تعبأ بأسرتها، لتحلّ مشكلتها الخاصّة على حساب الجميع.

وإذا كانت قضية المرأة المظلومة تبدو المحور العامّ للبناء القصصي، فإنّ الثورة السورية، التي بدأت في جبل الدروز، تمثّل محورًا موازيًا ومهمًّا، تظهر من خلاله مواقف أفراد المجتمع، وتباينها الواضح الذي تفرضه المصالح والعقيدة والتكوين النفسي والاجتماعي، بين مؤيِّد، ومخايد، ومتخاذل، ومترقّب، وخائن. وتمتدّ الثورة إلى دمشق وأماكن أخرى، وتشارك الأغلبية الساحقة من الشعب في الكفاح والمقاومة، ويسقط الشهداء، وتتعاظم الحساثر، ويحاول المحتلّ أن يصوّر الثوار والمجاهدين بأنهم لصوص وقطّاع طرق، وعندما يتمكّن منهم يقتلهم أمام بعضهم دون محاكمة، ويدفّنهم في الخندق الذي حفروه بأيديهم، فضلًا عن قصفه لدمشق بالمدفعية وتخريبها، ولكنّ المشاركة الجماعية في الثورة لا تتوقّف، حيث ينضمّ إليها كثير من أبناء الشعب بطبقاته المختلفة، حتى النساء يتبرعن بحليهنّ وأموالهنّ، وتستطيع الثورة بصفة عامة أن تزلزل

كيان المحتل، وتفرض عليه المفاوضات. ونستخلص، من حمأة الصراع الدامي، سرّ تسمية الرواية ”دمشق يا بسمه الحزن“، حيث تصف الرواية ما جرى من دمارٍ وخراب، يتمثل بعضه في ”زقاق سيدي عامود“، الذي يضمّ أعرق البيوت وأكثرها ثراءً، فقد دُمّر وأحترق كلّ وأصبح اسمه مع الأحياء التي تجاوره ”الحريقة“!.. النفائس الدمشقية، والتحف الأثرية، شواهد الحضارات العريقة التي تعاقبت على البلاد، وقد ورثها الأبناء عن الآباء والأجداد وكانوا يحرسون عليها أشدّ الحرص، ضاعت كلّها!.. ذهبت طعمًا للنار والدمار! وبعد هذا المشهد المأساوي تُصوّر الرواية دمشق المحترقة:

«دمشق، بعد الكارثة الرهيبة، حمامةٌ وديعةٌ تطوي الجناح
على الكسر، وتظلّ صامدةً بإباء وشمخ.. دمشق يا بسمه الحزن..
يا حمالة الأسى!..».

وإذا كانت الصورة العامة للبناء الروائي تتمثل في قصةٍ داخل قصة، فهناك أيضًا محاولات لحشر بعض القصص القصيرة، أو تلخيص لبعض الروايات العالمية الشهيرة مثل رواية ”تاييس“ لأناتول فرانس، التي تشغل بعض الصفحات من رواية ”دمشق يا بسمه الحزن“، دون أن تبدو ذات أثر واضح في السياق القصصي، بل إنها، من وجهة نظري، تشكّل حشواً لا مسوّغ له، وكان يمكن الاكتفاء بالإشارة الموجزة إليها، وخاصة أن موضوعها – التحوّل من الفضيلة إلى الرذيلة – لا يرتبط ارتباطاً وثيقاً بموضوع روايتنا.. ولكن يبدو

* أنظر الرواية: ص ١٨١ وما بعدها، وقد أسهبت الكاتبة في تصوير الصراع بين جموع الشعب والمحتلين الفرنسيين على امتداد الفصل الثاني (الكزاس الأزرق).

لي أنّ المؤلّفة أرادت أن تستعرض ثقافتها في المجال الروائي الأجنبي والعربي، حيث أشارت في بعض المواضع إلى كتب وعناوين أخرى*.

إنّ تداخل الحكايات أمرٌ مألوف في الفنّ الروائي، والقصصي عموماً، وقد عرفه الأدب العربي القديم، في "ألف ليلة وليلة" وغيرها، بيد أنّ التداخل يُغني العمل الروائي إذا حقّق التماسك والأنسجام بين القصص، أما إذا ضَعُف هذا التماسك وذلك الأنسجام، فإنّ المسألة تقتضي حذف بعض القصص وتعديل البناء الروائي بما يتلاءم مع الأحداث وتطوُّرها، ولقد بدا الفصل الأول في الرواية - الذي جاء دون عنوان، كما سبقت الإشارة - زيادةً، أو مدخلاً، لا مستوًى لعزله عن الفصل الثاني (الكُرّاس الأزرق)، خاصّة وأنه قد جاء قصيراً للغاية يقدّم النهاية الفاجعة لبطلّة الرواية.

٣ - حضور "دمشق" الكثيف :

يمثّل المكان، في رواية "دمشق يا بسمّة الحزن"، حضوراً روائياً ساطعاً، منذ قراءة العنوان، ومفارقته المتمثّلة في "بسمّة الحزن"، وسواء أكان الحزنُ يمثّل الانتحار الفاجع، والبسمّةُ تمثّل جهاد الشعب ضدّ الغزاة، أم كان الحزنُ يمثّل البطلة صبرية والبسمّةُ تمثّل بنتَ أخيها "سلمى"، على أساس أنّ الجيل الجديد أفضل حظاً من الجيل القديم بالنسبة للمرأة، فإنّ "دمشق" حاضرة في سطور الرواية بكثافة ملحوظة، من خلال دورها القديمة، وأماكنها

* أنظر مثلاً صفحتي ١٢١ - ١٣٤، وواضح بصفة عامّة، مدى هيمنة الثقافة الفرنسية على الكاتبة.

”المتنوعة“، وعاداتها الراسخة، وتقاليدها الموروثة.. دمشق تعطي دلالة متراحية، حيث يلتقي الماضي والحاضر، العزّ والأنكسار، الحضارة والهوان.. وهي، قبل ذلك وبعده، بؤرة الأحداث ومجال الحركة للشخوص والأبطال.. صحيح أنّ هنالك أماكن أخرى غير دمشق، مثل جبل الدروز وحلب والأردن، يتحرك فيها شخوص الرواية، ولكن تبقى دمشق، بل يبقى بيتٌ فيها - دون سائر الأماكن - المركز الذي تنطلق منه الأحداث وتعود إليه، من خلال الشخوص الأساسيين في الرواية، وبالتحديد من خلال بطلة الرواية الرئيسة - أعني صبرية - فهي قعيدة البيت لم تفارقه، إلّا في سني الطفولة والصبا، إلى مدرستها، ولكن بعد أن تفرّق عنها الأشقاء بالأسستشهاد أو البحث عن المصالح الذاتية، ثم رحل أبواها إلى العالم الآخر، فإنها عاشت وحدها بين جدران البيت الدمشقيّ، بخصائصه الموروثة المتميزة، لتسجّل قصة حياتها في ”الكراس الأزرق“، ثم أيضًا لتهني حياتها البائسة بطريقة فاجعة في ساحته!

والمفارقة أنّ هذا البيت، الذي يبدو مطابقًا في محدوديّته وضيقة مع حياة البطلة المحدودة الضيقة، تقدّمه لنا الكاتبة وهو في حالة أبتهاج، يوم قرّرت أن تقيم احتفالًا بذكرى الأربعين لرحيل والدها، وتنتهي حياتها بعد انتهاء هذا الاحتفال.. تأمل وصف الكاتبة للدار لحظتها:

«كانت الدار، في ذلك المساء الربيعي، وكأنها في لحظات
التجليّ الحارقة. لقد زوّقها نيسان.. فنّانٌ أهوجٌ بعثر الألوان، فإذا
هي سيمفونية متناغمة.

أزهار البنفسج تنحدر على الجدران شلالاتٍ ثلجٍ أبيض.

النفنوفة الحمراء تتسلق قوس الليوان.

الياسمينة الصفراء سَطَّت على الدالية، نسجت فوق العريشة
مظلةً موشاةً بالأصفر والأخضر.

البخرة تحتضن القمر، النافورة تردّد أغنيتها الرتيبة الموزونة.

زهر الليمون والنارنج ينشر في الجوّ عبثاً يغري بأسترخاءٍ لذيد.

تبدو الدار وكأنها قد أعدت لحفلة عرس: الكراسي

مصفوفة....».

وتستطرد الكاتبة في وصف الزينة، التي جعلت بنت الأخ التي تروي،
تتخيّل العرس، والعروسين، حتى يتوقّف خيالها فجأةً عندما يدخل الدهليز،
بدلاً من العروسين، عشرة مشايخ بعمائم بيض وجباتٍ سابغة، وقد جاءوا
لقراءة القرآن على روح صاحب الدار الذي هو جدّ الرواية لأبيها، بعد أن
مضى على وفاته أربعون يوماً*.

ويمتزج هذا المكان، بمفارقه الحزينة، مع دمشق المدينة الواسعة، الحزينة
أيضاً، من ثنايا السرد، فنراه داخل كيان الرواية، فهو قريبٌ من الدار التي
تسكنها البطلة، بل يتداخل فيها، حيث تستطيع صاحبة الدار وهي في سريرها
أن ترى دمشق كلّها - أو ترى "الشام" كما يسمّيها السوريون - بقبابها
الضخمة ومآذنها الرشيقة، وسقوف بيوتها المتلاصقة، وسمائها الزرقاء الصافية أو
الموشاة بالغيوم، وأسراب الحمام التي يطيرها مربو الحمام.. دمشق التي تهيم
على الرواية - القرية البعيدة على حدّ وصف شاعرٍ عراقيٍّ معاصر - تبدو

* أنظر: ص ٧ - ٩.

موازيةً في الدلالة للبيت الذي لا تستطيع البطلة مغادرته، بل تُعَدُّ نفسها سجيناً بداخله، تتحمل الصقيع والرطوبة في الشتاء، والهواء الثقيل في الصيف، من أجل أبيها المشلول.. وكأنَّ الأب المشلول رمزٌ للوطن المقيّد بالاحتلال الفرنسي، فصارت سورية ودمشق والبيت جميعاً سجنًا ثقيل الوطأة على صبرية وأحلامها، فضلاً عن ماضيها وحاضرها.

ويبدو الارتباط بالمكان قدراً لا مفرّ منه، فأسرة صبرية تنزعج لأنَّ شقيقها ”محمود“، السلبي، سيغادره ليعمل بعيداً خارج دمشق، أو يسكن في دارٍ أخرى مع زوجه بعيداً عن منزل العائلة، بل إنّ هذه العائلة تشعر في قرارة نفسها بالكارثة، والشقيق الآخر الفاسد راغب، يغادر المنزل مع امرأته بناءً على أمر الأب، بل إنّ الحفيدة سلمى تعبّر عن ارتباطها الوثيق بدارها، تعبيراً يكشف عن عمق هذا الارتباط:

«وأجِدني أقف أمام بيتنا، لا أدري كيف وصلت، كيف قطعت الطريق من حيّ سوق ساروجة حتىّ منتصف طريق الصالحية، حيث كان بيتنا في إحدى الحارات المتفرّعة منه، كأنني كنت كالحیوانات التي تعود إلى أماكنها مسوقةً بغريزتها فقط».

ومع أنّ الرواية لم تتّجه ”بالكاميرا“ إلى أحياء كثيرة ومتنوعة في دمشق بحكم الظروف التي عاشتها الشخصوس، ولم تستغرق في الوصف المكاني كثيراً، فإنَّ دمشق تظلّ - على حدّ تعبير المؤلّفة - المكان الحزين الباسم الذي كان

حاضرًا بذاته أو بآثاره عبر سطور الرواية، ليمنحنا إحساسًا بارتباط الموضوع بالمكان، وارتباط المؤلف به أيضًا.

وإذا كان الموضوع يرتبط بالمكان، ويعطي دلالاته المتنوعة، فإنه يرتبط بالزمان التاريخي والروائي معًا.

فالرواية تنتمي بموضوعها إلى فترة الاحتلال الفرنسي للشام (سورية ولبنان)، ليست فترة الاحتلال كلها بالطبع، ولكن إلى جزء منها، شهد المقاومة العنيفة الدامية التي أدت إلى المفاوضات، ومن ثم إلى الجلاء.. وهي فترة حافلة بلا شك، شهدت كثيرًا من البطولات الوطنية، والرغبة في التخلص من الاستعمار والتخلف والضعف جميعًا، وقد عبرت الرواية عن كل هذا، وإن كانت قد أهتمت بالجانب الخاص بالمرأة ووضعها الاجتماعي. لقد كانت هذه الفترة حافلة بالأحداث داخل الشام وخارجها على امتداد الوطن العربي شرقًا وغربًا، لذا كانت - وما زالت - مازة خصبة لأعمال روائية عديدة، لأنها تكشف عن صراع حافل متعدد الجوانب، يمكن أن نقول عنه: إنه أنقلاب ضخم في الحياة الاجتماعية داخل الوطن العربي بل العالم الإسلامي.

لقد استقرت، في المجتمع العربي الإسلامي، منذ عصور الضعف، تقاليد أبعدت به عن روح الدين، فتفشّت أمراض اجتماعية عديدة أبرزها الثلاث المعروف: الفقر، المرض، الجهل، وتمكن منه الأعداء فأحتلوا بلاده، ونهبوا خيراته، وحطموا كيانه، ثم أخذوا يفرضون عليه تصوراتهم وثقافتهم، وقد

صوّرت الرواية تأثير الثقافة الفرنسية والأدب الفرنسي على المتعلّمين السوريين تصويراً جيّداً*.

ولا شك أنّ الفترة الزمنية، التي اختارتها الرواية، شهدت صراعاً عظيماً بين التخلّف السائد والرغبة في التخلّص منه، وكانت المرأة العربية عموماً من ضحايا التخلّف، مثلها مثل الرجل تقريباً.

لقد أنتخبت الرواية فترةً ملائمة لمعالجة قضايا المرأة، بدت فيها تباشيرُ تعليم الفتاة العربية تؤتي ثمارها، وتنبتُ عن توجّهاتٍ عديدة اتّجهتها المرأة تتوازى مع توجّهات المجتمع بعامة، وتومئ، في الوقت ذاته، إلى صراعٍ فكريّ عنيف ما تزال آثاره قائمة حتى اليوم، ولأنّ الكاتبة منحازة بطبيعتها إلى جنس المرأة، فقد استفادت من الوضع الاجتماعي السائد في فترة الأربعينات، لتطرح هموم النساء العربيات وتعرض أوضاعهنّ الاجتماعية من خلال العلاقات المعقّدة والمتشابكة.

ولعلّ لذلك دخلاً في إطالة الزمن الروائيّ، الذي امتدّ طويلاً عبر ”الكراس الأزرق“، ليسبق الحدث المأسوي (شئق البطلة لنفسها)، حيث يبدأ منذ نشأة البطلة طفلةً بين أخويها وأُمّها وأبيها، حتى صارت عانساً يائسة محبطة لا ترى من دنياها غير السّواد والشّوم، فأنتهت حياتها بيدها.

* أشارت الرواية إلى مظاهر عديدة لتأثير فرنسا على المجتمع السوري في التعليم والثقافة واللغة والأدب، من ذلك مدارس الفرنسيّسكان، والمعلّّمت أو المدرّسات الفرنسيّات، والروايات الفرنسيّة... راجع في الرواية مثلاً، ص ١٢٠ وما بعدها.

إنّ الزمن الروائيّ، في صورته الأولى، قصيرٌ للغاية، ولكن الرواية تُطيله بقصد رُشد حياة البطلّة وطرح القضايا المتنوّعة التي تعانيها المرأة على مستوياتٍ عدّة، وقد أشرت من قبل إلى الخلل الذي بدا في تقسيم الرواية إلى فصلين غير متناسين، أحدهما قصيرٌ جدًّا والثاني طويلٌ جدًّا، وهو خللٌ راجع فيما أتصوّر إلى طبيعة الزمن الروائيّ الذي لم تتحرّك فيه الرواية بطريقةٍ متوازنة، وكان من الممكن أن يمضي الزمن تصاعديًّا منذ بداية حياة البطلّة حتّى موتها، دون الحاجة إلى الفصل الأول الذي تتولّى فيه أبنة الأخ رواية الأحداث على لسانها.

وهذا النوع من الروايات، الذي يطرح قضايا اجتماعيّة ووطنية، يناسبه الزمنُ التصاعديّ المتتابع الذي يكشف عن الأحداث وتفاعلاتها التي تستغرق بالضرورة وقتًا طويلًا..

وقد كشفت الرواية التي بين أيدينا، عن قضايا عديدةٍ مهمّة، مثل التأثير الواضح للثقافة الفرنسيّة، وعلاقة الشعوب العربيّة ببعضها وخاصّة في المجال الثقافي، وبعض العادات والتقاليد السائدة شعبيًّا مثل المولويّة والدرأويش..

٤ - مضطهدون ومضطهدون :

تضمّ الرواية، إلى جانب البطلّة صبريّة، مجموعةً كبيرة من الشخوص، تتباين في طباعها وتوجّهاها وتصوّراتها، فيهم المثاليّ، وفيهم النفعيّ.. وتتراوح الدرجات بين هذا وذاك، أو تتجاوز إلى الشرّ والانتهازية، ولكنّها في مجملها شخصيّاتٌ حيّة، نراها في حياتنا اليوميّة ونتعامل معها بصورةٍ وأخرى. وتبقى شخصيّة صبريّة محور الرواية، حيث تدور الأحداث من حولها

وترتبط بها، وهي - كما تُصوّرُها الكاتبة - امرأةٌ مظلومة، أشدَّ ظلمَ أقاربها لها، حتى صارت عانسًا بعد أن بذلت وضحت في سبيل أسرتها، ولنا أن نتأمل دلالة الأسم المشتق من ”الصبر“، والصبر في الوجدان الشعبي قرينُ أشياء كثيرة لعل أقربها إلى الأذهان الاستسلام أمام ظلم ذوي القربى، والرضا بالقضاء والقدر (يسميه العامة: المكتوب)، واجترار الأسى أمام الأوضاع التي يصعب تغييرها. وبطلتنا من هذا النوع، وإن كانت قد شاركت بطريقة ما في صنع واقعها بعد أن رفضت أن تتزوج بعد اغتيال من كانت تحبه بمعرفة شقيقها راغب، فصارت عانسًا:

«مسكينة المرأة التي لم تتزوج. كم تشعر بالمرارة والمذلة حين تجد نفسها عبئًا ثقيلاً على إختوتها وأهلها!» (كما ورد على لسان إحدى النساء في حوار يجري مع أخرى أمام البطلة، وتتدخل الكاتبة لتشرح في خطابية واضحة) «حقًا، ما أتعس المرأة في بلادنا! يجرمونها العلم والعمل، يكتبونها بالعادات والتقاليد، يجعلون منها عالة بالرغم عنها، ثم يبرحون يتبرمون منها، ويستثقلون حملها...»^{*}

ويبدو الرجل - وهو هنا راغب شقيق البطلة - سبب الشقاء الذي تعانيه المرأة، فهو الذي لفق عنها الأكاذيب أمام والدها حتى أقنعه بإخراجها من

* الرواية: ص ١٦. وتلخ الرواية على معاناة العانس من الأقارب والأبعد على السواء، فمثلاً تقول زوجة راغب عن صبرية وعدم احتمالها في بيتها: «... إن مداراة امرأة عانس شيء لا يطاق»، ص ١٨.

المدرسة قبل أن تحصل على شهادتها بسنة واحدة، مع أنها كانت متفوقة في دراستها، وكان هو فاشلاً، وهو الذي "قتلها" يوم حرمها من الزواج ممن تحب بأن أرسل من يغتاله، فشوى قلبها حزناً عليه، فحزمت على نفسها الزواج من بعده، وعاشت عانساً تجتر أحزانها.

ثم إن الرجل، أو الرجال، هم الذين يفرضون على المرأة، وهي صبيّة لما تزل، ألا تعري رأسها أمام الرجال، لأن الله سيعاقب من تفعل بنار جهنم يوم القيامة، وتقوم الأم بفرض غطاء الرأس على أبنيتها، وقد فرضته على البطلة منذ كانت في السابعة، وتعتبر البطلة كثيراً عن ضيقها من هذا الغطاء وتوابعه، ويبدو أن هذا الموقف نتيجة للأنهار آتت بصورة المرأة الغربية من حيث الشكل والمظهر، بدليل أن مشكلة غطاء الرأس لم تعد هماً ثقيلاً كما تصوّره البطلة، فقد صارت أغلبية النساء، في البلاد العربية، يضعن الغطاء ويتعلمن ويعملن بلا تناقض.

ومع ذلك، فإن الرواية تشعرنا - دون أن تقصد - بأن هناك من الرجال من يقف إلى جوار المرأة، ويشيد بتفوقها ونجاحها، فالوالد يوبّخ ابنه راغب بسبب رسوبه في الدراسة، ويفخر بأبنته (بطلة الرواية صبرية)، التي تصغر راغب بست سنوات وتنجح، وإن كان يرى أن العلم بالنسبة لها لن ينفعها، لأنها ستزوّج وتنقطع إلى بيتها وأولادها، أمّا بالنسبة للرجل، فهو ضرورة لأنه لا يساوي شيئاً في عصر يعتمد على العلم والشهادات.

ويدخل، في مجال رصد معاناة المرأة، ما تقوله البطلة عن خدمة الرجل:

«في بلادنا يدرّبون البنت على خدمة الرجل منذ أن يفتتح
وعندها، أبا كان أو أخا، زوجا أو أبنا، حتى إذا كبرت شعرت أن
خدمته أمر بدهي...» *

ويبدو أن إحساس صبريّة بقسوة الحياة من حولها جعلها ترى الأمور
بنظرة غير طبيعّية، تدفعها إلى التطرّف ضدّ فطرة المرأة منذ بدء الخليقة. فالمرأة
هي راعية البيت في كلّ العصور، وفي كلّ الأمم، والمرأة الطبيعيّة إذا حرمت
خدمة البيت والأولاد تشعر بفقدان حقّ طبيعيّ يثبت ذاتها ووجودها. صحيح
أنّ هناك في بعض القبائل البدائيّة يتبادل الرجل والمرأة الأدوار التي نعرفها
ونعتادها في الشرق والغرب، ولكنّ هذا لا يمنع أن تكون المرأة هي التي تُرضع
وتقوم على شؤون البيت **.

وإذا كانت الرواية قد جعلت من صبريّة أنموذجاً للعناء الحيّ المتحرّك
إلى درجة الإسراف، فقد أبرزت دور المرأة في مجال الجهاد ضدّ المحتلّين
الفرنسيّين، سواء بتقديم ”الرجل“ المجاهد، الشهيد، الجريح، أو بالمساعدة في
توصيل الرسائل أو الذخائر بذكاء وحكمة.. فضلاً عن التضحية بالمال أو الذهب..

وتبقى صبريّة رمزاً لمعاناة المرأة، مع التفاوت الذي قدّمت به الرواية

* الرواية: ص ٨٨.

** من المقارقات الطريفة أنّ ”مارجريت تاتشر“ رئيسة وزراء بريطانيا السابقة، كانت، مع شهرتها
العالمية وتفوّقها السياسي الذي أعترف به خصومها قبل أنصارها، تحرّص على أن تقوم بدورها ربة بيت
وأماً ترعى أبنائها، وكانت تحرّص في إجازتها الأسبوعية على مساعدة أبنيتها المتزوجة، وقد نشرت
الصحف ذات مرة صورة لها وهي تقوم بطلاء حجرات المنزل، مع أنها كانت رئيسة الوزراء!

شخصيتها، حيث تبدو سلبية أحياناً وإيجابية في أحيانٍ أخرى، وإن كانت السلبية تَختِم حياتها، كما شملتها في معظم المواقف:

« لقد أَجتمَعَ الشمل، وعادَ رَغب وزوجهُ، ومحمود وزوجهُ
إلى البيت، ودارت فناجين القهوة، والأحاديث التافهة، ولم يرد ذكر
سامي الشهيد على شفة.. لقد أصبح نسياً منسياً.. لقد وصل كل
واحدٍ من أفراد أسرتنا إلى مراده إلا أنا!...» *

هل كان على الرواية أن تقدّم صورة صبريّة في صورة المكافحة التي تتغلّب على المشكلات والأحزان، ليتوازى انتصارها مع انتصار الشعب السوري على المحتلّ الفرنسي؟ أم أنّ ضعفها وسلبيتها، وأستسلامها أمام حبل المشنقة الذي صنّعه بنفسها، كان قدراً لا مفرّ منه؟ شخصياً، أوافق على الصورة الأولى، حتى لو قيل إنّ مثل صبريّة موجود في الواقع الاجتماعيّ.

وفي مقابل صبريّة نجد شخصيّة نسائيّة أخرى تواجه العواصف الاجتماعيّة التي تصنعها الظروف والتقاليد الاجتماعيّة بإيجابية من لا يستسلم ولا يضعف، صحيح أنها تستسلم في البداية، ولكنها في النهاية تتمرّد، حتى لو كان تمرّدها معيّراً عن موقفٍ مرفوض من المجتمع.. إنها شخصيّة "نيرمين" الفتاة المثقفة ثقافة فرنسيّة واضحة، وقد أحبها "سامي" شقيق البطلة الذي أستشهد في مقاومة الاحتلال الفرنسي، وهي من أمّ تركيّة وأبٍ سوريّ، وقد توفي أبوها، ولها أخٌ وحيد يدرس الطبّ في فرنسا، وهي أنموذج للمرأة المتحرّرة الظالمة، تعيش مع أمها صديقتين حميمتين. ترتبط صبريّة مع نيرمين

* الرواية: ص ٣٠٣.

بعلاقة قويّة. وتفاجأ صبريّة ذات يوم بأنّ صديققتها نيرمين قد تزوّجت من رجل كبير في السنّ، بسبب ظروف أسرتها الاقتصاديّة المتردّية، حيث أقنعتها أمّها بضرورة زواجها منه من أجل غناه، ولكنها لا تحبّه، ولا تطيق عشرته، وتجهض نفسها لأنها ترى الموت أهون عندها من أن تأتي بولدٍ من رجل لا تحبّه! وترى أنّها وصديققتها صبريّة أسّسّلتما كنّ عجتين بليدتين لأسرتيهما، وكما فاجأت نيرمين صديققتها صبريّة بالزواج، فإنّها تفاجئها بالفرار من سورية كلّها مع الحلاق الذي يقصّ شعرها، وتعدّد ذلك يقظةً من السبات والمثاليّة!! ويبدو هذا الفرار المفاجئ لنيرمين، مشابهاً للانتحار الذي انتهت إليه صبريّة.. وكأنّهما صنعتا نهايةً واحدة، وإن اختلفت في الوسيلة أو الشكل، وكأنّ الرواية ترى أنّ المرأة في أنموذجيهما - المتحفّظ الذي تمثّله صبريّة والمتحرّر الذي تمثّله نيرمين - كائنٌ مغلوب على أمره، مضطّرٌّ إلى الهروب من الحياة الطبيعيّة بسبب الظروف الاجتماعيّة القاهرة، أو فقدان الإرادة الذاتيّة التي ترفض وتقبل بحريّة مطلقة.

والمفارقة أنّ الرواية تقدّم شخصيّة نسائيّة مناقضة لصبريّة ونيرمين، هي شخصيّة ”أم رشيد“ وهي امرأةٌ بزّةٌ تخالط الرجال، وتدخن الشيشة، وتعمل في الأسواق، أصيب أبناها ”رشيد“ في القتال ضدّ الفرنسيّين المحتلين إصابةً بالغة خلّفت لديه عاهةً مزمنة، وهي خالة البطلة صبريّة، وتتميّز بقوة الشخصية لدرجة أنّ والدها كان يشكوهم إليها ويحترمها كثيراً، وكان زوجها قد مات غيلةً وهو في ريعان الشباب، فلم تستسلم، ولم تبال بالأعراف والتقاليد السائدة، وراحت تدبّر أعمال زوجها الراحل، وكانت تضطرّ أحياناً للتخفي في زيّ الرجال وتركب حصاناً وتردف خلفها أبناها رشيد، وتذهب إلى الضيعة لتحاسب الفلاحين وتشرف على البيادر وكّيل القمح، وتذهب أحياناً إلى

البستان فتشرف على بيع الفاكهة والخضار، وما من أحدٍ أستطاع أن يغشها أو يلعب عليها، لذا حظيت بشهرة كبيرة. وهي تختلف اختلافاً شديداً عن "أم صبرية"، أختها، التي لا يمكن الاعتماد عليها في شيء، ولا تحتج ولا تناقش، ودائماً مستعدة لتلقي الأوامر.

لا شك أن أنموذج المرأة القوية قائم في المجتمع، وخاصة في الريف حيث تقوم المرأة بمساعدة الزوج في أعمال الزراعة المختلفة، منذ القدم، فضلاً عن النهوض بمستلزمات الحيوان وتربيته في البيت، وهو ما كان يفرض طرح رؤية أكثر عمقاً لمشكلات المرأة، بدلاً من طرح قضية خاصة - أو بدا أنها خاصة - من خلال صبرية و نيرمين.. ولعلّه لهذا السبب قدّمت لنا الرواية شخصية "سلمى" - رمز الجيل الجديد - لتكون مثلاً للمرأة العصرية المتعلّمة المثقفة، الإيجابية - وتأمل مادة الأسم - تأمل أن تسلم من مضاعفات ما جرى لعمتها، وللأسف، فقد رأينا سلمى مجرد تلميذة صغيرة، تتحدّث عن مشاهدتها، وتقرأ بالنيابة مذكرات عمتها الموسومة "الكزاس الأزرق".*

وتمثّل شخصيات الرجال في الرواية الطرف القاهر غالباً، أو السبب في

* سبقت الإشارة إلى أن الرواية عاجلت نماذج عديدة للمرأة المظلومة المضطهدة، كما رأينا في معظم الشخصيات النسائية السابقة، ويمكن عدّ الحالة "أم رشيد" مظلومة بسبب فقدان زوجها الشاب وترملها مبكراً، مع شخصيتها القوية الجريئة، كما عاجلت الرواية - كما أشرنا من قبل - نوعاً من المرأة الظالمة، ويمكن أن نعدّ زوج راغب، تلك العاهرة السابقة، وزوج محمود، وأم سلمى الأنثوية القاسية، من النساء الظالمات، وكذا شخصية نيرمين.

وهناك أيضاً شخصية الفتاة اليهودية، ومديرة المدرسة الفرنسية شرسة النظرات، حيث يمكن تصنيفهما في الإطار المعادي للمرأة العربية عموماً.

القهر الواقع على المرأة في معظم الأحيان، سواء أكان الرجل بطبيعته يميل إلى القسوة أو السلبية، أم كان يعطي صورةً للرجل الطيب الحنون المثالي. فالأول يمثل قيدًا يقيد المرأة ويعطل قدراتها ويقف حجر عثرة في طريق تحقيق أمانيتها، والثاني، بسبب طبيعته وحنانه ومثاليته، يكون هو الآخر ضحيةً للظروف والأحداث، فتفقد المرأة ولا تجد من يعوضها عنه.. وكأنه مكتوبٌ على المرأة المظلومة أن تعيش أسيرة البؤس والقهر، أو تموت نتيجةً لهما.

فالشقيق راغب - أخو البطلة - يمثل صورة الانحلال والانحراف، وقد غضب عليه أبوه، وطرده من البيت بعد مشكلاتٍ كثيرة أحدثتها تتعلق بأخلاقه وسلوكه، ختمها بزواجه من امرأة عاهرة غير عربية، وقد كان سببًا مباشرًا في عدم إكمال البطلة - أخته - لتعليمها، كما كان سببًا في قتل حبيبها الذي كانت توشك أن تتزوجه، ثم تخلى عنها وعن أبيه، ثم دفعها إلى الانتحار المأسوي.

الشقيق الآخر ”محمود“، سلبى، لا يتخذ قرارًا، ويبدو باحثًا عن نفسه، لا يعنيه أحدٌ خارج دائرة مصالحه، مع أنه رجلٌ مثقفٌ ويحمل شهادة الحقوق، وكانت أخته في حاجة إليه ليقف بجوارها، ولكنه - فيما بعد - كان أسيرًا لزوجته وإرادتها.

على الجانب الآخر نجد الوالد، ”الحاج عبد الفتاح الصاروجي“، التاجر الكبير الذي أفلس، وأصيب بالفالج، وتولت أبنته صبرية عبء رعايته والقيام على شئونه عشر سنوات، وهو رجلٌ طيب، متدينٌ في حدود فهمه الشعبي للدين، يحب أبناءه، ويحرص على العادات والتقاليد السائدة من غير غلو، وكان مع مرضه المؤلم، يمثل لصبرية أملًا في الحياة، ولكنها لم تحتمل رحيله، وفي اليوم الأربعين لوفاته قتلت نفسها!

ويُعَدُّ سامي، الشقيق الثالث لصبرية، من النماذج الإيجابية، فهو محبٌ للحياة، عاشقٌ للوطن، يحنو على شقيقته، ويتفاعل مع مشكلاتها وأحلامها، قريبٌ منها أكثر من أفراد الأسرة الآخرين، ويؤمن بعمل المرأة حين تحتاج إلى العمل، وبحقها في اختيار من تريد الزواج به، ولكنه أنخرط في مقاومة الاحتلال الفرنسي، وقضى نحبّه شهيداً، ففقدت بفقده ركناً مهماً من حياتها، وورثت بعد رحيله حزنًا عميقاً.

ومثل سامي في أخلاقه وسلوكه، "عادل"، ابن الحُبّاز الذي أحب صبرية، وكان سيتزوجها لولا غدر راغب ووشايته به لقوات الاحتلال الفرنسي التي قتلت بوصفه من أفراد المقاومة للاحتلال، كان يوزّع الخبز كل صباح على بيوت الحارة قبل أن يذهب إلى المدرسة، وكان مثقفاً يحب القراءة، ولكن مصرعه أضاف إلى صبرية جرعة أكبر من الأحزان والآلام.

أما "رشيد" ابن الخالة، فهو مثالٌ للتضحية والصبر، حيث أصابته قوات الاحتلال الفرنسي، وهو يشارك إخوانه في المقاومة، وتخلّفت عن الإصابة عاهةٌ مستديمة، ولكنه قويّ الإيمان متفائل، ويكاد يكون الشخصية الروائية التي تحظى بأوصافٍ جسدية وخارجية كاملة، بين بقية الشخصيات، فهو كبير الأنف، غليظ الشفتين، داكن السمرة، ولكنه كان مهيباً جداً، فارع الطول، عريض المنكبين.. الخ.

ويمكن أن نضيف إلى الشخصيات السابقة، شخصية "مدرّس العزبي"، وهو شيخٌ معممٌ، ذو لحية بيضاء، مهيب الطلعة، يرتدي جبةً سابعة، ويتميز بالطيبة والتسامح والقدرة على خدمة اللغة، ويحظى باحترام الطالبات، ويرون فيه أباً حانياً عطوفاً، وتلك صورة تختلف عن الصورة التقليدية المألوفة في كثير

من الروايات العربية التي تسخر من مدرّس العربي وتزدرية، وتصوّره بصورة منفرة تثير الأشمئزاز.

تبقى نقطة في مجال تصوير الشخصيات الروائية في ”دمشق يا بسمه الحزن“، تتعلق بمدى استبطانها، وكشف أعماقها، فمما لا شكّ فيه أنّ الكاتبة أجادت في بعض المواضع، ولكنها أكتفت بالتصوير السطحي في مواضع كثيرة، مما جعل الشخصيات في معظمها تبدو جاهزة، ولعلّ ذلك يرجع إلى الاعتماد على المذكرات والسرد بضمير المتكلّم على لسان صبرية، وإن كانت هذه تظلّ أفضل الشخصيات تعبيراً عمّا في داخلها من مشاعر وأحاسيس.

٥ - لغة أنثوية متميزة :

يعتمد السرد على أسلوب سلس متدفّق، تميّزه لغة أنثوية تُبرز أفكار الأنوثة وتصوّراتها، وخاصة فيما يتعلق بالعلاقة بين الرجل والمرأة.. أيّاً كان هذا الرجل: أباً أو أخاً أو جَدّاً أو حبيباً أو زوجاً، وأيّاً كانت هذه المرأة: أمّاً أو أختاً أو جدّة أو حبيبة أو زوجة. ولأنّ أحداث الرواية حافلة بالفواجع والمآسي، فإنّ القارئ لسطورها ستواجهه ألفاظ التفجّع والتحسّر والندبة، والصيغ المأسوية، من قبيل:

«يا مصيبيتي من بعدك يا أبي.. كيف أستطيع أن أعيش من بعدك يا حبيبي؟».

«كيف تستطيع صبرية أن تأتي بالدموع متى شاءت؟».

«فما بالك الآن تنوحين وتبكين بعد أن سمع الله لدعائك؟».

«هل سمّوني صبرية لأصبر وأصبر، وماذا بعد الصبر إلا المجرفة والقبر؟».

«ألم تخلق المرأة في هذه البلاد إلا للهيم والدرد؟...».

«يا ويل من كان رجالها بنيتها، وعشاها من بيت حيتها!»^{*}.

وتصنع اللغة الأنثوية صور الرواية من واقع الحياة اليومية للبطلات والمفردات القريبة منها، وبعضها قد يكون مألوفاً لدى القارئ بعامة، وبعضها قد يشي بخصوصية ترتبط بالكاتبة، تأمل، مثلاً، وصف الكاتبة للبطلات: «أعصابها أصبحت كأوتار مشدودة، وإنما الآن أشبه ما تكون بقنبلة قد سحب منها صمام الأمان، ماتكاد تمس حتى تنفجر...»^{**}، وتأمل تصوير الكاتبة للبطلات بعد توترها وتشنجها: «أصبحت كخرقة بالية مبتلة ملقاة على الأريكة»، وتأمل تصويرها للبطلات وهي مشنوقة: «كانت لا تزال مدلاة من الليمونة راية سوداء منكسة، رفعت احتجاجاً صارخاً على الجور والظلم»، وتأمل تصويرها للبطلات لعجزها ومأساتها: «أشعر أحياناً أنني كلبه جموح، مربوطة من عنقها بسلسلة مشدودة إلى وتل مغروس في هذا البيت العتيق، وكلما حاولت الكلبة الجموح الإفلات من قيدها ازدادت السلسلة انطباقاً عليها، حتى أنغرزت في لحمها، فكانت كلما تحركت يسيل دمها ويشتل ألمها»، وتأمل تصويرها لأنوثتها المحرومة: «أنوثتي تن في قفصها كحيوان جريح»^{***}.

بيد أن لغة الرواية تشوبها بعض الشوائب، من قبيل استخدام أفعال غير

* أنظر الصفحات: ١٤، ١٥، ١٦ من الرواية.

** الرواية: ص ٤٦.

*** أنظر بالترتيب صفحات: ٥١، ٥٢، ٧٨، ٨٢.

شائعة أو بعض الكلمات العامية، أو استخدام أفعال لازمة متعددة، أو الاعتماد على اشتقاقات غير سليمة، أو الوقوع في أخطاء نحوية قليلة*.

ومع تدفق الصياغة في السرد، فإن قارئ الرواية يشعر، في العديد من المواضع، بالصوت العالي الذي يشبه الخطابة أو الشرح والتفسير دون داع، مما يعني أن هنالك فقرات زائدة وحشواً لامسوَّغ لها. تأمل مثلاً قول سلمى:

«كانت أمي من الصنف الذي يعيش للناس فقط، من أجل
أن يُرضيهم ويعجبهم، لا من أجل أن يرضي نفسه ويرفقه عنها.
ويؤلمني أن أكثر نساء بلدنا من هذا النموذج».

والجملة الأخيرة على الأقل لا لزوم لها.

ومن الملاحظ أن الكاتبة تستعين بالموروق الشعبي، وخاصّة الأغاني والأمثال و”الحواديت“، لتطعم به السرد الروائي، وقد يكون لهذا الموروث أهميته الفنية، لكن مشكلته تكمن في عسر فهم اللهجة العامية خارج القطر، ومن ثمّ

* تستخدم الرواية الفعل ”تنطع“ ص ١١، وكلمة ”مسوسة“ ص ٢٣، والفعل ”مضي لنا هذه الليلة“ ص ٣٤، وتعبير ”لا مبالي“ ص ٤٤، و”ركبتاي تتقصّان“ ص ٥٢، و”تمطمط أمامه“ ص ٢٨٢، و”الحركشة بالنسوان“ ص ١٠٠، و”حملق راغب عينيه الكبيرتين“ ص ١٥٣، و”لا نعرف قرعة أبيها من أي بلد“ ص ٢٩٣، و”أنكفأ إلى غرفته وهو يبربر“ ص ٢٩٤، وفتاة راغب ”المزنطرة“ ص ٢٩٩، و”استمررت فيه“ ص ١٩٢... وهناك مسّميات محلية لفردات الواقع الاجتماعي قد يلتبس فهمها على من يعيشون خارج الشام.

** الرواية: ص ٦٥، ويمكن للقارئ أن يجد أشباه هذه الجملة في مواضع عديدة أخرى منها على سبيل المثال: ص ٧٨، ٨٣، ١١٨، ١٨٧.

يكون الموروث الأقرب إلى الفصحى هو الأقرب إلى النجاح، وفي روايتنا يتفاوت الموروث، فهنا ما يمكن فهمه مثل الأغنية الشائعة:

عَ اللوما اللوما اللوما يا حلوة يا مهضوما

والأغنية التي فيها:

وَصَلْتِنا لَنْصَ البير وقطعتِ الحبله فينا

وهناك ما يصعب فهمه، مثل بعض النماذج الأخرى الموجودة في ثنايا الرواية.

أما الحوار، في رواية "دمشق يا بسمه الحزن"، فهو عنصر مهم في إطار السرد، فهو من ناحية وسيلة إضافة وكشف عن الأسماء والتواريخ وظلم المرأة، ومن ناحية أخرى وسيلة لخلق قصة داخلية تكشف جانباً من الرواية.. وقد يطول الحوار طولاً ملحوظاً، مثل الحوار الذي جرى بين محمود وأخيه راغب حول ما فعلته صبرية للاحتفال بذكرى الأربعين لوفاة والدها في الفصل الأول، ويكشف هذا النموذج عن تفاصيل العلاقة السائدة في الأسرة ومجال اهتمامات أفرادها وتاريخهم الاجتماعي وصفات بعضهم..

وفي حوار جرى بين سلمى وعمتها صبرية، حول زواج والد سلمى من أمها، تحكي صبرية قصة هذا الزوج، منذ تخرج ونال شهادة الحقوق وسافر إلى حمص وتعزف على إحدى الأسر وتزوج:

قلت:

- هل لك أن تخبريني كيف تزوج أبي من أمي، ومن خطبها له؟

فراحت تضحك وتضحك حتى دمعت عيناها من الضحك
كأنني ألقيت عليها نكتة، مما أثار دهشتي، ثم قالت:

- لماذا خطر لك الآن هذا السؤال؟ تأكدي أننا لم نخطبها له نحن.

ثم أردفت:

- لقد بلغت ما بلغت من العمر ولم تعرفي بعد كيف تزوج أبوك أمك، أو على الأصح كيف أصطادت أمك أباك!

- ومن أين لي أن أعرف ذلك إن لم تقضي أنت علي قصتهما؟

قالت:

- سأقصها عليك إن وعدتني بالآ تخبري أمك بما سأحكيه لك، فيا ويلي منها إذا بلغها الخبر.

قلت:

- أظنني أهلاً لثقتك.

قالت:

- أي والله.

ثم راحت تحكي:

- كان أبوك في الثالثة والعشرين من عمره عندما نال شهادة الحقوق، كان خجولاً...*

وتستمر صبرية، عبر الحوار، في سرد قصة الزواج على أمتداد صفحات طويلة تكشف عن ملامح شخصية محمود وزوجه وحامته وسلوكهم... ومع أن الحوار يبدو في بعض مراحله شائقاً، إلا أن الاستغراق في سرد القصص من

* راجع الرواية ص ٦٨ وما بعدها.

داخله قد يبعث على الملل والرتابة، ويُفرغ الحوار من بعض وظائفه الأساسية الخاصة بإضفاء الحيوية وإثارة التشويق وإضافة المعلومات.

٦ - رواية عن الوطن وعن صانعيه :

إن رواية "دمشق يا بسمه الحزن" تعالج موضوعاً مهماً، يرتبط بقضية الوطن تحت قبضة الاحتلال الفرنسي، وبصناعة الوطن - أعني المرأة - تحت قبضة القهر المتولد عن التخلف والجهل.

وقد حاولت "إلفة الأدلبي" أن تصوّر الموضوع بأدواتها أو إمكانياتها الفنية، فقدّمت لنا عددًا كبيرًا من الشخصيات والعديد من الأحداث التي كشفت عن المعاناة، التي كان يعيشها الشعب السوري في مرحلة حساسة من تاريخ الأمة العربية، وهي معاناة مشتركة عاشتها سائر الشعوب العربية والإسلامية*.

* [الناشر: بما تجدر الإشارة إليه أنه صدرت مؤخرًا دراسة في كتاب حمل العنوان: "الالتزام والبيئة في القصة السورية، أدب إلفة الإدلبي نموذجًا" للكاتبة سحر شبيب، عن "الندوة الثقافية النسائية"، دمشق ١٩٩٨].

الفصل الثالث

“الفارس الجميل”

قيم البطولة .. ونوازع الضعف

- تمهيد
- السلف والخلف
- مكان الزوجتين، وزمان الصراع
- نهاية مفتوحة
- قائد غير محنك
- الحوار .. والحوار الداخلي
- الواقع، واستشراف المستقبل

الفصل الثالث

”الفارس الجميل“

قيصر البطولة.. ونوازى الضمف

١ - تمهيد :

ترك علي أحمد باكثير (١٩١٠ - ١٩٦٩) إرثاً أدبياً ضخماً من الشعر والنثر، نُشر معظمه، وبقي منه جزء، ليس قليلاً، يضم مسرحيات وقصائد وقصصاً وروايات، وهذا الجزء مجهولٌ لكثير من القراء وبخاصة الأجيال الجديدة، التي لم تعاصر باكثير، أو وُلدت بعد رحيله، ويرجع ذلك إلى أن هذا الجزء المجهول، نُشر متفرقاً في الصحف والمجلات إبان حياة باكثير، أو ظلَّ مجهولاً بين أوراقه التي خلفها، أو قُدم للنشر في مؤسساتٍ رسمية ولم يُكتب له رؤية النور لأمر ما. ومن هذه الأعمال: ”قاب قوسين“، ”المحاكمة“، ”مأساة زينب“، ”سفر الخروج الأخير“، ”شلبية“، ”حزام العفة“، ”حرب البسوس“، ”ثماني عشرة جلدة“، وغيرها.

ولا يختلف الجزء المجهول كثيراً عن طبيعة الأعمال التي يعرفها الناس لباكثير، فهو يحمل خصائص فنه، وملامح رؤيته، ويواكب أحداثاً ومواقف مرّت بها الأمة مجتمعة، أو شهدتها متفرقة، مما يعني أن باكثير كان، على عهده دائماً، وفياً لواقع أُمته، ومتأثراً به، ومتفاعلاً معه، ويحاول بقدر طاقته أن يشارك بقلمه في التعبير عن هموم عصره، وطموحات قومه.. وقد نجح دائماً في تحقيق غايته،

في التعبير عن هموم عصره، وطموحات قومه.. وقد نجح دائماً في تحقيق غايته، على الأقل من الوجهة الفنية، فضلاً عن استشرافه للمخاطر والمشكلات، التي كانت - وما زالت - تترىص بالعقيدة والأمة جميعاً، مما جعله يسبق كثيراً من أبناء جيله في توقع ما تعانيه الأمة الآن.. لذا كان حريصاً على أن يحث الناس على مواجهة اليأس والإحباط، وأقتحام العقبات والمصاعب، وتجاوز المحن والهزائم، مذكراً إياهم بمواقف تاريخية مشابهة، وبأجساد قديمة سابقة، كي لا يقعوا فريسة الضياع والاستسلام.

ولعل روايات باكتير التاريخية، وبخاصة ”وا إسلاماه“ التي سجل فيها انتصار المسلمين على التتار في ”عين جالوت“، و ”الثائر الأحمر“ التي عثر فيها عن هزيمة المشروع القرمطي المعادي للشرعية*، كانت من أبرز نتاجه الأدبي، الذي يدخل في دائرة التبشير والتحذير.. التبشير بالانتصار الإسلامي مهما تبلغ ضراوة الهزيمة التي تصيب المسلمين، والتحذير من المشروعات المشتبه بها، التي ترفع رايات مضللة، يكون نتيجتها دائماً الخراب والضياع والبؤس والهزيمة، وما كان تبشير باكتير وتحذيره إلا نتيجة قراءته الواعية للتاريخ والواقع، ومقارنته المستمرة بينهما، وأستيعابه للدروس الإنسانية الكبرى، التي تحققت نتائجها الطبيعية وفق مقدمات صادقة.

وفي هذا السياق تدخل روايته القصيرة ”الفارس الجميل“، التي نشرت

* أنظر كتابنا ”الرواية التاريخية في أدبنا الحديث - دراسة تطبيقية“، دار الأعتصام، (القاهرة ١٩٩٠)، وفيه أفردت فصلاً طويلاً للدراسة الرواية التاريخية عند باكتير، وركزت على رواية ”الثائر الأحمر“ مثلاً لها.

عام ١٩٦٥، في مجلة "القصة" المصرية على مدى ثلاثة أعداد*، حيث نعيش مع باكثير فصلاً من فصول التاريخ، نقرؤه معه، ونتأمل المقدمات والنتائج، ونطالع في الوقت ذاته صورة من صور النفس الإنسانية، وقد تنازعتها مثل البطولة والفروسيّة والشهامة والوفاء والإخلاص الرفيعة، ونوازع الضعف الإنساني والأخطاء البشريّة، وفضلاً عن ذلك نشاهد مرحلة من المراحل التي مرّت بها أمّتنا، وحفّت بكثير من المتاعب والمصاعب والصراعات الدامية.

٢ - السلف والخلف :

يصرر علي أحمد باكثير روايته القصيرة "الفارس الجميل" بالآية الكريمة: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ؛ كُلٌّ أُمْرٌ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ﴾**.

وتشير الآية إلى الاتّباع الناضج من الخلف للسلف، على أساس الإيمان الصالح، وثواب المتبعين الكامل غير المنقوص، وفي الوقت ذاته، فإنّ الأعمال منوطة بأصحابها وحدهم، لا يحمل الآباء عن الأبناء شيئاً ولا العكس، ومن ثمّ، فإنّ الآية الكريمة تخبرنا أنّ ما يفعله الأبناء ليس مسؤولية الآباء الذين رحلوا، ولكنه مسؤولية الأبناء وحدهم.. ولعلّ الكاتب أراد أن ندخل الرواية

* كانت مجلة "القصة" المصرية تصدر شهرياً في أوائل الستينيات، وفيها نُشرت رواية باكثير في الأعداد ١٤-١٥ (السنة الثانية، فبراير - مارس - إبريل ١٩٦٥).

** سورة الطور: ٢١.

ونحن مسلّحون بهذا الوعي، لكي لا يحدث التباس عند قراءتها، وأيضاً ليوحي بموضوع الرواية، الذي يمثل بصورة ما تَغَايِرَ الخلف عن السلف.

لقد تمثّل هذا التَغَايِرُ، في الصراع بين الأبناء من أجل الآباء، امتداداً لصراع هؤلاء قبيل رحيلهم، وكلّ فريق يعتقد أنه على حقّ، وأنه على صواب، وكانت ثمرة الصراع في كل الأحوال مرّة وممضّة، حتى لو بدت أحياناً متوهّجةً بالبهجة والسرور.

كان الصراع بين ورثة معاوية بن أبي سفيان ممثّلين في عبد الملك بن مروان، وبين من جاءوا بعد عليّ بن أبي طالب ممثّلين في عبد الله بن الزبير. وقد تجسّد هذا الصراع في شخصيّة بطل الرواية ”مُضْعَب بن الزُّبَيْر“، أو ”الفارس الجميل“، الذي سمّيت الرواية بأسمه.

ويبدو الموضوع الروائيّ، لأول وهلة، ترجمةً لشخصيّة مصعب بن الزبير، ووصفاً لجمال خلقته، وتنافس النساء عليه، وأفتتانهنّ به، وخاصّةً أنه حظي بالزواج من أجمل امرأتين في زمانه، وهما: ”عائشة بنت طلحة بن عبيد الله“، و”سكينة بنت الحسين بن عليّ“، ولكنّ الرواية في سياقها تحكي قصة الخصومة بين أبناء الصحابة، الذين جمعتهم الطفولة والشباب على المودّة والرحمة والتعاطف، وفزقتهم السياسة والملك، بالتنافس والقتال والحروب.. وصار الصديق يُشهر السيف في وجه صديقه، والقريب يَشُنّ الحرب ضدّ قريبه، مع ما استتبع ذلك من قتلى وجرحى وأحزانٍ لا حدّ لها!

الكاتب لا ينحاز إلى فريقٍ دون فريق، ولكنه يكتفي بطرح الأحداث التاريخية في إطارها الفنّي، وكأنّه يقول لقومه المعاصرين: أنظروا، ها هي ذي نتيجة خلافات الأشقاء، دَمٌ غزير، وأَسَى مقيم!

وإذا عرفنا أنّ باكثير نشر هذه الرواية القصيرة في وقتٍ حفلَ بالمشاحنات الكلاميّة، والمعارك الداميّة بين بعض الأقطار العربيّة، أدركنا جيّدًا غاية باكثير من تقديم هذا النصّ.

إنّ الكاتب لا يُجهر بما يقول، ولكنّه يعرضه بلغة الفنّ، ومن خلال مواقف مؤثّرة وعميقة. لقد كان عبد الملك بن مروان يزحف من بلاد الشام ليخضع العراق الذي يحكمه مصعب بن الزبير من قبل أخيه عبد الله بن الزبير، ولأنّ الرجلين - "عبد الملك" و"مصعب" - كانا يرتبطان منذ طفولتهما بعلاقة حميمة وصداقة عميقة، فقد كره مصعب أن يقاتل صاحبه، وألتمس لذلك العلل والأسباب حتّى لا يتواجهها في ميدان المعركة، لأنّ المنتصر فيها لا يقلّ خسارة عن المهزوم. ويحاول مصعب أن يتجنّب الوصول إلى ساحة الحرب، لدرجة أنّه يتخفّى ويذهب تحت جناح الظلام إلى معسكر صاحبه ليقتنعه بالعدول عن الحرب، وألتماس مخرجٍ منها، ولكنّ الإصرار على المواقف يجعلهما يُخفّقان في الوصول إلى حلّ.

قال مصعب:

- أليس من نكد الدنيا، يا عبد الملك، أن تضطرّ لمحاربتني وأضطرّ لمحاربتك؟

- بلى والله، ولكنّ الملك عقيم.

- أفلا نبرم بيننا عهدًا ألا يقاتل أحدهما الآخر ما حيينا أبدًا؟

- قد علمت، يا مصعب، أنّي لست أقاتلك على شيء، وإنما

أقاتل عبد الله أخاك.

- بل تقاتلني إذ تقاتل أخي.

- أخلع أخاك وأعلن عن نفسك مكانه فستجدني أكفّ عنك،
وأقاتله معك.

- معاذ الله أن أفعل ما ليس لي بحق.

- أنت أحقّ، والله، بهذا الأمر منه.

- ومنك؟

- لا، بل تفضّلني في أشياء وأفضّلك في أشياء.. ولكننا سنبرم
حينئذ العهد الذي اقترحنا.

- هيهات، إنك لتعلم أنّ عبد الله بن الزبير أفضّل مني
ومنك*.

يمضي الحوار على هذا النمط بين الرجلين الصديقين، كلّ منهما لا
يتنازل أمام الآخر، ويصرّ على موقفه، حتى انتهت الأمور، كما تروي كتب
التاريخ، إلى التمكين لعبد الملك وهزيمة الزبيريين، وتعليق عبد الله بن الزبير
مصلوباً في مكّة، بعد اقتحامها من قبل جيش عبد الملك، الذي كان يقوده
الحجاج بن يوسف الثقفي.

الموضوع الروائي، إذاً، يتجاوز الترجمة لشخصيّة مصعب بن الزبير، الذي
أهتمّت به الرواية بالفعل، وطرحته من جوانب عديدة، إلى غاية رئيسة، هي
تصوير الفتنة بين أبناء الصحابة، وتأثيرها على مصائر العباد، والخسائر التي
أحدثتها على مستويات مختلفة.

لقد أكتفى الكاتب برصد معالم الفتنة، ولم يتورّط في الحديث عن أسبابها

* ”الفارس الجميل“، مجلة ”القصة“: عدد ١٦، إبريل ١٩٦٥، ص ١٧.

وجذورها.. ولكن هذا لم يمنعه أن يشير أحياناً إشاراتٍ دالةٍ إلى تغَيّر النفوس وسيطرة سلطان الدنيا عليها، وتأثير ذلك على مسار الأحداث ومواقف الناس. بيد أن الموضوع يبقى، في طبيعة الأحوال، تحذيراً ضمناً للأجيال الحاضرة واللاحقة من التناحر والخلافات، وتبشيراً لأهوالها ونتائجها.

٣ - مكان الزوجين ، وزمان الصراع :

ترور أحداث الرواية في أماكن عديدة، أهمها البصرة والكوفة ومكة المكرمة، والصحراء حيث يُعسكر جيش عبد الملك بن مروان.

وتبدو علاقة المكان، في الرواية، وثيقةً بالشخص والأحداث، فالبصرة تأخذ بعداً وجدانيّاً عميقاً في نفس مصعب بن الزبير، لأنها مقرّ زوجته سكينه بنت الحسين وعائشة بنت طلحة، أجمل نساء العرب، وأقربهنّ إلى قلبه، وتغدو البصرة أحبّ مدن الأرض إليه بعد أن تأخذ صفة من يحبّ من البشر. أما الكوفة فهي ميدان القتال الذي واجه فيه أعداءه وحاصره، وعانى فيه أهوال الحرب وقسوتها، وشهد على أرضه معالم تحوّل وتغيّر بين امتلاك السلطة والتخلي عنها، ثم العودة إليها.

ومكة المكرمة، الحرم تحديداً، حول الكعبة والحجر الأسود، التي كانت مركز الأحلام والأمان بالنسبة لمصعب وأخويه عروة وعبد الله، وأصدقائهم أمثال عبد الله بن عمر وعبد الملك بن مروان.. وقد تحققت أمانهم جميعاً وأحلامهم، بيد أن مكة تبقى أيضاً مكاناً للنهايات الفاجعة حيث قُتل عبد الله بن الزبير، وقبل ذلك رمزاً للمحاسبة والمعاقبة والمعاناة بالنسبة لمصعب، ففيها

يجد جفاءً من أخيه عبد الله، وصدًا له ولأصحابه القادمين من العراق، وضئًا عليهم بالعطاء، مما جعل مصعبًا في موقفٍ صعبٍ أمامهم، وترك أثرًا في نفوسهم كان له دوره في تحويل مسار الأحداث والقتال، ثم إنَّ مصعبًا وجد في مكة لومًا دائمًا وتأنيبًا قاسيًا من عبد الله بن عمر، الذي لأمه وأنبه على مقتل ثلاثة آلاف رجلٍ من أتباع المختار الثقفي، قتلهم أصحاب مصعب مع أنهم عرضوا التوبة.

لقد كانت مكة بالنسبة لمصعب مثارًا للشجن والألم والإحباط، وكانت مقولة عبد الله بن عمر لمصعب: «يا ابن أخي، أصب من الماء البارد ما أستطعت في دنياك»^{*}، ذات أثرٍ في نفسه لم تَمُحُ الأيام، ظلَّ يذكرها بقيَّة حياته، وكان كلُّ ما فكَّر في معناها أقشعرَّ بدنه، وتقطَّع قلبه ندمًا وخشية.

ولم يتوقَّف باكثير عند هذه الأماكن بالوصف والتشخيص إلَّا لِمَا، ولم يقدِّم ما يشير إلى طبيعة المجتمع فيها تقديمًا واقفيًا، وإن كانت إشارات، أو وقفات، توحى بدلالاتٍ لها أهميتها بصورةٍ ما، فالبصرة مثلاً مدينةٌ وادعة، ذات زرع ونخيل، وشطٍّ تتمايل فيه السفن والقوارب غاديةٍ ورائحة، وتتيح لمصعب أن يتمتَّع فيها بمباهج الحياة^{**}، مما يجعلها تبدو رمزًا للمجتمع المترف الهادئ، الذي يعصُّ بالشعر، والغناء، والغنى، والحياة الرخية، كما توحى الإشارات المتفرقة في ثنايا الرواية.

ويبدو الزمن الروائي في النص غير محدَّد بسنةٍ معيَّنة أو توقيتٍ معيَّن،

* مجلة “القصة”، عدد ١٥، مارس ١٩٦٥، ص ١٦.

** المرجع السابق، عدد ١٥، مارس ١٩٦٥، ص ٢١.

ولكن الكاتب أكتفى بالأحداث التي تشير إلى فترة زمنية تصارع فيها الأمويون (آل مروان) تحديدًا مع الزبيريين (آل الزبير)، حيث تبدأ الوقائع الروائية منذ حصار المختار الثقفي في الكوفة، إلى لقاء مصعب بن الزبير بعبد الملك بن مروان في معسكره بالصحراء، فيما بين الشام والعراق.. أي إن الرواية القصصية تأخذ حيزًا زمنيًا محدودًا من صراع المروانيين والزبيريين، ولعل الكاتب أراد، من ناحية ما، أن يركّز على دور عائشة بنت طلحة وسكينة بنت الحسين، فقد أعطى لهما حضورًا روائيًا بارزًا، وذلك ما جعله يكتفي بالحيز الزمني المحدود الذي يتناول علاقة الزوجين برجلهما، وتطفو على سطحه ملامح الصراع السياسي.

وعلى كل فإن الزمن الروائي، في "الفارس الجميل"، يسير مستقيمًا متصاعدًا، ولكنه يتعرج أحيانًا أو يتراجع بالمونولوج الداخلي أو الاسترجاع والتذكر فيما نراه عبر السرد متعلقًا بشخصية مصعب، حيث يضيء جوانب منها، أو يكشف معالم بعض الأحداث أو يفسرها.

٤ - نهاية مفتوحة :

يبنى باكثير روايته القصيرة من خلال الحيرة التي تسيطر على مصعب بن الزبير إزاء زوجتيه الجميلتين، وهما من أشهر نساء العرب. وتبدو الحيرة في كيفية تفضيل إحدهما على الأخرى، وكيفية إرضائهما وهما لا ترضيان، لأنهما متنافستان.

وفي الوقت ذاته فإن مصعبًا يُعَدُّ من أجمل رجال العرب، وتتهافت عليه النساء، لدرجة أن "جميل بثينة" حين رآه وهو يؤدي مناسك الحج، عرفه وودَّ

من الله أن يرزقه وجهًا مثل وجهه، وحين سأله مصعب: «لماذا؟»، قال له: «أفتن به قلب بثينة وأشغفه حبًا!»، وضحك مصعب حتى بدت نواجذه، ثم قال: «إنك تحسدني على وجهي، وأنا أحسدك على شعرك!!». بل إن جميلًا خشي على بثينة أن ترى مصعبًا حين عرض عليه أن يتشفع له عندها. وقال له: «ضلّ من جعلك شفيعة إلى امرأته!».

إن تنافس عائشة وسكينة على حب مصعب وهجرهما له في الوقت ذاته، وتدلّلهما عليه، يشكّل ذلك مدخلًا جيّدًا للرواية، يهيئ بعدئذ لتتابع الأحداث التي تشدّ القارئ، بما تحمله من مفاجآت مسبّبة وأحداثٍ طبيعية. إن حصار الزوجتين الجميلتين لزوجهما مصعب، يقابله حصار مصعب للمختار الثقفي وأصحابه، وهو حصارٌ ينتهي بخديعة من المختار، كما أنتهى حصار الزوجتين بحيلة من حيل مصعب، ثم تقفز الأحداث في اتجاه التصعيد بمقتل المختار، وتزداد ضراوة التصعيد بمقتل ثلاثة آلاف رجل من أتباع المختار، أعلنوا التوبة وأرادوا النجاة، ولكن أصحاب مصعب ما تركوا لهم فرصة وأعملوا فيهم السيف، وكان هذا الحدث نقطة تحوّل مؤثّرة في نفس مصعب، ظلّت تطارده وتفسد عليه لحظات هدوئه وصفوه، وبخاصّة بعد أن لأمه عبد الله بن عمر، وقرّعه على هذه الجريمة التي ارتكبها أصحابه. صحيح أنه لم يكن موافقًا على المقتلة، ولكنه كان يستطيع أن يمنعها، وكان حوار مع عبد الله بن عمر، كاشفًا لأبعاد هذه المأساة وبخاصّة حين قال له عبد الله:

- ويحك، أخبرني يا مصعب لو أنّ رجلًا أتى ماشية الزبير فذبح منها ثلاثة آلاف رأس في غداة واحدة، ألسنت تَعْدُه مسرفًا؟

- بلى.

— أفتراه إسرأفاً في البهائم ولا تراه إسرأفاً فيمن ترجو
توبتهم؟*

وليت الأمر وقف عند هذا الحد، بل تعدّاه إلى تصاعدي دمويّ بشع،
عندما أقدم أحد أصحاب مصعب على قتل إحدى زوجتي المختار "عمرة
بنت النعمان بن بشير"، مع أنه كان رافضاً لقتلها، وكان لهذه الحادثة أثرها في
نفس مصعب، وقد سارت بذكرها الركبان، وبخاصّة بعد أن أنشد فيها عمر
بن أبي ربيعة أبياته:

إنّ من أكبر الكبائر عندي قتلَ حسناء حرّة عَطْبُولِ
قُتِلَتْ باطلاً على غير ذنبٍ إنّ لله درّها من قتيلِ
كُتِبَ القَتْلُ والقتالُ علينا وعلى الغانيات جرُّ الذُبُولِ

ثم إنّ صدام الرأي والفكر بين مصعب وأخيه عبد الله بالحجاز، وموقف
الأخير من أصحابه القادمين من العراق، وعزل مصعب وتولية حمزة ابن أخيه
عبد الله بن الزبير مكانه، أضافت إلى البناء الروائيّ حالةً من الفوران الدائم،
الذي جعل الأحداث تتجه إلى نقطة الذروة الساخنة.. ولم تخمد هذه الحالة
بعزل حمزة وإعادة مصعب إلى الولاية، لأنّ عبد الله بن الزبير كان يطلب من
أخيه التجهيز لقتال عبد الملك بن مروان والاستعداد لملاقاته، وهو الأمر الذي
أثار صراعاً نفسياً متلاطمًا في وجدان مصعب، حيث كان يكره أن يواجه
صديقه الحميم الذي عاش معه أيام الصبا والشباب، كأجمل ما يكون العيش

في تلك الفترة الزاهية.. لذا فإنَّ الأحداث لا تتجنح إلى الهدوء أو الإبطاء، ولكنها تظلُّ في تصاعدٍ كي تقدِّم لنا لقاءً مثيراً بين الصديقين اللدودين (عبد الملك ومصعب)، كل منهما لا يريد قتال الآخر، ولكنه لا يستطيع أن يمنع القتال! إنه صراع العاطفة والواجب يتمثَّل في اللقاء المثير، الذي سعى إليه مصعب من أجل حقن الدماء وعدم المواجهة، ولكنَّ الكاتب يتركنا عند هذا اللقاء المثير الذي لم يتمخِّض عن اتفاق، وإن كان قد حمل كثيراً من المشاعر والأحاسيس والصراع النفسي، الذي يضطرم بين جوانح الرجلين الفارسين.

لقد ترك الكاتب نهاية روايته القصيرة مفتوحة، ولم يستطرد إلى بقية الأحداث التي حملتها كتب التاريخ، وكأنه أراد أن يوفر علينا رؤية مشاهد الحزن والدم، وأقتتال الأبناء الأصدقاء، الذين صيَّرتهم الدنيا ”أخوة أعداء“! وما بين البداية، التي تبدو إنذاراً بالعواطف والشجن (تدلُّ الزوجتين وحيرة مصعب بينهما، وسعي كل منهما للتفوق على الأخرى وهزيمتها)، وبين النهاية التي تشير إلى أنهار الدم والأسى، تختزل الرواية القصيرة مشهداً تاريخياً له دلالاته وآثاره، التي يشهد الواقع العربي بل الإسلامي، نظيراً معاصراً له، وإن اختلفت المواقع والشخوص والأحداث والأساليب.

٥. قائد غير محنك :

(الشخصية الأساس في ”الفارس الجميل“ - كما رأينا - هي شخصية مصعب بن الزبير، وهو أخ غير شقيق لعبد الله بن الزبير بن العوام. وقد ولَّاه عبد الله، حين طالب بالخلافة بعد مصرع الحسين بن علي - رضي الله عنهما - إمارة الكوفة، وعهد إليه بإخضاع الثائرين والخارجين على سلطانه، وقد أبلى مصعب بلاءً حسناً، فقد كان فارساً لا يُسَّقُّ له غبار.

وتُعَدُّ شخصية مصعب من الشخصيات الفنية المتكاملة، التي رسمها الكاتب بعناية، وأهتمّ بتنميتها من الداخل، وتقديمها شخصية حيّة، تعيش لحظات القوة والضعف، ونشوة النصر وتعاسة الهزيمة.. إنه يقدّم مصعباً الفارس المنتصر في معاركه الحربيّة، ويقدمه - أيضاً - المنهزم أمام نساءه أو زوجاته، ويقدمه مقاتلاً بارعاً يضغط على خصومه حتى يرغمهم على الاستسلام، وفي الوقت ذاته يصوّره سياسياً متردّداً، يضعف أمام أنصاره، ثمّ يوقعه في أخطاءٍ قاتلة، ويقدمه إنساناً شهماً مؤمناً بالأخلاق العليا والقيم الرفيعة، ومع ذلك يبدو، بسبب هذه القيم وتلك الأخلاق، قائداً غير محكّك، يفتقد البعد الاستراتيجي بلغة عصرنا.. ثم إنّ الكاتب في كلّ الأحوال، كان يكشف لنا مصعباً من الداخل، ويطلعنا على ما يفكر فيه، وعلى ما يؤرّقه من مشكلاتٍ ومعضلات.. فرأينا صورةً حيّة نامية، وإن لم نعش معها إلا فترة قصيرة نسبياً، هي الممتدة من هزيمة المختار الثقفي إلى ما قبل الاشتباك بين جيش عبد الملك وجيش مصعب.

وإذا كان الكاتب لم يكتف بتقديم الفارس الجميل مصعب بن الزبير من الخارج، ثمّ تعمّق شخصيته إلى حدّ كبير، فإنه فعل العكس تقريباً مع بقية الشخصيات التي ضمّتها الرواية، ويمكننا أن نستثني بعض الشخصيات التي حظيت ببعض اهتمامه الفني، مثل زوجتيه عائشة بنت طلحة وسكينة بنت الحسين، الأولى مشغولةً بجمالها ودلالها، وتأثيرها على زوجها الجميل، والثانية مليحة العرب، أو أملح نساء العرب، يشغلها ثأر أبيها من قاتليه، ومنافسة صرّتها عائشة بنت طلحة، فضلاً عن اهتمامها بالأدب شعراً ونثراً، وقد كان الكاتب وفياً. لما أوردته كتب التاريخ والأدب عن هاتين المرأتين، وصفاً وسلوكاً

ولغة، وبالطبع فإنه لم ينقل ما كتب حولهما جميعه، بل اختار بعضه مما يتفق مع بنائه الروائي دون أن يتدخل فيه، بل حافظ على صورته التاريخية التراثية كما وردت .

بيد أنه تبقى هنالك شخصيات أخرى كثيرة جاءت جاهزة، وإن كان بعضها يعطينا شيئاً من ملامحه الخلقية والسلوكية من خلال الحوار، مثل شخصية عبد الله بن عمر رضي الله عنهما، والأحنف بن قيس، وعبد الملك بن مروان، وجميل بن مغمّر (جميل بثينة).

٦ - الحوار .. والحوار الداخلي :

يملك علي أحمد باكثير أسلوباً أدبياً رصيناً، يتناسب مع التراث والتاريخ، ويمكن القول إنه ألتزم بالرصانة المستقاة من لغة التراث ذاتها، حين وصف الأشخاص والأماكن، وحين أجرى حواراً، بل حين جعل بعض شخصه يتذكرون ماضيهم، فيما يعرف بالأسترجاع، أو يحاورون أنفسهم فيما يعرف بالمونولوج الداخلي، أو يمزجون بين الأسترجاع والحوار الداخلي. وعلى كل حال، فهذه الرصانة تملك قدرةً على الانسياب التعبيري بعيدةً عن التكلف والتنطع، مما يضيفي ظلالاً جمالية ملموسة على التركيب والسياق في آنٍ واحد.

* راجع، مثلاً، ما كتبه علي الجندي، في بحثه القيم ”ملكنا الجمال العربي في صدر الإسلام“، صحيفة دار العلوم، القاهرة، العدد الثالث (فبراير ١٩٣٧م - ذو القعدة ١٣٥٥هـ)، والعدد الثاني (أكتوبر ١٩٣٧م - شعبان ١٣٥٦هـ).

إنه، مثلاً، يصف "جُمَّة" سكينه، فلا يكتفي بوصفها من الخارج، وإنما يكشف تأثيرها على مصعب وعليها:

- صدَّقيني يا سكين.. هذه الجُمَّة وحدها عندي بألف عائشة!
وتهلَّل وجه سكينه عند ذكر الجُمَّة التي أشتَهرت بها، فأخذت
بسمه صغيرة تتداح حول شفيتها، ممَّا شجَّع مصعباً على
الاسترسال في الحديث، فطفق يقصُّ عليها كيف أرادت عائشة ذات
يوم أن تقلِّدها في جُمَّتِها فلم تفلح، فأخذت تسبِّها وتقول: وِدِدْتُ لو
تُقَصُّ جُمَّة سكينه، وأعتق جميع إمائي*.

وعندما يصف باكثير الأماكن أو بعض معالم الحياة الاجتماعية، فإنه
يعطي دلالاتٍ تتجاوز مجرد وصف ما هو كائن، لتعبّر عن طبيعة العلاقات
الإنسانية والحضارية، التي تسود المكان والزمان أيضاً، ولنتأمل، مثلاً، وصفه
لحالة الترف التي يعيشها مصعب في بيت زوجته عائشة بنت طلحة، حيث
يصف مجلسي النساء والرجال:

«ودَعَت هي طائفةً مختارة من نسوة بَريش، فلمَّا حضرن
خلعت على كل واحدةٍ منهنَّ خِلعةً تامَّة من الوشي والخز،
وأجلستهنَّ في مجلسٍ قد نُسِقت فيه الرياحين والأزهار، وصُفِّقت
على موائده أطباق الفواكه، وعبقت فيه مجامر العود والند.

«وكذلك فعلت في مجلس الرجال الذي يجاذيه، والذي يفصل
بينه وبين مجلس النساء الستور والحُجُب. وقد دعا مصعب جماعةً
من أصدقائه وأصفيائه، فجلسوا معه في أنسٍ وصفاء. وتذاكروا

* مجلة "القصة"، عدد ١٤، فبراير ١٩٦٥، ص ١٠.

معه مختلف شؤون الدولة وشؤون الناس، والساقى يدور عليهم
بأكواب الأشربة من ورد ورمّان وتفاح، ثم مدّ الخوان بالشواء وألوان
الأطعمة فأكلوا هنيئاً مريئاً...» *

وهكذا يبدو الوصف إطاراً تتحقّق من خلاله صياغة جماليّة رصينة، تتحقّق
أنسياً تعبيرياً سلساً، ومع أنّ الرواية جاءت من خلال ضمير الغائب، معتمدة
على السرد الذي يجعل للمؤلف حضوراً ملحوظاً في العادة، إلّا أنّ القارئ لم
يشعر بهذا الحضور، وذلك لأنه تغلّب على الرتبة السردية بأكثر من وسيلة،
منها الوصف الحيّ - كما تقدّم - ومنها المونولوج الداخلي أو الحوار الداخلي
المتزج بالأسترجاع أو التذكّر، حيث يبدو عنصراً فعّالاً على امتداد الرواية،
يقدم لنا شخصيّة مصعب من الداخل، ويضيف عليها حيويّة ملحوظة، وفي
الوقت نفسه يكشف لنا عن أحداث مضت، وآمال تتخلّق في ذهن الشخصيّة،
ويُنْتَظَر تحقيقها في المستقبل.

لنقرأ، مثلاً، هذه الفقرة التي تحكي خيبة أمل مصعب، بعد عودته من
زيارة أخيه عبد الله في مكّة، حيث تغيّرت أحواله النفسيّة، مزاجاً وسلوكاً
ونظرة إلى الحياة:

«وأخذت الهموم تساور قلبه، فتكدر عليه يومه، وتورق ليله
أحياناً، وتضطرّه للتفكير في المستقبل، فيجده كالحا لا يبشّر وجهه
بخير، ولا يفتّر ثغره عن أمل، أين تلك الثقة التي كانت تفيض بها
نفسه؟ وأين تلك الآمال التي كان يجيش بها صدره؟ لقد قضى
على كلّ ذلك أخوه عبد الله حين قدّم عليه في عاصمة ملّكه.

«لقد كان يعلم أن أخاه مقبوض اليد، ولكنه لم يخطر بباله قط، وهو قادم عليه بعد ذلك النصر الكبير الذي أحرزه على عدوه اللدود المختار بن أبي عبيد، أن تبلغ بأخيه كزازة اليد بحيث يمنع عطاءه عن تلك النخبة المختارة من وفد العراق، الذي قديم بهم عليه، مزهواً بهم، مؤملاً أن يلقوا من أخيه أمير المؤمنين ما يكافئ بعض ما قدّموا من نصرة له، وبعض ما أظهروا من إخلاص في سبيله، حتى يبيض وجهه هو أمامهم، فيستطيع في المستقبل أن يثق باستمرار ولائهم له، وعدم أنصراف قلوبهم عنه إلى أعدائه..»*

ويظلّ السرد على هذا النمط كاشفاً ما يفكر فيه مصعب، وما جرى له من أحداث، حتى ينتقل إلى مواقف قصصية جديدة، مهّد لها السرد تمهيداً منطقيّاً وتلقائياً.

بيد أن الحوار يؤديّ هو الآخر دوراً مهماً وعميقاً - إن لم يكن أهمّ وأعمق - في إضفاء الحيويّة على السياق السرديّ والبناء الروائيّ بصفة عامّة. والكاتب يُجري الحوار بين معظم الشخصيات في كثير من المواقف القصصية، ملتزماً في الغالب بالنصّ الموروث، الذي روته كتب التاريخ والأدب.. ومهمّة الحوار كسفيّة وتفسيرية، وأيضاً فإنّها تسعى إلى تطوير الأحداث وتنامي البناء. وفي الحوار التالي، بين مصعب والمختار الثقيفي، ما يكشف عن طبيعة الرجلين، ويفسّر نظرتهما إلى ما يجري، ويمهّد لنهاية المختار:

قال المختار:

* السابق: عدد ١٥، ص ١٩.

- إن أصحابك لا يعرفون مروءتك يا مصعب، ولا يقدرونك حق قدرك.

قال مصعب:

- بلى، ولكنهم حرصاء عليّ فلا لوم عليهم، فقل لي ماذا تريد؟
- جئت أعرض عليك أحد أمرين، الأول أن تتركني وأصحابي فنمضي جهة الشام، لنقاتل أعداءكم آل مروان.
- كلا، يا ابن أبي عبيد، ما يكون لي أن أحاصرك أربعة أشهر، حتى إذا نفدت المؤونة من عندك أطلق سراحك لتمضي حيث تشاء.
- أعاهدك لأقاتلن آل مروان فأشغلهم عنك.
- ليس بيني وبين آل مروان شيء حتى اليوم، ولئن قاتلتهم فلن أستعين عليهم بعدوي.
- إذن فلني أعرض عليك الأمر الثاني.
- ما هو؟

- أن تبارزني بالسيف، فلما قتلتنني وإما قتلتك! ففقهه مصعب ضاحكاً*.

وهكذا نجد الحوار يؤدي وظيفة مهمة في الكشف والتفسير والتمهيد، سواء فيما يتعلق بمصعب أو بالمختار أو بالحدث الروائي بصفة عامة. وبالإضافة إلى دور الحوار المهم في البناء الروائي بصفة عامة، والسرد بصفة خاصة، فإنّ باكثر يستفيد بالشعر، بوصفه وسيلة من الوسائل الفنية، تعليقاً على الأحداث أو تأكيداً لأهميتها، وسبق أن رأينا نموذجاً لعمر بن أبي ربيعة

* السابق: عدد ١٤، ص ١٣.

علي أحمد باكثير

بعد مقتل زوجة المختار "عمرة بنت النعمان بن بشير".
إنّ باكثير يوظف مختلف العناصر الروائية، ليقدم سياقاً سردياً يحقق المتعة
الجمالية من ناحية، ويحقق البناء الروائي المحكم من ناحية أخرى.

٧ - الواقع ، واستشراف المستقبل :

وبعد ..

فإنّ علي أحمد باكثير، في روايته القصيرة "الفارس الجميل"، يؤكد على
أصالته الفكرية والأدبية، وحرصه على الانتماء لتصور أُمته وقيمها، وأجتهاده
المستمر في معالجة الواقع واستشراف المستقبل، مستفيداً بدروس الماضي
وحكمة التاريخ.

الفصل الرابع

”أرض السيّاد“

قوة الفساد .. وقلة الحيلة

- تمهيد
- استصلاح .. للأرض، وللنفوس البشرية
- علاقات إنسانية مفتوحة
- مكان فعال، وزمان مفتوح
- من يصلح هذا العالم الفاسد؟
- لغة أسرة
- .. وحوار حميم
- رواية تدعو إلى مقاومة الفساد

الفصل الرابع

”أرض السيّات“

قوة الفساد .. وقلة الحيلة

١- تمهيد :

يُعزّز الدكتور عبد السلام العجيلي (من مواليد الرقّة عام ١٩١٨)، من رواد الفن القصصيّ والروائيّ في سورية، بالإضافة إلى إبداعاته في الأجناس الأدبية الأخرى، مثل الشعر والمقالة وأدب الرحلات. وقبل أن يكون كاتبًا مرموقًا، فهو قارئٌ ممتاز، أستوعب التراث العربيّ أستيعابًا جيّدًا يظهر أثره في كتاباته، كما طالع كثيرًا في الآداب الأجنبية، ساعده في ذلك إتقانه الفرنسية قراءةً وكتابةً، مع رحلاتٍ كثيرة في أرجاء العالم، وخاصّةً أوربة وأميركا الشمالية.

وللعجيلي تجربةٌ إنسانية شديدة الثراء من خلال عمله طبيبًا في بلدته ”الرقّة“، التي صارت مدينة، وهي تجربةٌ امتدّت منذ تخرّجه في كلية الطبّ قبل بضعة وخمسين عامًا حتى الآن، تخلّلتها مرحلةٌ مهمّة في العمل السياسي، حيث كان نائبًا في المجلس النيابي عن منطقته، ثم وزيرًا في أوائل الستينيات، وهي مرحلةٌ لم تغتفر من اهتمامه الأصلي، وهو الطبّ، الذي عاش به وله، يعطيه جُلّ وقته في بلدته النائية، وعلى هامشه يمارس نشاطه الأدبي كتابةً وقراءةً.

وللعجيلي عددٌ كبير من المؤلّفات يقرب من الثلاثين، أبرزها مؤلفاته في القصة القصيرة، والرواية، والمقالة السياسية والاجتماعية.. ومن أهم أعماله في المجال الروائي: ”باسمة بين الدموع“، ”قلوب على الأسلاك“، ”أزاهير تشرين المدماة“، ”المغمورون“..

وتتّجه رواياته، عمومًا، نحو القضايا الاجتماعية والسياسية، ويلاحظ أنه يولي اهتمامًا خاصًا للبيئة التي يعيش فيها، ويعمل من خلالها، وهي المنطقة التي تضمّ الشمال الشرقيّ لسورية، حيث تبدو هذه المنطقة باديةً شبه صحراوية، محرومةً من الاهتمام وعناصر المدنية، ويعاني أهلها كثيرًا من المشكلات والهموم، وهو ما حفر مجرى عميقًا في اهتمامات العجيلي، فبدأ أول من تحدّث عن هذه المنطقة عبر أعماله القصصية والروائية وغيرها..

ففي روايته ”المغمورون“، على سبيل المثال، يتناول المضاعفات التي نتجت عن إقامة سدّ الفرات في سورية، وغمر المناطق التي خَلّفه بالماء، ممّا ترتّب عليه ترحيل أهلها إلى مناطق أخرى، ومن خلال الرواية نعيش واقعًا إنسانيًا مليئًا بالأحلام الصغيرة، والعواطف الجياشة، وأرتباط الناس بالمكان، تشاركهم في ذلك حيواناتهم الأليفة.. إنها تجربةٌ مشابهة لتجربة أهالي النوبة في مصر، حين غمرتهم مياه السدّ العالي، وأضطرتهم إلى الجلاء عن قراهم إلى مناطق جديدة*.

* راجع دراستي حول هذه الرواية: مجلة ”المجلة العربية“، الرياض، العدد ١٦٧، ذوالحجة ١٤١١هـ/ يوليو ١٩٩١م.

ورواية "أرض السيّاد" * التي تعدّ أحدث روايات العجيلي، وموضوع تناولنا الآن، تدور في هذا الإطار، أعني الاهتمام بمنطقة الشمال السوري الصحراوية، ومحاولات استصلاح أرضها للزراعة، وما تتعرّض له هذه المحاولات من صعابٍ على أكثر من مستوى؛ وأهتمام العجيلي بمثل هذه القضايا الحيّة، التي تتجلّى فيها المشاعر والعواطف والضمائر المعادية للفساد والقبح والانحراف، يجعل لكتاباتهِ مذاقًا خاصًا، يبتعد بأدبه عن القضايا الهامشية المستهلكة، ويؤصّل لأدبٍ متميّز ينحاز إلى الإنسان والحريّة والحقّ.

٢ - استصلاح .. للأرض، وللنفوس البشرية :

ولمّا سبقت الإشارة، فإنّ "أرض السيّاد" تدور حول استصلاح الشمال السوري للزراعة، وهي منطقة تقع شرقيّ حلب - العاصمة التاريخية للشام في العصر الإسلامي، العباسي خاصّة - وأرض السيّاد تعود إلى قوم بسطاء في وادي الفرات، قيل إنهم ينتمون إلى السيدة فاطمة الزهراء، بنت الرسول ﷺ، وعلي بن أبي طالب كرم الله وجهه، ويحمل الناس للسيّاد في هذا الوادي وما حوله تقديرًا كبيرًا. وكلمة "السيّاد" جمعٌ عاميّ غير فصيح لكلّ "سيّد" التي تجمع على "سادة"، وكأنّ المقصود بأرض السيّاد، "أرض السادة"، ولكنهم في الواقع ليسوا سادة، فقد تحوّلوا بفعل الظلم الاجتماعي إلى ما يشبه العبيد!

* نُشرت هذه الرواية مسلسلة أسبوعيّة في مجلة "الحوادث" اللبنانية التي تصدر في لندن، بدءًا من ١٩٩٦-١٩٩٧، حتى ١٩٩٩-٢٠٠٠ على مدى ثلاثة شهور وعشرة أيام، وهي - عند كتابة هذه الدراسة - في طريقها إلى الظهور ضمن كتاب عن إحدى دور النشر العربية في لندن.

وفكرة أستصلاح الأرض الزراعية وتعميرها، تسود العالم العربي، وتبذل الحكومات جهودًا ملحوظة في رصد الميزانيات وتوفير الإمكانيات العملية والفنية لبيتّ الحضرة في أرجاء الأرض الصحراء المقفرة، ولكنّ الفكرة تواجهها صعابٌ مختلفة، سواءً من خلال البيروقراطية التي تعرقل العمل، أو إجحام الناس عن خوض التجربة، بسبب قسوة العيش في مكانٍ ناءٍ مقفر لا تتوافر فيه الخدمات الأساسية فضلًا عن الترفيه، أو وجود عناصر فاسدة تسعى للاستغلال والنهب على المستوى الرسمي أو الشعبي، حيث تضعف الرقابة وتقلّ المحاسبة.

ويتفاوت تنفيذ الفكرة من بلدٍ عربي إلى آخر، فتُحقّق نجاحًا ملحوظًا هنا، وإخفاقًا ملحوظًا هناك، بسبب ظروف كلّ بلد وإمكاناته، ولكنّ الصعاب أو العقبات تكاد تكون مشتركةً بين الجميع، مع أنها تكاد تكون طوق النجاة من مشكلاتٍ أكبر تواجهها البلاد العربية، مثل البطالة، وأزدحام المناطق السكنية، والضعف الاقتصادي، وغيرها.

والعجيلي يعالج في رواية ”أرض السيّاد“ هذه القضية من بعض الزوايا، عبر شابٍّ تخرّج حديثًا في كلية الزراعة، وذهب ليعمل هناك بعد أن عينته الحكومة، فنطّلع على ما يجري في المركز الزراعي الذي يقود عملية الاستصلاح.

وفي الوقت ذاته، نطّلع على مأساة الفلاحين الفقراء وقلة حيلتهم أمام جشع بعض المغامرين الانتهازيين، الذين يستعينون بالرشوة والوصول إلى بعض المسؤولين المنحرفين للاستيلاء على ما ليس لهم، سواءً من هؤلاء الفلاحين الفقراء، أو من المال العام والملكية العامة.

وعبر الرواية، نشاهد مأساة أخرى من نوع آخر، هي مأساة الزوجة التي يغيب عنها زوجها بسبب أعماله أو تجارته، داخل البلاد وخارجها، وهي في شرخ الصبا والشباب والحيوية، فتحاول أن تبحث عن الشبع العاطفي والجسدي بطريق غير مشروع، والمأساة تواجهها أيضًا النساء اللاتي يفتقدن الزوج بالوفاة أو الغياب، وهنّ في سنّ حرجة لا تسمح لهنّ بالزهادة في الرجال، فتضطرع الرغبة في داخلهنّ مع مواضع المجتمع، وغالبًا ما تنتصر الرغبة وتتبعها مضاعفات خطيرة، تؤدي بكيان الأسرة وتحطّمه، خاصّة في وجود رجلٍ بديل، يثير المرأة ويشعل أنوثتها.

وقد عالج هذه المأساة "خيري الذهبي" في روايته "حسية"، وأفاض في المعالجة، بحكم بناء روايته، أما العجيلي في "أرض السيّاد" فقد تعرّض لها، بما يملّيه البناء القصصي أيضًا، وأعطى صورة تكشف عن خطورة حياة المرأة في ظلّ غياب زوجها طويلًا.

ويلاحظ أنّ العجيلي نبّه في مقدمة الرواية إلى أنّها من نسج الخيال، حتّى لا يطابق أحدٌ بينها وبين الواقع من حيث الشخص أو الأحداث، مما يعني أنّ الموضوع حاضرٌ في ذهن الاجتماعي، سواءً بشخصه أو بأحداثه، وأنّه من الممكن أن يأتي تفسير الرواية تفسيرًا يتوافق مع عناصرها، فيحدّث حرجٌ لمؤلفها ولأبطالها!

* تشكّل دراستي عن "حسية" واحدًا من فصول هذا الكتاب.

٣ - علاقات إنسانية مفتوحة :

يعتمد بناء الرواية على عناصر أساسية تتمثل في الرسائل والحوار والتضمين، بالإضافة إلى عناصر أخرى يحتويها السرد، وسنشير إليها تفصيلاً فيما بعد.

وتتكوّن الرواية من أربعة فصول، كلّ فصل يحتوي على مجموعة من الفقرات المرقّمة، وقد تكون الفقرة رسالةً طويلةً بضمير المخاطب، أو سرداً عادياً بضمير الغائب، أو تجمع بين السرد والرسالة.. والاعتماد على الرسالة في رواية ”أرض السيّاد“ ليس جديداً بالنسبة للكاتب، فقد سبقَ إلى ذلك في بعض رواياته الأخرى، ويظهر بوضوح في روايته ”باسمة بين الدموع“. وأهمية الاعتماد على الرسالة تتضح في تبادل الضمير من الغائب إلى المخاطب، والعكس، ممّا ينفي عن السرد حالة الرتابة أو الملل التي يمكن أن تصيب القارئ بسبب الضمير الواحد، وفضلاً عن ذلك، فإنّ الرسالة تأتي غالباً - ويشاركها السرد - لتوضيح أحداثٍ سبقت، والتأكيد عليها، أو تلخيصها، وفي الوقت ذاته تتيح للكاتب فرصة الحركة الطليقة في تطوير الشخصيات وتنمية الأحداث دون أفتعال أو تكلف.

ونلاحظ أنّ الفصول الثلاثة الأولى تمثّل أساس الرواية، أما الفصل الرابع - وهو قصيرٌ إلى حدٍّ ما - فيبدو هامشياً، حيث يتضمن مصائر الأشخاص، ونهايات بعض الأحداث.

يضم الفصل الأول تمهيداً على مدى خمس عشرة فقرة، يكشف عن أبطال الرواية الأساسيين، وعن المشكلة الأساسية التي تشغل أنور عرفان، وهي

أستيلاء "أمير غزلان" على أرض السيّد بثمانٍ بخس، والطريق العامّ دون سندٍ قانوني، وبيع جزءاً من أرض السيّد إلى الحكومة بسعرٍ مضاعف عشرات المرات.

في هذا الفصل نتعرّف على خطيبة أنور، وهي زميلته في الجامعة أسمها "سميرة"، وعلى صديقه المحامي "شكيب مجد الدين" الذي تعرّف عليه في رحلة السيارة من دمشق إلى حلب حيث يقيم المحامي، كما نتعرّف على أسرة "الحاج نعمان"، صديق والده، والسيدة "شاهيناز"، زوجته، وأبنته "دلال"، وأبنة "زبيح"، حيث تستضيفه الأسرة في حلب وتحتفي به في غياب ربّ الأسرة نعمان، ونعيش مع أنور في مركز الاستصلاح الذي يبعد عن حلب حوالي مئتي كيلو متر، وسكنه مع الموظفين في بيتٍ متواضع أو حجرة متواضعة، ونتعرّف على المؤسسة أو مركز الاستصلاح، والفساد الإداري المتفشّي، ومشكلة "السيّد" مع أمير غزلان، وسفر أنور إلى حلب والعودة منها في مهمّات رسمية لاستلام آلات أو سيارات أو القيام باستصلاحها، وفي حلب يلتقي مع صديقه المحامي ثم أسرة الحاج نعمان. وفي المؤسسة نلتقي بشخصية الأستاذ "صبحي" الطريفة التي تمثّل أنموذجاً إنسانياً حيّاً على امتداد الرواية، ويسهم مع أنور في كشف أمير غزلان وفساد الإدارة، في الوقت الذي يقوم فيه المحامي صديق أنور وصبحي بشرح معالم الفساد الضارب في أرجاء المجتمع..

وفي زيارة لآل نعمان، يستضيفون أنور لزيارة معالم حلب الأثرية، مثل سراي إسماعيل باشا، وتحدّث مفارقات بين السيدة شاهيناز وأنور، تمهّد لما سيأتي.

وفي الفصل الثاني، الذي يتكوّن من إحدى عشرة فقرة، نكتشف تفاصيل

الفساد السائد في أرض السيّاد ومركز الاستصلاح، فنجد أنور وصبحي يتقابلان مع أمير غزلان ويناقشانه في أمر استيلائه على طريق حكوميّ، ويكشفان عن جشعه، وجبنه أيضًا، ويحاول أنور وصبحي الكشف عن جذور الجريمة بالبحث عن ثغرات في التعاقد بين الحكومة وأمير غزلان، ونلتقي مع مشكلة العازبات العاملات في المؤسسة مع أنور، وأيضًا نشاهد خيام ”الحجّيات“ وموسيقاهم البدائية، ونتعرّف على المزيد من معالم حلب التاريخية وخاصةً الأسواق المقبّوة، وأنور يلتقي بالحاج نعمان - لأول مرة - في حضور أسرته، ويتغلّدئ معهم، ويسمع تعريضًا بأسرة صديقه المحامي شكيب، وخاصةً زوجه، وفي المركز يتمّ اكتشاف الثغرات القانونية التي تدين أمير غزلان، الذي يستنجد بالعاصمة لإنقاذه!

وفي الفصل الثالث، الذي يتكوّن من ثماني فقرات، يرفض أنور النقل من المركز إلى العاصمة حين لوّحت الإدارة به، حيث يصمّم على المواجهة مع أمير غزلان، ولكنه في رحلة مفاجئة إلى حلب يلتقي بصديقه شكيب المحامي، الذي يكشف له بحكم خبرته عن صعوبة المواجهة وضررها عليه وعلى صديقه صبحي، ويقدم له مثالاً حيّاً على مدى الخلل السائد في الإدارة. ويصل إلى المؤسسة موظف كبير (علي بك)، ويحاول إقناع أنور وصبحي بعدم التعرّض لأمير غزلان، وفي حلب يلتقي أنور بأسرة الحاج نعمان، وتتميّ له السيدة شاهيناز لقاء منفردًا، ويظهر لأنور تحوّل مديره العام من قضية أمير غزلان والسيّاد، وتتدخّل ”أسمهان“، سكرتيرة المدير العام، بإبلاغ أنور أمر نقله إلى العاصمة، وتفضي إليه ببعض الأسرار الخاصّة بالإدارة ودور علي بك في إقناع المدير بنقل أنور وحفظ التحقيق مع أمير غزلان.

وفي الفصل الرابع، الذي يتكون من أربع فقرات كلّها رسائل ختامية، تتحدث الرواية عن مصائر الأشخاص والأحداث، فقد نُقل أنور إلى العاصمة، وتمّت ترفيته إلى وظيفة أرفع، وانتصر أمير غزلان سارق أرض السياد وأرض الدولة، وحُفظ التحقيق الذي قام به أنور وصبحي، وبحث المدير عن طريق آخر للسياد غير الطريق الذي سرقه أمير غزلان! ثم إنَّ المدير نفسه قد كوفئ على دوره بتعيينه معاونًا للوزير في العاصمة!

وتبدو النهاية مخيبةً لآمال قراء الرواية، فبدلاً من انتصار أنور والأستاذ صبحي على أمير غزلان ومخطّطه الشرير، إذ بالأخير هو الذي ينتصر، وتتأكد فكرة أنَّ الشرّ هو الذي ينتصر على الخير، وأنَّ أنصار الشرّ كُثُر وأقوياء ومدبجون يحيل لا تنتهي.. كما تؤكد الرواية على فكرة "المراوغة" في مواجهة الشرّ، بدلاً من الصدام المباشر، وهي فكرة قريبة من الفلسفة اليابانية التي تقول دع النهر يجري حيث يشاء ولا تعترضه فسوف ينتهي في مكان ما، ففي ظلّ الضعف والإمكانات المحدودة، يصبح الصدام انتحاراً حتمياً.

وواضح أنَّ غاية الرواية كشف الفساد ووجوهه الأخطبوطية المتعددة، دون أن تُعنى بمواجهته وهزيمته، فهذه مسألة متروكة للظروف وربما للأجيال القادمة.. صحيح أنَّ عصابات الفساد والإفساد قوية للغاية، ولكنَّ مواجهتها وهزيمتها ليست مستحيلة إذا اتُّخذت الأسباب والخطط الناجعة. لقد بدا أنور وصديقه صبحي مهزومين مقهورين، أحدهما نُقل إلى مقرّ أسرته وخطيبته، والآخر يعيش في تراب الصحراء مقهوراً مخذولاً، واللصّ سعيد بما سرقه ونهبه من الناس والدولة معاً..

يمكن القول إنَّ النهاية المخيبة للآمال، ما زالت مفتوحة، وكأنَّ الكاتب

أراد أن يُشهد الناس على ما يجري ويُنبّه إلى ما يحدث، ويطلب منهم أن يفكروا في أفضل الطرق للإصلاح، وإن بدا منحازاً - إلى حدٍّ ما - إلى منهج الأستاذ شكيب مجد الدين المحامي، في المواجهة، حيث المواجهة والمداورة أساسٌ لهذا المنهج.

ثمة نقطة أخرى تتعلّق بأسرة الحاج نعمان والمحامي شكيب، وعلاقة كلّ منهما بأنور بطل الرواية، وواضح أنّ أسرة الحاج نعمان - خاصّة السيدة شاهيناز - تشنّ حملة هجاءٍ ضارية ضدّ حرم الأستاذ شكيب، وتتهمها اتهاماتٍ خطيرة تمسّ العرض والشرف، ولا ندري مسوغاً لذلك، اللهم إلا ما يشيعه شكيب عن زواج الحاج نعمان من سكرتيراته في العواصم الأوربية، وهي إشاعةٌ كان الأحرى بها أن تحوّل سخط السيدة شاهيناز إلى زوجها، لا إلى شكيب وأسرته، وما أشاعه شكيب كان بحكم كونه وكيلاً قضائياً للحاج نعمان ولأبنة وأبنته، ولأنه يعرف عنهم كثيراً من الأسرار..

ثم إنّ التصرف غير اللائق من السيدة شاهيناز مع أنور، وهما في طريقهما للفسحة الليلية مع بقية الأسرة، لم يكشف عن موقف أنور بعدئذ من هذه السيدة ولا من الأسرة، وقد بدا سلبياً، كأنه يستقبل حدثاً عابراً ينتهي بانتهاه آثاره!

يبدو لي أن الكاتب أراد أن يجعل العلاقات الإنسانية داخل الرواية مفتوحة، ويترك لنا - نحن القراء - استنتاج ما نراه، من سلوك الشخصيات وتصرفاتها، ونحكم عليه وفقاً لتصوّراتنا ورؤانا.

٤ - مكان فعال، وزمان مفتوح :

(كأولئك أجزم أنّ رواية ”أرض السيّاد“ رواية مكان بالدرجة الأولى، قبل أن

تكون رواية شخوص أو أحداث، بدءًا من عنوانها حتى محتواها، فالعنوان يشير إلى مكان "أرض السيّد"، والمحتوى يخدم هذا المكان بصفة عامّة. ومع أنّ الأمكنة تتعدّد وتباين، فإنّ حضورها قويّ، يؤثّر على الشخوص والأحداث، وتتأثّر به.

نحن نعيش طوال الرواية في أرض السيّد، وأماكن أخرى، منها "حلب" على وجه الخصوص. أرض السيّد طاردة وحلب جاذبة، في الأولى جفاء وخشونة ووحشة، وفي الثانية رقة وترف وأنس.. في أرض السيّد تزداد المفارقة بين الحلم بعصر جديد مزدهر وبين المترّصين بهذا العصر، وأدّا وأنتهازية وظلمًا، وفي حلب تبدو المفارقة بين التاريخ والحاضر أكثر اتّساعًا من خلال الآثار العريقة والموسيقى الأصيلة من ناحية، وبين المجتمع التجاري الذي لا يعترف إلاّ بالمال والنفوذ فحسب من ناحية أخرى.

تتعدّد المفارقات في البيئة الصحراوية الشمالية (مركز الاستصلاح) والبيئة الحضرية العريقة (حلب)، وتظهر البيئة الصحراوية مظلومة وظالمة، وكأنه لا سبيل إلى إنصاف المظلوم ولا ردّ الظالم.. أما البيئة الحضرية، فتبدو على قدر من المقاومة لوحشية المال ووسطوته، كما نرى في سراي "إسماعيل باشا" والفرقة الموسيقية الأصيلة، التي تعزف فيها أول كلّ شهر، وتُغني أشعارًا جميلة رقيقة يلتفت حولها نفر من الحريصين على الرقيّ الفني والأدبي.. في الوقت الذي تبدو فيه القاعة المهجورة بالسراي وقد نهبت سقفها الخشبي المزخرف الجميل تاجر ثري، لم يرحم قيمة هذه القاعة ولا جمالها، فانتزعه ونقله إلى بيروت ليدرّ عليه مالًا كثيرًا!

المفارقة الطريفة أنّ الذي يقوم على العناية بهذه السراي رجل بسيط كان

يعمل في مقتبل عمره حجاراً! ولأنه يشعر بقيمة هذه السراي، فقد أشتراها، وحافظ عليها، وأتاح للفرقة الموسيقية أن تحضّر مرّة أو مرتين كلّ شهر لتعزف وتغنّي غناءً أصيلاً، وكانّ هذه السراي ترمز إلى تجذّر الشخصية العربية الأصلية في عمق الأرض العربية، مع قسوة الأعاصير التي تهبّ على هذه الشخصية من الشرق أو من الغرب، من خلال القيم والعادات والسلوكيات المستحدثة!

وتهتمّ الرواية برصد الأماكن التاريخية أو الأثرية القديمة في حلب، مثل بعض المساجد، والشوارع الضيقة، والأسواق المقبوة التي تتشكّل فيها محلات التجار على نحوٍ خاصّ، وهذه الأماكن تعطي دلالةً مشابهة لسراي إسماعيل باشا التاريخية.. إنّ وجود هذه الأماكن في الرواية يربط ما بين الحاضر والماضي على نحو ما، وكأنه يشير إلى استمرار التواصل بين الأجيال، في الوقت الذي يظنّ فيه بعضهم، بحكم سلوكه أو الظروف الطارئة، أنّ الانقطاع قدّر لا مفرّ منه.

حلب رمزٌ للترف والبهرجة والتمدّن الذي بلغ مداه، وقد حرصت الرواية على رصد تكوين المساكن الحديثة في حلب، وتشكيلها من الداخل سواءً في اللوحات الزيتية التي تزين الجدران، أو في الأثاث الذي يجمع بين الترف والأناقة والرحابة.

والمكان له تأثيرٌ واضح على سكانه أو المقيمين فيه أو حتى العابرين.. فخطيبة أنور ترى أنّ حلب أفسدته، وتغار منها، لأنها أتاحت له في يوم واحد أن يجلس إلى ثلاث نساء يوصفّن بالجمال واللفظ والظرف، أما المزرعة في أرض السيّاد فإنّ بعوضها مغرماً بجلود المهندسين الزراعيين القادمين من المدن

الكبيرة، لأنها جلودٌ ناعمةٌ موزّدة.. ولنا أن نقارن جلود هؤلاء القادمين بجلود المقيمين الذين تعودوا على البعوض ولسعته أو لدغاته، والخشونة بأشكالها المختلفة.

ثم إنّ أهل الصحراء الشمالية عامّة، بما فيهم "السيّاد"، يعيشون الفقر والجهل، ويقعون ضحيةً للانتهازيين الذين لا يعرفون الرحمة، وفي إحدى رسائل أنور إلى سميرة يقول لها، موضّحاً أحوال الناس في مركز الاستصلاح وما حوله، وأهتمامهم بلقمة العيش، وما يتعلّق بها من زراعةٍ وأرضٍ وطرق:

«.. أرجو على كلّ حال ألا أكون ألهيّتك عن قراءة أشعار لامرتين وفيككتور هوغو ودراستك للأدب الفرنسي. أنا واثق من أنّ ما من واحدٍ من الفلاحين الذين جاءونا اليوم سمع بهذين الأعجميّين، ماذا يهتمّهم من اللغة الفرنسية وشعراتها ومن الشعر كلّهُ، في ركضهم وراء لقمة الخبز في هذه البقعة الجافية؟ حالة الاحترام والنفوذ هنا ليست للشعراء. إنها لأمثال الأستاذ فيتاّض بين المدراء والكبار، وللأستاذ صبيحي وأمثاله يمتنّهم بتماسّ معهم يوميّاً، ولهذا الإنسان الذي جاءوا إلى المركز يشتكون من تصرّفاتهِ ضدّهم. جاءوا يقولون إنّ طريقاً عامّاً كانت تسلكه نساؤهم ويسلكه أطفالهم وتمرّ به دوابهم وأحمال دوابهم، قد قطعه عليهم بنفوذه هذا الإنسان المحترم الذي جاءوا يشتكون منه والذي أسمه السيد أمير*».

إنّ أهالي السيّاد، لا يَعنِيهم أمر الشعر ولا الشعراء، ولا اللغة الفرنسية

* الرواية: ١٠/١ (والإشارة هنا إلى رقم الفصل ثم رقم الفقرة التي ورد فيها الاقتباس).

التي تدرسها الخطيبة سميرة، التي تعيش في دمشق المترفة المتمدينة، ولكن هؤلاء الناس الفقراء الجهلاء مشغولون بلقمة العيش، التي لا يجدونها إلا بصعوبة، ثم إنّ الشعراء الذين لهم هالة ضخمة في المجتمعات المتمدينة، لا تأثير لهم هنا، فالذي يملك مصالح الناس ويؤثر فيها سواء أكان المدير العام (فياض) مدير مركز الاستصلاح، أم الموظف صبحي الذي يحلّ مشكلاتهم، أم السيد أمير غزلان الذي يهيمن بسطوته على حياتهم.. كل واحدٍ من هؤلاء أهمّ من لمرتين وفكتور هوغو..

البيئة تفرض الأولويات والأسبقيات، والبيئة الفقيرة الجاهلة تجعل ما يتصل بالبطن أهمّ وأسبق ممّا يتصل بالعقل.

ومع أنّ أرض السيّاد فقيرةً مقفرة، إلّا أنّ المفارقة أنّ السيد أمير غزلان يملك - وهو الوحيد! - هاتفًا، مع أنه على بُعدٍ كبيرٍ من أقرب مقسم للهواتف! ولكنها مفارقات البيئة الاجتماعية!

وتأثير المكان يمتدّ إلى المواقف الاجتماعية التي يأخذها أهل منطقة تجاه منطقة أخرى، فأهل العاصمة دائماً متهمون بأنهم يستأثرون بخيرات البلاد وأهتمام الحكومة على حساب المدن الأخرى فضلاً عن القرى والبوادي، وهناك بعض الإشارات إلى ذلك عبر حوارات بعض الشخصيات في الرواية، وهي تتحدّث عن آسئثار دمشق بخيرات البلاد على حساب المدن والقرى والبوادي في سورية، وإن كان بطل الرواية يدفع لهذا الاتهام*.

* أنظر الرواية: ١٠/١.

إنَّ المكان له حضورٌ فعّال، بناسه وعاداته وتقاليده وعلاقاته ومناخه، سواءً في الحضر أو القرى أو البوادي، مما جعل تأثيره في الشخوص والأحداث واضحاً إلى حدٍّ كبير.

وإذا كان المكان له مثل هذا الحضور الفعّال والتأثير الواضح في بناء الرواية، فإنَّ الأمر بالنسبة للزمان يختلف، فالزمان التاريخي غير محدّد، ولا نستطيع أن نجزم بنسبته إلى سنواتٍ معينة أو فترةٍ معلومة، ولا يوجد من الإشارات ما يوحي بذلك.. كلُّ ما يمكننا استنتاجه أنَّ الكاتب أراد أن يعالج قضيةً معاصرة، يمكن أن تنسحب على أزمنةٍ سابقة أو لاحقة، ولعله - لهذا السبب - تركها مفتوحةً زمنياً، كما ترك نهايات الأحداث مفتوحةً أيضاً.. وكان من المتوقع مثلاً أن يؤرّخ لرسائل البطليّن، أنور وسميرة ولكنه أرخ لها في محتواها باللقاءات والأحداث والحكايات التي جرت بينهما أو جرت لهما قبل أيام أو أسابيع، دون تحديد للشهر أو السنة.. وكأننا إزاء قضيةٍ مزمنة هي قضية الفساد الشرس الذي لا يُهزَم.

أما الزمان الروائي فهو زمانٌ مضغوط، يقربُ من ستة شهور، تجري فيها الأحداث ما بين دمشق وحلب ومركز الاستصلاح في الشمال، وتتتابع الأحداث بشكل سريع كلَّ يوم أو كلَّ أسبوع تقريباً، ونعيش مع الأبطال وما يقع منهم ولهم بصورةٌ مستمرة ودائمة.. ولعلَّ هذا من أسباب حيوية السرد حيث لا يلجأ الكاتب إلى التطويل الزمني، أو الاستغراق في الأوصاف أو التحليلات الزائدة عن الحاجة، ولكنه يتابع سير الأحداث وتدقّقها في فترةٍ زمنية قصيرة نسبياً، ما بين تعيين البطل أنور في مركز الاستصلاح وعودته من هذا المركز منقولاً إلى دمشق، بعد اكتشافه لجريمة أمير غزلان ضدَّ السيّد والحكومة معاً.

إنّ تكثيف الزمان الروائي في ”أرض السيّاد“ حقّق للرواية تماسكاً ملموساً، وأبعد عنها الترهّل والخلل، ودلّل على قدرة الكاتب الأدبية وأملاكه عناصر الحرفة الفنية لبناء رواية محكمة.

٥ - من يصلح هذا العالم الفاسد ؟

نلتقى في رواية ”السيّاد“ بعددٍ كبير من الشخصيات، تتكامل فيما بينها لخدمة البناء الروائي، ومن أهمّ الشخصيات أنور بطل الرواية، وصيحي الموظف بمركز الاستصلاح، والمحامي شكيب مجد الدين، وهناك شخصيات نسائية لها دورٌ كبير على رأسها السيدة شاهيناز حرم الحاج نعمان، وسكرتيرة المدير الأنسة أسمهان.. أيضاً فهناك بعض الشخصيات الثانوية التي تلعب أدواراً لا يمكن الاستغناء عنها.

و ”أنور عرفان“ بطل الرواية، شابٌ تخرّج حديثاً ويحمل شهادةً في الزراعة تعطيه لقب ”المهندس الزراعي“، وقد عيّنته الدولة ليعمل في مركز الاستصلاح بالشمال الصحراوي، فترك دمشق منسقط رأسه، وخطيبته سميرة التي تدرس الأدب الفرنسي في الجامعة، وتوجّه لتسلّم عمله، وفي طريقه إلى العمل ألّقت في السيارة بالمحامي شكيب وتعرّف عليه، وعرف مكتبه في حلب، التي صارت محطاً ضرورياً سواءً في ذهابه إلى مركز الاستصلاح أو في عودته.. وفي حلب تعيش أسرة الحاج نعمان صديق والده، وكان يحمل لربّها رسالة تعريف وتوصية من أبيه، وسيكون للمحامي شكيب وأسرّة نعمان دورٌ كبير بالنسبة لأنور على امتداد صفحات الرواية.

وشخصية أنور تبدو شخصيةً فطرية، بعيدةً عن ملوّثات الحياة

الاجتماعية، تفاجأ بسلوكيات وممارسات غريبة من بعض الناس، سواء في مركز الاستصلاح أو في أسرة نعمان، فيسعى وفق طاقته إلى المواجهة، ولكن قوى أكبر منه تحول بينه وبين إنجاز شيء.

يتعرف أنور على الأستاذ صبحي في مركز الاستصلاح، وكان المحامي شكيب قد وجهه إليه بوصفه صديقاً مشتركاً لهما. ويجد أنور من صبحي ترحيباً وعناية، ويشرح له تفاصيل العمل اليومي في المركز، ويتعاونان في حل مشكلات السياد، والتصدي لعدوان أمير غزلان على أرض السياد والدولة.

ويبدو أنور عرفان المهندس الشاب رمزاً للحلم الجميل باستصلاح الأرض وحل مشكلات الوطن، ولكنه يصطدم بواقع أشد قسوة وشراسة من الصحراء الجافة القاسية! وتلك هي أزمة الأجيال الجديدة التي تطير مع الأحلام الجميلة، ولكن الفساد يجذبها إلى القاع بمنتهى الوحشية!!

هكذا كان حال أنور مع السياد وغزلان ومركز الاستصلاح. لقد تأثر بأحوال السياد وظن أنه يستطيع أن يعيد إليهم حقوقهم المسلوبة، وسخط على غزلان، وظن أنه مع صديقه صبحي سيردعه ويكف أذاه، وفي المركز تولّى مسؤولية الآلات التي لم يتخصص فيها، ولكنه بذل جهداً كبيراً ليثبت وجوده.. ومع ذلك فوجئ أنهم ينقلونه من المركز إلى العاصمة في وظيفة أعلى، حتى لا ينصف السياد ولا يعترض غزلان، ولا يواصل جهده الكبير في العمل! وكان يظن أن مديره الأستاذ فياض سيقف إلى جانبه، وكان قد شجعه على المضي قدماً في التحقيقات التي ستُنصف السياد وتردع غزلان، ولكن شخصية كبيرة مسؤولة (علي بك) تأتي من العاصمة لتغريه وترغبه ولتهدده وتذره، وحين لم

يقبل الإغراء والترغيب ولم يمثل للتهديد والإنذار، تمّ نقله، وحَفَظَ مديره التحقيق، وكوفئ، المدير، على ذلك بتعيينه معاونًا للوزير في العاصمة!

«هذا أول الغيث. ما إن بدأت تثبت وجودك، يا أبني يا أنور، حتى بدأت الترضيات تنهال عليك، أولها الوعد بأنّزعك من الجحيم الذي تعيش فيه هنا، وإعادتك إلى حضن أمك وأبيك، ما قولك بهذا الوعد؟ على كلّ أرجوك لا تقبل بالنقل من هنا قبل أن تلبّي دعوة امرأة عمك».*

سمع أنور هذا الكلام الساخر من الأستاذ صبحي، بعد أن تكشّفت الأمور عن حقيقة قوة الفساد وتأثيره على من يقاومونه، وكان أنور قد عادت إلى ذهنه كلمات أخرى للأستاذ صبحي عن إمكانيات ”علي بك“ في وضع العصا في دواليب عجلة القضية التي أخذ الأستاذ صبحي هو وأنور، على نفسيهما، أن يسيرا بها إلى النهاية، والآن فإنّ أنور يتبيّن أنها إمكانيات كبيرة.. كبيرة إلى درجة جعلت الوزير يصدر أمره السريّ والمستعجل هذا بسرعة، كي يمنعه، هو المهندس الشاب، المثابر والعنيد، من فضح إنسانٍ جشع اسمه ”أمير غزلان“، يستغلّ السيّاد المستضعفين فيخدعهم عن أرضهم ويسلبهم حقوقهم.

إنّ الفاسدين أذكاء، فهم يتصرّفون أحيانًا وكأنهم يقدمون خدمة لضحيّتهم، فالنقل أمنيّة بالنسبة لأنور حين يترك البيئة الصحراوية الجافة ويعود إلى دمشق حيث أهله وخطيبته والجوّ المريح، ولكنّ القوم يريدون التخلّص منه حتى لا يعترض رجُلهم الفاسد أمير غزلان. ويفعلون هذا مع كلّ من يرون فيه

خطراً على مكاسبهم الحرام أو وجودهم الفاسد، بل إن بعض الموظفين الذين يريدون الانتقال من الصحراء، يقومون بآفتعال المشكلات والإساءة في العمل، حتى يتم نقلهم وترقيتهم، من مستوى أدنى إلى مستوى عال.

في توازٍ مع هذا الفساد المادي، الذي يمثله أمير غزلان ومُحمّاته، نجد فساداً آخر خُلُقياً تصنعه السيدة شاهيناز، زوجة الحاج نعمان، صديق والد أنور، عندما تحاول إغراءه، وإشباع غريزتها بسبب غياب زوجها عنها، والشاب في كلّ الأحوال يستهجن سلوك السيدة التي تُعَدّ في منزلة أمّه، ولكنه أصيب بما يشبه الإحباط الذي أصابه عند نقله، وانتصار أمير غزلان عليه وعلى صاحبه صبحي.

ومع أنّ أنور كان متحفّزاً ومخلصاً في كفاحه ضد أمير غزلان، فقد كان هناك من يحاول تثنيه عن المواجهة، إمّا إشفاقاً عليه من النتائج التي لن تكون في صالحه، كما فعل صديقه شكيب المحامي الذي تبدو تجربته بالحياة عميقة، وإما بحكم طبيعته الاستسلامية التي صنعتها سنوات الزمان المتراكمة، وترسّبت في نفوس الناس، كما قالت السيدة أم أسمهان:

«.. أنور بك، ما شاء الله عليه، لا يحتاج إلني من يبضّره
بالأحوال في هذه الأيام، وفي كلّ الأيام، إذا كان الحُكّام لا يعجبوننا
فما لنا وما لهم؟ الأولون قالوا: من أخذ أمي صار عمي!».

* الرواية: ٧/٣. وواضح أنّ المقصود بالحكام هنا، كلّ موظفٍ مسئول يملك مصلحة للناس مهما كان صغيراً، وكانت الخطيئة تشارك هذه الأمّ في نظرتها أيضاً، وقد أكثرت من تحذيراتها لأنور كي يكفّ عن انشغاله بأمر السيّد غزلان، وينشغل بأمرها وحدها! تُرى هل هذه طبيعة المرأة وحدها؟

وواضح أنّ ذلك لم يؤثر في إصرار أنور على المواجهة، وإن كانت النتائج قد جاءت محبطة وقاهرة..

ومهما يكن من أمر، فإنّ أنور لم ينس، بعد نقله، مركز الاستصلاح، ولا قضاياها، ولا ناسه، بل إنّ ارتباطه بقضايا هؤلاء الناس، ينغص عليه سروره بالعودة إلى أهله، وإلى القرب من سميرة خطيبته التي يحبّها كلّ الحب، ويملأ قلبه إليها كلّ الشوق..

إنّ شخصية أنور بسيطة في تركيبها، واضحة الأعماق، وهو ابن الفطرة الذي لم تلوّثه الحياة، وإن كانت قد صدمته، وحطّمت آماله، وأحلام الجيل الذي يمثّله.

أما الأستاذ صبحي زيدان، فهو موظّف قديم في مركز الاستصلاح، وله خبرة وأطلاع، في الخمسين من عمره، أقرب إلى القصر منه إلى الطول، أتى الصلح على معظم شعر رأسه، فلم يبق منه إلّا شريط يحيط بجمجمته من صدغ إلى آخر، والسواد الفاحم لهذا الشريط. مكتسب من صبغة دائمة التجديد، يتباين كلّ التباين مع بريق الصبغة الغالبة على هامة الرجل في بياضها المورّد، وهو أقرب إلى الشخصية ”الكاريكاتورية“، حيث يتميّز ”بعرة“ تتنابه كلّما بدأ الكلام وأحياناً في منتصف حديثه، حيث يتحرّك رأسه حركة مفاجئة.. وإلى جانب ذلك فإنه يحمل روحاً مرحة، ويميل إلى الفكاهة والدعابة.

وهو في سلوكه الإنساني بسيطٌ محبٌ للخير، لديه مروءة، وقد أحسن استقبال أنور، وعزّفه على واقع المركز، وساعده في كشف ألعيب أمير غزلان

بحكم خبرته القديمة، ومضى معه إلى نهاية الشوط في التحقيقات التي أجراها أنور، مع أنه يعلم يقيناً أن قوة غزلان واتصالاته تفوق قدرتهما.

ووجوده الفعّال إلى جانب أنور في مركز الاستصلاح، جعل من شخصيته محوراً مهماً لتحريك الأحداث، والأشخاص، بما يتمم دور أنور في الرواية، بحيث يفهم أبعاد الواقع البيئي والإنساني المحيط بالمركز وداخله.

والأستاذ صبحي صديقٌ قديم للمحامي شكيب مجد الدين، وعلاقتهما متينةٌ كما يتضح من السياق الروائي، وإن كان كل منهما يعيش بعيداً عن الآخر.

والمحامي شكيب يبدو متمرساً بالحياة، خبيراً بأعماق ما يجري في المجتمع، ويستطيع تفسير ما يجري هنا وهناك، وهو بصفة عامة رجل "براجماتي"، يجنح إلى الواقعية النفعية، ولا يميل إلى المثالية التي تكلف كثيراً ولا تقدم عائداً من وجهة نظره، ومن آرائه أننا لسنا مكلفين بإصلاح هذا العالم الفاسد، ولا قادرين على هذا الإصلاح، كان وكيلاً للحاج نعمان وأسرته في قضاياها التي تُعرض على القضاء، ولكنه اختلف مع الحاج نعمان، بعد أن كشف، أو ادّعى، أن له زوجات في عواصم العالم التي يتصل بها تجارياً، غير السيدة شاهيناز، فكان ذلك سبباً في فك الارتباط بينهما، وبادلتة أسرة الحاج نعمان طعناً في أسرته وخاصة زوجه، وإن كان ولدا الحاج نعمان - "دلال" و"ربيع" - قد ظلّا على علاقة به، وربيع ما زال يوكله في قضاياها بصرف النظر عن خلافه مع أبيه.

والمحامي شكيب أقرب إلى الرجل الشعبي الذي يجلس على المقهى أو في المطعم، ويشد أنفاساً من "الأركيلة" (أو "الشيشة" كما يسميها

المصريون)، ولا بأس عنده في تناول قليل من الخمر كما يعتقد، ولكنه بالنسبة لموقفه من أحداث الواقع، فإنه يحسبها بدقة من حيث الكسب والخسارة، لذا فإنّ رؤيته لقضية أمير غزلان مع أنور وصبحي، تتسم بانتقاده للأخيرين لأنهما مثاليان وغير واقعيين، فهو يرى أنّ أنور شابٌ ملتزم بإعطاء الحقوق لأصحابها، ويتألم من تجاوز القانون، والتحامل على ضعاف الناس واستغلالهم وظلمهم، وهو يشارك أنور وصبحي مشاعرهما ويؤيدهما فيما يذهبان إليه، ولكنه يدرك أو يعتقد أننا في زمن وفي بيئة لا يسمحان للناس بالتداول على القادرين على التجاوز والتحامل وعلى الاستغلال والظلم، ما دام التداول ليس في قدرتهم. وكما يحقق المرء ما يريد، فيجب أن يضطرّ إلى المداورة التي تضطرّه أحياناً إلى الانحناء، وتصل به في أحيانٍ أخرى إلى الانبطاح!

يستشهد المحامي شكيب على سلامة رؤيته بقصة المتهم برشوة لم تثبت، واضطرّ شكيب من أجل إنقاذه من محنة السجن إلى أن يدفع رشوةً محققة إلى مسئول كبير!

كما يرى أنه كان من الممكن لصبحي وأنور أن ينجحا في محاولتهما إنصاف المجني عليهم ومعاقبة الجاني لو أنهما داورا، كما داور هو في قضية الرشوة، بدلاً من المجاهبة والتداول. ويعتقد أنّ نجاح أنور وصبحي كان متوقفاً على إمكانيات لا يملكها، ثم ترتب عليه نقل أنور إلى دمشق، وبقاء صبحي يتمرّغ في التراب بمركز الاستصلاح!

ولا شك أنّ الرجل يمثل نمطاً عريضاً من الناس، موجوداً في المجتمع، يؤمن بالمداورة والانبطاح، واستخدام الوسائل ذاتها التي يلجأ إليها الخصوم كي يحصل على حقه، أو يحقق غايته..

هناك شخصيات أخرى عديدة في الرواية لها موضعها في البناء الروائي، وقد يمثل بعضها حالة فريدة، مثل "الحاج عبد الله أبو محمود"، الذي كان حجازاً في شبابه وأول كهولته، ولكنه يقوم بمهمة عظيمة هي الحفاظ على أثر مهم ورعايته، هو سراي إسماعيل باشا. وهناك شخصية المدير فياض في مركز الاستصلاح، الذي يتحرك في أول الأمر لمقاومة الفساد، ولكنه يتحول إلى جندي من جنوده حين يلوح له علي بك بمنصب معاون الوزير في العاصمة. وهناك الحاج نعمان، الذي ترك زوجه وساح في الأرض سعياً لمزيد من الثراء، وأبنه ربيع ذلك الفتى المدلل غير المبالي، هوائي العواطف، محدود التفكير، أنثوي المظهر، ولكنه ناضج التفكير جيد التعبير.. هذه الشخصيات وغيرها مرسومة جيداً من الخارج، وإن كان داخلها غير واضح في معظم الأحيان..

أما الشخصيات النسائية، فأهمها بالطبع شخصية السيدة شاهيناز حرم الحاج نعمان. وتتمتع بجمال وافر، وهي في منتصف العمر، والموازنة بينها وبين أبنيتها دلال تجعلهما تتنافسان كأمرايتين ناضجتين متقاربتين في السن والشكل. ولكن كثرة رحلات زوجها وغيابه الطويل، يحرك فيها رغبة الأنثى حين يطرق أنور باب البيت، فترحب به، وتستقبله في غياب الزوج والأبناء، وتبالغ في الترحيب به، وإكرامه، وتأخذ للقاءه أهبتها، وتتبرج في ملبسها وزينتها، حتى تفاجئه بتصرفات مثيرة، انطلاقاً من مقولتها: «حرام.. حرام أن يعيش الإنسان ولا يحب!».

وأعتقد أن الكاتب لفت الأنظار - كما سبقت الإشارة - إلى مشكلة خطيرة يعانيها المجتمع، وهي سفر الأزواج وغيابهم طويلاً، مما يدفع الزوجة إلى الهاوية غالباً.

أما أبنيتها دلال فتمثل نمطاً موازياً لأمها شاهيناز، فيها من التناقض أكثر

مما فيها من الاتساق، فهي تلبس فساتين من صنع باريس، وتسوق سيارتها الرياضية المكشوفة بسرعة، وتحب خطيبها القادم من دراسة الهندسة من جامعة جرينوبل في فرنسا، وهو يحبها.. ولكنها لم توافق على تعيين موعد العرس إلا بعد أن تأكّدت أنه يؤدّي صلواته الخمس بانتظام وقد كان يستخفّ بها. ولم توضّح الرواية ما إذا كانت - هي - تحافظ على صلاتها أم لا؟ وهل يتفق هذا التوجّه الديني لها مع صورتها شبه المتحرّرة؟

وتعدّ شخصية أسمهان، سكرتيرة مدير مركز الاستصلاح، من الشخصيات النسائية المهمّة بحكم قربها من المدير، وهي فتاة مرحة جريئة تتمنّى الحصول على عريس، ولكنها حين عرفت أنّ خطيبة أنور كانت زميلتها في المراحل التعليمية الأولى، قامت بدور كبير في كشف ما يدبّر في مكتب المدير تجاه أنور وصبحي، وأبلغتهما، أو أبلغت أحدهما، بما يجري وراء الأبواب المغلقة للتحذير، أو إخطارهما باتجاه الأحداث، وكانت أول من أبلغ أنور بقرار نقله، ثم أرسلت إليه بما جرى بعد النقل للأستاذ صبحي وللتحقيق.. وأسمهان تُبرز الدور المهمّ الذي تلعبه السكرتيرة في مجال الإدارة بصفة عامّة بحكم اطلاعها على كثير من الأسرار والأخبار.

إنّ معظم شخصيات الرواية مرسومة بعناية، لتؤدّي الأدوار المنوطة بها، وخدمة البناء الروائي، وتطوّر الأحداث بما يحقق التماسك الفني.

٦ - لغة أسرة :

تتميّز لغة السرد في رواية ”أرض السيّاد“ بتلقائية أسرة، تجعل القارئ يشعر أنّ السارد يتحدّث إليه مباشرة، ويقترّب منه في مودّة ظاهرة، سواء أكان

السرد بضمير الغائب الذي يمثل المؤلف، أم بضمير المخاطب الذي تفرضه الرسالة، وكما سبقت الإشارة فإنّ الضميرين يتبادلان السرد، ويقدمان الأحداث والأشخاص بصورة متكاملة.

ولغة السرد هي الفصحى المبسطة التي يفهمها القارئ العادي، سواءً في سورية أو مصر، أو غيرهما من الأقطار العربية، ولعلّ يُسَرّ اللغة عند العجيلي، يرجع إلى كتاباته الكثيرة في الصحف والدوريات التي تتوجّه إلى عموم القراء، وتصدّد إلى معجم هذه اللغة بعض المفردات التي تدلّ على نمط التفكير لدى المتكلم.. كان يُنطق بعضهم ألفاظاً أجنبية مثلاً.

وهتمّ السرد في الرواية بالوصف، وصف المكان، والبيئة عمومًا، والأشخاص، والحفلات، والأسواق التاريخية والآثار القديمة. إنّ الرواية تقدّم لنا تصويرًا حيًّا نكاد نراه لكلّ عنصر تصفه أو تتحدّث عنه، فقد وصفت مثلاً حلب، بطرقها وأسواقها، وسراي إسماعيل باشا، وقلعتها الشهيرة، وأسواقها المقبوّة، وحفلات الموسيقى الشرقية، وأطنبت في الوصف، بما يجعل القارئ يعيش في هذه الأماكن، أو كأنه يراها رأي العين.

ويلاحظ أنّ الوصف يمتزج بحسّ تشكيليّ، خاصّةً في مجال الألوان، سواءً في وصف الملابس أو الأثاث أو اللوحات، ممّا يدلّ على ذوقٍ فنيّ رفيع يتمتّع به الكاتب في مجال الفنون التشكيلية.

وفي الوصف صورٌ بلاغية مستقاة من الواقع وعناصره، وإن كان بعضها يبدو طريفًا غير مسبوق، كما نرى، على سبيل المثال، وصف أمير غزلان، الذي اعتدى على أرض السيّد، حيث يؤخذ التشبيه من وسائل الإعلان والدعاية:

«ما أشبهه بذلك الشخص التمثال الذي طالما رآه دعايةً لماركة ”ميشلان“ للإطارات المطاطية!»، وإعلان ميشلان إعلانٌ شهير على مستوى العالم، وتوظّفه الرواية في رسم صورة شخصية لأمير غزلان تثير النفور والتقزز: «هيكل قصير القامة في تفلطح، يتكوّن جذعه من أنابيب حلقيه، مركّب واحدها فوق الآخر، ولكن - قال أنور لنفسه - ولكنّ شخص ميشلان ذاك يبدو خفيف الدم مثيراً للضحك.. أما ملامح أمير غزلان فتثير النفور إذا لم يكن التقزز».*

وهناك بعض الصور المأخوذة من المجال الرياضي مثل قوله: «لهجتي أصبحت بالغة الخفة من وزن الريشة».

بيد أنّ أهمّ ما يميّز السرد في ”أرض السيّاد“ هو التضمين أو الاقتباس، ومع أنه جزئيّ في أغلبه إلا أنه يعطي مذاقاً خاصاً لأسلوب الرواية، والتضمين متنوّع المصادر؛ مثل القرآن الكريم، والحديث الشريف، والشعر، والأمثال الفصيحة والعامية، والحكاية الشعبية.. ممّا يدلّ على غزارة الثقافة التراثية عند الكاتب..

تأمّل مزج التعبير التالي بالآية الكريمة: ﴿وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ﴾، «وفوق كل ذي قدرة قادر»، والتعبير التالي: «مكر النساء، يا عزيزي! وإنّ مكرهنّ لتزول منه الجبال»، وقوله: «إنها لقمة زقوم»، ثمّ تأمّل استخدام الرواية للأحاديث الشريفة، مثل: «أخشوشنوا فإنّ النعم لا تدوم..»، و «أطلبوا الخير في حسان الوجوه...»، في مواقف تؤكّدها الأحاديث وتحضّ عليها.

أما استخدام الشعر وأقتباسه، فينتشر في مواضع عديدة، وكثيرٌ منه لأمري القيس والمتنبّي والمعري، وبعضه يأتي ممتزجاً بالتعبير الدالّ على الموقف، مثل قوله: «الدولة الغافلة، أو النائمة نواطيرها عن كرومها المثقلة بالعناقيد»، وفيه إشارة إلى بيت المتنبي المشهور في هجاء كافور:

نامت نواطير مصر عن ثعالبيها حتى بَشْمَنْ، وما تفنى العناقيدُ
وتكثر الأمثال الفصيحة والعامية التي تؤكد المواقف والأحداث التي
تضرب فيها، ومعظم هذه الأمثال معروفٌ في أرجاء الوطن العربي، وإن كان
بعضها يبدو غير مشهور خارج سورية: «يعطي الأنجاص لمن ليس له أضراس!»،
و«ما بين حانا ومانا ضاعث لحانا».

وقد تضمّن السرد بعض الحكايات الشعبية القصيرة جداً، مثل الحكاية
التي وردت تعبيراً عن حالة القهر التي يعيشها فقراء السيّاد: «إنّ الله إذا أراد
أن يسوق الفرح إلى قلب الفقير، جعله يضئّ حماره في اليوم الأول، ثم يجعله
يعثر عليه في اليوم التالي»*. وكأنّ هذه الحكاية جاءت للتعزية والمواساة بعد
إخفاق السيّاد، ومعهم أنور وصبحي، في استرداد حقوقهم، وردع الظالم
المغتصب.

وإذا كان التضمين يعطي، بأشكاله المختلفة، نوعاً من التلوين لعملية
السرد - يعمّق المعنى عمومًا، ويؤكد على بعض القضايا، ويصل الحاضر بالماضي
من خلال خبرة القدماء وتجاربهم - فإنّ السرد اعتمد على عناصر أخرى، منها

الرسالة، وقد أشرت إليها من قبل، ومنها التذكّر أو الاسترجاع، ونراه في بعض المواقف والرسائل، التي تذكّر بما مضى من أحداثٍ أو تضيء ملامح بعض الشخصيات، وفي بدايات الرواية مثلاً نجد أنور ينصرف عن المجلة التي يطالعها، ليتذكّر خطيبته ”سهير“ ولقاءاته معها في حديقة الكلية، ومن خلال هذا التذكّر نتعرّف على سهير والظروف المحيطة بها وبأسرتيهما، وما خطّاه معاً من أجل المستقبل.. وهناك أكثر من موضع يعود فيه أنور بذاكرته إلى الماضي ليشرح ما جرى فيه ويفسّره، ويربطه بالواقع الذي يعيشه في الرواية.

٧ - .. وحوار حميم :

يحظى الحوار بحضور واضح عبر السرد، وينهض بدورٍ كبير في البناء الروائي، ويَجْمَلُهُ تَمِيلُ غالباً إلى الإطناب والإسهاب، لأنها غالباً جملٌ وصفية، تقوم بدور التعريف والشرح والتوضيح. ويكشف الحوار عن أمورٍ عديدة، بدءاً من الكشف عن أسماء الشخصيات وتاريخها إلى الكشف عن العادات والتقاليد في بعض المدن، مروراً بالكشف عن أحوال المناخ ومواعيد العمل في بعض الأماكن.. إنه يقوم أحياناً مقام السرد والوصف، وسوف نرى في النماذج التالية بعض هذه الخصائص.

يجري حوارٌ بين أنور والمحامي شكيب حول التوصية عليه بوصفه موظّفاً جديداً، فيرى أنور أنّ العمل الجيّد - كما يرى والده - هو أفضل توصيةٍ على صاحبه، ولكن شكيب - بحكم خبرته وتجربته - يرى غير ذلك، فيقول له: «.. الحق مع السيد والدك.. في بعض الأحيان. وفي أحيان أخرى، عمّلك الجيّد هو الذي يضرّك!»، وهذا الرأي، مع غرابته بالنسبة لشابٍّ في مقتبل العمر، إرهابٌ

مبكر لما حدث لأنور بعدئذ عندما تصدّى لأمير غزلان، فكان عقابه أن ينقل
إلى مدينته!

وعندما تأخر أنور في حلب، ولم يعد إلا بعد المدة المقررة لمهمته هناك، راح
يعتذر للأستاذ صبحي:

- لم أكن لآتأخر لولا أن إصلاح "الباكر" أحتاج كل هذا
الوقت. أسأل المعلم شاهين فوق معالج كسور المحور كان علينا أن
نصنع المستنات ونصلح بكر الجنزير.

قال صاحبه: وهل تظنني ألومك؟ ربما حسدتك على أنك
خلصت من عاصفة العجاج التي هبت علينا في غيابك. يا لها من
عاصفة! أمسست الرؤية معدومة على بعد خمسة أمتار من الواحد.
أوقفنا الآليات عن العمل كل بعد الظهر أول أمس. وقضينا صباح
أمس في كنس الغبار عن مناظرتنا وعن أرضية المكاتب..

وفي هذا الحوار وصف لأحوال المناخ والبيئة في بعض فصول السنة، حيث
تهب الرياح المحملة بالأتربة في المناطق الصحراوية، فتحجب الرؤية، وتعطل
العمل، وتملأ أماكن العمل والسكن بالغبار، وهذه الظاهرة موجودة في بعض
بلدان المشرق العربي، ولها مسميات محلية مختلفة.

ومن الحوار الذي يفسر بعض الأمور ويكشف عن طبيعة بعض
الشخصيات، هذا الحوار الذي جرى بين أنور وشكيب المحامي، حول شراء
الحكومة لأرض السياد من أهلها بثمن بخس وشراء بعض هذه الأرض من
أمير غزلان بثمن مضاعف عشرات المرات، مع أن الأرض واحدة، والبيع تم في
وقتتين متقاربتين:

«.. إذا عُرف السبب بَطُل العجب. ما دام التقدير حصل في فترتين متقاربتين، وعلى أرضين متشابهتين، فالسبب واضح. الذي سَمِيَتْهُ الأمير ”دفع“، أما البسطاء الذين سَمِيَتْهُم السيّاد فلم يدفعوا! عجيب من صبحي كيف لم يوضّح لك الأمر ويُريح وجدانك من التساؤل...».

والمقصود بـ”الدفع“ هنا هو الرشوة التي تعطى للموظفين الذين يقدرّون ثمن الأرض.

ويكشف الحوار، الحميم، عن العادات والتقاليد السائدة في بعض المناطق، كما نرى في حوار أنور وشكيب حول مركز الاستصلاح والبيئة المحيطة به وما يجري فيه من مظالم:

«وتضاحك قبل أن يضيف: أخشى، إذا طالت إقامتك في مركزك النائي أن يفلت زمامك من يد صبحي فتنجّر إلى ما ينجرّ إليه غيرك في الجوّ الجافّ الذي تعيشون فيه هناك. تتعرّف عندئذ على الدخان والعرق. وربما تعلّقت بالراقصات النُوريات اللواتي يسمّونهنّ ”الحجّيات“*. ألم تحضر مع رفاقك من الموظفين سهرات هاتيك الحجّيات؟...».

ويستمرّ الحوار للتعريف بـ”الحجّيات“، وتوضيح صورة المجتمع في المنطقة النائية، والظلم الاجتماعي، وقصة الموظّف الذي رفض الرشوة فُقِدَ للمحاكمة، ولم تبرأ ساحته إلا برشوة!

* أنظر على التوالي، الرواية: ٥/١، ١/٢، ١٢/١، لترى الفقرات المقتبسة من الحوار.

ويخدم الحوار، في مواضع متعدّدة، وصف الآثار (قلعة حلب - سراي إسماعيل باشا - أحياء حلب القديمة والحديثة)، كما يقدّم معلومات تاريخية مهمة، ويحمل على تجار الآثار، ويُشيد بمن يخدمونها ويحافظون عليها.. إلى غير ذلك من قضايا تحمل وجهات نظر للشخص، ووجهات نظر في الأحداث.

ويلاحظ أنّ الحوار يحاول أن يحاكي لغة الكلام اليومي والعادي بين الأفراد، من حيث المقاطع والبداية والنهاية، والتأكيد والتكرار.. إلخ، فتشعر أنّ الحديث يجري بين صديقين حميمين، يعتمدان على شفرة مفهومة بينهما، بما تقتضيه هذه الشفرة من حذف وإضافة، وتقديم وتأخير. تأمل مثلاً، ما جاء على لسان شكيب وهو يجلس مع أنور في المطعم ويُعدّ "الأركيلة" (الشيشة)، ويصبّ قليلاً من الماء على قدح أمتلأ نصفه عرقاً أمامه:

«... أنت لا تشرب ولا تدخن. تربية ممتازة. أسمح لي بالشرب معك. لست مدمناً، ولكنّ قليلاً من الخمر، كما لا بد أنك سمعت، يُفرح قلب الإنسان».*

فالكلام، كما نرى، يحاكي اللغة اليومية العادية، ولكن في إطار الفصحى التي تستغل إمكاناتها المتعدّدة، من نقل الأفكار والمشاعر، والتعريف بخصائص المتحدث وصفاته وآرائه، حتى لو كانت صادمة في بعض الأحيان أو خارجة عن المؤلف.

* الرواية: ١٢/١

٨ - رواية تدعو إلى مقاومة الفساد :

وبعد..

فإنّ رواية ”أرض السيّاد“ تمثّل جهداً أدبيّاً كبيراً في تناول قضية اجتماعية مهمّة، هي استئراء الفساد المتوحّش الذي يعجز الأفراد عن رده وهزيمته، وهي دعوة إلى المقاومة، مع ما يبدو من ضعف الأفراد وقلة حيلتهم.. وقد جاءت الرواية بسيطةً في بنائها - مع أنها تُزاوج بين الضميرين: الغائب والمخاطب - سلسلةً في تدقّقها وصياغتها، شائقةً في تركيبها وتطوّر أحداثها.. ولا غُزو أن تكون كذلك، فكاتبتها رائدٌ متفتّن، من رواد الفن القصصي والروائي في سورية الشقيقة.

(العمل لقاموس)

الفصل الخامس

الواقع المحسوس .. والحلم الملموس

”شمس الخريف“

الواقع المحسوس .. والحلم الملموس

• تمهيد

• المكان والزمان

• المرأة أقوى من الرجل!

• .. حوار، وسائل، ووصف ..

• معجم أدبي أنيق

• أدب الاجتهاد والتطهر

الفصل الخامس

”شمس الخريف“

الواقع المحسوس .. والحلم الملموس

١ - تمهيد :

تمثل هذه الرواية* أنموذجاً من أهم النماذج الروائية في أدب محمد عبد الحليم عبد الله، بوصفها نتاج فترة من أخصب فترات حياته الأدبية والإنسانية معاً، فقد سبقها عددٌ من الروايات والقصص التي أتاحت له فرصة التمرُّس بفنِّ القصِّ والحكي، وجعلت له أسلوباً متميزاً عرفه به القارئ العادي**، وإذا أمكننا أن نسمي المرحلة السابقة على كتابة هذه الرواية، عند محمد عبد الحليم عبد الله، مرحلة التقليد والحلم، فإنَّ هذه الرواية تمثل مرحلة الانتقال والعمق..

فقد عرف الناس محمد عبد الحليم عبد الله، من خلال رواياته وقصصه

* اعتمدنا في الدراسة طبعةً جديدة أصدرتها مكتبة مصر بالقاهرة (دون تاريخ).

** أصدر الكاتب، قبل هذه الرواية، ثلاث روايات هي: ”لقطة“، ”بعد الغروب“، ”شجرة اللبلاب“. وكان قد كتب قبل ذلك رواية لم تنشر في حياته وهي ”إبريسم أو غرام حائر“، نشرت بعد رحيله مع قصص أخرى.

الأولى، رجلًا حالمًا مثاليًا، ينتمي إلى عالم الرومانسية والخيال أكثر مما ينتمي إلى عالم الواقع وحقائقه، كذلك رأوا فيه صورة المقلد الشغوف لمصطفى لطفي المنفلوطي، أسلوبًا وتصورًا، وإن كانت صورة المصور لديه أكثر نضجًا وتنقيحًا ومعاصرة. أما في هذه الرواية ”شمس الخريف“؛ فإنه ينتقل من المزج بين الواقع المحسوس والحلم الملموس، وينتخب لقصته موضوعًا اجتماعيًا شائعًا، يصوغه من خلال نظرة متسامية ترقى فوق الواقع وتتجاوز همومه وأحزانه، ومشكلاته وآلامه، في رؤية أكثر أملًا وعملا، وأفضل مذاقًا وطعمًا، مع ارتباطها بهذا الواقع وأنبعاثها من رَجْمِهِ.

٢ - المكان والزمان :

يتناول محمد عبد الحليم عبد الله قضية الولد الذي ينشأ يتيمًا، وتتزوج أمه، وتخذله إمكاناته ومواهبه عن مواكبة الحياة الاجتماعية الطبيعية.. فيتعرض - ولا بد - للمزيد من الآلام والأحزان. هذه القضية، التي تبدو أمرًا عاديًا وتقع في المجتمع باستمرار.. كيف صاغها الكاتب، وكيف تصورهما؟

إنّ المأساة، التي تتمخض عن زواج الأم، وقلة الإمكانات والمواهب لدى الابن، مسألة مقررة سلفًا، حيث نجد الولد يغرق في طوفان الإخفاق وربما الانحراف، والظروف كلها تشفع له بسبب ما يعانيه.. فهل أخفق بطلنا أو انحرف ؟

المؤلف يخيب الظنّ في هذا الأمر، ويقف من وراء بطله حتى يتجاوز المحنة - محنة اليتيم وتواضع الإمكانات والموهبة - ويتحوّل، مع كلّ الصعاب والعقبات، إلى إنسانٍ أكثر نضجًا وأتزانًا وإثمارًا أيضًا، ويصنع معادلًا للصورة

التي ينبغي أن يكون عليها الزوج أو الزوجة، حين يفقد أحدهما نصفه الآخر،
تجاه تربية الأبناء اليتامى.

ويقوم الكاتب بناء روايته من خلال أسرة صغيرة هي أسرة "مختار"
- بطل الرواية - وتضم والده وأمه والخدم، ومن حول هذه الأسرة نجد عددًا
آخر من الشخصيات، لبعضها أهمية كبرى وبعضها الآخر أدوارًا ثانوية يؤديها في
حدود الإطار المرسوم فنيًا.

وتقع معظم أحداث الرواية في مدينتي الإسكندرية والقاهرة وعزبة
خورشيد المجاورة للإسكندرية؛ ويبدو المؤلف في هذه الرواية وقد أخذ على
عاتقه أن تكون "المدينة" بيئةً روائيةً أساسيةً في عمله، على العكس من معظم
أعماله السابقة، التي كانت "القرية" فيها هي البيئة الأساس أو البيئة المشاركة
مع المدينة. ولا شك أن القرية تطبع شخوصها بسماتٍ متميزة تختلف في
الغالب عن شخوص المدينة، سواء أكانت سماتٍ معنوية أم مادية. ولا شك
أيضًا أن المدينة في هذه الرواية تطبع شخوصها بطابع خاص يتميز عن أهل
القرى في سلوكهم وسماتهم، وهو ما نراه ساطعًا في كثير من المواقف والأحداث
التي نلتقي بها على امتداد الرواية.

الزمن التاريخي في "شمس الحريف" يبدو بالنسبة لنا اليوم بعيدًا، قبل
نصف قرنٍ تقريبًا، وهو زمانٌ له طابعه الأكثر يسرًا وسهولة من زماننا. بكل
تأكيد، فالسكان قليلون، والقيم ما زالت أكثر صلابة، والتعاطف الإنساني العام
داخل الوطن أوضح من أن يُنكر، لذا يُمكن لبطل "شمس الحريف" أن يجد
من يقف إلى جواره ومن يتعاطف معه، حتى لو كان المستوى الاقتصادي

بصفة عامة متواضعا ومحدودا. وهو ما يفسر قدرة بطل الرواية على تجاوز الصعاب والآلام.

أما الزمن الروائي الذي تقدمه الرواية، فهو يشتمل على تطور شخصية البطل ونموه مذ كان طفلاً يتيماً حتى صار كهلاً له أسرة وزوجة، وهو زمن يتناسب مع طبيعة السرد الذي تقدمه ”شمس الخريف“، حيث يعتمد على التتابع الذي تصنعه الأحداث ونمو الشخصيات أو ظهورها.

إن الزمن الروائي رحب، والزمن التاريخي رحب أيضاً، والرحابة تتسع في الزمنين لمعانٍ متعددة تصب كلها في إطار يخدم الإنسان آنئذ، حيث كان يتفلسف تنفساً طبيعياً ويعيش حياة هادئة نوعاً ما، تختلف عن زماننا الراهن بإيقاعه اللاهث، ونبضه السريع، وهو ما جعل الكاتب يفيض في وصف الأحداث والشخوص والبيئة المحيطة، ويقدم إطاراً زخرفياً راقياً يشبه فسيفساء القصور العريقة ونباتات المحاريب في المساجد الشهيرة، وذلك ما نشير إليه فيما بعد إن شاء الله.

٣ - المرأة أقوى من الرجل !

وتمثل شخصية ”مختار“، بطل الرواية، الابن الذي مات عنه أبوه، وتركه لأم شابة، تتزوج وتركه يعاني الفشل في حياته التعليمية والعاطفية والاجتماعية، فيقرر الهرب من الإسكندرية إلى القاهرة، وهناك يتعرض للجوع والتشرد، حتى تنقذه المقادير من رحلته بوساطة رجل يملك فندقاً متواضعا، يعينه في وظيفة كاتب، يستقبل الزبائن ويسجل الحسابات، ويمنحه الرجل مكاناً ضيقاً تحت سلم الفندق يعيش فيه، وعن طريق المصادفة البحتة - وما

أبرع الكاتب في رسمها - يحتل وظيفة "ساعي البريد" في حي "باب الخلق" بدلاً من شخص آخر كانت تُعد له الوظيفة بمساعدة شخصية كبيرة، ولكن تشابه الأسماء يلعب دوراً كبيراً في تغيير حياة "مختار" فيتحوّل من شخص شريد ضائع إلى شخص يعثر على وطن اجتماعي - إن صح التعبير - يتيح له فرصة الحياة الطبيعية، ويعوّضه بعض ما فقدّه في الزمن الضائع أو الزمن الماضي، فيتزوّج وينجب، ويواصل تعليمه، ثم يحقق أماله من خلال ولده "وحيد"، وهو الصورة الذهنية التي كان يحلم بها لنفسه، وكان يتمنى أن يعيشها، ولم يعيشها.

لقد وضع الكاتب أنموذج "مختار"، ليكشف، من خلاله ومن حوله، عالماً زاخراً للنفس الإنسانية في حالاتها المختلفة، ويعرضه في حالات الخير والشر، والإيثار والأنانية، والحب والبغض، والوفاء والغدر، والطبعي والشاذ. ثم أدار بمهارة صراعاً عظيماً بين مفردات هذا العالم، كان الانتصار فيه للخير ومرادفاته، والهزيمة للشر ومرادفاته، بحكم سنة الله في خلقه، وانتصار الإرادة الطيبة عادة، والرغبة الفطرية عند الإنسان في الانحياز للخير، وتوقعها للسلام. كانت "أم مختار" من أبرز الشخصيات التي أثرت نفسها على أبنائها وزوجها أيضاً، فاستغلت جمالها مع العصبية الزائدة وحدة الأنفعالات والتسلط، في تحطيم زوجها الأول والد مختار، وبسبب الجمال أهملت ولدها، بل غاضبته، ودقت إسفيناً في سفينته لتعجل بإغراقها، وأتخذت من نقطة ضعفه (الإخفاق في الدراسة) منطلقاً لتجريحه وقتله - معنوياً - ببطء، وضربت عرض الحائط بمشاعره وتزوجت مرة أخرى، وفي هذا الزواج الأخير نراها في صورة مغايرة للصورة الأولى، حيث تتحوّل إلى قطّة أليفة تحرص على إرضاء زوجها بأيّ

ثمن، ولو كان الثمن هو التضحية بغريزة الأمومة*، وتبدو هذه الصورة الجديدة نوعاً من القصاص لصورتها الأولى، حيث تحطّم غرورها وأنكسرت كبرياؤها، بل إن الكاتب - من خلال المفارقة - يُرينا شذوذ هذه المرأة في معاملتها لأبنها مختار وأبنها الثاني من زوجها الجديد، حيث تهتمّ بالأخير اهتماماً غامراً ومثيراً، في الوقت الذي لم تكلف نفسها عناء السؤال (وليس البحث) عن أبنها الأول مختار حين هرب من البيت، كما يفترض من أيّة امرأة تملك مشاعر سوّية، وعاطفة فطرية: «لكنني ذكرتُ أنّ ضلال أحد الكلاب من بيتٍ من البيوت كان من المحتمل جداً أن يحرك ساكنيه بأكثر مما حرك غيابي سكون بيت أم مختار»**

والى جانب أم مختار يكمل الكاتب دائرة المرأة الباحثة عن ذاتها ورغباتها، فيرسم صورة أخرى لامرأة أسمها ”زينب“ تتعامل مع الواقع من منطلقٍ نفعيّ أو ”أبيقوريّ“، فتزّين لأم مختار البحث عن تحقيق الرغبات الخاصّة والشخصيّة وإهمال العناصر الفطرية والاجتماعيّة الملزمة في بعض الظروف، مثل الأمومة، ورعاية الأبن، ومراعاة التقاليد. ويضعها الكاتب في صورة المرأة القويّة الشخصية أمام زوجها، والمرأة التي تملك زمام المبادرة في كل شيء، والسيطرة المعنويّة على الآخرين، وبخاصّة بنات جنسها، وقد أفلحت في إقناع أم مختار لتخلع ملابس الحِداد، وتهتمّ بالزينة، حتى تزوّجت ”عباس أفندي“ زوجها الثاني.

* أنظر، مثلاً، موقفها عندما كان يضربها عباس أفندي (الزوج الثاني) وتدخل الأبن لنصرتها فتحوّلت لمناصرة الزوج ضدّ الأبن، وكان من المفترض أن يحسّن هذا الموقف من علاقتها بولدها ويقوّي موقفها أمام زوجها، ولكنها من أجل استمرار الزواج وقّعت ضدّ الولد بقسوة ملحوظة (الرواية: ص ١١٠).

** الرواية: ص ٣٠٩.

وإذا كانت شخصية أم مختار تمثل المرأة في صورة شاذة وأنانية، وتتكفل الأحداث بتأديبها وتهذيبها إلى حد ما بعد زيجتها الثانية، فإن مختار يعايش أنموذجاً موازياً لأمه ومغايراً لها، يتمثل في شخصية السيدة "ف"، التي تنحرف في لحظة ضعف، ولكنها تفيق، وتبدأ بإرادتها - ودون أن يرغمها أحد - في عملية تطهير وتكفير عن خطيئتها، وتتحول إلى امرأة صالحة، تمارس الحياة كما ينبغي لشخص يبحث عن التوبة، ويصّر على السلوك النظيف، ويتقبل في سبيل ذلك كل صعوبات الحياة، وقسوتها أيضاً. وكأن الكاتب يريد أن يهتف بمن دفعت بهم لحظات الضعف إلى السقوط، أن هبوا إلى التوبة، فالطريق أمامكم مفتوح، ولا تيأسوا من رحمة الله، ولا من التصالح مع المجتمع.

قدّم المؤلف شخصية السيدة "ف" تقديمًا طبعيًا لا أنفعال فيه، فهي امرأة متزوجة، وزوجها رجل طيب يوفر لها ما تريد، ويسعى لتحقيق رغباتها، ويجد ويكدر اعتقاداً منه أن هذا يرضيها، ولكنها تشعر بما تسميه فراغاً، فيغويها الشيطان، وهو شاب من الجيران أستطاع أن يخدعها بعد أن وجد عندها استجابة، وبعد أن نال غايته تنكر لها فأحسّت بالهوان والضياع، فصممت على الطلاق، وتجسدت أمامها بشاعة جريمتها، فبدأت في التفكير بالعمل والعزلة والثقافة، حتى ألتقت بمختار، وتوطدت بينهما العلاقة العاطفية، التي تفضي تلقائياً إلى الزواج.. وكان لا بد - إمعاناً في رغبتها نحو التطهر والتوبة - أن تُعلنه بماضيها أو جريمتها، حتى تكون حياتها الجديدة منبئةً تاماً عن هذه الجريمة وذلك الماضي. وإلى هنا تمضي الأحداث بالنسبة للسيدة "ف" تلقائية وبعيدة عن الأنفعال، ولكن زواجها من "مختار"، بعد أن أصطرع في داخله عامل القبول وعامل الرفض، هو المثير للتساؤل حقاً. فالمجتمع عادةً يأخذ

موقفًا من المرأة المنحرفة، ولا يجد هذا النوع من النساء القدرة على الاعتراف بالماضي أو الإفضاء بسرّ الجريمة.. ولكنّ السيدة ”ف“ تعترف وتفضي بسرّها، وهي مثاليّة نادرة، وقد صوّرها الكاتب في إطار جعلنا نحن القراء نتعاطف معها ونشفق عليها، ونتمنّى في الوقت ذاته ألا تواجه المزيد من المتاعب والأحزان، وكما نتوقّع من مجتمع لا يثق أفرادَه في المرأة المخطئة، نجد مختار يعيش صراعه الداخلي حتى تنتهي به الحال إلى القبول بالزواج من السيدة ”ف“، ويبدأ حياةً جديدةً سعيدة، فنشعر بالارتياح على كلّ حال.

إنّ منهج الكاتب في ”ترقية“ الشخصية وتطويرها خُلُقياً ونُصرتها في مواجهة الشرّ والمتاعب، يتفق مع أنتصاره لشخصيّة السيدة ”ف“ التي يبدو من الرمز إليها بالحرف ”ف“ دون أن يذكر أسمها، أنه جعلها رمزاً لكلّ النساء الجريحات أو الطعينات في شرفهنّ، وهنّ يتطلعن إلى حياةٍ كريمة شريفة طاهرة.

ويمكن الرّدّ على من يعترض على وجود شخصيّة مثل السيدة ”ف“ في مجتمعنا متطهّرةً ثابتة، بأنّ أمتلاك الإرادة الانسانية، والرغبة الفطريّة في التطهّر والسموّ، مسألةٌ ممكنة التحقق في الواقع، قبل أن تكون ممكنةً على صفحات الرواية.

على أية حال، فإنّ الكاتب لا يجعل هذه المسألة - التطهّر والتوبة - مسألةً سهلة، بل يضع لها ثمنًا غالياً، وفادحاً في بعض الأحيان من خلال ما تعانيه الشخصية في حياتها اليومية، بعد أن تتنازل عن كلّ الميزات الحياتيّة الماديّة التي تبعث على الراحة والرفاهيّة التي يجلبها الانحراف، ثمّ تدخل، بالرغبة الصادقة والأمل الكبير، إلى معترك الحياة. ولعلّ ما جرى للسيدة ”ف“ بعد أن

تزوَّجت مختار، خير مثالٍ على ذلك، فقد عاشت حياةً زوجيةً صعبة، فيها من التقدير - أو الترشيح بلغة هذه الأيام - أكثر مما فيها من البجوحة والتيسير، بل إنها تصاب بمرضٍ صدرى تظلّ تعانيه حتى يذهب بها إلى الدار الآخرة، وكأنّ الكاتب يقصد أن ينقّيها تمامًا، حتى تلقى وجه ربّها وهي خالصةٌ من كلّ الشوائب، وراضيةٌ مرضيةً..

الإلحاح على "التطهير" سمةٌ عامةٌ في الرواية، وإذا كان الكاتب قد جعل الصراحة بين السيدة "ف" ومختار، طريقاً إلى التطهير، فإنّه جعل مختار نفسه يلجأ إلى التطهير أيضًا، حين اضطر في أزمتة المأثية إلى الاستحواذ على جنبها صاحب مخبز الأمانة وهو مخمورٌ يترنّج، فيبعث بها إليه بعد أن تيسرت حاله، مع اعتذارٍ رقيق عن الظروف التي دفعته إلى ذلك.

في مقابل النماذج غير السوية للمرأة، تقدّم الكاتب صورة المرأة في صفاتها ونقائها وفطرتها، دون أن تلوثها الرغبة أو يشوبها الانحراف، ممثلةً في الفتاة الريفية "سكينة" أو سكرة، تلك التي تحبُّ بإخلاص، وتعمل بتفانٍ، ومثلها أمّها وأسرتها، ومع هذا الحب الصافي نجد تمسكًا بالحلال، ورفضًا للحرام بالمفهوم الإسلامي، وهو المفهوم الذي يسود الرواية.

ويمكن أن نضيف إلى هذا النموذج الطيب للمرأة، أنموذج الخادمة "وهيبة" التي تحبُّ بصدق، وتعطي دون مقابل، ومحركها في كلّ الأحوال، الإخلاص لمن تحب، والوفاء لصاحب المعروف.

ويبدو أنّ الكاتب كانت تعنيه صورة المرأة في هذه الرواية قبل صورة الرجل، وإن كانت الأخيرة هي محور الشخصيات الروائية بصفة عامة ممثلة في

مختار، فالمرأة هي صانعة الأحداث ومحركها كما تنبئنا الرواية، وتبدو صورة الرجل - حتى البطل نفسه - أقرب إلى السلبية، ومتأثرة بالمرأة وليست مؤثرة فيها، مع أن الكاتب قدّم صورة للمرأة السلبية أو التي تعيش حياتها البسيطة دون أن يمتدّ اهتمامها إلى ما يجري حولها (أم نعمات، أم البسطاني، زوج عباس الأولى، على سبيل المثال).. فأمّ مختار كما رأينا تصنع الأحداث وتحركها بمبادرتها إلى الزواج الثاني، وتفضيل الزوج على الولد الذي دفعته إلى الهرب، و”زينب“ تقود أمّ مختار وعباس أفندي إلى هذا الزواج، والسيدة ”ف“ تدفع مختار إلى الارتباط بها، بل إن ”أمّ سمك“ - تلك المرأة التي تمثل النموذج الشعبي في أحياء المدينة - تبدو أكثر إيجابية من زوجها عسكري المطافئ.. وهكذا تبدو صورة المرأة بصفة عامة أكثر تفاعلاً وتأثيراً أمام الرجل الذي يبدو أقرب إلى السلبية والتأثر بالحوادث..

صورة الرجل، إذاً، أقرب إلى السلبية وضعيفة وتابعة للمرأة، ولنتأكد من ذلك ننظر، مثلاً، إلى والد مختار، فهو محبّ لزوجته ومستسلم لها، وقد ضحى بكل شيء في سبيلها، ولكنه يهرب أمام تسلّطها وجبروتها ولا يبدي مقاومة تذكر، وتفسيره لذلك أنه.. يحبّها!!

والسؤال هو: هل الحبّ يُسوّغ كلّ ذلك الاستسلام والهرب؟ لقد كانت أمامه أكثر من فرصة لتقويمها، ولأنه ضعيف لم يستطع، وكلّ ما فعله أنه هرب وهجر المنزل، وتحول من تاجر إلى سمسار يبحث عن الفئات عند من كانوا بالأمس يجرّون وراءه ويتمنون رضاه.

أيضاً، إذا نظرنا إلى عباس أفندي الزوج الثاني لأمّ مختار، فإنه يبدو في صورة قريبة للبلاهة، والترهل شكلاً ومضموناً، كلّ ما يعنيه إشباع رغباته

البيولوجية وبخاصة الأكل، ويستسلم لخطّة زينب ويتزوج "أم مختار". إيجابيته الوحيدة تظهر عندما تتعاسس الأخيرة عن تحقيق مطالبه البيولوجية فيضطرّ لضربها، وحرصاً على عدم فشل الزيجة تستجيب له، وتستमित في سبيل إرضائه وتحقق له هذا العنصر الإيجابي الوحيد!

كذلك فإنّ الزوج الأول للسيدة "ف" يبدو طبيّاً وضعيفاً أمامها، ومستكيناً ومستسلماً لتحقيق كلّ ما تريد، وتسويع هذا الضعف هو حبّه لها، أو عدم قدرته على الإنجاب، وعندما تتماذى السيدة "ف" حتى تسقط، فإنه يستسلم لطلبها الطلاق، وهذا - كما هو واضح - دليل على أنهيار شخصيته فضلاً عن سلبه الشديدة.

ربما كانت الشخصية الأقرب إلى الإيجابية بغض النظر عن طبيعة سلوكها، شخصية الطالب "أنور أمين" الذي يستغل نقطة ضعف والديه في حبهما له، فيهرب عندما يريد أن يحقق مطلباً منهما، ويضطرّان إلى استرضائه من أجل عودته إليهما.

حتى شخصية "وحيد"، التي صنعها الكاتب لتحقيق الحلم الذي فشل مختار في تحقيقه لنفسه، تبدو سلبية، فأبوه هو الذي يصنعه كما يريد، والولد يستجيب له ويحقق أمانيه في التربية والتعليم والعمل والحياة الاجتماعية. ولأنّ الكاتب أراد أن يجعل منها معادلاً، تظهر من خلاله صورة "اليتيم" الذي يراه أبوه ويحافظ عليه ويضحي في سبيله بالزواج والمال والجهد، فقد جاءت مرسومة بطريقة نظرية، تخفت فيها روح الحياة، ويشح وجه الواقع، ويختفي عنصر الصراع.

٤ - حوار، ورسائل، ووصف :

ومهما يكن من أمر هذه الشخصيات التي صوّرت المرأة أو الرجل، فإنّ الكاتب يلجّ على كشف الأعماق الداخلية لكل منها في حالات المدّ والجزر، والقوة الضعف، كما يقدّمها من خلال بناءٍ هندسيٍّ محكم يعتمد على أداءٍ فنيٍّ يحقّق التوازن والتوازي بينها، ثم إنه يوظّف بعضها ليعلم بعضها الآخر أو يضيئه من جوانب عديدة، وقد استعان بأكثر من وسيلة لتحقيق هذا الهدف..

لقد اعتمد في بناء روايته على سرد الأحداث بضمير المتكلّم، وهو ضمير يبدو في استخدامه صعباً بالنسبة للروائيّ المبتدئ، ولكنه بالنسبة لكاتب متمكّن مثل محمد عبد الحليم عبد الله، فإنه يبدو سلساً ومطبوّعا، وإذا كان السرد بهذا الضمير يخلف أحيانا شيئا من الرتابة والملل، فإنّ الكاتب يستعين على مقاومة الرتابة والملل بأكثر من وسيلة، من بينها ”الآلتفات“، فيخاطب القارئ أو يوجّه إليه الحديث ليثير انتباهه ويشوّقه إلى متابعة الأحداث أو كشف العلاقة بين أطراف الرواية، من ذلك، مثلا، محاولته تطوير الحدث الروائي بعد أن اقتنعت أم مختار بالزواج مرة ثانية، فيوجّه حديثه للقارئ قائلا:

«وربما عنّ لك أن تسألني: وهل صرت سعيدا بما آلت إليه
أحوالكم في المدة الأخيرة؟ وجوابي عن هذا هو أنّ سعادي بهذه
الطوارئ لم تكن بعيدة ولا عميقة، كانت أشبه شيء بأضواء المساء
التي نراها على الأفق...» *

* الرواية: ص ٣٢.

بل إنه أحياناً يفترض حواراً يجري بين بعض الشخصيات في الرواية ليوضح ما يجري في أعماقها، كذلك الذي افترضه بين الأب والأم - والذي مختار - ليكشف طبيعة العلاقة الزوجية بينهما:

وأمتحنن المقادير أبي بمحنة جديدة، حتى بدأ الوسواس يسيطر على فكر زوجته فتوهّمت أنه يجب. ولعلّه حاورها قائلاً:

- ولماذا يا سيدتي ما دمت غير محروم من الجمال، وما دام في بيتي أنموذج منه تستضيء به أركانها؟

فأجابته قائلة:

- أعلم ذلك، ولكنني أضايقت أحياناً.

- ولماذا تفعلين؟

- لأنني أحبّك.

- إننا نتطلب المعنى الذي يسعدنا، المعنى الذي يشقينا، فإذا

كان الكره هو الذي يسعد.. فلنسمّه الحب.

ولكنها لا تجيب.. ثم تبكي... إلخ*.

وهكذا يكشف الكاتب سلبية الرجل، وأستسلامه الكامل أمام زوجه التي تصارحه أنها تفتعل المضايقات أحياناً، فإذا به يستعذب هذا السلوك، ويرى أنّ الكره يمكن أن يسمّى حباً!! وبهذا الحوار المفترض تعمّق الشخصية أمامنا. وبجانب الالتفات، وأفترض الحوار للتخلص من رتابة السرد؛ يعتمد

* الرواية: ص ١٦، ١٧.

الكاتب في بعض المواضيع على الحوار الداخلي (المونولوج)، وهو طريقة فنية يعتمد عليها كثيرًا العديد من الروائيين المجددين الذين يخالفون المنهج التقليدي في كتابة الرواية. ويقوم الحوار الداخلي أيضًا بدور كبير في كشف أغوار الشخصية، وتحليل جوانبها الفكرية والنفسية، وإن كان استخدامه وفقًا للمادة التي يملكها الكاتب، ويلاحظ أنَّ استخدام المونولوج في ”شمس الخريف“ يبدو معقولًا ومقبولًا، ويساعد على استخدامه ضمير المتكلم الذي يقصُّ به البطل روايته، ويمكن للقارئ أن يجد منه نماذج عديدة في أكثر من موضع*.

وبصفة عامة فإنَّ استخدام المونولوج يهدف إلى كشف الأعماق البشرية للشخصية الروائية وتحليل سلوكها في أكثر من حالة من الحالات التي تتعاورها كالحب والكراهة، والتسامح والقسوة، والرغبة والشغ، والقبول والرفض، والتضحية والأنانية..

والى جانب الحوار الداخلي أو المونولوج، فإنَّ محمد عبد الحليم عبد الله، يستخدم الحوار الخارجي أو الديالوج ببراعة فنية، في تنمية الأحداث وتطويرها بطريقة تخدم السرد الروائي، وتجعل منه أداة طيعة في يده، ولناخذ مثالاً على ذلك الحوار الذي دار بين صاحب الفندق ”عم مرسى“ ومختار ليعرف نيته تجاه المستقبل:

ومال علي عم مرسى يستوضحني جلية أمري، قائلاً لي:

* الرواية: ص ٣٧، وأنظر أمثلة أخرى: ٢١٢ - ٢١٤، بعد أن تلقى البطل رسائل السيدة ”ف“، ويكاد الفصل العاشر أن يكون كله مونولوجاً.

- يخيل إليّ، يا بني، أنك مختلفٌ مع أهلك، لأنّ مثلك لا يزال مكفولاً، وأنّ هوة الخلاف بينكما لا تجد ساعياً بالإصلاح، فهل أنا صادق الفراسة؟

فهزرت رأسي بالإيجاب، فاستطرد يسأل:

- وهل تنوي العودة إليهم؟ إنك فيما يبدو طالبٌ أنقطع عن الدراسة؛ وجه طالب، وزيّ طالب، وهيئة شاب لم يصطدم قط مع العيش الخشن.

قلت موجزاً:

- كلّ هذا صحيح.

فقال:

- وماذا تنوي أن تفعل؟

فأجبت:

- سأهتدي إلى عملٍ ما، فلن أعود.

فسألني بحنان، وهو يتحسّس لحيته:

- وأين أبوك؟

فأجبت:

- مات من زمن!!

فأمسك شعر ذقنه بعنف كأنما خشي أن تسقط يمينه، ثم ألتمعت عيناه بالحب.. حب الإنسانية كلّها، وعاد يحاورني:

- وأمالك؟

فأطرقْتُ نحو الأرض، وتحركت شفّتي دون أن تقول شيئاً.. دارتاً على "الفاضي" كأنهما آله!!

وأحسست سخونةً تلهب صواني أذني، وبقيت هكذا إلى أن سمعته يهمس:

- تزوجت؟

وكان يسأل عن أخف ما يحدث، فأومأت برأسي: نعم، فقال
مستلياً:

- حوادث عادية تقع لكثير، لكن الإحساس المرهف يخرجها
عن حقيقة أمرها، فيعتبرها منكراً*.

والحوار هنا، كما هو واضح، ينحو إلى الإيجاز والتركيز والتلميح،
وبالإضافة إلى كونه يشير إلى المستقبل، فإنه يذكر بما مضى من أحداثٍ
روائية تساعد على استمرار الصورة العامة حاضرة في ذهن القارئ.

يستخدم الكاتب أيضاً الرسائل، بوصفها وسيلة ناجحة في التغلب على
القصور الناجم من استخدام ضمير المتكلم لكشف الماضي الذي يخص بعض
الشخصيات الأخرى غير البطل، أو يعرض وجهة نظرها بالنسبة للمستقبل.
وكانت هذه الوسيلة موفقة بالنسبة للسيدة ”ف“، التي لم تستطع الاعتراف
بماضيها الجريح مباشرة، ولم تتكلم عن المستقبل إلا من خلال الرسائل التي

* الرواية: ص ١٣٩، ١٤٠.

ويلاحظ أن الكاتب يستخدم، إلى جانب المونولوج والديالوج، ”الاسترجاع“، وإن كانت
مواضعه قليلة، ويهدف من ورائه إلى التذكير بما مضى من أحداث مثل قوله: «ثم ذكرت الماضي وأنا
أطالع عيني ”وحيد“، فاستعدت بالله من قصر العمر وقرب المنية، حتى لا أتركه كما تركني أبي، وأستعدت من
أم مختار حتى لا تقلب السيدة ”ف“ بعد مماتي امرأة جديدة بفعل أكسير تعلّمها لها عاقر فاجرة مثل الست
زينب، ثم استعدت بالله من زميل يدلّه على طريق الهرب كزميلي ”أنور أمين“ ومن مبيت الليلي في مسجد
واللوكاندات الحقيرة. استعدت بالله من الجوع ووجدت نفسي مستعداً لأن أحتمله، فأجوع بقية عمري حتى لا
يأكل ”وحيد“ بطاطا ولبناً ليحسّ بالمغص والغثيان والدوار، ولا يقبضه من الحلبة الخضراء عند مدخل حارة
مسدودة، ويده تنازع فمه الجذور حتى لا ياتهمها، كما حدث لأبيه قديماً يوم كان على مقربة منه حمار يأكل
البرسيم!!»، (ص ٢٣٣ وما بعدها).

بعثت بها لبطل الرواية مختار. لقد أتاحَت هذه الرسائل للكاتب فرصة إضاءة الجوانب الغامضة في حياة هذه السيدة، وأتاحَت له حرية "المناورة" الفنية - إن صحَّ التعبير - لإضاءة أكثر من حدثٍ وتحليله. وقد خلت الرسائل - بصفة عامة - من الحشو والتكرار والاستطراد، وجاءت نماذج أدبية رفيعة لفنِّ الرسالة الأدبية - وإن فاقت مستوى كتابها من شخصيات الرواية - تتحدث عما يمكن تسميته بقضية "الخطيئة والغفران"، ولناخذ آخر هذه الرسائل وأقصرها، مثلاً على تنمية الموضوع الروائي وإضاءته والتمهيد لما سيأتي من أحداث:

مساء ٣٠ أكتوبر:

يخيّل إليّ أنّ كلّ شيء بيننا قد أنهار، فترقّق بي إذا اعترضت
طريق أفكارك. إنّ الأقدار تناوئني بما لا تتحمّل امرأة مثلي،
فلماذا جعلتنا نلتقي؟!

ستبقى في قلبي ذكراً طيباً وطعماً لذيذاً ما بقيت أنا في قلبك
ذكراً خبيثاً وطعماً غير محبوب.. آه.. الزمان بخيل، وليس من
طبعه أن يجابي التعساء.

لم أطق أن أغشّ من كنت لا أحبه.. فكيف أطيق أن أغشّ
من لا أرى لي وجوداً إلّا في وجوده؟ لا أظن أنّي أتملّق.. فوداعاً،
وأعلم يا سيدي أنني بانتظار أحد شيئين: فلما أن تردّ إليّ
رسائلي، ولما أن تعود أنت إليّ، فلذا ما طرقت بابي أيقننت أنك
غفرت وهذا بعيد!!

ومنتظرة طول الحياة!!*.

* الرواية: ص ٢٠١. وتبدو المفارقة بين مهنة مختار (ساعي البريد) وبين التعامل بالرسائل مع السيدة "ف".

وكما كانت الرسائل وسيلة لكشف الماضي وأستطلاع المستقبل بالنسبة للسيدة ”ف“، فإن الكاتب - كما سبقت الإشارة - لجأ إليها عندما أراد مختار أن يظهر نفسه، ويردّ المبلغ الذي أستحوذ عليه من صاحب المخبز المخمور، والأعتماد على الرسالة هنا سببه تفادي الحرج عند مواجهة صاحب المبلغ. إن أستخدام الرسائل بوصفها وسيلة فنية، أعطى للشخصيات فرصة الحوار الهادئ والعاقل فيما بينها، وأبعد عنها الحرج والرغبة ومضاعفات المواجهة، وفي ذات الوقت تضمنت مسوغات الوصل والتصالح مع الطرف الآخر.

٥ - معجم أدبي أنيق :

ويمكن القول إن الكاتب في سرده للأحداث، أعتمد على أسلوب متميز يكسر الرتابة بذاته وبمكوناته، فقد أعتمد أساساً على معجم أدبي متميز وأنيق، لم يقترب من العامية إلا في ألفاظ معدودة لا يكاد عددها يجاوز أصابع اليد الواحدة، ولكنه مع ذلك ينتقي مفردات مهجورة أو قليلة الاستعمال، ويمكن أن نورد بعضها على سبيل المثال، فهو يستخدم ألفاظ: التناوح، ينوس، أتناوح، أض، سامنتي، البدال* .. وهي نادرة الاستعمال أو مهجورة. وتعليلنا للجوء الكاتب إليها هو ارتباطه بعصره وزمانه، فقد كان استعمال المفردات الغريبة فيه يعدّ دليلاً على التمكن من اللغة والسيطرة عليها، وإن كانت هذه الظاهرة قد أخذت تختفي بعد ذلك تدريجياً في أعماله الروائية التالية.

* أنظر على التوالي الصفحات: ٣، ٤، ٩، ٣٧، ٤٩، ٩٨.

وقد ساعد المعجم الأدبي، المتميز والأنيق، على أن يغرق الكاتب في وصف الشخصيات والأماكن والحالات الذهنية والشعورية والنفسية* لدرجة الملل أحياناً، كوصفه مثلاً لعباس أفندي (الزوج الثاني لأم مختار)، ولناخذ أنموذجاً:

«أسمر الوجه ممتلئه، تميلُ سمرته قليلاً إلى السواد، وتبدو عليه معالم الاهتمام متمثلةً في شعر الذقن. كما ينتشر فيه عبث الجدرى الذي استخصب ما حول الأنف فرعاه جيداً، ومرّ بالباقي مرّاً خفيفاً. غزير الشارب، تنمو شعيرات شاربه في كل اتجاه حتى اشتجرت مع شعر الأنف في فوضى غير مهذبة ولا نظيفة. واسع الفم يرسب لعابه عند زاويتي شفتيه، فتترك أثراً جديداً باقياً لا ترتاح إليه العيون، ويبدو أنه مصابٌ بالتهاب في الخياشيم مزمن قديم، قد استحال مع الأيام إلى زكام دائم يحمله على استعمال المنديل حتى في الصيف، يخرج الهواء من أنفه المرة إثر المرة حتى يصلح مجرى التنفس. وبين هذه الملامح، التي ترى وكأن كل عضو منها يخاصم أخاه، ترى عينين هما في الحقيقة سرُّ الله في ذلك الكائن، ومن عينيه هاتين تنبثق شخصية قوية...»**

ويستمرّ الوصف على هذا النحو متتبعاً أدق التفاصيل في شخصية الرجل، بل إنه لاحقاً بالوصف من خلال وصفه لزوجته الأولى وأبنتيه***.

* قلماً يلجأ الكاتب إلى وصف العلاقة الحسية (كما في ص ٧)، وقد بدا نشازاً عن جو الرواية بشكل عام.

** الرواية: ص ٦٤.

*** الرواية: ص ٦٥، ٦٦.

ويتغلب الكاتب على الإغراق في الوصف بما يقدمه من صور مجازية مبتكرة ومبدعة تعتمد غالباً على التشبيه والكناية، وهو، في صوره وتشبيهاته، يلجأ في معظم الأحيان إلى استدعاء القرية وملاحمها والريف بصفة عامة لتكون مصدراً لهذه التشبيهات أو تلك الصور، ولننظر إليه، مثلاً، وهو يستدعي صورة ”الكانون“ موازياً للموقف الروائي الذي يتحدث عنه:

«ولكن اللجاجة طالت، ونشط الكانون. وكان كانون شتاء وقوده مبلول، فارتفعت سحائب الدخان حتى أعمت الجيران»^{*}.

قد تكون صورة الكانون مفقودة الآن في الريف بعد انتشار أفران الغاز والكهرباء، ولكنها في زمانها كانت موجودة، وكان للوقود المبلول أثره في نشر الدخان الكثيف.

ويصف محمد عبد الحليم عبد الله الحياة الخاصة بمختار فيقول: «وسارت الحياة ظالعة عرجاء»^{**}، فقد أصبحت حياة مختار نعجة أو دابة أصيبت في رجلها فلم تعد تحسن السير والمشي، وهي صورة ريفية مألوفة.

وهناك كثير من الصور البلاغية التي يتميز بها مؤلف ”شمس الخريف“، يصوغها بمهارة وبراعة، نذكر منها على سبيل المثال:

«والتقى طبعان ناريتان أحدهما دائم، والآخر موقوت،
فأرسلا شرراً، ودخاناً كثيراً ما تصاعد من النوافذ، ومساقط النور

* الرواية: ص ١٩.

** الرواية: ص ٢٤.

فتأذى منه الجيران، ولم تعد علبة المرهم الصغيرة مجدية إزاء الجراح
الخطرة...»^{*}

«غير أنني، على كل حال، نخلة في صحراء، قد ألقى ظلاً
خفيفاً على الجمر المتقد، وقد أسقط بلحة في وقت الجوع»^{**}.
«وبدت كل عضلة فيها تهتز إذا مشت، كما يهتز النشا المطبوخ
تحت مسّ الملعقة»^{***}.

«أصبحت حياتي منذ الأصيل ثلاث شعب، أو كالحبل
المفتول من ثلاث طاقات: طاقة من الحرير خضراء ناعمة تمثل
علاقتي بهذه الأسرة، وطاقة من الكتان فيها قوة وخشونة وتلك
هي التي تربطني بأمي، وطاقة من الليف سمجة ممقوتة ذات نشوز
وشذوذ تلك هي التي تربطني بالدراسة»^{****}.

«وكانت طوال هذه الفترة أشبه ما تكون بعربة الترمس في يوم
صيف شديد قانظ. ولعلك تدرك الآن ما أعنيه، لم تقع عيني مرة
واحدة على شبحها فرأتها "جافة" من الماء، بل كانت على الدوام
"مبلولة" فذكرني بعربة الترمس التي لا يكف صاحبها عن صب
الماء عليها لحظةً ولا فقدت بهجتها في العيون»^{*****}.

ويحوّل محمد عبد الحليم عبد الله معجمه الأدبي، المتميّز والأنيق، إلى

* الرواية: ص ١٨.

** الرواية: ص ٢٦.

*** الرواية: ص ٤٦.

**** الرواية: ص ٥٧.

***** الرواية: ص ٩٦.

مرحلة أكثر تقدماً حين يعتمد على الرمز في تعبيره، من ذلك استخدامه
”للهدهد“ و”الغراب“ في تعميق بعض المواقف أو الأحداث الدرامية وإعطائها
دلالة متميزة تتناسب مع نمو الموضوع الروائي:

جال من حولنا ”هدهد“ ينقر ويفتّش، ويبحث وينقب،
فسألتها مبتسماً هازئاً رأسي:

- عمّ يبحث؟

فقلت:

- يقولون: إنه لا يزال يفتّش عن كنوز سليمان.. من يومها
حتى يومنا هذا!!!

فقلت:

- إذن، فنعمت المشاورة.

قالت بصوت هدهد حياء ووله:

- ولن ينقضي عمله حتى ينقضي ما بيننا. ليتنا لم نلتقي..

وأدرت كلامها في قلبي، فأستعذبه القلب حتى أنتبهت هي

إلى نعيق غراب على شجرة الجميز، فنظرت وفي عينها تشاؤم أهل
الريف، فأبتسمت لها مهوَّناً الأمر.

وواضح أنّ الكاتب هنا يلمس، بأستخدام رمز الهدهد والغراب، وترا
حساساً في الوجدان الاجتماعيّ العامّ الذي يجعل للتفاؤل والتشاؤم مهمّة في
قياس الأمور والنظر إليها.

ثمّة ظاهرة معجميّة لا يمكن إغفالها في أسلوب محمد عبد الحليم عبد الله،

وهي أستلهامه للتصوير القرآني في التعبير أو الأداء الروائي، وهي ظاهرة شائعة تقابلنا في مواضع كثيرة بصورة واضحة أو خافية، وقد صنعها تأثره بالروح الإسلامية في الأداء والتصور، ولنقرأ مثلاً قوله:

«وغمرتني قشعريرة من المستقبل، وبدأت آية الليل تغطي آية النهار حين أستشعرت خوفاً على شريكة حياتي»^{*}، فكأنه يشير إلى بعض الآيات الكريمة ومنها قوله تعالى: ﴿ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا﴾ (سورة الأعراف : ٥٤).

٦ - أدب الاجتهاد والتطهر :

ويعر ..

فإن رواية "شمس الخريف" لمحمد عبد الحليم عبد الله، تقدم أنموذجاً للأدب الرفيع مضموناً وبناءً، ولا يقدح فيها ما قد يوجه إلى بعض شخوصها من مثالية قد يراها بعضهم غير مألوفة أو غير ممكنة.

ونحن، في كل الأحوال، محتاجون إلى هذا النوع من الأدب الذي يلحُ بفنٍّ على الجِدِّ والاجتهاد والتطهُّر، وهو أدبٌ تقرؤه غالبية الناس من مختلف الأعمار، يجدون فيه الفنَّ الجميل، والروحَ المتسامية، وروح الإسلام السمحة الصافية.

* الرواية: ص ٢٣٨.

الفصل (الساوس)

”رياح كانون“

فساد النخبة .. وعناء الأمة

- تمهيد
- رواية الأدباء والمثقفين
- زمان مكثف وبانوراما مكانية
- بناء روائي مُحكم
- الباحث عن إبداعه الذاتي
- حفاوة بالغة باللغة
- الحوار؛ اختزال واكتناز
- هي رواية بنت زمانها.. وزماننا

الفصل (الساوس)

”رياح كانون“

فساد النخبة .. وعناء الأمة

١ - تمهيد :

يَعْتَرُ فاضل السباعي (من مواليد حلب ١٩٢٩) من أبرز الروائيين في سورية الشقيقة، فنًا وإنتاجًا، وقد أصدر عددًا كبيرًا من الكتب التي تتنوع ما بين الرواية والقصة القصيرة والرحلة والأنطباعات، وقد أَسْتَغْرَقَتْهُ في السنوات الماضية الدراسات الأندلسية، إلى جانب الأهتمام بكتب التاريخ للناشئة والفتيان.

ومن كتبه القصصية المجموعات الآتية:

”الشوق واللقاء“ ١٩٥٨، ”ضيف من الشرق“ ١٩٥٩، ”مواطن أمام القضاء“ ١٩٥٩، ”الليلة الأخيرة“ ١٩٦١، ”نجوم لا تحصى“ ١٩٦٢، ”حزن حتى الموت“ ١٩٧٥، ”رحلة حنان“ ١٩٧٥، ”الابتسام في الأيام الصعبة“ ١٩٨٣، ”الأم على نار هادئة“ ١٩٨٥، ”اعترافات ناس طيبين“ ١٩٩٠، ”آه.. يا وطني!“ ١٩٩٦..

والروايات التالية:

”ثم أزهَر الحزن“ ١٩٦٣، ”ثريًا“ ١٩٦٣، ”الظمأ والينبوع“ ١٩٦٤، ”رياح كانون“ ١٩٦٨، ”الطبل“ ١٩٩٢، ”بدر الزمان“ ١٩٩٢.

وله مجموعة من الكتب عن نوابغ العرب وأبطالهم للفتيان تضم عشرة، منهم: ”عقبة بن نافع“، و”طارق بن زياد“، و”عمر المختار“، و”عمرو بن العاص“، و”عبد الرحمن الكواكبي“، و”عبد الحميد بن باديس“، و”إبراهيم هنانو“..

بالإضافة إلى كتب أخرى مطبوعة ومخطوطة (تحت الإعداد والطبع).

وكما نرى، فالرجل طاقته متعددة الجوانب، وكان في شبابه ينظم الشعر، إلا أنه استقرّ على الفنّ السرديّ، والكتابة النثرية بصفة عامة، وقد منحته التجارب الحياتية التي مرّ بها قدرةً على الأداء الجيّد والرؤية الرحبة للقضايا التي عالجها وكتب حولها، فقد عمل بالمحاماة والتدريس وشغل وظائف حكومية أخرى، وأرتحل زائراً لعددٍ من البلاد العربية والأجنبية، وأسّس مؤخرًا دارًا للنشر، ينشر من خلالها نتاجه ونتاج الآخرين، وفي الوقت ذاته يعيش مع الكتب المعدّة للنشر حياته الثقافية والأدبية المتجدّدة.

وقد تطوّر الفنّ السردى عند فاضل السباعي حتى أصبح حرفةً متقنة، تستفيد بمعطيات الفنّ القصصيّ الحديث في أكثر من صياغة، وأكثر من صورة، كما أنتقل بأدائه القصصيّ من القضايا المحدودة إلى القضايا الشمولية التي تتناول مصائر الناس ومستقبلهم من خلال واقعهم.

وعلى سبيل المثال، فقد أتجه في روايته ”الطبل“* إلى الصياغة الساخرة

* تناولت رواية ”الطبل“ في دراسة نشرتها مجلة ”الموقف الأدبي“، دمشق، عدد أيلول (سبتمبر)

المتهمّة التي تعالج واقع البيروقراطية المكتتية السائدة في أرجاء العالم العربي، فأجاد في التعبير والصياغة والتأثير، وفي روايته "بدر الزمان" يستفيد من التراث القصصي، ليعالج واقعًا معاصرًا من خلال الرمز الذي لا يخفى على القارئ البسيط. ولو قارنا ذلك بما كتبه من قبل، لوجدناه في بداياته يركّز على بعض القضايا الاجتماعية والعائلية التي تخصّ فئات محدّدة أو طبقات معينة، في إطار يجمع بين الواقعية والرومانسية، أو يميل إلى الرومانسية بمفهومها المثالي الذي يبدو "طوباويًا" خالصًا، كما نرى في "الشوق واللقاء" و"الظمأ والينبوع" و"ثم أزهز الحزن" وغيرها..

إنّ رحلة فاضل السباعي الروائية لا يمكن رُصد ملاحظها في هذه المناسبة المحدودة، ولكنها - بصفة عامة - رحلة غنيّة ثريّة، ممتلئة بالحركة والتطوّر والإجادة المستمرة. وسوف أتناول للدلالة على ملامح الفنّ الروائي عنده روايته "رياح كانون" التي تمثّل مرحلة متوسطة زمنيًا في مسيرته الروائية، وفي الوقت ذاته تمثّل تجربة مهمّة تكشف عن كثير من الدلالات والصّيغ.

٢ - رواية الأدباء والمثقفين :

يجب أن أذكر أنني تناولت رواية "رياح كانون" عقب صدورها، في مقالة نشرت في مجلة "المجلة" (القاهرة، أكتوبر ١٩٧١)، وكانت المقالة في مجموعها

* أعتمدنا في دراستنا الطبعة الأولى التي أصدرتها دار اليقظة العربية ببيروت، ودار القصة العربية بحلب، نيسان (إبريل) ١٩٦٨. وتقع في ٤٤٢ صفحة.

أنطباعية أكثر منها تحليلية، ولكن قراءة الرواية اليوم، تختلف بالضرورة، بعد هذه السنوات الطويلة التي تراكمت فيها الخبرات الروائية والتقنيات الفنية، ونقلت فن الرواية إلى الحد الذي قال معه بعضهم إنها صارت ”ديوان العرب“، بدلاً من ”الشعر“ الذي عُرف بهذه التسمية على مدى ستة عشر قرناً تقريباً. إن رواية ”رياح كانون“ تعالج ما يجري في الواقع الأدبي والثقافي من تناقضات ومفارقات، وتشير إلى ما يجري في المجتمع من زيف وفساد على مستوى الصفوة والطبقة العليا، وفي الوقت ذاته تقدم نماذج للكفاح الدائب الذي تخوضه الطبقات الدنيا من خلال واقع بائس لتستمر على قيد الحياة، وتضمن الحد الأدنى أو حد الكفاف كما يقولون.

ولا ريب أن هذا الموضوع قد طرحته روايات عربية عديدة بصورة وأخرى، ولكن الجديد هنا، أن الرواية تعالجه من خلال الأدباء والمتقنين، بل إن البطل الرئيس في الرواية، ومعه البطلة أيضاً، هما من الأدباء، أو يفترض أنهما كذلك، ويمثلان بعض نماذج الصفوة في المجتمع، وهي نماذج يفترض فيها أن تكون متسقة مع نفسها وفكرها، مثالية في سلوكها وقيمها، ولكنها في الرواية تنحرف عن واجبها، وتسعى إلى مكاسب خاصة، تتعارض مع الصالح العام أو السياق العام.

وانحراف الصفوة والطبقة العليا يؤثر على المجتمع تأثيراً كبيراً، حيث يعوق حركة التطور إلى الأمام، ويخلف ضغائن وآلاماً، وسوف نرى الرواية تشير، على لسان بعض الشخص، إلى البرجوازية وأبناء الطبقة الشعبية، وسوف نرى الوزير، الذي يتولى أهم وزارتين - المالية والاقتصاد - ويتمتع بثروة طائلة، يُخفق في تربية أبنته التي تحولت إلى ”غانية هلوك“، ولا يختلف

الأمر عند بعض الأحزاب السياسية التي تقول كلاماً إنشائيًا جميلًا، وفي الوقت ذاته يكون همها الأول هو الوصول إلى السلطة والحصول على المناصب!!

ثم إن مشكلة الأبْن، الذي تُعلّمه الأسرة الفقيرة حتى يتخرّج ويصبح صاحب عمل أو وظيفة مرموقة فيتنكّر لأهله وبيئته، تُمثّل إفرازًا من إفرازات التطوّر الذي تفرضه طبيعة العصر، وتجعل من هذا الأبْن عاقًا جحودًا، خاصّة حين يفضّل موعدًا مع امرأة يقضي معها بعض الوقت على الذهاب إلى أمّه وأبيه ليحلّ مشكلةً عائلية تتعلّق بأحد إخوته!

يبدو لي أنّ اختيار الموضوع كان نابغًا من كون أبطاله وبيئته أقرب إلى حياة المؤلّف بين الأدباء والمتقنين، وهؤلاء يمثلون صفوة المجتمع التي ترصد الظواهر الاجتماعية المختلفة، وتتناولها بالتعبير والتحليل، وهناك في المجتمع كثيرٌ من الحوادث والشخوص التي تتشابه مع ما ورد في الرواية، ولعلّ هذا هو ما جعل المؤلّف يُنبّه في أول الرواية إلى أنّ كلّ تشابه يقع بين شخصٍ من شخوصها أو حادثةٍ من حوادثها، وبين الواقع، هو محض مصادفة، وكلّ مطابقةٍ بينها لا تعدو أن تكون جهدًا مضيّعًا..

والرواية تُبرز نقطةً مهمّة في موضوعها، وهي وجود الحافز والمثير الذي يجعل الشخص ينتقل من السكون إلى الحركة، ومن الانتظار والحلم إلى العمل والإبداع.. وغالبًا ما يكون هذا المثير متمثلاً في المرأة، بما يتخلّف عن العلاقة معها، من وصالٍ وهجر أو حبٍّ وكره، وهو ما يبعث على الإحساس بالبهجة أو المرارة.. وفي كلتا الحالتين تتحرّك "البخيرة" الساكنة في أعماق النفس، وتتحوّل إلى "بحرٍ" صاحبٍ هذار، وتمنح أروع الفِكر والأحاسيس!

والمعالجة الروائية للموضوع تنتمي إلى ”الواقعية“، وهي واقعية ”مهذبة“ - إن صحَّ التعبير - وتقرب من الواقعية الأوربية دون الواقعية الطبيعية التي يمثلها ”إميل زولا“، أو الواقعية الاشتراكية التي يمثلها الأدباء الروس . فالرواية لا تغرق في تصوير قاع المجتمع، ولا تصطنع صراعاً دموياً أو اجتماعياً، بقدر ما تكشف عن تفاصيل الحياة اليومية التي تعانيها شرائح اجتماعية في سبيل لقمة العيش، في الوقت الذي يعيش فيه آخرون حياة سهلة ناعمة لا ضوابط لها، كما تشير بصورة وأخرى إلى المفاهيم والثقافة والقيم التي تسود الشرائح المختلفة وتحكم تصوراتها.

٣ - زمان مكثف وبانوراما مكانية :

والزمن التاريخي للرواية غير محدد تماماً، ولكننا نفهم أنه قبل العصور الثورية التي بدأت مع النصف الثاني للقرن العشرين، وهناك إشارات دالة على ذلك، مثل الإشارة إلى زمن الطرابيش، أو الكلام عن أحلام الناس في الوصول إلى القمر.. ثم هناك إشارة سياسية تفيد أن الناس ينتظرون سقوط وزارة وتشكيل أخرى، ورغبتهم في حكومة ائتلافية من الأحزاب القائمة، مما يعني أن الزمن التاريخي للرواية محصور في الفترة التي تلت رحيل الاستعمار، وسبقت الانقلابات العسكرية، وهي على كل حال فترة قريبة من زمن كتابة

* تركزت الإشارة في الرواية إلى ”إميل زولا“ وتصويره للشخصيات الفقيرة والمتواضعة اجتماعياً، وهو إمام المذهب الطبيعي أو الواقعية الطبيعية.

الرواية بعقدٍ أو عقدين من الزمان*، وهي فترة حافلة بالتطورات على مستوياتٍ عدّة، في الاقتصاد والتعليم والثقافة والسياسة والاجتماع.. ويلاحظ أنّ هذه الفترة قد استوقفت العديد من الكتاب في سورية، حيث عالجوها من زوايا عديدة، وخاصّةً في الرواية، ممّا يدلّ على خصوصيتها واثرائها، فكانت تمثل، مع الفترة السابقة عليها، موضوعاً جيّداً لأعمالهم الأدبية.

أما الزمن الروائيّ، فهو مكثّف للغاية، إذ تستغرق أحداثُ الرواية أقلّ من شهرين، ولعلّ التكتيف الروائيّ في زمن كتابة رواية "رياح كانون" لم يكن شائعاً في الرواية العربية، ولكنّ اهتمام الكاتب بالشكل الروائيّ، جعله يكتفّ الزمن تكتيفاً شديداً، ويحشد من خلاله أحداث عملٍ روائيٍّ ضخم يزيد على أربعمئة صفحة، فيه العديد من الشخصيات والمشكلات والعواطف والمشاعر والأفكار والأحاسيس.. بل إنّنا لندهش إزاء قدرة الكاتب على رَصد الأحداث في نصف الرواية تقريباً (القسم الأول) من خلال خمسة أيام فقط، تزدهم بكمّ هائل من العلاقات والمواقف الروائية.

إنّ تكتيف الزمان في الرواية معروفٌ عند الأوروبيين، ويبلغ مداه في المدرسة الحديثة التي يمثّلها "جيمس جويس" وآخرون، وإن كنا نستطيع أن نجد له جذوراً في "ألف ليلة وليلة"، حيث يُعدّ التذكُّر والاسترجاع وسيلةً لضغط الزمان الروائيّ حتى يصل إلى يوم أو ساعاتٍ أو ربما جلسةٍ قصيرة تستغرق بعض الدقائق. وقد ظهر اهتمام "رياح كانون" بالزمن الروائيّ من

* تقول الرواية في آخرها أنها كُتبت في ما بين (١٩٦٢/١٠/٢٠ - صيف ١٩٦٤)، ص ٤٣٢.

خلال إشاراتٍ عديدة، وإن كانت المحاضرة، التي ألقاها البطل عن الزمن الروائي، تبدو أقوى هذه الإشارات، حيث تستغرق مساحةً كبيرة تشمل الفصل التاسع في الرواية، مما يعني أنّ مسألة الزمن مهمةٌ من الناحية الفنية، وتشغل الكاتب إلى حدٍّ كبير.

ولعلّ اهتمام الأدباء بضغط الزمن الروائي يرجع إلى رغبتهم في الحفاظ على حيوية السرد وتدقّق الأحداث، فضلاً عن دفع الملل إذا جاءت الأحداث رتيبةً تعتمد على مدى زمنيٍّ ممتدّ، وهو ما حقّقته الرواية بالفعل، فقد جاءت الأحداث متدقّقة من خلال سردٍ حيٍّ يوقظ الرغبة في متابعة قراءتها والوصول إلى نهايتها. لقد حقّقت ما يعرف بالتشويق اعتماداً على ضغط الزمن الروائي وتكثيفه.

وإذا كان الزمان التاريخي في ”رياح كانون“ لم يُحدّد بدقة، فإنّ المكان العامّ بدا أيضاً غير واضح، وإن كنّا نعلم عبر القراءة أنّ المكان عبارة عن مدينةٍ سورية كبيرة، قد تكون حلب أو دمشق، ولكنها هنا أقرب إلى حلب، حيث يشير إليها الكاتب في مقدّمة روايته، وحيث تدلّ الأماكن الشعبية، وطبيعة عمل أهلها الذين يعملون في الغزل وخيوط القصب، على كون حلب هي المقصودة في الرواية. أما لماذا لم يُحدّد الكاتب بالأسم، فقد تكون من وراء ذلك رغبته في عدم إتاحة الفرصة لمن يريدون المطابقة بين شخصها وشخص بأعينهم في واقع المجتمع السوري، وقد سبقت الإشارة إلى تنبيهه في مقدّمة الرواية إلى هذه المسألة. ومهما يكن من أمر، فإنّ الذي يعني قارئ الرواية هو الأماكن الأساسية التي جرت فيها الرواية، فهذه الأماكن لها تأثيرٌ ما، أو علاقةٌ ما، في الأبطال والأحداث، والرواية تقدّم لنا هذه الأماكن بما يتناغم مع طبيعة الأبطال

والأحداث. فأماكن الطبقة المثقفة أو الصفوة تبدو هادئةً وادعة، وإن كانت في معظمها مثلاً على تحقيق المصالح الفردية أو الفئوية المحدودة.. تأمل، مثلاً، المركز الثقافي، أو شقة رامي، أو المطبعة، أو حتى قصر العدل.. أماكنٌ محدودةٌ لأفراد محدودين يتعاملون من خلالها لتحقيق مصالحهم الخاصة ومنافعهم الذاتية.. أما أماكن الطبقة الشعبية أو عامة الناس، فهي مزدحمة، تضج بالحياة والضوضاء، يبدو فيها تحقيق المصالح والغايات أمراً صعباً بل قاسياً، في ظل ظروف مرهقة، وحركة لا تعرف الكلال.. وبعض هذه الأماكن لا يعرف ضوء الشمس!

«وأنتهى به المسير إلى سوق أبيه. فهبط الدرجات الثلاث، والمحفظة في يسراه. وأحسن بالراحة، في بعده عن الزحمة والضوضاء كلتيهما، لولا أن بدأت تترامى إلى سمعه أصوات "الدواليب" في دورانها، تبعث فيها الحركة أيدٍ نشيطة لا تعرف الكلال».*

والمكان عموماً - وبخاصة في جانبه الشعبي - يشير إلى أفراد المجتمع، وتأثرهم به، فالمثقفون ومن على شاكلتهم، يعيشون الهدوء والراحة، وأفرادهم يتمتعون بمستوى اقتصادي واجتماعي يتراوح بين الاكتفاء الذاتي المريح، والرفاهية الزائدة عن الحد.. وبطلا القصة دليل على ذلك، أما أفراد الجانب الشعبي، فهم لا يكلون من العمل، ويرضون بنصيبهم دون تمرد، وتشغلهم الأمور الصغيرة والبسيطة التي تبدو لغيرهم لا تستحق أي اهتمام (الأخ

* الرواية: ص ٩٠.

عبد الوارث، أبو جنيد القهوجي أو القهوائي، الفتى الأخرس نايف، المرأة الغشيمة التي تجادل بسبب بكرة خيط.. إلخ).

وتشير البيئة المكانية إلى وجود أجناس غير عربية الأصل ضمن نسيج المجتمع، مثل الأرمن الذين يمثلهم ”البارون أرتين“.. مما يعني أن الرواية تقدّم ”بانوراما“ أو صورةً عامّة لعناصر المجتمع التي تتفاعل فيما بينها، وتصنع أحداثها، التي تركز في جانب كبير منها على المفارقة بين الأغنياء والفقراء.

٤ - بناء روائي مُحكم :

يقوم بناء الرواية على تقسيم هندسيّ شبه صارم، يبدو أن الكاتب قد أعدّ له إعدادًا دقيقًا قبل أن يخطّ حرفًا فيها، ولعلّ ما ساعده على ذلك هو تكثيف الزمن الروائي في أيام تقرب من شهر ونصف شهر، تتلاحق في تتابع واضح وإيقاع سريع، يقطعه الاسترجاع، مما جعل الأقسام والفصول وال فقرات، تتضافر لتشكيل بناءٍ روائيٍّ مُحكم.. صحيح أن بعض العناصر تبدو أكثر جودةً من بعضها الآخر، ولكنها بشكل عامّ تؤكّد على روايةٍ متناسقة تتوازن فيها الأحداث والشخوص لتصنع عملاً أدبيّاً له تميّزه الفنيّ.

الرواية ثلاثة أقسام، وكلّ قسم يضمّ مجموعةً من الفصول، وكلّ فصلٍ يحتوي مجموعةً من الفقرات المرقّمة، وتبلغ فقرات الرواية كلّها مئةً فقرةً بالتمام والكمال، مما يدلّ على هندسة فنية واعية.. وقد خصّص الكاتب البقرة المئة للخاتمة. ويقتطف الكاتب في بداية كلّ قسم، عبارةً من الرواية تلخّص الفكرة الأساسية لما يأتي من أحداث أو تمهّد للموضوع وما يحدث فيه، وتشير - عادةً - إلى البطل الأول للرواية.

تبدأ الرواية بمحاضرة، وتنتهي بمحاضرة.. محاضرة البداية عن الزواج وتعدّد الزوجات، وفيها يتعرّف البطل على البطلة بعد تعقيبه على المحاضرة تعقيباً أنتزع التصفيق وإعجاب البطلة. أما محاضرة النهاية أو المراحل الأخيرة في الرواية، فتكون بمثابة التمهيد للفراق بين البطل والبطلة، مع أنها كانت ناجحة ومثيرة لإعجاب الجمهور والبطلة من بينه..

وهكذا فإننا - نحن القراء - نعيش جَوْاً ثقافياً وأدبياً على امتداد الرواية، ففي الفصل الأول تلتقي "لبنى آل الأمير" مع "رامي حسام الدين"، ويدور حوار بينهما حول الأدب ووظيفته، وبعد التعارف يتلاقيان لقراءة رواية كتبتها الفتاة أملاً في تقويمها، ومن خلال اللقاء نتعرّف على بعض هموم الحياة الأدبية ومشكلاتها، بل نجد لها هجاءً مرّاً على لسان إحدى الشخصيات "فوزي المجاهد"، ونستمع إلى أحاديث في السياسة عن "البرجوازية" و"اليسار"، ومقارنة بين السياسة والأدب:

«ما أسرع ما يبلغ الطامحون في دنيا السياسة مجدهم الداني..
حين لا ننال، نحن العاملين في دنيا الأدب، سوى سراب "المجد
الخالد"».*

وتتوطّد العلاقة الشخصية بين لبنى ورامي، في الفصل الثاني، ويُقرّر تولّي أمر روايتها الضعيفة؛ بالتعديل وإعادة الصياغة ومباشرة الطبع. ونرى أسرته تظهر لأول مرّة من خلال مُهاذفة مع أخته "مليحة" التي تطالبه بالحضور إلى

بيت العائلة ليحلّ مشكلة بين أبيه الشيخ وأخيه الشاب. وفي هذا الفصل نواصل الاستماع إلى جدالٍ سياسيٍّ حول بقاء الوزارة وسقوطها، ونقاشٍ أدبيٍّ متنوع.

تظهر أسرة رامي المتواضعة في الفصل الثالث، حيث نراه يذهب إلى أبيه في دكانه بالسوق الشعبي، ويعاتبه أبوه على تنكّره لأهله وتغيير أسمه*. ويسعى رامي لحلّ مشكلة شقيقه الذي هجر الدراسة، ورافق أصدقاء السوء، وتعوّد السهر في الأماكن الفاسدة، وتنجح المحاولة في الظاهر.. وفي الوقت ذاته يفكر رامي في الصياغة الجديدة لرواية لبنى، التي سيطرت على مشاعره لدرجة أنه أرجأ موعد زيارة أهله من أجلها.

وفي الفصل الرابع تتطوّر العلاقة بين لبنى ورامي، ويجتمعان في لقاءات منفردة، تُرفع الكلفة والتحفظ فيما بينهما، ويستطردان في مناقشة العمل الروائيّ المراد إعداده للنشر، وهو استطرادٌ بدا طويلاً لا يتناسب مع إيقاع الأحداث، مع أنّ الرواية أخذت في تكثيف بعض الفقرات لتتناسب مع البناء الروائي، كما نرى في الفقرة الرقم (٢٩) على سبيل المثال.

ويختم الفصل الخامس القسم الأول في الرواية، حيث يتم الاتفاق مع المطبعة على طبع الرواية، وعلى تسلّم تجارب الطبعة الأولى.. وأيضاً نرى لأول

* البطل اسمه الأصلي ”محمد رامي بن فارس بن عبد الوارث بن حسام الدين القصبجي“، ولكنه غيّر، أو اختصره، إلى ”رامي حسام الدين“ ل يبدو في نظر المجتمع الثقافي أكثر رقيّاً وأعلى مكاناً ممّا لو ارتبط بأسمه الأصلي وأسم عائلته المكافحة!

مرة مظاهر ثراء لبنى، الذي عبّر عن نفسه في ركوبها سيارةً فارهة، وكذلك في استعدادها لتمويل طبع روايتها من مالها.

الفصول الخمسة التي ضمّها القسم الأول تحتوي خمسًا وثلاثين فقرة (ثلث عدد فقرات الرواية تقريبًا)، ممّا يؤكّد ما قلناه من أنّ البناء الفني يمضي على نسقٍ هندسيٍّ مُحكَّم وتصميمٍ فنيٍّ دقيق.. وهذا القسم يقدّم لنا البطلين، وبيئة كل منهما، والجو الثقافي العام، ويكشف عن العلاقة التي توثقت بين لبنى ورامي لدرجة أن تحوّلت إلى علاقةٍ حميمة.

ويبدأ القسم الثاني بالفصل السادس، وفيه نعلم أنه قد مرّت عشرة أيام، كان رامي يواصل فيها العمل الشاقّ لإخراج الرواية إلى النور. وفي هذا الفصل تلتقي لبنى بأخوي رامي في مكتبه أو شقّته، ويتعرّفان عليها واحدًا بعد الآخر، كما يزوره صاحب المطبعة "طوني"، يلتقي مع لبنى، ويحتسون الوسكي!

وفي الفصل السابع يلتقي رامي وأصدقاؤه الأدباء حول الوسكي أيضًا، في الوقت الذي تكون "لبنى" داخل سرير رامي، بينما الأصدقاء خارج الغرفة يسمّرون ويشربون، ويعبّرون عن شدّة شوقهم إلى السهرات الصاخبة في بُرج "رامي" المنيع، بعد أن شغلته "لبنى" عنهم، ودفعت اثنين منهم للاعتكاف عدّة ليالٍ لوضع دراساتٍ عن كتابها الذي ما زال في المطبعة.. ويواصل الأصدقاء هجاء البيروقراطية، والسياسة، والأحزاب، والثوريين المزيّفين، والحقيقة الضائعة!

وتطفو أسرة "رامي" مرةً أخرى على سطح الأحداث في الفصل الثامن، حيث تطلبه أمّه بسبب خلاف شقيقه "زكريا" مع أبيه. ومع أنه أخذ يشعر

بالسرور والسعادة مع ”لبنى“ من خلال علاقة جسدية، إلا أن هموم أسرته تُلقي بظلالها الكثيرة على هذا الشعور.. ويذهب إلى بيت العائلة، حيث يردع شقيقه بـ ”علقة“ ساخنة، بعد أن كشف عن طرده من المدرسة. ونتابع في هذا الفصل تناقض بعض الكتاب في مواقفهم وآرائهم، مثل ”بهاء الدين عاشور“، الذي كان ينتقد رواية لبنى فعاد يمتدحها ويُقرّظها! وتتواصل علاقة لبنى برامي في الإطار الحميم!

في الفصل التاسع، يُلقي رامي محاضرتَه أرتجالاً حول ”الزمن في الرواية“، ويلقى إعجاباً من الأصدقاء، ومن أخويه ”رضوان“ و”زكريا“ اللذين حضرا دون أن يدعوهما! وتبدو الإطالة في موضوع المحاضرة حشواً لا مسوّغ له، ولكن الكاتب يحاول - فيما يبدو - أن يثبت أن أرتجال رامي للمحاضرة، والحديث عن تفاصيل الموضوع، تعبّر عن قدرات بطله الكامنة، التي ينبغي أن يُطلق عقّالها.

إن رامي في هذا الفصل يواصل علاقته الحميمة بلبنى، التي تُفضي إليه بخبر عزمها على السفر إلى لبنان، لتعمل على الدعاية لكتابتها في صحفه ومجلاته.

ويلتقي الأصدقاء مرّة أخرى، في الفصل العاشر، بمنزل رامي للاحتفال بلبنى وكتابتها، وتحدث مفارقات اجتماعية ومشاعبات أدبية ومعاينات إخوانية، وخاصة من بهاء الدين عاشور. وتُسقط لبنى، بعيداً عنهم وهي في غرفة نوم رامي، نسخة من كتابها بقدمها، بعد أن تطلب منه أن يساعدها في كتابها الثاني!!

وبالفصل العاشر ينتهي القسم الثاني، الذي تحققت فيه رغبتان: رغبة لبنى في صدور كتابها الأول، بعد أن مرّ عليه قلم رامي بالتعديل وإعادة الصياغة، وأحتفى بها الأدباء وأصدقاء رامي، وأعدت عنه الدراسات التي ستُنشر في صحف لبنان ومجلاته الأدبية. ثم نعلم رغبة رامي القوية في لبنى وأشتهائها المستعر بوصفها أنثى، بعد أن توثقت علاقتهما وتعددت لقاءاتهما المنفردة.

ويبدأ القسم الثالث بعد عشرين يومًا من بدء الأحداث. وينتقل السرد، في الفصل الحادي عشر من "ضمير الغائب" إلى "ضمير المتكلم"، وهو من أفضل الفصول في الرواية - إن لم يكن أفضلها جميعًا - من حيث الصياغة والبناء والتعبير؛ لقد سافرت لبنى إلى لبنان، وراح رامي ينتظر عودتها، ويسجل لوعة الانتظار وحرقة الفراق؛ في الوقت الذي أخذت فيه الصحف اللبنانية تُشيد بلبنى - الأدبية الواعدة - وتنشر أخبارها، وتحدث عن سهراتها الصاخبة، وصادقاتها مع أديب لبنانيّ كهل، وتزجّها على جبال لبنان، وهو ما أثر على نفسيّة رامي الذي يحلم بأن يكتب رواية أو يصنع شيئًا ذا قيمة في مجال الأدب. وفي هذا الفصل يستفيد المؤلف من بنائه الفني بالمدكرات والرسائل - بعد أن كان أستاذًا بالمحاضرات - وسوف نشير إليها لاحقًا إن شاء الله.

ويتضمّن الفصل الثاني عشر تمهيدًا للخاتمة، وفيه تعود لبنى من لبنان، ويرغب رامي في حسم العلاقة مع لبنى بالزواج، ولكنها تصدمه بالاعتراف بعلاقتها الجسدية مع صديقها في الجامعة جوزيف (يوسف) قبل علاقتها به وبعدها، فيبكي حلمه المتهاوي، ويخرج إلى الطريق، فيسمع عن تعيين أبيها وزيرًا مهمًا في الوزارة الجديدة حيث تُخصّص له وزارتان، ويفكر في كتابة روايته الأولى مستعينًا بالمدكرات التي كتبها في أيام انتظاره لعودة لبنى!

في الوقت ذاته ينتهي ”فوزي المجاهد“، صديق رامي الحميم، من كتابة المسودة الأولى لروايته التي كافح من أجل إتمامها في ظل ظروفه الصعبة.. وتبدأ مرحلة جديدة في حياة رامي تقوم على العمل والإنتاج. إنَّ القسم الثالث، الذي يضمّ فصلين، يمثل الانفصال عن الماضي، والصحوة في عالم الحاضر والمستقبل. ولا ريب أنَّ البناء أعتمد - إلى جانب السرد - المحاضرة، والمذكّرة، والرسالة، والأسترجاع، والحوار، وإن كان الحوار يمثل عنصرًا مهمًا للغاية، وسوف نتعرّض لكلّ عنصرٍ من هذه العناصر بالتناول، بعد أن نتوقّف عند أهمّ شخوص الرواية.

٥ - الباحث عن إبداعه الذاتي :

تتعرّو الشخصيات وتكثر في رواية ”رياح كانون“، وإن كان معظمها شخوصًا من الحقل الثقافي والأدبي والفني، فهناك الناقد، والروائي، والقاصّ، وكاتب المقالة، والرسّام، والمفكّر، والمعلّم، والطالب، والطابع.. وغيرهم، ولكنّ أهمّ الشخصيات في الرواية تتمثّل في البطل ”رامي حسام الدين“ والبطلة ”لبنى آل الأمير“ والأديب ”فوزي المجاهد“.

”رامي حسام الدين“ محام، بهوى الأدب، يمارس النقد الأدبي، ويتمنّى كتابة رواية، وتشغله قضية الزمن في الرواية، وهي موضوع المحاضرة التي ألّقاها أرتجالاً في أواخر مراحل الرواية. إنه يحلم ولا يعمل (في المجال الأدبي طبعاً). شهبائي مشغول بالنساء: وليلة، يُغيّب فيها وجهه في صدر امرأة جميلة، خير من ألف كتاب يؤلّفه! وكم يتمنّى أن ينظّم شتيت فكره في كتابٍ تتحدّث عنه

المحافل الأدبية زمنًا، ثم هجر إلى الأبد تحبير تلك المقالات والدراسات النقدية، التي لم تنفعه بشيء سوى أنها عزفت به لدى القراء ناقدًا أدبيًا فحسب، ولكنه يؤثّر أنثى مغموسة في النعيم، فهي خير من ألف كتاب!

يقول له أصدقاؤه: كسبنك ناقدًا، وخسرنك روائيًّا!

ويُفسّر بعضهم مشكلة رامى بأنها تنحصر في الثقة بالنفس، فضلًا عن الحاجة إلى الألم الذي ينبغي أن ينصهر في بوتقته.

ويمثّل رامى نمطًا من المثقفين أو النخبة المتغربة، التي تمزّدت على الثقافة القومية بالمعنى الواسع، وصار أسيرًا للقيم الغربية في العلاقات والسلوك، وأصدقاؤه الأدباء يماثلونه تقريبًا.. فهو يستقبل الغانيات في شقته دون غضاضة أو إحساس بالخروج على قيم المجتمع، وإن كان بعض أصدقائه يحدّوهم عابرات سبيل يقدّمن له الجنس وحده، دون أن يحزّكن في نفسه نسمة من عاطفة الحب السامي!

وهو يشرب الوسكي، منفردًا ومع الآخرين، ولا يرى في ذلك أية غضاضة أيضًا! ويقول لصديقه فوزي المجاهد: «أحلى ما في الحياة: صديق تفهمه، وكأس وسكي تزيدك فهمًا له! هل نأخذ، الآن في بيتي، قدحين؟»، ويتمنى فوزي لو رافقه، ولكنه يخشى أن تغضب عليه زوجته بسبب التأخير*.

ويلاحظ أنّ أصدقاء رامى الأدباء والمثقفين يشربون، على تفاوت فيما

* أنظر الرواية: ص ٥١.

بينهم، ويَعُدُّون ذلك أمرًا عاديًّا ومألوفًا! بل إنَّ رامي يَعدُّ الوسكي وسيلةً لمدِّه بفيضٍ من الحماسة في بعض المواقف.

ويلاحظ أنَّ رامي وأخويه وأصدقاءه حين يتحدثون عن الموسيقى، لا يذكرون شيئًا عن الموسيقى الشرقية، ولكنهم يتحدثون دائمًا عن الموسيقى الغربية وأعلامها وأشهر مقطوعاتها. هل نَعُدُّ ذلك دليلًا على الاستلاب، والاستسلام لنمط المدينة الغربية القاهرة؟

إنَّ رامي يلتقي مع الفتاة لبنى آل الأمير التي تهوى الأدب، فلا يَلْفِثُها منها إلاَّ الجسد، فيشتهيها، دون تفكيرٍ في مواضيعٍ اجتماعيةٍ أو قيمٍ سائدة، ولكنه يتعامل معها بمفهوم وافد غريب على البيئة، ويعبِّر عن ذلك صراحةً: «... أجل، أشتهيها، على نحو صارخ، خليقةً ولو لليلةٍ واحدة. إنَّ ضجعةً معها لهي أحلى ما في الوجود!».

وإذا عرفنا أنَّ رامي لا يؤمن بقيم المجتمع المؤمن بالله، أستطعنا تفسير سلوكه، ومواقفه، المقلدة للنمط الغربي الوافد، وأستطعنا أيضًا تفسير علاقته بأهله، ورأيه في بعض الظواهر السائدة في المجتمع.**

إنَّ الرواية تُنبئنا أنَّ رامي من الشبَّان المكافحين في العائلات المتواضعة، فقد كان طالبًا في الجامعة، وفي الوقت ذاته يعمل معلِّمًا في المرحلة الابتدائية،

* الرواية: ص ١٩٩.

** سوف نلاحظ، في مواضع من الرواية، حالاتٍ من التجديف على لسان بعض الشخص من أصدقاء رامي، وأنفعالات تنتهي بالسبِّ (أنظر على سبيل المثال صفحتي ٣٤٢، ٣٥٣).

وكافح حتى تخرّج في كلية الحقوق، وصار محامياً مرموقاً، ولكنه - مثل كثير غيره من المثقفين - يتنكر لاسمه ولعائلته، لا يزور أهله إلا بعد إلحاح منهم لحل مشكلاتهم بوصفه الأقدر على حلّها.. إنّ أمّه وأباه يعتزّان به حين غدا رجلاً ذا مكانة اجتماعية، وفرحاً به فرحة غامرة، ولكنه يضحّ بالأقتراب منهما، وأهله لا يكادون يحظّون برؤيته إلا يوم يُعكّر شقيقه زكريا جوهم الوداع!

إنها مشكلة من يقلّدون، ويقطعون جذورهم بأهليهم وذويهم، ثم يؤرّقهم الإحساس بالفارق الطبقي، بينهم وبين غيرهم من الطبقات العليا، وهو ما شعر به دائماً، وخاصة في المرحلة الأخيرة، إثبات علاقته مع لبنى آل الأمير، ومع أنّ هذا الشعور قد يكون مؤلماً إلا إنه أحياناً وسيلة عزاء وسلوى، كما حدث عند انفصالهما، فقد رآها من طبقة أخرى لا تصلح له لأنها غير صالحة! إنها مرشحة لأن تغدو "بنت وزير".. أما هو، فمنذ وُلد وهو آبنٌ لصانعٍ يجدل خيوط القصب في دكانٍ مُغتمٍ في سوقٍ لا تدخله الشمس!

وإحساس رامي بالقلق تجاه وضعه، أو أصله الطبقي، يجعله يتطرّف فيرفض البيئة الشعبية التي وُلد فيها، وعاش صباه بين أهلها، فهو ينقم على النسوة المحجّبات، ويقارن بين الشوارع الحديثة وشوارع الحي الشعبي الذي يسكنه أهله، فيرى أنّ السائر في شارع حديث لا يلتقي بمثل الحشد الحافل من الوجوه المستخبئة وراء الأحجية السود، ثم هو يتصادم مع شابٍّ معتمٍ بسبب بعض القضايا الدينية، وينحاز إلى الآراء الغربية الحديثة في مجال العلاقة بين الرجل والمرأة..

لاريب أنّ الإحساس بالفارق الطبقي، كان المحرّك الخفي لتصرّفات رامي، بوصفه واحداً من النخبة التي انفصلت عن واقعها وجذورها، وحاولت

أن تجد لها امتدادًا في طبقةٍ أخرى أو مجالٍ آخر، فأخفقت.. ولم تجد مفرًا من العودة إلى الذات لعلها تعثر على وجودها ومستقبلها..

إنّ تعلق رامي بالأدب، ورغبته في كتابة روايةٍ وعجزه عن تحقيق هذه الرغبة، ذلك ما يجعله يقع في تناقضٍ حياتيٍّ كبير، وفي الوقت ذاته يُضيقُ فرصًا مهمّةً في مجال السياسة كان من الممكن أن تنقله إلى مستوىٍ طبقيٍّ عالٍ. فهو، مثلاً، يصف حاله مبيّنًا التناقض الذي يعيشه، بقوله معلقًا على ما يُسببه له أخوه المتمرد من إزعاج:

«كلّما تعمّقتُ النظر في حياتي، في ظروف حياتي، وجدّثني
أكثر قلقًا وإحساسًا بالضّعة والتناقض! واقعٌ يشدّني إلى الحضيض،
ونزوعٌ إلى العلاء لا يُثمر عندي أيّما شيء.. ثم.. ماذا أقول غير هذا:
أجاديثُ أدبٍ تُدار معي في المساء، حين يتعّين عليّ، في بعض
الأصباح، أن أجابه أخًا شرييرًا يلحق الـ...؟! يا أخي! لقد غدوت
بعض علتي وشفوتي».*

ثمّ إنه رفض المحاولات المتكرّرة التي سعت إلى ضمّه لأحد الأحزاب القائمة، فتكون له فرصةٌ في تعيينه وزيرًا في وزارةٍ ائتلافية.. ويأتي رفضه بسبب رغبته في كتابة الرواية التي لا يقدر على كتابتها، أو بسبب إثارة للأدب على الوزارة.

إنه يعبر عن إمكاناته في أكثر من موضع. يقول، مثلاً، موضّحًا قدرته على الوصول إلى الوزارة، وعلى صياغة الرواية:

* الرواية: ص ٢٧٨.

«إن في وسعي، إذن، مع الجهد أبذله، أن أغدو وزيراً. وإن في وسعي، مع الجهد أبذله، أن أكتب رواية لي أولى. إن بنفسي أن أشرع لتؤي في عملية مخاض. "الحوادث" تختزنها واعيتي، وتمتلئ بها هذه الصفحات أمامي. وبالفن أنسق "مادتي" وأصهرها في بوتقة التجربة...».

ولكن واقع حياته، وولعه بالمرأة والشراب، يمنعه من التقدم خطوة واحدة في اتجاه الوزارة أو في اتجاه الرواية. ولعل هذا ما جعله يُعَوِّض قصوره الإبداعي في علاقته الحسية والأدبية مع لبنى، فينهض لكتابة روايتها من جديد، ويهتم بنشرها، والترويج لها بقلمه وبوساطة أصدقائه الأدباء في بلده وفي لبنان معاً. وهو ما يُوقعه في خيانة رسالة الأدب، بوقوفه إلى جانب فتاة جميلة جسداً قبيحة أدباً وفكراً وسلوكاً!

إن العلاقة التي نمث بين رامي ولبنى، وتوّجت بصنعها أدبية روائية، كانت الأساس فيما بعد لعملية مراجعة وتحول كبيرين في حياة رامي. فقد اكتشف أن الفتاة لم تكن له وحده، وخاصة بعد أن أتضح له أنه إلى جوارها "نكرة". أما هي، فقد طبقت شهرتها الآفاق. لقد قويت أكثر مما حسب وتصوّر، ثم فجّعه بأنها منحت نفسها لغيره، قبل معرفته بها وبعدها. ثم إنها اعترفت له بصراحة، بل بوقاحة، أنها كانت في أحضان صديقها جوزيف، الطالب بالجامعة الأميركية في بيروت. لقد أخذ بهجوها، ويصِفُها بالغانية التي جَرَحَتْ عزته، وبالبهجوازية القذرة، والغانية الهلوك، وذلك ما دعاه إلى

المراجعة والتحول. ومع أن الفتاة أعترفت، في النهاية، بخطئها وحبها له، بل طلبت منه أن يضربها ويوسعها ضرباً لأنها تعبد الرجولة فيه، فإنه لم يغفر لها، لأنه رآها من ”طبقة أخرى“ من جيلٍ أخرى، لا تختلف عن الأخريات!!

لقد كان يرجوها زوجةً له، ولكن الفارق الطبقيّ حال دون ذلك إلى حدٍّ ما، ثم جاءت شهرتها لتضيف حائلاً آخر إلى حدٍّ ما أيضاً، ثم كانت الطامة الكبرى حين أعترفت بسقوطها في أحضان آخر.. فأنتهت العلاقة، وقارن بينه وبينها: ففي الوقت الذي تكتب فيه الغانيات من أمثالها الروايات المجيدة، فإنه هو صامتٌ لا يفعل، ولكن بعد انفصام العلاقة، فإنَّ كلَّ ما به «يُغري بالإبداع: إحساسٌ بالضَّعة، وإحساسٌ قبله بالإخفاق، ثم إحساسٌ بالرفعة أخيراً، قبيل لحظات! مواكبٌ من أحاسيس شتى كفيلاً بأن تحضّ الحُمُول على الإبداع».*

لقد تحققت نبوءة زميله ”فوزي المجاهد“، وأحالت هذه الفتاة - لبنى - بُخيرةً نفسه إلى بحرٍ صاخب هدار، وبُثَّت في أرجائه الاضطراب، أعظم الاضطراب. إنَّ صفحةً مشرقة في حياته قد بدأت، فقد وجد ذاته التي طال بحثه عنها، وآمن أخيراً أنَّ صفحةً في روايةٍ يكتبها «خيرٌ من ألفِ غانية، من ألفِ مَشْتَلٍ وردٍ وياسمين».**

وسوف نلاحظ أن رامي الجريح المصدوم، لم يسعَ للانتقام من الفتاة، ولديه الأدلة التي تحطمها، فهو صانعها، وهو المروِّج لها، وهو المقدَّم لها في

* الرواية: ص ٤٢٤.

** الرواية: ص ٤٢٧.

المجلات والصحف والندوات، ولكنه تركها تمضي في دربها وحدها، وتبحث لها عن مزيفٍ لرسالة الأدب غيره!!

لقد بدأ رامي في كتابة روايته، أنهى من الفصل الأول والفصل الثاني، وهو يتابع العمل بتصوّر جديد وعزم مكين، في الوقت الذي أنهى فيه "فوزي المجاهد" - صديقُه - من آخر صفحة في روايته التي كافح طويلاً لإكمالها وسط ظروف صعبة.

إن رواية "رياح كانون" أقرب إلى رواية الشخصية منها إلى رواية الحدث، وكان رامي شخصية ممثلة لقطاع ضخم من النخبة المتغربة التي تنقطع عن جذورها، وتتوه في أضواء باهرة قادمة من بعيد، تُغري من لا يمتلك أصالة الانتماء أو الحرص على الهوية، وكانت تجربته المثيرة عنواناً على فساد الواقع الأدبي والثقافي، أو واقع النخبة بمعنى آخر.. وإذا فسدت النخبة - وهي التي تقود المجتمع - فسد الناس وضاع المستقبل، ولكن الرواية جعلته يتراجع ويتحوّل، ويعود إلى ذاته، وإن كانت عودة في مجال الكتابة، فحسب، لأننا لم ندر شيئاً عن المجالات الأخرى ولم نخبرنا الرواية خبرها.

وتعدّ شخصية رامي شخصية مُهيمنة على بقية الشخصيات، تتضاءل الشخصيات الأخرى إلى جانبها، من الناحية الحركية والناحية الفنية.. ومع أن الرواية لم تتطرق إلى ملاحظها الشكلية ولا ماضيها الاجتماعي بصورة تفصيلية، فإنها تظلّ الشخصية المحور والرئيس.. حتى شخصية لبنى التي تشاركه الأحداث، فقد جاءت شخصية مساعدة، كأنها وسيلة إيضاح، تشرح فساد الحياة الثقافية، بسبب اعتمادها على معايير غير ثقافية. فهي في سنّ العشرين، ممشوقة، جميلة، شقراء، تحاول أن تكون أديبة، وتعترف بأنها لا تستطيع التعبير

السليم بلغة قومها، وتعتقد أنها كتبت أردأ ما خطه قلم، لولا الآراء التي تُبدىها صديقتها الحميمة ”لديا“، وهي في سلوكها متحررة، وتدخن، وتشرب الخمر، ولا تجد غضاضة في التعامل مع المجتمع دون قيود أو تقاليد، وتسعى إلى لقاء رامي، في مكتبه - شقته، وفي الوقت ذاته تعمل بالتدريس في مدرسة خاصة، وتعتمد على تسامح والدها رجل الأعمال الكبير الذي يدعى ”عزمي بيك“ والذي رُشح للوزارة، ودخلها بالفعل، وأسندت إليه أهم وزارتين: المالية والاقتصاد، ومثله لا يهتم بسلوك أبنته ولا سمعتها، فهذه من مخلفات الماضي فيما يبدو، ولا يعنيه أن تتعرض في مهجع رامي أو غيره، بل إنها فوق ذلك شاذة - مازوشية! - تعشق من يضربها ويقسو عليها.. كل هذا لا يعني والدها الذي صار وزيرا.

وجدت لبنى في رامي وسيلة لينة، تستطيع بها أن تصبح أديبة يشار إليها بالبنان، وهي التي لم تكتسب من الثقافة ما يؤهلها لهذه المهمة الخطيرة، وأصبحت روايتها الساذجة ”الذكريات الحزينة“، على يد رامي، رواية ناضجة أسمها ”أحزان إلى الأبد“. وبعد أن تحقق لها ذلك، شرعت في إعداد روايتها الثانية، عن طالبة تعيش في بيروت وتدرس في الجامعة الأميركية على مدى أربع سنوات، وتنتقل من الحياة بين أسرتها إلى الأنفلات من الرقابة، وحياة الانطلاق والتحرر.. ولكن انفصالها عن رامي لن يكمل هذا المشروع الجديد، الذي كان فيما يبدو تعبيراً عن صاحبته وتجربتها الخاصة.

إنها امرأة متسلقة، الغاية عندها تبرر الوسيلة، وفي سبيل هدفها لا تعبأ بشيء من أخلاق أو عرض أو سمعة، لذا فإنها عندما سافرت إلى بيروت لترؤج لكتابتها مدعومة بتوصيات رامي، سهرت، ورقصت، وترجحت، وصادقت،

دون أن تضع في ذهنها حسابًا لأحدٍ في وطنها، أو لمن صنعها وكتب لها روايتها، وزئف حالة أدبية، وخان رسالة الكلمة.. أعني رامي!

إنّ لبنى مع رامي يمثلان صورةً للنخبة الفاسدة في المجتمع الثقافي، وقد صوّرتهما الرواية تصويرًا جيّدًا، لتبرز خللاً خطيرًا في الواقع الاجتماعي بصفة عامة، ويمكن أن نعدّ كثيرًا من أصدقائهما، أو أصدقاء رامي بمعنى أدق، في هذا الإطار الفاسد، الذي يفقد جذوره، ويتعلّق بما هو وافدٌ وغير مفيد.

ولم تَضَع الرواية، في مقابل رامي ولبنى، شخصيةً صادقةً ومنتميةً إلا شخصية "فوزي المجاهد"، وهو أديبٌ مكافح له أسرة، وثلاث بنات، ويبدو مستقرًا في حياته الاجتماعية، ويواجه فساد الحياة الأدبية بصبرٍ ودأب، ولكن الرواية أبت إلا أن تجعله يشرب الخمر أيضًا، وكأنها - أي الخمر - عادةٌ تنتظم المجتمع الثقافي!

وهو يعيش مشكلةً اقتصادية تطغى على نتاجه القصصي، والشخص في قصصه يسعون بدأبٍ وراء الرزق، ويتعثرون في سعيهم أحيانًا حتى ليأكل الإنسان لقمته مغموسةً بالدم، إن لم يأكلها بعرق الهناءة والعافية.

وهو دائم الانتقاد للحياة الأدبية التي لا تعدل بين الأدباء، وتُعطي غير الموهوبين ما لا يستحقّون، وإن لفوزي المجاهد، تعليقاته اللاذعة التي تفسّر واقع الأدب والأدباء، يقول مخاطبًا رامي:

«إنّ النهود هي ما يتوخّاه قارئُ اليوم في مؤلّفي القصص والروايات! ويومَ ينبت لك يا رامي، وينبت لي، "بزّ" هنا في هذا الموضع من صدري، و "بزّ" هنا، عندئذٍ أغدو أنا وأنت من أكثر الأدباء شهرةً، ويذيع أسمانا بين القراء، فيتتبعون نتاجنا،

ويتقصّون حتي أخبارنا الخاصة.. وإلا فلنمُت كمدا! لنمُت، يا رامي، كمدا! .

إنّ الطريق إلى الشهرة الأدبية والمجد الثقافي، لا يعني - في الواقع المشهود - الموهبة والثقافة والخبرة الفنية التي تؤهل صاحبها إلى الانتشار والذيع، ولكن يعني أشياء أخرى تتعلّق بالقُدّ المشوق، والقوام اللدن، والشعر الأشقر.. إلى آخر ما نرى عند لبنى آل الأمير. أما فوزي المجاهد، وما يملكه من تجربة وما يبذله من جهد، فلا قيمة له عند من يصنعون الشهرة والمجد في الحياة الثقافية.

لا شك أنّ أمثال فوزي المجاهد كُثُر، مغمورون، ومظلومون، وأمثال لبنى أكثر من الكثرة، ولكنهم جميعًا يدلّون على الخلل الذي يهدّد الحياة الأدبية بالزيف والتزوير والخسران.

٦ - حفاوة بالغة باللغة :

يحتفي فاضل السباعي بلغته احتفاءً بالغًا، بدءًا من اختيار اللفظة وتركيب الجملة، حتى علامات الترقيم، وهو ما يجعل لأسلوبه السرديّ تميّزًا واضحًا يقوم على الدقّة والسلامة، والسلاسة أيضًا. إنه أسلوبٌ عربيّ فصيحٌ متماسك، لا يهبط إلى ذرّك الركاقة، ولا تخدعه اللهجة العاميّة كما تخدع بعض الكتاب، ويظنّونها المنقذ من الضلال! إنّ فاضل السباعي - مع أنه غير متخصص في اللغة - يؤكّد على استيعابه للغة وأهتمامه بها ومعرفته

* الرواية، ص ٣٤.

بمواضع بلاغتها، ومَن يقرأ، على سبيل المثال، رسائل لبنى إلى رامي، وهي في لبنان، يجد تصويبات رامي (وهي تصويبات السباعي في حقيقة الأمر) تشير إلى أخطاء شائعة لدى العديد من الكتاب وليس الأدباء الناشئين وحدهم.

وفي سرد "رياح كانون" نجد طريقة طريفة - تُعدُّ في زمنها متقدمة - لاستخدام المجاز؛ تتمثل في التعبير بوصف الشخصية بدلاً من استخدام أسمها للتأكيد على هذا الوصف، وإعطاء تأثير معين، أو دلالة معينة، كأن يقول مثلاً: «سارعت السنون البيضاء»، «العشرون ربيعاً تقول»، «تكلم الغليون الأبنوسي»، «توسلت إليه الخضراوان»، «رَبَّتْ ذو الجبهة العريضة صدره» ... إلخ^{*}، وكلها دالة على شخصيات في الرواية أتصفت بهذه الصفات أو ارتبطت بها.

ومع أن الكاتب يرتقي بلغته، أو يسعى إلى الارتقاء بها دائماً، فقد عمد إلى استخدام بعض المفردات العامية أو الأجنبية ذات الدلالة على طبيعة الشخصية أو الموقف، فقد استخدم، مثلاً، مفرداتٍ عامية مثل: فهلوي، وبغدين، والكوتيسين، ومفردات أجنبية مثل: ثانك يو، بون سوار، أف كورس..

وهناك استخدام لبعض المصطلحات بمفهوم غير عربي، مثل "القرون الوسطى" حيث تتحدث إحدى الشخصيات، فتقول: «فلننا أبناء للقرن العشرين، قد خلفنا القرون الوسطى وراءنا منذ أمد بعيد»^{**}، ومصطلح

* أنظر الرواية: الصفحات ١٧، ٢٠، ٣٥، ٧٨، ٢٣٨ على التوالي.

** الرواية: ص ١٨.

”العصور الوسطى“ يشيع في استخدامات بعض الكتاب مرادفًا للتخلف والظلام، وهو كذلك بالفعل في الدول الأوربية، ولكنه بالنسبة لنا نحن العرب والمسلمين مرادفٌ للعزّة والقوة والحضارة الإنسانية المهيمنة، لأنه كان عصر علم ونور وبحث وفكر وأدب وثقافة وبناء وتشديد وزراعة وتجارة... إلخ، ولا أدري هل استخداماته في كتاباتنا بالمفهوم الأوربي يؤدي معناه الدقيق أم لا؟ وإن كنا، بالمقياس الأوربي، نعيش فيما قبل القرن العشرين، أو لم نطرق أبوابه بعد! أيضًا، فإنّ بعض الألفاظ تأتي على غير قياس، مثل النسب إلى المنفي، كأن يقول: ”لأنتمايتي“، فالمنسوب إليه ”لأنتماء“، وهو لفظ ”صحفي“ أكثر منه ”أديبًا“.

وقد أراد المؤلف أن يُحدث نوعًا من المفارقة الباسمة حين وصف ”فوزي المجاهد“ زوجة بـ ”أمّ المؤمنات“ قياسًا على ”أم المؤمنين“ الذي توصف به في العادة زوجات الرسول ﷺ، ولكن هذه المفارقة أو المداعبة، جاءت في إطار غير مناسب، حيث كان رامي يدعوهُ إلى قدح من الوسكي! ولعلّه أراد أن يذكّر بالتناقض بين منهجين للرجلين: رامي وفوزي!

ولا شك أنّ الكاتب يملك قدرة ملحوظة على الوصف الخارجي للأشخاص، ووصف الأماكن، والأحداث، ويستطيع قارئ الرواية أن يستعيد قراءة أي فصل، فيه شخوص أو أماكن أو أحداث، ليجد تصويرًا دقيقًا ينقل إليه الموصوف أو المصور نقلًا كاملاً، وقد يتوّج هذا الوصف بصورة جيّدة لها طعم خاص. تأمل، مثلاً، وصفه لإحدى الشخصيات بقوله: هذا شاب عقله ”مخلوع“ الباب! أو تعليقه واصفًا فراق لبنى لرامي، وحزنه بسبب بعادها، وأمله في عودتها: »وأوسعتني بهجتها، الفاضحة، جراحا!«.

وقد أستفاد الكاتب، في سرده الروائي وبنائه الفني، بعدة عناصر، سبقت الإشارة إليها، منها "المونولوج" و"المذكرة" و"الرسالة" و"المحاضرة" و"الحوار"، وسوف نتوقف عندها وقفة سريعة، باستثناء الحوار الذي سنخصص له فقرة طويلة نوعاً ما.

وأستخدام المونولوج في رواية "رياح كانون" يُمثّل مرحلة متقدمة بالنسبة للفترة الزمنية التي كُتبت فيها، صحيح أنه موجود في الرواية العربية منذ نضوجها، بل في التراث القصصي العربي، ولكنه بدا وسيلةً فنيةً مقصودةً في أوائل الستينات، وهي الفترة التي كُتبت فيها "رياح كانون".

إنّ المونولوج في هذه الرواية يبدأ عادةً بجملته: و"فكر" أو "خاطب ذاته"، وقد يقصّر المونولوج أو يطول، ومهمته عادةً هي الكشف عن القرار الذي يتخذه البطل، أو التذكير بالماضي وأحداثه، ولناخذ مثلاً لمونولوج يتحدث فيه رامي إلى نفسه، وهو يحاور لبنى، في لقاءاتهما الأولى:

«وخاطب ذاته: ما أخراك، يا رامي، بأن تأخذ بيد هذا الجمال البريء، فتوقر عليها مشقةً، وتقي يديها الرقيقتين من عبث الأشواك؟»^{٢٨}.

ويشي المونولوج باتجاه العلاقة بين رامي ولبنى وما يتوقع لها. أما المذكرة - ومثلها الرسالة - فهي تسجل الأحداث والمواقف، وتكشف عن الغائب وما يجري له أو منه، وموقف البطل تجاهه، فضلاً عن ربط

* الرواية: ص ٢٨.

الأحداث في نسيج واحد متدفق ومستمر، وقد سجل رامي مذكراته التي تضمنت مشاعره وأحاسيسه ومواقفه تجاه لبنى، وخاصة في أثناء غيابها في لبنان.

أما الرسائل التي تلقاها من لبنى، فقد كشفت عن علاقاتها، وما جرى لها في لبنان، وعبرت - بطريق غير مباشر - عن مشاعرها الحقيقية تجاه رامي، ومهدت بصورة ما لإنهاء هذه العلاقة*.

وإذا كانت المذكرات والرسائل تبدو داخلية في النسيج الروائي، فإن المحاضرات، أو المحاضرتين اللتين ألقيناهما على أمتداد الرواية، بدتا - وخاصة المحاضرة الثانية - أقرب إلى الحشو، نظراً للطول، أو التعقيب عليهما من قبل جمهور الحاضرين. والمحاضرة الثانية يمكن نشرها مستقلة بعد نزاعها من الرواية دون أن يتأثر السياق الروائي**.

٧ - الحوار، اختزال واكتناز :

يمثل الحوار أساساً قوياً من أسس البناء الروائي في ”رياح كانون“، ويعتمد السرد عليه اعتماداً رئيسياً، لدرجة يمكن معها القول إن الحوار يشكل مساحة تزيد عن نصف الرواية، لذا فالحوار له أهميته في تشكيل الرواية وإقامة بنيانها، حيث تتعدد وظائفه ومهامه، فهو يصف الشخصية ويقدم ملاحظاتها

* راجع نماذج للمذكرات والرسائل في الرواية: ص ٣٦٣ و ٣٦٨.

** [الناشر: من صواب رأي الناقد الدكتور القاعود أن المحاضرة الثانية نشرت فصلاً مستقلاً في مجلة ”أفكار“ الأردنية (دائرة الثقافة والفنون، عمان، العدد التاسع، شباط/ فبراير ١٩٦٧، رئيس تحريرها سليمان موسى)، صص ٢٨-٣٩، بعنوان ”الزمن في الرواية الحديثة“].

الخارجية - والداخلية أحيانًا - ويوضح أسمها ووظيفتها وعمرها وبلدها وشهادتها، كما يكشف عن معتقداتها وتصوراتها ونظراتها وطريقة معالجتها للأمور، فضلًا عن ذكر ماضيها وتاريخها..

وهناك حوارٌ هاتفيٌّ، ومهمته أنه ينبئ عن الأحداث أو نقل الأخبار التي تهتم الطرفين المتحاورين، وقد يطول الحوار وقد يقصر، ولكنه بصفة عامة يميل إلى الاختزال والاكتناز لأداء وظيفته من أقرب طريق.

وسوف نكتفي بنموذجين لبيان أهمية الحوار وتوضيح بعض وظائفه: النموذج الأول حوارٌ دار بين ياسر عطري وفوزي المجاهد، ويكشف عن معتقدات الشخصيتين ورؤية كلٍّ منهما للواقع، كما يُبين ملامح أحدهما ووضعه الاجتماعي:

ودخل رامي الحجرة، يتبعه خالص، حين كان العطري يعلن عاليًا:

- البرجوازية واليسار.. يتلاقيان!

ورسحت عينا فوزي العسلتيان بالحنق:

- أفي عداد البرجوازيين تُسلِكني؟ أم أفي، في رأيك، يساري؟

وأتخذ رامي مجلسه بينهم في صمت.

- ما أنت إلا برجوازيٌّ عريق، يدافع عن اليسار المتطرف؟

- وكيف جاز هذا؟

- لأن الفريقين ألتقيا.

وأسست رامي غيظًا، حين تململ بهاء الدين عاشور في

موضعه مشيرًا بيده إشارة الرضا:

– ما أزال ملتزمًا الصمت، ما دام ياسر يُعبّر عمّا في صدري.

وطفح على لسان فوزي سؤال يقطر مرارة:

– ما دليلك على برجوازيّتي؟ أهو وقوفي إلى جانب الحريّات

الشخصية؟ أم أنها ”الطبقة“ الموسرة التي أنتمي إليها؟

وقرّر العطري جازمًا:

– لاشك أنك منسجم مع طبقتك!

– ما طبقتي، دُلّني؟ أبي.. صاحب دكان يبيع فيها الأقمشة

الشعبية نهاره، ليطعم اثني عشر فمًا لا تكفّ عن البلع. وأنا..

موظف تركت المحاماة كي أطمئن إلى راتب شهريّ تعرف أنت

مقداره. والله ما أرى عراقّة البرجوازيّ إلا في سَمَتِكَ، يا ياسر، وإلا

في إهابك المضّمخ بالعطر، وفي شعرك الملمّع أبدًا. إني لأعرف من

حياتك ما تعيشه من رخاء أنت أحرصّ عليه من كل قيمة ينادي

بها لسانك!*

ففي هذا النموذج نرى أفكار المتحاورين وتوجّهاتهم، كما نرى الظروف

الاجتماعية لبعضهم، وملامح بعضهم الخارجية.

والنموذج الآخر، هو حوار الهاتف، وهو حوار – كما سنرى – مكتنز،

ويكشف عن الأحداث، فها هي ذي ”مليحة“، أخت رامي، تتصل به وهو

نائم، فيهب من رقدته، ويستحثّ خطاه إلى حجرة المكتب، ويتناول السماعة:

– آلو؟

وحملت إليه الأسلاك صوتًا ناعمًا:

* الرواية: ص ٣٦ وما بعدها.

- أخي محمد؟
- أهلاً مليحة.
- هل أيقظتك من النوم؟
- لا. كيف أحوالك، يا مليحة؟
- أحوالي مليحة! (ثم نَمَّ صوتها عن شيء) ألا تفكر بزيارتنا؟
- أراك مضطربة، كالعادة. هل من جديد في العيلة؟
- أعلنت شكواها:
- أبوك وأخوك زكريا.. عادا إلى النّقار. ولكنّ خلاف اليوم
يبدو غير عادي!
ويستمرّ الحوار على هذا النحو حتى يحدّد رامي لأخته موعداً يزور فيه
أهله لحلّ مشكلة والده وأخيه..
والحوار يتكوّن من جمل وعبارات قصيرة دالة، مهمتها الإفادة عن حدث، أو
أحداث، يريد طرف من طرفي الحوار إخبار الطرف الآخر به، كما يكشف عن
طبيعة العلاقة بينهما، وقد يوحى بالصورة العامة للبيئة أو الشخص موضوع
الحوار.
لا ريب أنّ الحوار يكسر رتابة السرد، وخاصّة السرد بضمير الغائب، الذي
أعتمدت عليه الرواية في معظم فقراتها وفصولها.. ويؤكد على تدفق الأحداث
والمواقف، ويضيء كثيراً من جوانب البناء الفني للرواية، فضلاً عن كونه عنصراً
أساسياً في هذا البناء.

* الرواية: ص ٦٦.

٨ - هي رواية بنتُ زمانها .. وزماننا :

وبعد ..

فإنّ ”رياح كانون“ تقدّم موضوعاً ما زال ملحقاً، مع أنّ معالجته تمّت قبل نحو أربعين عاماً، ألا وهو الفساد السائد في الحياة الأدبية والثقافية، وأنفصال النخبة عن جذورها وراء أوهام التقليد وبدوافع الأنانية أو النرجسية.

وقد قدّمت الرواية صورةً جيّدة للمعالجة الروائية لهذا الموضوع الخطير، من خلال إدراكٍ واعٍ لأصول الفنّ الروائي في بناء الأحداث والشخوص وتصويرها، مع أسلوبٍ عربي فصيح يعتزّ باللغة العربية وإمكاناتها في التعبير عن شتى الموضوعات.

إنّها روايةٌ بنتُ زمانها.. وزماننا، وربما الأزمنة القادمة في عالمنا العربي القلق!

الفصل السابع

”حليّة“

الهزيمة المزدوجة .. المرأة والوطن

- تمهيد
- ”حسية“ رواية وطنية
- خيبات حسية المتابعة
- حضور المكان، وخصوصية الزمان
- ”الأنوثة“ الروائية
- ”الذكورة“ العربية
- فصحي.. بنكهة شامية
- جزء من ثلاثية ترصد عناء الأجيال

الفصل السابع

”حسبية“

الهزيمة المزدوجة .. المرأة والوطن

١ - تمهيد :

يهتم خيرى الذهبي (من مواليد دمشق ١٩٤٦) اهتمامًا ملحوظًا بالرواية خاصة، وبالفن القصصي بصفة عامة، فالقصة مجاله الوحيد فيما يبدو، حيث أصدر منذ عام ١٩٧٦ عددًا من الأعمال كلها قصصية، تتراوح بين القصة القصيرة والرواية وقصص الفتيان.. وتظهر الغلبة للرواية التي أصدر منها ستًا، هي: ”ملكوت البسطاء“ دمشق ١٩٧٦، ”طائر الأيام العجيبة“ دمشق ١٩٧٧، ”ليال عربية“ بيروت ١٩٨٠، ”المدينة الأخرى“ دمشق ١٩٨٥، ”حسبية“ دمشق ١٩٨٧، ”فياض“ دمشق ١٩٩٠.

ويلي الرواية من اهتمام الكاتب، قصة الفتيان، وواضح أنه يريد المرحلة العمرية التي تتجاوز الطفولة وتستعد للرجولة، وقد كتب لها مجموعة من القصص، هي: ”سطوح جباتا والحمام“ دمشق ١٩٧٨، ”الرسام الصغير“ دمشق ١٩٨٢، ”الناطور الصغير“ دمشق ١٩٨٢، ”الكنز“ دمشق ١٩٨٢، ”الشاطر حسن“ (مجموعة قصصية)، دمشق ١٩٨٦.

أما القصة القصيرة، فتبدو ذات اهتمام ثانوي لديه، حيث أصدر مجموعة واحدة هي: ”الجد المحمول“ دمشق ١٩٩٢.

ورواية ”حسبية“، موضوع التناول هنا، هي واحدة من ثلاث روايات أسماها الكاتب ”التحوّلات“، حيث يحكي أحداث ثلاثة أشخاص، كلّ شخصية في رواية، تتناول الأحداث من وجهة نظرها وفي زمنها، وقد أصدر الكاتب من التحوّلات روايتين الأولى: ”حسبية“، والثانية ”فياض“، أما الثالثة ”هشام“ فهي قيد الطبع عند كتابة الموضوع*. وتمثّل ”حسبية“ الصوت الأنثوي، و”فياض“ الصوت الذكري.. أما ”هشام“ فهو أبن حسبية وفياض.. وكلّ رواية من ”التحوّلات“ مستقلة بذاتها، ومنفصلة عن الأخرى، وإن كان الإطار العامّ للأشخاص والأحداث يبدو مترابطاً.

٢ - ”حسبية“ رواية وطنية :

ورواية ”حسبية“** ترصد حركة المجتمع في سورية منذ الثلاثينات تقريباً حتى سقوط فلسطين في يد العدو اليهودي وإعلان دولته الصهيونية، وبدء سلسلة من الانقلابات والتطوّرات في سورية. ولعلّ دلالة العنوان العامّ، ”التحوّلات“ - الذي اختاره الكاتب للروايات الثلاث، ومن بينها ”حسبية“ - يشير ضمناً إلى التغيّرات التي جرت للمجتمع وأصابته بنيته الأساسية من خلال الشرائح الاجتماعية التي تمثّل قاعدة المجتمع، حيث الصراع مع المحتلّ

* [الناشر: صدرت رواية ”هشام أو الدوران في المكان“ عن دار الكنوز الأدبية ببيروت ودار مشرق - مغرب بدمشق، ١٩٩٨].

** أعتمدنا الطبعة الثانية التي صدرت عن ”دار مشرق - مغرب“، دمشق ١٩٩٦، وتقع في ٢٤٧

صفحة.

الفرنسي ومواجهته بالكفاح والتضحيات.. ثم الانتداب الإنجليزي على سورية ولبنان وفلسطين، وما جرّه على بلاد الشام من آلام وأحزان، وتمكين اليهود من اغتصاب فلسطين، وسقوط عدد كبير من الشهداء، وتشريد عدد أكبر من العرب، وما رافق ذلك من تحولات سياسية واقتصادية أصابت السياسيين والمجتمع، وأثرت بصفة خاصة على المرأة السورية التي صارت في الرواية "رمزاً" للهزائم والإخفاقات والضعف العام!

ويلاحظ أنّ رواية "حسيبة" تتشابه مع رواية إلفه الأدلبي "دمشق.. يا بسمّة الحزن!"، التي عرضنا لها في هذا الكتاب، من حيث الموضوع والزمان والمكان، فقد كانت المرأة محوراً لروايتها التي عرضت فيها لكفاح الشعب ضدّ الاحتلال الفرنسي، وإن كانت المرأة عندها سلبية إلى درجة كبيرة، على العكس من المرأة هنا، التي تبدو صلبة وباحثة عن أسباب المقاومة مع ضعفها وظروفها المعاكسة. الفارق بين الروائيتين كبير، من حيث التناول والرؤية، وإن كان الاهتمام بفترة ما قبل الحرب العالمية الثانية يؤكد خصوصية هذه الفترة وأهميتها في الوجدان العام من ناحية، وراثتها وغناها بالمادة الروائية من ناحية أخرى، وهو ما جعل العديد من الروائيين في سورية يعالجونها، ويتناولونها من زوايا عديدة، بوصفها ترتبط بأنهيّار "الحلم الفيصلي" - الوحدة العربية - وضياع فلسطين، وبداية المتاعب الاجتماعية والسياسية!

٣ - خيبات حسيبة المتابعة :

يقوم بناء رواية "حسيبة" على مجموعة من الفصول المرقّمة (عددتها خمسة عشر فصلاً)، تتتابع فيها الأحداث، وتنمو الشخصيات، حتى تصل إلى

نهايتها بالنسبة لحسية بطلة الرواية، وأبنتها ”زينب“، وحفيدها ”هشام“ الذي سيكون له دور، أي دور، في مستقبل أسرته من خلال الرواية الثالثة من ”التحوّلات“.

وفي فصول الرواية نجد أنفسنا إزاء العديد من القصص، التي تتضافر في ثناياها لتقدّم مشهداً عاماً للمجتمع الشعبي في دمشق في فترة زمنية معينة، هي فترة ما قبل الحرب العالمية الثانية حتى ضياع فلسطين وبداية الانقلابات العسكرية. القصة الرئيسة هي قصة ”حسية“ ووالدها ”صيّاح“، والثانية قصة ”حسية“ وزوجها ”حمدان“، والثالثة قصة ”خالدية خانم“ وزوجها ”عبده“، والرابعة قصة ”زينب“ وزوجها ”فيّاض الشيزري“، ويمكن أن نضيف قصصاً أخرى مثل قصة زيدان، وقصة هشام، وقصة أبو مستو.. وغيرها، وكلها تشكّل الرواية، وتقدّم صورة المجتمع الدمشقي من زوايا عديدة.

تبدأ الرواية بعودة ”صيّاح المسدّي“ وأبنته ”حسية“ - التي تلبس ملابس الذكور - من الجبل، بعد أنفراط عقد المجاهدين ضدّ الاستعمار الفرنسي، وهروب معظمهم إلى البلاد المجاورة، الأردن والعراق والحجاز ومصر، عدا صيّاح وحسية اللذين عادا إلى حارة في أعماق دمشق، حيث بيت قريبه ”حمدان الجوقدار“، ودكانه البسيط الذي يبيع فيه موادّ البقالة، وهنا تحدث تحوّلات لصيّاح وأبنته.. يتحوّل الثائر الجبلي العنيد إلى بائع في دكان قريبه - ”دكنّجي“ حسب تعبير الرواية - يمارس حياةً يومية رتيبة أقرب إلى الجمود والسكون، وتحوّل أبنته إلى عروس لصاحب الدكان حمدان الجوقدار، ثم إلى أمّ تنجب أبناء وبنات لا يبقى منهم غير ابنة أسمها زينب، ولكنّ صيّاح يحنّ إلى حياة الكفاح والنضال، فيقرّر السفر إلى فلسطين من أجل تحريرها، ولكنّ مصيره يتحدّد عند إحدى المستعمرات التي أقامها اليهود حيث يلتقي

رَبِّهِ شهيداً، وتواجه "حسية" هزيمة كبرى تضاف إلى هزائمها بفقد الذكور والبنات إلا واحدة.. ثم تفاجأ بموت زوجها وتحمّل وحيدة تربية أبنيتها، وتخوض حرباً ضدّ الوحدة والحاجة والعفريت (!)، ويساعدها في ذلك عزم "الفتاة القويّة" التي لبست ملابس الذكور وخاضت مع أبيها صياح حرب الجبل، فتحلم بالثراء وإثبات الذات، وتدلف إلى عالم التجارة، ومن ثمّ إلى عالم الصناعة، فتحقق مكاسب وتُمنى بخسائر، ولكنّ خسارتها الكبرى كانت "فقدان الرجل"، فقد كانت في حاجة إلى رجل، وحين اكتشفته في "فياض الشيزري" الهارب من تهمة قتل "عبد الرحمن الشهنذر"، الطبيب الوطني الذي كان يقود المقاومة ضدّ الفرنسيين، تفاجأ بأنّ أبنيتها - التي بلغت مبلغ النساء - صارت عروساً له، وأنّزعت منها الرجل الذي كانت تحلم به، فأنهزمت أمام أبنيتها هزيمة ساحقة أفقدتها بقية الشباب والنضارة، ودفعت بها إلى مشارف الشيخوخة المبكرة.

مع دخول "فياض الشيزري" بيت حسية، تبدأ مرحلة أخرى من البناء الروائي أكثر إحكاماً، وأعمق تأثيراً، وأدقّ تعبيراً عن النفس البشرية وتحولاتها.. فالسيدة حسية كانت تتمنّى فيّاض لنفسها، ولكنّ أبنيتها تسبقها.. وهنا تضطرم مشاعرها التي يتمثلها الكاتب جيّداً، ويقدمها أنثى تشتهي، وتصارع، فتعبر عن أحاسيس وآمالٍ وخيبات، في حياتها الخاصّة وفي المجتمع.. وتحاول أن تكون واقعية، وتروض نفسها على قبول الأمر الواقع، والقبول برجل في البيت، صحيح أنه زوج أبنيتها، ولكنه رجل تستند إليه عائلتها المهيضة الجناح، وإذا كان هذا الرجل بلا عمل، فإنها تحاول أن تُوجد له عملاً بإعادة فتح دكان حمدان الجوقدار - زوجها الراحل - ومع أنه يخيب ويفلس المرّة تلو المرّة، إلا أنها

لا تيأس، فتبيع من ممتلكاتها وتقدم من مصاعها ومدخراتها، ما يغطي على الخيبة والإفلاس، ولكن الرجل يفاجئها بهزيمة جديدة، حيث يقرّر ترك البيت، والرحيل إلى فلسطين للمشاركة في الحرب، وتجدها وحيدة ضائعة بلا ثروة ولا كفيل.. فتقرّر أن تخوض عذاب الحياة عن طريق صناعة الجوارب، وتتسع مملكة حسبية للجوارب، ولكنها تنهار في عزّ قوتها بسبب التحوّلات الاجتماعية والصناعية وغيرها، ولكنها - في الوقت ذاته ومع مرارة الهزيمة - تضعف، فهزيمتها الداخلية أشدّ وأعتى، حيث الحرمان من رجل، وحيث أبنتها التي فقدت أترانها بعد رحيل زوجها الشيزري إلى فلسطين، والطفل الذي خلفه وراءه - ”هشام“ - يسبّب للجميع قلقاً ومتاعب، حين تعرّف على ”زيدان الغزلائي“ ذلك الشقي الذي يحميه الثوار القدامى، بعد أن احتلوا كراسي الوزارة والنيابة ثمناً لنضالهم، وأعتماذاً على هذه الحماية راح يتاجر في السلاح ويستخدم ”هشام“ في مساعدته.. ومن خلال إصرارها على المقاومة تنجح في إنقاذ الغلام من براثن ”زيدان“ الشرير!

ولأنّ الهزيمة، فيما يبدو، قدّرت هذه المرأة الحزينة، فقد عاد فياض الشيزري من فلسطين كسيراً يائساً بعد ضياع فلسطين وهزيمة الجيوش العربية، ولكنه لم يعد لزوج وولده، وأختبأ بعيداً عن العيون، ولم تفلح حسبية في الوصول إليه.. وتحاول أن تزوّج أبنتها من أحد التجار الذين كانت تتعامل معهم، ولكنّ البنت تنفجر في أمها رافضة، وتواجه الأم قدرها في بيت بلا رجل!

في خلفيّة الأحداث، يشير الكاتب إلى التحوّلات السياسيّة في إطار هامشي. لا يركّز على السياسة وتفاعلاتها، بقدر ما يجعلها إشارة دالة ومؤثرة في نسيج عام، وإن كان في كلّ الأحوال يسعى إلى تحميلها أسباب الإحباط

والحيثيات، منذ بحث الثوار القدامى (زملاء صتيّاح) عن ثمن لنضالهم وكفاحهم، وأعتلى الخونة والمنافقون سدّة الحكم في حماية المحتلّ، وصار رجل الدّرك شريكاً للأشرار وقطّاع الطريق، وحامياً للصّوص، ومرتبشياً من الجميع! ثمّ فوجئ المجتمع بأنقلاباتٍ عسكرية تحقّق للمستعمر أطماعه، وتؤمّن مصالحه، وتكرّس قهر الشعب، وتحرمه حرّياته، وكلما جاء أنقلابٌ أعدم أتباع الحكومة السابقة! ممّا أضاع "الحلمّ الفيصليّ" أو الوحدة العربية، وسهلّ اغتصاب فلسطين!

ويؤكد البناء الروائيّ، من خلال الحوار والوصف، على تباين المواقف العربية من "هتلر"، حيث أنقسم الناس بين مؤيّدٍ له نكايّة في دول الاحتلال (خاصّةً فرنسا وإنجلترا)، ومعارضٍ خوفاً من نازيته وعنصريته، وكونه لا يختلف عن الآخرين إلّا في كونه ديكتاتوراً، وهم ديمقراطيّون.

وفي كلّ الأحوال تبدو الأحداث العامّة متوازنة مع الأحداث الخاصّة، فهزيمة حسّية ونكسة زينب ومأساة مريم وموت خالدية وحمدان ورحيل صتيّاح وفيّاض.. وغير ذلك من مواجع؛ تتوازى مع مواجع سورية والعرب أجمعين، حيث أفقدوا الحرّية والاستقرار والرضاء.. ثم ضاعت منهم فلسطين بعد ذلك.

ثمّة ملمحٌ مهمّ في البناء الروائيّ يتمثّل في عنصر السرد من خلال النهاية، يبدأ دائماً بالنهاية، نهاية الشخصية أو الموقف أو الحدث، ويتشوّق القارئ لمعرفة المجهول الذي أشار إليه الراوي، ويلهث وراء الكاتب حتى يتعرّف إليه وإلى تفصيلاته.. وهذا الملمح قد يُحدّث بلبلةً للقارئ الذي يسعى لتتبّع الأحداث والشخصيات بطريقةٍ مطّردة، ولكنّ القارئ المتأنيّ، يفهم المغزى الذي يجعل

الكاتب يقدم النهاية، أو يعترض السياق بحدثٍ أو موقف، ثم يتابع السرد ليقدم ما يريد من البداية.

أيضاً، ثمة إشارة إلى فكرة المخلص المنتظر الذي سيعود إلى الأرض ليعيد إليها العدالة، وعودة طريق القوافل والربح والمغامرة إلى الواحات المنسية ليعيد إليها الفرح والبهجة.. هذه الإشارة تأتي في أكثر من سياقٍ روائي، لعلّه المونولوج الداخلي، أو تيار الوعي، حيث تمتزج الأسطورة بالصوت العالي، وأعتقد أنها في الغالب لا تضيف قيمةً فنيّةً للرواية، بل يمكن حذفها دون أن يحدث خللٌ ما في السرد*.

لقد تركت الرواية نهايتها مفتوحة، لم تقل لنا ما جرى بعد سقوط حسية على جدار ”البخرة“ الرخاميّ وأمتداد خيط الدم.. إنّ سقوط حسية، بعد صراعها مع واقعها، ومع ”العالم التحتيّ“ (وهو صراع فيه من التوازي والتشابه ما يؤكد على وجود خطأ شائع لم يتمّ تصحيحه!)، ليس هو النهاية التي يقتنع بها القارئ، فهناك ”هشام“ الذي لم ينضج بعد، ولعله يمثل الجيل الجديد الذي سيخوض صراعاً يُعدّ أمتداداً للصراع الذي خاضه جدّه صيّاح، وجدّته حسية، والدة فياض، وهناك فياض نفسه ورفاقه مثل ”إياد“ و”خليل بك“.. ماذا يمكنهم أن يفعلوا، وقد اختلفت بهم السبل، فكسب من كسب وتحطّم

* أنظر الصفحات: ٢٠ - ٢٢ على سبيل المثال. ولعلّ الكاتب أراد، بهذه الإشارة، أن يوقظ الأمل في النفوس، أو يهيئها لاحتمال الإحباطات والخييبات والمزائم التي تصيب الشخص والعرب عامة، ولا نجد من يتحدّى أو يتحدى، لا على صفحات الرواية، ولا على أرض الواقع.

من تحطّم؟ ثمّ هناك الخلفية السياسية التي تحدّدت أو انتهت إلى اغتصاب فلسطين، ودورة الانقلابات العسكرية، ومصادرة الحريات..

لا ريب أنّ الكاتب، وهو يرصد التحوّلات الاجتماعية من خلال ثلاث روايات بدأها برواية "حسية"، قد توقّف عند سقوط حسية على جدار البحرة الرخامي، ليستأنف رصده في روايتيه التاليتين: "فياض" و"هشام".

٤ - حضور المكان، وخصوصية الزمان :

دمشق الشعبية، هي البيئة المكانية لرواية "حسية".

وأقول: "دمشق الشعبية"، لأنّ دمشق الأخرى - التي تخصّ الطبقة أو الطبقات العليا - لا وجود لها في الرواية، إلّا بالسماع، فلم نر قصرًا منيفًا، ولا بيتًا فخماً، ولا مبنى فاخرًا، ولا حيًا أرستقراطيًا؛ ما رأيناه، على امتداد الرواية، كان بيوتًا شعبية للطبقة الدنيا وما فوقها مباشرة، وحرّاتٍ وأزقة ومساجد ودكاكين صغيرة، وأسواقًا للخضار والفاكهة والغزل والأقمشة والمنتجات اليدوية.. إنها دمشق المزدهمة بالناس، الممتلئة بالضجيج والحياة، ويساوي دمشق الشعبية الجبل الذي يلجأ إليه المقاتلون ضد الاستعمار الفرنسي، بما فيه من مغاراتٍ، وقسوة، وجفاف، وصلابة، وخشونة.. إنه مكان الحياة الصعبة والشرسة.. وكأنّ المكان، في دمشق الشعبية والجبل الشرس، رديفٌ للحياة التي يعيشها المجتمع في صراعه مع صعوبات الحياة ومطاردة المستعمر.

وإذا كانت الرواية تقف من الأماكن العامّة موقف "عابر سبيل"؛ يرى أبرز ملامحها ومكوّناتها، سواء أكانت الشام، أو القلمون، أو القطيفة، أو السفريزلك، أو الأحياء الشعبية بصفة عامّة، أو الجبل والصخور.. الخ، فإنها

تقف وقفاتٍ متأنيةً أمام الأماكن الخاصة، مثل البيوت العتيقة أو المهذمة، والمساجد، والحارات، ومكونات البيت الدمشقي الشعبي، بما فيه من بحرة وفرنكة، ومَشْرِقة، ومربّع كبير، وأبواب خشبية، ودَرْج.. ويشعر القارئ وكأنه أمام ”حالة وَجْد“، والرواية تصف البيت ومفرداته، وكأنها تستمسك بهذا الوصف معادلاً للحرص على الهوية الاجتماعية في مواجهة طوفان التحولات التي تجري في علاقات الناس، وتطوّر الزمان والأحداث، وكأنّ بيوت دمشق الشعبية المغرقة في القدم، تمثل أساساً للمقاومة والصمود بعد أن ذهب سكانها الرجال لتحرير فلسطين، أو تاهوا في الهزائم المتلاحقة، والخيانات المتواصلة.. إنّ المكان يبدو وكأنه تحوّل إلى أنشودة حزينة تنعى من بناه وأقام فيه، وتركه إلى مصيرٍ حزينٍ معلوم أو مجهول..

والمكان، في أوضاعه التعسة، يبدو متناغماً مع حالات الأبطال التعسة أيضاً، تأمل وصف حسبية لعبورها وأبيها بعض الحارات، وصولاً إلى بيت حمدان:

«عبرا حاراتٍ نصف عتمة، اجتازا أكوام زباله توزعت فيها
قشور الباذنجان وبقايا البندورة، وعظاماً ممصوفة جيّداً. كانت
تمشي من خلفه تراقب الأبواب الخشبية المحفورة، المنقوشة المزينة،
ومطارق النحاس الأسدية الشكل والنسائية الملمس، وتتمنّى لو
تمسك واحدة منها فتطرق بها على بابٍ ماء، ثم تهرب كما اعتادت
أن تفعل قبل سنواتٍ وسنوات...».

* الرواية: ص ٩.

وتأمل وصف الرواية للحياة وبعض بيوتها، في ظل ظروفٍ أخرى، على لسان حسبية أيضاً:

«حين أقتحمت الحارة متجهةً إلى البيت، رأيت الحارة بعيونٍ جديدة للمرة الأولى، فتلكأت، نظرت إلى الأرض المبلطة بالحجارة البازلتية السوداء، وأحسّت بالحزن، ألتفتت إلى اليمين تراقب بيت الأزمرلي الخشبي، المربعات والمثلثات والمعينات المتداخلة، تتأملها وكأنها تراها للمرة الأولى، وأحسّت بالحزن، نظرت إلى القوس الحجري يحمل باب الحارة [و] الذي لم يغلق منذ سنوات، وأحسّت بالحزن، راقبت أغصان الليمونة الحلوة تشرئب إلى الحارة عبر بيت خالدية خانم، وكأنها قد ضاقت ببيت الوحدة والسكون، فطمحت إلى شيء من التسلية، تريد مراقبة المازة كما تفعل خالدية من وراء حُصنها الخشبي حين تضيق بالوحدة والتطريز فتتسلّى بمراقبة الأولاد...»^{*}

وكان ضيق الحارة وأنزواءها ومحدوديتها، تتطابق مع ما يعانيه أبطال الرواية من محدودية وأنزواء وضيق، سواء أكان هذا التطابق مادياً أو معنوياً، والحارة على كل حال، هي الفضاء الحيوي الصّاحب أو الهادئ لحركة الشخصوس وكثير من الأحداث، فهي مستقر الحوانيت المتنوعة - أو "الدكنجية"، وفقاً للغة الرواية - وهي ممز العمال المسرعين إلى مشاغلهم، والمصلين العائدين من الجامع، والأولاد الذين يهرولون إلى البيت يحملون صحنون الفول والحمص والمسبحة والتسقية، والحارة بعد ذلك وقبله مجال

* الرواية: ص ٤١.

التلاقي والتواصل بين أصحاب الدكاكين، سواء في جلسات الفطور أو الشاي أو غير ذلك.

ويبقى المكان الخارجي أو الداخلي في حالة حضور دائم ليمنح الأحداث والأبطال الصبغة التاريخية غير البعيدة نسبيًا، وهو ما فعله الزمان الروائي والزمان الخارجي أيضًا، والآخر يشير كما سبق التنبيه، إلى مرحلة الصراع بين الشعب في سورية وفلسطين، أو الشام عمومًا، وبين أعداء الأمة المستعمرين سواء أكانوا فرنسيين أو يهودا، وهي فترة خصبة وحافلة بالتضحيات والشهداء، وقد عاجلتها - كما قلت من قبل - روايات عديدة على امتداد الوطن العربي، ومن بينها رواية ”لفة الأدليي“ (دمشق يا بسمة الحزن)، ولولا خصوبة هذه الفترة، وأمتلائها بأخبار الكفاح، وبطولات الجهاد، وعظمة التضحيات، وقسوة الهزائم، ومرارة الأحزان، ما ألقت إليها الكتاب والأدباء، ويكفي أن ضاعت فيها فلسطين وسقطت بين براثن الأشرار.

أما الزمان الروائي، فهو يتسق طردًا مع الزمان الخارجي، إنه يمضي في سياق أفقي بصفة عامة، وإن كانت الرواية تحوّل إلى نقاط ارتكاز، تبدو فيها النهاية أولًا، ثم تعود الأحداث إلى منبعها ومبتدأها، وتتسلسل حتى تصل إلى النهاية ثانيًا، فكأنها عملية تشويق في البناء الروائي.

مثلًا، في نهاية الفصل السابع، توجز الرواية ما سوف يأتي من أحداث وأبطال، ثم تأخذ في التفصيل من خلال الفصل الثامن وما يليه.. تقول خاتمة الفصل السابع:

«لكنّ حظّ حسبية لم يكن عسلًا، فقد جاء فيّاض الشيزري،
ولجأ إليها في الفرنكة، وتزوَّج من زينب، وفتحت له الدكان،

وأضاع الثروة التي جمعتها من تخزين السكر في السقيفة، ليكون
الهزيمة الثالثة لها بعد صياح وحمدان».

وترى، في الفصل الثامن وما بعده، كيف ظهر فياض الشيزري في حياة
حسبية وأبنتها، وكيف دفعت بهم الحياة جميعاً في خضمّ متلاطم من الأحداث
والأحزان التي لم تبرح بيت حمدان. إنّ نقاط الارتكاز عديدة، ويبدو أنّ لها
مهمة أخرى حين تختزل الزمان والشخوص والسرود عمومًا في فواصل قصيرة،
تذكّر بما يأتي، وتبرز أهمّ ما فيه كي يتابع القارئ ما يجري وهو على بينة من
التطوّرات والمعطيات.

٥ - "الأنوثة" الروائية :

شخصيات رواية "حسبية" قائمة على مواقف تبادلية، حيث يضاعف
غياب الشخصيات الذكورية مسؤوليات الشخصيات الأنثوية، وقائمة أيضًا على
مواقف رمزية، هزيمة الرجال على المستوى القومي العام، التي تدفع بالنساء
لأمتلاك زمام المبادرة والصمود على المستوى العائلي الخاص، وقائمة كذلك
على مواقف متوازية، فخية الشخصيات، وخاصةً الأنثوية (حسبية، زينب،
خالدية، سعدية، مريم...) توازي خيبة الأمة، وميلاد "الأنوثة الروائية" (أنثى
تلد أنثى) يوازي موت الذكورة العربية! وهكذا يبدو تصميم الشخصيات
وبناؤها، هادفًا لتصوير مأساة الأمة في إطار عام يُبرز ملامح الواقع العربي
ومأساته المضمّنة.

وأبرز الشخصيات بالطبع شخصية حسبية - التي تحمل الرواية اسمها -
فهي محور الحركة والأحداث، منها تبدأ واليها تنتهي، وقد صورتها الرواية منذ

طفولتها متخفية في ثياب ولدٍ يتبع أباه (صياح) في رحلة الجهاد ضدّ المستعمرين المحفوفة بالمخاطر، وتتشرّد معه في الجبال والمغارات هرباً من أعداء الوطن المستعمرين، حيث تعود ذات يوم مع أبيها، بعد أنهار الثورة أو سكوت الثوار، إلى المدينة، ويستقرّان في بيت قريبهما ”حمدان الجوقدار“، الذي يتزوّجها، وتتولّى امرأةً أخرى (خالدية خانم) تهذيبها وإعادتها إلى الأنوثة التي ضيّعتها سنوات الحرب والجبال والمغارات.

وتواجه حسبية خيباتٍ متعدّدة على مستوياتٍ متعدّدة.. يموت الأبناء الذين تنجبهم واحداً بعد الآخر (يُلاحظ أنهم كانوا خمساً وجميعهم من الذكور). ولا يبقى إلا بنتٌ واحدة عليلّة هي زينب.. ثم يموت زوجها، بعد أن فوجئت برحيل أبيها إلى فلسطين، الذي يأتيها خبر استشهاده بعد حين، ثم تواجه الفقر والعوز والحاجة والذلّ وحيدةً ومعها أبنيتها، وتعيش حياة الحرمان القاسية، وهو حرمانٌ على المستوى الشخصي والصعيد الاجتماعي.. ثم تواجه خسائر ماديّة وتجارية على أكثر من مستوى، وفي كلّ المراحل تُبدي نوعاً من الجلد والمقاومة، لا يتوافر لمعظم النساء، وتحاول المواجهة حتى لو لم تكن مجديةً أو كانت على مستوى الخرافة..

وعقب وفاة زوجها تسعى إلى العمل والتجارة، وفي حياته وقبل وفاته تمثّل دوراً أكثر إيجابيةً منه – حيث تحلم بالشراء – وتدفعه دفعاً إلى تخزين المواد الغذائية في زمن الحرب.. ولكنّ زوجها يعارض، فلا تأبه لمعارضته وتستمرّ في التخزين (تخزين السكر أكياساً فوق أكياس) ويتحوّل السكر إلى حجرٍ ينتشر فيه الدود الأحمر، ومع احتدام الأزمة لا تبيعه كلّها.. ولكن جاء من ضيّع لها

هذه الثروة - أعني "فياض الشيزري" زوج أبنيتها - لتكون هزيمتها الثالثة بعد وفاة زوجها ووالدها.

وإصرار حسيبة على خوض غمار السوق والبحث عن الثروة، جعلها تنسى "السوق الأساسية"، وأولها «أنه لا شيء دون ثمن، ولا ربح دون خسارة» - كما تقول الرواية* - وقد خاضت تجربة تجارية أضخم حين أقامت مصنعاً للجوارب أو "ملكة" للجوارب دون الاستعانة برجل، فقد فقدت رجالها واحداً بعد الآخر: الزوج، والوالد، وزوج الأبنه الذي حاولت أن تجعل منه تاجراً في دكان زوجها وأنفقت من مدخراتها وممتلكاتها ليستمر، ولكن زوج الأبنه، فياض الشيزري، كان مثقفاً لا يفقه التجارة، فخرس الدكان، وترك البلاد وزوجه وولده، وسافر إلى فلسطين ليشترك أهلها القتال ضد الغاصبين.

في مصنع الجوارب امتدت مملكة حسيبة من "حارة التعديل" حتى "حي القنوت"، ومن القنوت حتى "باب سريجة" و"باب الجابية" و"زقاق الحطب" و"الشويكة" و"قبر عاتكة".. مملكة، رعاياها نساء، يجلسن في بيوتهن أمام آلات يدوية لصنع الجوارب..

ولكن هذه المملكة سقطت بسبب عدم إدراك حسيبة لقانون التطور، فقد اكتسحت الآلات الحديثة الآلات اليدوية (وهي ما تملكه حسيبة).. وعند سقوط المملكة أحست حسيبة بحاجتها إلى رجل، ففكرت في مشاركة "أبو سعيد القصبجي" الذي كانت توّرد له الجوارب.

* الرواية: ص ٩٣.

وإذا كانت حسبية تخوض صراعاً في مجال التجارة، فإن صراعها الأكبر كان مع العالم التحتي:

«المدينة العتيقة المسكونة بالـ”بسم الله الرحمن الرحيم“.
إخواننا التحتيين، القرينة العدوّة، أختنا الكامنة تحت الأرض،
الحسودة أبداً، طالبة الأضاحي الواجب تقديمها إليها، شيخ
البحرة والكنوز يحملها لمن يرضى عنه، والأذى الذي يمكنه إيقاعه
بمن يزعجه...».

حسبية، التي قاتلت مع أبيها الفرنسيين المحتلين وأستخدمت البارودة،
تنهزم في حربها مع العالم التحتي، وتستخدم الوسائل المتاحة والممكنة كي
تتغلّب عليه، ولكنها تُخفق.. تذهب إلى ”الشيخ عبد الحميد“ ليفتح لها
”المنّدل“، فيخبرها أنّ القوم حاقدون عليها لذكورة كامنة فيها(!): «خرقت
النواميس وتحديت الشرائع وخرجت إلى الجبل. خالطت الذكور وليست ثيابهم
وحملت سلاحهم وشاركهم طعامهم، لذا فالذكور تحرمين، امرأة تلد امرأة، وأنثى
تلد أنثى»^{**}.

لقد خسرت حسبية في تلك الحرب أولادها، عمر وياسين وأحمد ومحمود
ومحمد علي، ولم تجد المدفعية الثقيلة التي استخدمتها والمدركات المحملة
بقصيدة ”البردة“ والأناشيد والدماء التي نزفتها. لقد خسرت المعركة نهائياً، فهي
لن تحمل من بعد، وها هو ذا قدزها قد تحدّد! امرأة تلد امرأة، ولن يكون

* الرواية: ص ١٧٥.

** الرواية: ص ٦٣.

لديها إلا أبنتها البكر زينب.. ولم تياس حسبية، فواصلت المعركة، وأستعانت بـ"الشيخ حمزة" الذي يخبرها أن أعداءها أقوياء، وأن لا أمل في صبيّ تريده إلا بالنوبة حلًا أخيرًا.. ولم تنجح النوبة، لأن سكان الليل لا راد لحقدهم، ولا دافع لنقمتهم. لقد أخفق التصوّف والحضرة، لأن سواد الحية والأحزان قد غطى نور القلب. إن مأساة هذه السيّدة، في مجال الإنجاب وفي مجال التجارة، تشكل مأساة الأمة التي خاضت تجارب عديدة، وكانت الحية والأحزان هما الحصاد المر الذي لا يزال طعمه في الحلق.. وهو ما أنبأت عنه الرواية في أنفضاض الثورة، وصعود الباحثين عن الغنائم، وأنكسار التّوار الحقيقيين، فضلًا عن الهزيمة المريعة في فلسطين وضياع الجزء الأكبر منها، وأستشهاد كثير من الناس على أرضها، ومنهم والد حسبية (صياح)!

وإذا كانت الرواية قد صوّرت الهموم العامّة والقضايا الشخصية من خلال إطار خارجي واقعي لشخصية حسبية، فإنها توقفت بعناية أمام تحليل هذه الشخصية الرئيسة حسبية من الداخل تحليلًا عميقًا، من خلال علاقة الأنثى بالذكر، والأنثى بالأنثى حول الذكر.. لقد ترملت حسبية مبكرًا، فعرفت قيمة الرجل في حياة الأسرة، ولو لم تتوافر فيه الصفات التي تريدها. إنها في حاجة إلى رجل، لصدّ غائلة الفقر والعوز والحاجة والذلّ التي تهدّد البيت برحيل الزوج، وهنا يبدو الحرمان من الرجل قاسيًا، بل قاتلًا، فتشعر بالفراغ وتحلم برجل! ونجدها مع أبنتها - كما سبقت الإشارة - تتعلّقان بفيّاض الشيزري الذي لجأ إلى بيتهما، وتشتعل الغيرة بين الأمّ والبنت (التي صارت امرأة). لقد بدأت رحلة التمزّق النفسي لدى حسبية منذ أغلقت الباب على الزوجين (زينب وفياض).

«وجلست تحت في المرتع تعض أصابعها، وتفكر فيما صنعت. لم تستطع الجلوس في الظلام، فخرجت إلى الباحة تمشي حافية القدمين، تنظر إلى السماء فتجدها سوداء، وتنظر إلى شجرة المسك فتراها سوداء، وتنظر إلى البحرة فتشمها سوداء، فتتوضأ وضوءاً ليس كوضوء الأيام السالفة، تبليلاً للذراعين والوجه والقدمين، بل وضوءاً هو أقرب إلى الأغتسال منه إلى الوضوء، ثم تمد السجادة على الأرض المكشوفة في الباحة، وتأخذ في الصلاة. الصلاة، التي تحاول أن تجعلها عميقة قلبية، ولكنها في أثناء قراءتها لاياتها تكتشف أنها سهت، فقرأت آية مكان آية، وأن أذنيها، وكففيها، وثدييها، وقلبيها، وعينيها المغمضتين، كانت تتجه إلى فوق، إلى الفرنكة تتسمع، وتتجسس، وتحاول تشم اللذة التي يتذوقانها».

ومع كشف هذه الأعماق الفائرة داخل الأم حسبية، ثم انهيار العلاقة بينها وبين الأبنه زينب - فيما بعد - بسبب الحفيد ”هشام“، فإن الرواية تقدم حسبية، في صورة امرأة تفكر تفكيراً واقعياً، يجمع عاطفته أمام الآخرين، ويفكر على أساس رصيد المكاسب والخسائر، فإذا كانت قد خسرت فيأض نصفاً آخر لها، فقد كسبت فيأض الرجل الذي يحتاجه البيت.

والشخصيات النسائية في الرواية، بصفة عامة، مكسورة ومهزومة ومقهورة، ولم تقل من ذلك زينب، الأبنه التي عاشت شبه عيلة بعد فقد إخوتها الذكور، وترفض أمها في أول الأمر زواجها من فياض، ولكنها ترضخ بعد

أن وقعت الابنة مريضة، وبعد الزواج لم تسعد به طويلاً، فقد سافر إلى فلسطين وتركها مريضةً بالانتظار والترقب، فضلاً عن مرضها بالنحول وقدد الشهية والعصبية والشجار مع الأم، وقد أنجبت ولداً (ذكراً وحيداً)، تصارعت عليه الابنة والأم حتى كبر، وصار صبيّاً يشي مستقبله بالغموض والضباب، بعد أن عمل لحساب شخصية شريرة تتاجر في السلاح ولا تتورع عن القتل عند اللزوم (زيدان الغزلائي)!

ومثل زينب شخصية "خالدة خانم"، وهي امرأةٌ عديدة الزوجات، طلّقت لعجرتها رجلين، وتعيش من إيراد بيتين ودكانٍ وحصةٍ في بستان، وقد تزوجت أخيراً من شخصٍ ضيع سلبها كلّ ما تملك ثم رماها، فعاشت وحيدةً تبتعد النساء عن معاشرتها، فالنساء يخفن على أزواجهن من المطلقة الجريئة.

هناك "مريم" زوجة "عبد الله الفوّال"، وقد ترمّلت في الخامسة والعشرين وتزن مئة كيلو جرام، وتعدّ شخصيةً مساندةً لحسية، فهي رفيقتها في رحلة الترمّل المشتركة، وتعيش مع أبنيتها "وداد" التي نجت من "الوأة" بأعجوبة.. كان زوجها عبد الله يكتّم أنفاس كلّ طفلة تولد له، خوفاً من أن تصبح "مستورة"، أي عاهرة!

النساء في الرواية يعانين بصفةٍ عامة من قسوة الرجل، ويفسر المؤلف الأمر بقوله:

«القسوة، التي أنتقم بها الرجل المحيط من المخلوق الوحيد
الأضعف منه في العالم، المرأة، فحوّلها إلى شيء، إلى متعة

يتمتعون بها نَصْرَةً، ثم ما أسرع ما يرمونها عند أول خصام، وكان الدين والعرف والقانون معهم، وما أكثر أولئك النسوة المطلقات والأراامل المهجورات المحرومات من الرجل، الباذلات العرق والدموع والحياة، والمشائخ والمندل، والسحر من أجل هدف واحد: الاحتفاظ بالرجل، هذا السراب المتقلب، السراب الهارب، السراب الذي لا يُمْسِكُ بالأصابع...» .

٦ - ”الذكورة“ العربية :

(الشخصيات الرجالية في رواية ”حسبية“ ينقسمون إلى فريقين أساسيين، أولهما يمكن أن نضعه في السياق المثالي إلى حد الشهادة والضياع مجاناً، والآخر يمثل الانتهازية والنفاق والشر.. وبين الفريقين أشخاص سلبيون، لا تأثير لهم يذكر، فلا يقدمون ولا يؤخرون. وأبرز نماذج الفريق الأول صتيّاح والد حسبية، وفتياض زوج أبنيتها زينب.

”صتيّاح“ مناضل ضد الاستعمار الفرنسي، ترك بيته وأهله، وهاجر إلى الجبال والمغارات هرباً من الأعداء وتحققاً لقتالهم، وأصطحب معه أبنته حسبية، وألبسها ملابس الأولاد، وعلمها فنون الكرّ والفرّ وإطلاق النار، ويعد أن أنفضّ

* الرواية: ص ٦٩ .

وواضح أنّ فقرة التفسير هذه تبدو مقحمة في السياق الروائي، وزائدة عن الحاجة، لأنها لا تضيف شيئاً إلى حركة الشخصيات والأحداث، وتمثل صوتاً عالياً في الرواية ينتمي إلى الخطابة أكثر من انتمائه إلى الفن، فضلاً عن اتهام لا مسوّغ له للدين بأنه يساعد الرجل ضد المرأة، وما أظن ديننا يسمح بالظلم عموماً، أو ظلم المرأة خصوصاً.. ولعلّ العادات أو التقاليد في بعض البلدان العربية من وراء معاناة بعض النساء. وفرق كبير بين الدين والتقاليد!

سامر الكفاح والمناضلين، يعود إلى المدينة وينزل متخفياً ضيقاً على قربة "حمدان الجوقدار" الذي يتزوج حسيبة، ولا يرضى صياح بالاستقرار والسكينة وسط أقاربه وجيرانه وأصدقائه، لأنه يستشعر رغبة عارمة في قتال المحتلين، ويفاجئ الجميع، ذات يوم، بالرحيل إلى فلسطين ليواصل جهاده ضد اليهود الغاصبين.

حاولت أبنته أن تثنيه عن عزمه، ولكنها لم تفلح، وفي الوقت ذاته لم يستطع، أو لم يعرف، كيف يفسر لها سبب رحيله.. كان مقاتلاً ولم يكن رجل سياسة، ورأى السياسيين يأكلون البيضة والقشرة، ويتركونه وحيداً، ومضوا يبحثون عن سلامة رقابهم. وحين أخفق في كل محاولة لإبقاء الشرارة مشتعلة عاد إلى القطيفة، فأخفى في بيت زوجته القديم كل ما يشير إلى السنوات الماضية من حياته، أخفى هناك البندقية وجنادات الرصاص والكامة والشتيتان، وكل ما كان يدل على أنه كان في الجبل مع "سعيد العاص"، ولم يحتفظ من تلك السنوات إلا بالتجاعيد القاسية على وجهه والنظرة المرة في روحه.

وتبدو شخصية صياح في أذهان الناس أسطورية، فالمدينة كلها تهمس بحديث واحد منذ سنوات عن بطل الغوطة والجبل صياح المسدّي، وعندما ظهر وعرفه أصدقاؤه وجيرانه عاملوه بما يليق بهذه الأسطورية، ولكنه كان في أعماقه رجلاً بسيطاً متواضعاً مؤمناً بضرورة قتال الأعداء حتى الشهادة، وظلّ طوال فترة وجوده في بيت "حمدان الجوقدار"، مثلاً للرجل العادي، الذي يصحو قبيل الفجر ويتلو أدعيته وأوراده، وينطلق إلى الدكان ويعود بعد انتهاء عمله، حتى فاجأ الجميع بالسفر إلى فلسطين.

حاولت أبنته أن تزوجه من خالديه خاتم وإشراكه في الدكان، ليكف عن التفكير في الرحيل، ولكنه كان يرفض أنتظار المهدي الذي سيحقق أماني الأمة، وقزّر المضي إليه بنفسه، يصنعه ويصافحه وبينيه - كما تقول الرواية - وكان يعرف أن الثورة ليست الهدف الحقيقي له، بل الخروج من الواحة هو الهدف، كان يعرف وقد ذاق لذة الصنع، فلم يعد يحتمل أنتظار المهدي الجاهز. كان يحس ذلك، ولا يستطيع قوله. لذا فاجأ الجميع بقوله: «أنا ماضٍ إلى فلسطين، ماضٍ... تصبحون على خير».*

وعرفت أبنته أخيراً أنه فعلها... ومضى إلى فلسطين.. أعزل، وعندئذ فقط أدرك ”الأبو منير“ و”الأبو سعيد“، و”الشيخ يوسف“ (أصدقاؤه الخالص) أن صياح كان ثائراً أصلياً، وأن صمته، الذي لاحظوه عليه منذ عودته، لم يكن لذنوب كبير اقترفه، بل لجرح عميق في قلبه!!

ثم جاءها ”مصطفى العربي“ يخبرها بأن صياح (أباها) انفجر مع قبيلة في كيبوتز ”عين هاشوفيت“، فبكت كثيراً!

إن صياح المسدّي في رواية ”حسبية“ نموذج للمواطن البسيط الذي يفهم واجبه دون تعقيدات فلسفية، أو ثرائيات عقديّة، وهو نموذج للصفاء والنقاء والإخلاص، لا يبحث عن مقابل للنضال، ولا ثمن للكفاح.. إنه يرى مقاومة الأعداء واجباً طبعياً يقوم به المواطن الذي تستباح بلاده، وعليه أن يحارب دون أن ينتظر الزعيم الملهم، أو المهدي المنتظر الذي يقوم نيابةً عن

الجميع بتطهير البلاد من الأعداء.. هو المواطن البسيط الذي يصنع المهدي ويدفعه إلى مقدّمة الصفوف.. ومن هنا، فإنّ صيّاح لم يستسلم للهدوء والسكينة في منزل حمدان ودكانه، وقرّر المضيّ إلى فلسطين دون أن يعبأ بالتوسّلات أو الإغراءات.

مثالية صيّاح البسيط، تقابلها مثالية "فَيّاض الشيزري" المثقف، الذي أطلع على الثقافة الفرنسية، أو قل تربّى في ظلّها، ثم عاد إلى الوطن، ليُتهم بقتل رئيس الوزراء، وهرب إلى بيت حسبية، ويتزوّج أبنتها زينب، وينجب منها ولداً اسمه "هشام"، ويبدو أنّ الرواية وضعت فيّاض في مواجهة جيل صيّاح الذي يمثّل ثقافة محليّة خالصة، على العكس من جيل فيّاض الذي يمثّل ثقافة متطورة جمعت بين المحليّ والأجنبيّ.. ولكننا نستشعر أنّ الجيل القديم أكثر صلابةً ونقاءً وإصراراً على المواجهة، بينما الجيل الجديد - جيل فيّاض - يبدو غامضاً، مع أنه يؤدّي دوره في ميدان الجهاد (لم تكشف الرواية عن مصير فيّاض بعد عودته من فلسطين المنكوبة).

ويبدو تكوين فيّاض مثيراً للدّهش، فقد جاء من "شيزر" (بسببها لُقّب بالشيزري) - بلد المرعى والشياه والجديان - تبنّاه "زوجيه" و"ماتيلد"، وأخرجاه من شيزر، وأودعاه بيروت ليتعلّم في "سانت جوزيف"، ثمّ باريس، وعرف فتيات المونمارتر والمادلين، وكان الفارس الشرقيّ الذي تلاحقه الجميلات فيتدلّل عليهنّ، ولكنه يعود إلى الوطن فيصبح حبيس الملاءات السود التي تحوم من حوله أشباحاً لا تُغري بالمتابعة، ثمّ تشغله السياسة التي أنغمس فيها فجأةً، كما تشغله الصحافة، ويشغله اكتشاف النفس من جديد.. ثمّ كان من المفارقات أن يعزف على الناي فيُحدث أنقلاباً في بيت حسبية.

لقد تحوّل المثقّف الغربيّ إلى مثقّف عربيّ، وكأنّ الرواية تؤكّد على ارتباط العربي بأرضه وجذوره مهما فتنته الثقافة الغربية ببريقها وأضوائها..

إنّ وجه الشبه بين صيّاح وفياض يكمن في نقطتين أساسيتين: الأولى هي الذهاب إلى فلسطين والمشاركة في القتال ضدّ الأعداء الغاصبين، والثاني هي رفض المشاركة في غنائم ما بعد الاستقلال، كما فعل زملاء صيّاح وزملاؤه هو، وهي مثالية نادرة في أزمنة العجز والهوان وهيمنة الأعداء!

لقد حاول زملاء فيّاض استقطابه للعمل معهم في السياسة أو الصحافة، ولكنه أبى، وحاولت حسبية أن توظّفه رجلاً ”دائماً“ للبيت من خلال العمل في الدكان، ولكنه أخفق وخسر، ومع أنها تحمّلت الخسائر وحاولت تغطيتها، إلّا أنه فاجأها كما فاجأ زملاءه بالسفر إلى فلسطين، ثم العودة منها مهزوماً، ولم تره حسبية ولا أبنتها ولا ولده بعدئذ!

الموقف المثالي لصيّاح وفيّاض لا ينفي واقعية الشخصيتين وإنسانيتهما، فهما من الشخصيات الحية النامية، التي تمتلئ بعناصر الحياة المتجدّدة. إنهما شخصيتان من البساطة بمكان، ولكنهما ثريتان إنسانياً إلى أبعد الحدود، سواء في علاقاتهما مع الناس أو في كفاحهما.. صحيح أنه قد توجد مراحل مختزلة في حياتهما لم تلق الرواية الأضواء الكافية عليها، ولكنها في كلّ الأحوال مثال للبشر في حالات العمل والهروب، والشجاعة والخوف، والعزيمة والهزيمة.

على الجانب الآخر نجد الشخصيات النقيض، بعضها قد يكون غنياً بالمفهوم الفني، وبعضها قد يكون جاهزاً أو مسطّحاً، ولكنها على أية حال، تعطي الصورة المضيئة للشخصيات الأساسية في الرواية.. خذ، مثلاً، شخصية

”عبده“ صبيّ الدكان الذي يقوم برسم المفارش، فهو فقيرٌ مسكين يعيش مع أمّه، وترمي به الأقدار في طريق ”خالدية خانم“ المتعجرفة، فتتزوج وتلد له، وتدفعه الأقدار مرةً أخرى إلى أعلى، فتتصارع النساء عليه وعلى دكانه حتى تصير زيارته بمواعيد، ويشترى دكانًا آخر، وثالثًا، ويكثر المال لديه، فيشعر أنه صار من الأكابر، ويصغي لوسوسات من أقنعه أنه مخدوعٌ بزواجه من خالدية (سرّ ثرائه)، فيشتري بيتًا جديدًا، ويتزوج أبنه معلمه السابق، وينتهي الأمر بطلاق زوجه القديمة ووضعها في بؤسٍ مهين.

وخذ، مثلاً، شخصية ”عبد الله القوّال“ - زوج مريم - هذا الشاذّ قتل بناته في المهديّ إلا واحدةً هي وداد التي استطاعت مريم إنقاذها، وكان قد دخل السجن بسبب قتل ”أبو مستو“ وخرج في سنّ الأربعين، ليتزوج مريم، ولم يمتدّ به الزمان طويلاً، فقد قتله رجال ”بهيح الخطيب“ المكلفون بالأمن.

وهناك ”زيدان“ الذي يعمل في تهريب السلاح، ويقتل عند اللزوم، ويجد حمايةً من الثوّار السابقين (المسؤولين الآن!).. هناك ”إياد“، و”خليل بك“ الذي لا يملك شهادة الكفاءة، حيث يتحوّلان من النضال والمعارضة إلى مراقبة معارج السياسة، ليكونا من الورثة الجدد المستحقّين بعد رحيل فرنسا المستعمرة!!

هؤلاء وغيرهم يمثلون أنماطاً للشخصية الروائية، تبحث عن نفسها ومصالحها، في مقابل الباحثين عن الوطن وكرامته وحرّيته..

لقد احتفت الرواية بذكر شخوص القمّة السياسية، في تلك الفترة التي تجري فيها أحداثها، فذكرت الأسماء التي تُذمّ، والأسماء التي تُمدح من

خلال علاقتها بالاستعمار ومواقفها من قضايا الوطن، ولكنها اكتفت بإشارات سريعة إلى بعضهم دون تفصيل أو تفسير..

في الوقت ذاته تناولت الرواية شخصاً حيادية أو سلبية على المستوى الاجتماعي، تسعى من أجل لقمة العيش، ولا تعباً - غالباً - بما وراء ذلك، ومن هذا القبيل شخصية ”حمدان الجوقدار“ وتجار الحارة ومن على شاكلتهم..

ويلاحظ أن الرواية أهتمت بوصف الشخصيات الأساسية من الخارج والداخل، فوصفت الملامح الجسدية والسلوكية، كما مثلت لشخص المجتمع السوي والمتحولة والطبيعية والشاذة، وطبقاته الشعبية والوسطى والعليا.. وإن كانت الطبقتان الأولى والثانية تحظى بالنصيب الأكبر من الاهتمام والمتابعة بحكم كونها مجال الأحداث الروائية.

ولا ريب أن الرواية يمكن أن تصنف بصفة عامة تحت ما يسمى برواية ”الشخصية“، فحسبية بطل الرواية تهيمن بشخصيتها على الأحداث، وتقف إلى جانبها شخص متميزة مثل صيَّاح وفتياض، مما يجعل الشخصية الفنية العنصر الأقوى إذا قارناه ببقية العناصر الروائية.

٧ - فصحي .. بنكهة شامية :

لغة ”حسبية“ فصحي ذات نكهة شامية - إذا صحَّ التعبير - فمعجمها ينتمي إلى البيئة الشامية، بمفرداتها المتميزة التي لا تُستخدم غالباً خارج هذه البيئة.. وإذا كانت الفصحى هي اللغة المهيمنة في السرد والوصف والحوار، فإنَّ

الرواية أستعانت بالعديد من المفردات العامية والأمثال الشعبية التي صيغت بالعامية لتؤدي دلالة خاصة*.

ومع احتفاء الرواية بالفصحى، فقد وردت بعض المفردات على غير القواعد اللغوية، كأن يتحول الفعل اللازم إلى متعدٍ مثل "نظر الباحة"*** والفعل "نظر" يتعدى هنا بحرف الجر "إلى"، أيضاً هناك استخدام أداة التعريف مع لا النافية - وهو خطأ شائع في الصحف والدوريات - مثل "اللاجدوى" و"اللامبالاة"، ويمكن الاستغناء عن هذه الصيغة بأن تُستبدل بها "عدم الجدوى" و"عدم المبالاة"..

وتحتفي اللغة السردية بالوصف والتصوير، فتصف الحياة اليومية البسيطة للشخص، أو وصف هيئاتهم الخارجية أو ما يدور في أعماقهم الداخلية، أو وصف المكان وما فيه من معالم أو ملامح.. وهو يتغيا، في الغالب، بلورة الفكرة الروائية من خلال تصوير الأحوال والتقلبات التي تمرّ بأبطال الرواية، والأماكن التي يرتبطون بها، واللغة السردية هنا متدفقة غالباً وسلسة ومشبعة بالتفكير في الماضي أو الحاضر أو المستقبل، وقد تجنح إلى إهمال أدوات الربط أحياناً، تأمل، مثلاً، وصف الرواية لما يجري في البيت (بيت حسبية):

«ومضى، وألتهبت حسبية نشاطاً، فسارعت تساعد سعدية

* تأمل، مثلاً، هذه العبارات التي وردت في الرواية: أدلق الشاي الكهرماني من الزنبوعة ٣٧، لبس فوق قمبازه معطفه المحكمجي العتيق ٣٨، عمامته الأغبانية.. تحمل السفراطس ٣٩، الثوار بمجموعهم زكرتية ٤٢، ضاق المكان بالهرجاية ٦١، ليالي الشكاكات ١١٢... والغربة في بعض مفردات هذه العبارات أنها غير مستخدمة خارج الشام غالباً، ويصعب فهم الدلالات الدقيقة لها عند غير الشام.

في شطف الديار، في تنظيف البحرة، في مسح النوافذ، في سقاية الزريعة، كانت تريد شغل نفسها حتى يجيء صياح، صياح الذي لم يعد أبًا، صياح الذي كان شريكًا وتحديًا وخوفًا. وجاء صياح، عرفت ذلك من طرقاته المميّزة، وسارعت تفتح الباب..*.

ثم تأمل، مثلًا، وصف المكان وما فيه من أزهارٍ وورود، مع ربط هذه الوصف بما يجول في خاطر الشخصية من رؤى وتصوّرات:

«... وحتى لا تفكر في ”عبده“ ثانية، وحتى لا تطرز ولا تزور حمام القيشاني، ولا تقابل رسامًا، ولا ترى من يذكرها بتلك الأيام الطائشة، بدأت بتربية نباتات الزينة، فجلبت الأصص، وأخذت تشتري، وتستعير، وتستهدي، ليتجمّع عندها - في أقل من سنتين - أكبر مجموعة من نباتات الزينة في الحارة، بل ربما في المدينة، فما عدا الورق الأخضر والشمشير والياسمين الأبيض والأصفر والعراتلي. وما عدا الزنبق والسوسن وقلب عبد الوهاب والشاشان والدادا والمنثور والورد بأشكاله والنسرین بألوانه، كان لديها في غرفتها الخاصة شمعة.. شمعة بلغت في نموها أن امتدت أغصانها فطافت حول الحيطان الأربعة، وتشبّثت بالجدران مربوطة بخيطانٍ من حلم، ونشرت زهورًا من شمع ما كان يمكن أن تعرف أنها طبيعية حتى يأتي الليل، فتتشر من حولها روائح الشبق، روائح جنس عتيق، عمره عمر الشهوة، روائح وقحة متطلّبة

* الرواية: ص ٤٩.

منادية، ولكن ما من مستمع إلا خالدية، خالدية التي قرزت
التقاعد محرومة مكبوتة مهزومة منذ تجربتها مع عبده...»^{*}.

ويلعب التكرار دوراً مهماً في الوصف والتصوير، حيث يؤكد على دلالة
محورية تريد الرواية توصيلها إلى القارئ وتعميقها لديه، فضلاً عن كسر رتابة
السرد. ولو تأملنا الفصل الخامس عشر (الأخير)، على سبيل المثال، لوجدنا
حسية تتكلم عن الشهور الخمسة التي ودعت فيها "هشام" إلى المدرسة،
لتبرز طولها وثقلها وما جرى فيها على المستوى النفسي والواقعي.. إنها تركز
تركيب "شهور خمسة" قرابة عشر مرات، وجعلت من الفصل مونولوجاً طويلاً
مليئاً بالشجن والألم والحزن العميق والهزيمة المرة!

والمونولوج حاضر على امتداد الرواية بطريقة وأخرى، ودوره هو الكشف
من خلال السرد عما يعتل في النفوس والصدور، وعن الآمال والأحلام التي
تراود الشخوص وتفسر سلوكها وتصرفها.

والمونولوج وسيلة من وسائل البناء الروائي في رواية "حسية"، بحكم
تعرج الزمن الروائي مع أنه مطرد بصفة عامة، ويحقق المونولوج حرية الحركة
للكاتب في تقديم شخوصه من الداخل تقديمًا أكثر اكتمالاً وشمولاً، والنماذج
كثيرة على امتداد الرواية، ولكننا نشير إلى المونولوج الذي يجري داخل حسية
حين اكتشفت أن "فياض الشيزري" يريد أبنيتها للزواج، ولا يريد لها هي.
«هي المنتظرة المتشوقة، الأملية، المتحرقة، يتركها ليخطب

* الرواية: ص ٩١.

زينب؟ زينب التي تملك الحياة والمستقبل وإمكان الاختيار، أما هي، فهذه فرصتها الأخيرة، هي تدرك ذلك، ليست فرصتها الأخيرة، بل ربما فرصتها الأولى، فهي لم تعرف السهر والأرق والمشى الخافي حين تزوجت حمدان، ولم تعرف الحزن وفقدان الشهية حين خطبها حمدان. كان زواجاً عادياً كمن يقوم بمهمة عادية اعتاد القيام بها آلاف المرات، كانت تؤدي طقساً أدته ملايين النساء من قبل، وهي ليست إلا ممثلة كومبارس في مسرحية كبرى، ولكن.. الآن.. جاء فياض ليحولها إلى بطلة، بطلة لها الدور الأول تحركه وتختار بنفسها، ولكنها في اللحظة التي رأت فيها نفسها البطلة اكتشفت أنها لم تكن البطلة إلا حسب ظنونها، أما الشريك الآخر فقد كان يراها ”السنيذة“، تاركاً البطولة لتلك التي لم يخطر لها ببال من قبل أبداً أن تكون البطلة والمنافسة والضرة.. أبنيتها ووحيدتها زينب. ولكن.. زينب طفلة، ولن تذيقه كؤوس السعادة التي أختزننها له، ثم.. هي طفلة والعمر أمامها طويل، وتستطيع الحصول على من هو خير وأكثر جلباً للسعادة.. أما هي..*.

ويستمرّ المونولوج ليكشف أعماق حسبية وما تفكر فيه بالنسبة لفياض، ويضيء في الوقت نفسه ملامح الصراع القادم بين الأم والأبنة، وبصفة عامة يثري لغة السرد، ويبعد عنها رتابة الحكى بضمير الغائب..

ولا ريب أن لغة السرد تكشف عن ثقافة الكاتب الفرنسية إلى جانب ثقافته العربية، فالشام (سورية ولبنان خاصة) خضع للاحتلال الفرنسي الذي لم

* الرواية: ١٥١، ١٥٢.

يتوان عن فرض لغته وثقافته على المدارس والصحافة والأدب، وفي السرد نجد إشارات عديدة إلى فرنسا وثقافتها ومتقفيها، بدءًا من معالم التقدم المادي والفعل الغربي الحديث، حتى خيالات بريتون وتريستان وسلفادور دالي.. ولا يعني ذلك أتمامًا للكاتب بالولاء للثقافة الفرنسية بقدر ما يعني المعرفة بهذه الثقافة، بل التمرد عليها كما نرى في تحوّل فياض الشيزري - الشخصية المهمة في الرواية - وفي الوقت ذاته نرى انتقادًا واضحًا للخرافة والمفاهيم الشعبية تجاه "العالم التحتي" - كما سبقت الإشارة في موضع آخر - وإن كان هذا الانتقاد ينحو إلى الإسراف، وخاصة في بعض القضايا المتعلقة بالمرأة والغناء والفرح والقدر، وربطها بالاعتقاد الديني وليس بالتقاليد*.

ويستفيد السرد بالحلم ليمنح البناء الروائي قوّة وتشويقًا، والحلم غالبًا يعطي فسحة للأمل المنتظر، أو يبرز تناقض الواقع مع ما ينبغي أن يكون، فحسية تحلم بصياح وعبد الله في الوقت الذي تعيش فيه الحرمان والمحنة، وتتفتح حواسها عند دخول فيّاض إلى عالم بيتها، وأبو منير والطفلة المسيحية يحملان بالقادم الذي يحوطه النور من كلّ جانب، والسيدة التي تمنح الزيت المبارك، فيسعد الناس في كلّ مكان ويبتهجون، في المقابل يبدو فيّاض الوحيد الذي لم يعلم بهذه البهجة ولا تلك السعادة التي عمّت المدينة، فقد ظلّ الدكان يخسر، وظلّ فيّاض يقرأ!

يتبقى الحوار بوصفه أبرز عناصر السرد الروائي في رواية "حسية"،

* راجع صفحات الرواية: ٨٩، ١٣٦، ١٣٧، ١٤٩، على سبيل المثال.

ويمكن تقسيمه إلى نوعين: حوار عادي، وحوار فلسفي، الأول أقرب إلى لغة الواقع والرواية، والثاني يبدو ذهنيًا بعيدًا عن فنية الحوار. والحوار العادي يضيف إلى السرد قيمةً تعبيرية، حين يكشف عن واقع الشخصيات والأحداث ومسيرتها.. حين عاد صتيّاح مع حسبية من الجبل، وذهبا إلى بيت حمدان، تسأل حسبية أباه:

- ألا نستطيع أن نجد بيتًا خاصًا بنا؟

- ربّما أستطعنا ذلك، ولكن ليس الآن.

- لماذا؟

.....

- إنه أبن خالي.

- ولكنك خائف منه.

- إنه.. غني.

- ونحن ماذا؟ نحن فقراء؟*

وقد يكون الحوار وسيلةً للاستدراج لمعرفة ما جرى وأسبابه، كما نرى في حوار خالدية خانم مع حسبية، والأخيرة تسألها عمّن علّمها التطريز وأشكاله، وسرّ هدم حياتها الزوجية:

- خربت بيتك بيدك؟ كيف؟

- أف، تلك قصة طويلة.

- لا أريد التطفل، ولكن إن أحببت أن تتكلّمي فسامع.**

* الرواية: ص ١٤.

** الرواية: ص ٦٢. والحوار طويل يمتدّ على الصفحات ٦٣ - ٦٦.

ويستمرّ الحوار على هذا النحو حتى تعلم حسية بتفاصيل طلاق خالدية، وهو ما يلقي ضوءًا كاشفًا على جانب من حياتها الماضية. أما النوع الآخر من الحوار، فهو الحوار الفلسفي، الذي يذكّرنا ببعض حوارات نجيب محفوظ في بعض رواياته، وفيه من الفلسفة والشعر أكثر مما فيه من التعبير عن الروح الواقعية التي تسود الرواية. وقد يكون للمؤلف عذره في اللجوء إلى مثل هذا الحوار، حيث يجري في حضرة صوفية مع "الشيخ حمزة" إمام جامع النورية، ولكنه إن أتسق مع مستوى الإمام فهو يفوق مستوى حسية:

قالت: مولاي، القلب حزين.

قال: اكتشفي النور في قلبك.

قالت: مولاي، ظلمات الحزن لم تترك للنور مكانًا.

قال: النور الخالد في القلب لا ينقضي.

قالت: فقدتهم جميعًا، والحزن كثيف.

قال: النور من القلب ينبثق، لا من الآخرين، فأبحثي عنه.

قالت، وقد أحسّت راحةً تتسلل إلى القلب، كبرد البوطة

يتسلل إلى المري ولا تعرف مكانه: كيف؟

قال وهو ينظر إلى البعيد: ألم تجرّبي دخول الطريقة؟

قالت، ولا زالت بتلك الراحة المبرّدة: كيف؟

قال: تصومين سبعة أيام حتى يخمد الأرضي فيك*.

* الرواية: ص ١٩٦.

ويمضي الحوار على هذا النمط بين الشيخ وحسبية من ناحية، وبين الشيخ والنساء الأخريات من ناحية أخرى، قائمًا على تكثيف العبارة، وارتقاء المعنى، مما يفوق لغة الواقع التي تتحدثها حسبية، وأمثالها من النساء.

٨. جزء من ثلاثية ترصد عناء الأجيال :

وبعد :

فإن رواية ”حسبية“، التي تُعدّ الجزء الأول من ”التحوّلات“، تشكّل بدايةً لثلاثية روائية طموحة، تسعى إلى رصد ما طرأ من تحوّلٍ على جزءٍ من أرضنا العربية قبل نصف قرن أو يزيد، وأمتدّت إلى أيامنا الراهنة، وهي تحوّلٌ خطيرة ومؤثّرة، شهدت جلاءً أستعمارٍ أعقبه عناءٌ أجيال.. ولا أحد يدري متى ينتهي هذا العناء!

الفصل الثامن

البحث عن الأمل .. والحلم بالنجاة

”زهرة الصباح“

البحث عن الأمل .. والحلم بالنجاة

• تمهيد

• المرأة المتسلحة بالمعرفة

• ”التوازي“ مع حكايات ”ألف ليلة وليلة“

• بيئة حافلة وزمان متدفق

• أبطال الرواية .. والتغيير

• لغة تاريخية .. في سياق عصري

• رواية الحلم بالنجاة

الفصل الثاني

”زهرة الصباح“

البحث عن الأمل .. والحلم بالنجاة

١ - تمهيد :

يَعَزَّ محمد جبريل (المولود عام ١٩٣٨) من أغزر الروائيين المعاصرين إنتاجًا، وخاصةً في السنوات الأخيرة، حيث قدّم للمكتبة العربية عددًا من الروايات والمجموعات القصصية والدراسات الأدبية، منها: ”إمام آخر الزمان“ ١٩٨٤، ”من أوراق أبي الطيّب المتنبي“ ١٩٨٨، ”قاضي البهار ينزل البحر“ ١٩٨٩، ”قلعة الجبل“ ١٩٩١، ”الخليج“ ١٩٩٣، ”أعترافات سيّد القرية“ و”السحار: رحلة إلى السيرة النبوية“ و”آباء الستينات“ و”زهرة الصباح“ ١٩٩٥، وقد أنتهى مؤخرًا من كتابة رباعية روائية عن منطقة رأس التين في الإسكندرية، حيث ولد وعاش طفولته وصباه، ولعله أراد أن يقابل رباعية الإسكندرية التي كتبها لورانس داريل قبل عدة عقود من السنين، ولكن من خلال منظوره المصري العربي الإسلامي الذي يظهر فيه ذور مساجد أبي العباس المرسى، والبوصيري، وياقوت العرش، وغيرها من معالم المنطقة وآثارها.

وقد تخصّص جبريل، في رواياته الأخيرة، تقريبًا في استدعاء التاريخ، ليقدم من خلاله قضايا معاصرة تصعب معالجتها مباشرة في بعض الأحيان، وخاصةً ما يتعلّق بالقيم الراسخة التي صارت غايةً مشتركة تنشدها البشرية عامّة،

ما يتعلّق بالقيم الراسخة التي صارت غايةً مشتركة تنشدها البشرية عامّة، والعرب والمسلمون على وجه الخصوص، مثل الحرية والعدل والمساواة والشورى والكرامة الإنسانية، وتوسّل إلى ذلك بالتاريخ الإسلامي والتاريخ الفرعوني والتاريخ الحديث، ثمّ استفاد، في روايته الجديدة ”زهرة الصباح“، بمعطيات ”ألف ليلة وليلة“ والتراث الشعبي والأسطوري في إطار التاريخ المملوكي بمصر، ليناقش العديد من القضايا الكبرى.

ولا ريب أنّ الإطار التاريخي يستدعي مهارةً فائقة في الوعي بلغة الحقة موضوع المعالجة الروائية، سواءً على مستوى المعجم، أو مستوى المفردات الاجتماعية والإنسانية، أو القيم السائدة والعادات والتقاليد التي كان يعيش بها المجتمع آنئذ، ليتحقّق الإحكام الروائي أو الصياغة الفنية الجيدة، وقد حقّق محمد جبريل كثيرًا من هذه المهارة في روايته: ”من أوراق أبي الطيّب المتنبي“ و”قلعة الجبل“*.

وقد سبق جبريل نجيب محفوظ في استعارة إطار ”ألف ليلة وليلة“ وشخصها في رواية له تحمل عنوان ”ليالي ألف ليلة“**، ولكنه أثر استخدام لغته العصرية المألوفة التي يكتب بها رواياته، وركّز على بعض القضايا من خلال مفاهيمه وبنائه الروائي الخاص.

* ضمّ كتابي ”الرواية التاريخية في أدبنا الحديث“ (القاهرة ١٩٩٠ - ١٩٩١) دراسة عن أولي هاتين الروايتين (صص ٣٥٣ - ٣٧٧).

** صدرت عن مكتبة مصر، القاهرة (دون تاريخ).

أما "زهرة الصباح" فتدخل في إطار "ألف ليلة وليلة" بشكله الموروث، وتتقنّع به بصورة شبه كاملة، لتنتقل القارئ إلى عصر قديم، له نكهته الخاصة، ومذاقه المتميّز.

٢. المرأة المتسلحة بالمعرفة :

تعالم رواية "زهرة الصباح" قضايا الصراع بين الحقّ والباطل، والشجاعة والخوف، والعدل والظلم، والتمرد والقمع، والإصلاح والإفساد، وتحاول أن تقدّم الدواء الشافي لهذا الصراع الذي يذهب ضحيته كثير من الناس قهراً وغدراً وانتقاماً، ومن خلال الحكاية المشهورة بين شهريار وشهرزاد تتضح معالم هذا الصراع وأبعاده، سواء ما يتعلّق بشهريار وأسلوبه وتفكيره، أو تفكير الناس من خلال شهرزاد وأبيها وزهرة الصباح وأبيها، وطوائف الشعب وطبقاته المختلفة. "شهريار" مولعٌ بقتل الفتيات اللاتي يتزوّجهنّ بعد ليلة الدُّخول بهنّ، ويقف طابورٌ طويلٌ من الفتيات في انتظار مصيرهنّ، من بينهنّ "زهرة الصباح" ابنة "عبد الملك المتبولي" كاتب سرّ الدولة، ولكنّ "شهرزاد" تحكي للملك حكايةً متتابعة على مدى الليالي الألف، فتغيّر من طبيعته القاسية، ويتحوّل إلى الاستقامة والعدل.. وما بين قسوة شهريار واستقامته، يعيش الناس بلاءً عظيماً، وقهراً لاحدّ له، ويصاحب ذلك خرابٌ وعنف ودم وجاسوسية ووحشية وفساد وشذوذ وتشهير.. وفي ظلّ هذا الوضع تحدث

* صدرت عن الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٥، وتقع في ٢٩٢ صفحة.

أحياناً بعض محاولات المقاومة والرفض، ولكنها تقابل بوحشية وانتقام شديدين، حتى ترسخ الخوف في النفوس، وصار الخوف في ذاته عنصر قهري داخلي يمارس سطوته على الناس كباراً وصغاراً، حتى شهريار نفسه لحق به الخوف أيضاً، وهاهوذا يقول لشهرزاد: «آية سعادة، وأنا لا أطمئن إلى الرقاد في قصري؟!»، ومع ذلك بقي الحلم بالعدل قائماً في الصدور والنفوس، وفي الخطب والمواعظ، وظلّ الناس يتساءلون عن الفارس المنقذ الذي يتحدث الخوف ويحقق الأمل الموعود أو المنتظر، وفي الوقت ذاته هناك لجوء إلى الله وأستجارته به ليرفع البلاء ويكشف الغمة، «وآجتماع الفقهاء والوجهاء وعامة الناس في الجامع الأزهر، يضرعون إلى الله أن يكشف الغمة، علّت دعوات الناس إلى الله بأن يكشف الغمة...»^{**}.

وقد أنكشفت الغمة بفضل الله، ثم بفضل شهرزاد تلك الفتاة التي تشير إلى داليتين أراد الكاتب فيما يبدو أن يوصلهما إلى القارئ:

الأولى قيمة الثقافة والعلم والمعرفة في تغيير الطبيعة البشرية وتحويلها من خانة الشر إلى دائرة الخير الرحبية، فلولا ثقافة شهرزاد ووعيتها العلمي والفكري وحسن استخدامها للأفكار والقصص التي تحمل هذه الأفكار، ما استطاعت أن تغتير شهريار وتحوله من حال إلى حال، وقد حرصت زهرة الصباح، أو حرص أبوها على تلقينها العلوم والثقافة المتاحة في ذلك الحين، بالإضافة إلى

* الرواية: ص ٢٢٨.

** الرواية: ص ٢٤٧.

القصص والحكايات التي جمعها من الرواة والكتب، كي تتسلح بها عندما يأتي عليها الدور بعد شهرزاد.

الدلالة الثانية تتضح في تركيز الرواية على دور المرأة في التغيير الإيجابي والفعال، ففي الوقت الذي تقع فيه رؤوس كثير من الرجال عند محاولتهم للتغيير، فإن المرأة تحقق ما يعجز عنه كثير منهم، ولذا تستدعي الرواية عددًا من مشاهير النساء في التاريخ للتذكير بقدرات المرأة وطاقاتها، مثل "تودد" الجارية التي هزمت العلماء بعد مناظرتها لهم، و"البدوية" التي آثرت زوجها على أحد الخلفاء، و"صفية" بنت ملك القسطنطينية، و"إبريزة" بنت ملك قيسارية، و"نزهة الزمان" بنت صفية وعمر النعمان، وغيرهن.. ثم إن شهرزاد نفسها تمثل المرأة التي هزمت شهريار*.

ومع تقدير الرواية لدور المرأة في التغيير، فإنها لا تلغي دور المجتمع الذي تُعد المرأة جزءًا أساسيًا فيه، تشارك في حركته، وتسعى لتحريره ورفع الظلم عنه، وهو ما نراه عبر سطور الرواية.

٣ - "التوازي" مع حكايات "ألف ليلة وليلة":

يقوم بناء الرواية على فصول تحمل أرقام الليالي الألف، وما بعدها. ليست هذه الأرقام في تسلسل الليالي الموروثة، وإنما تأخذ أرقام بعض الليالي وتترك بعضها الآخر، بل إنها تبدأ بالليلة الثانية قبل الليلة الأولى، ويشير الكاتب إلى أن ذلك بسبب اعتبارات الحكيم. ترى هل أراد الكاتب أن يزيد

* معظم هؤلاء النسوة ورد ذكرهن في كتاب "ألف ليلة وليلة".

من اقتناعنا بالإطار التاريخي الذي يكتب من خلاله؟ أم ماذا؟ في الحقيقة فإني لم أرَ مسوغاً ضرورياً للتقديم أو التأخير.

يقوم الراوي في ”زهرة الصباح“ بدور مهم جداً، حيث يتولى تقديم الأحداث والأشخاص، ويقطع سرده في العديد من المواضع أو الفصول حديث الشخصيات نفسها من خلال الاسترجاع أو المونولوج، ولكن الراوي يبدو هو المهيمن الأول على البناء الروائي، والمتحكم في مساره بصورة تقيه من الترهل والفضلات الزائدة عن الحاجة، ومن هنا رأينا فصولاً تطول، وأخرى تقصر حتى تحتوي على سطر واحد فقط، وثالثة تحمل تضميناً فقط، لقصة شعبية أو موالٍ أو حدث من الأحداث الروائية.

وتبدأ الأحداث بالعقدة الروائية في تشابه واضح مع الرواية القديمة ”ألف ليلة وليلة“، حيث يتم إعدام البنات بالتتابع، كل بنت في ليلة، حتى تأتي شهرزاد وتوقف عمليات الإعدام أنتظاراً للفراغ من قصص حكاياتها المتداخلة والمتنوعة، ”يأتي الصباح بنياً إعدام فتاة جديدة“، ولكن الجديد، هنا، أن الناس يتألمون لأنهم يساعدون فيما يحدث ويباركونه.

هناك أيضاً تشابه آخر في اعتماد البناء الروائي على الحكايات الداخلية الكثيرة، تقوم شهرزاد بروايتها، أو يحكيها أشخاص آخرون، وتتنوع هذه الحكايات ما بين موروثة أسطورية أو شعبية أو من حكايا ”ألف ليلة وليلة“ نفسها، مع دلالات معاصرة بالطبع*، وبعض هذه الحكايات يتيح فرصة التمدد

* أنظر على سبيل المثال، الرواية الصفحات: ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٩، ٥١، ٥٥، ٦٦، ١٥٥، ١٧٩، ١٩٠.

الروائي في أكثر من اتجاه، وخاصة تلك الحكايات الأسطورية التي تعتمد على الحيلة السحرية مثل الاستعانة بالخاتم المسحور*.

بيد أن البناء الروائي بصفة عامة يحرص على عنصر التوازي في أبعاد شتى، وذلك لإبراز المفارقة السلوكية أو الفكرية، فعلى سبيل المثال يتوازي سلوك المتبولي (الخائق على شهریار، بسبب أبنته التي سيأتي عليها الدور في الإعدام) مع سلوك شهریار نفسه، وخاصة بعد أن آلت إليه الأمور كلها تقريباً منذ أنشغال شهریار بشهرزاد، وعلى سبيل المثال أيضاً، يتوازي الواقع الروائي مع الحكايات التي تروى شهرزاد، ففي الوقت الذي يشعر شهریار بأن بعض مساعديه ينوي الغدر به تقصّ شهرزاد حكايةً ماثلة هي "الحمال والبنات". على أن التوازي بالقصص الشعبي مع الواقع الروائي يبدو مهيمناً على بناء الرواية، كما يبدو أكثر تأثيراً في الدلالة، وذلك لارتباطه بالوجدان الشعبي العام، ومن ذلك مثلاً ما تواجهه زهرة الصباح عند زواجها السري وتوازيه مع قصة خضرة الشريفة: أسرها وعذابها في ديار الأعداء، ثم تحريرها على أيدي الدراويش.

ولا ريب أن هذا التوازي في البناء الروائي، قد ساعدت عليه الحكايات الداخلية الكثيرة، وهو بدوره أسهم في كسر رتابة السرد، وتخليصه من الترهّل، كما أضاف إليه حيويةً وتنوعاً ملحوظين، وإن تسبّب في إصابته بتضخم ملحوظ في عدد الشخص أو أسمائها، فقد كثرت أسماء الشخصيات بكرة

* الرواية: ص ٢٢٤.

ملحوظة أدت، في بعض المواقع الروائية، إلى ما يشبه الإرباك للقارئ في تتبّعه للشخص الرئيسة.

لقد خضع أنسياب الأحداث وحركة الشخص إلى وعي هندسيّ حادّ، ممّا أخضعها جميعاً للنهايات التي أرادها الكاتب، وأرادتها ”ألف ليلة وليلة“ - النصّ المستدعى - فقد انتصرت شهرزاد على شهریار، الذي تحوّل من وحشٍ يعشق الانتقام والقسوة ولا يبالي في سبيل ذلك، إلى رجلٍ وديعٍ مسالمٍ يعشق العدل والحقّ، ويغدق على الجميع ويعطف عليهم، وبذا نجت زهرة الصباح، وإن كان والدها، قد تحوّل إلى زاهدٍ يعيش أيامه الأخيرة في خانقاه شيخو، ويقنع بما يأكل طَلَبَتْها من طعامٍ وخبزٍ وحلوى، وكان يوزّع ما يتبقّى من طعامه على هؤلاء الطلاب، وقد أقنعه زوج أبنته بالعودة إلى قصره، ولكنه عاد مذهولاً، فأستحقّ الشفقة والرثاء والبكاء!

النهاية المهمّة في الرواية هي الحلم، الذي يحلم به شهریار لإقامة مجتمع يسوده العدل والأمن والنظام والمساواة، وقد استدعى الكاتب نهايةً موازية لها، وهي اعتراف قبيلة عبّس بأبنها الذي استعبده طويلاً وهو ”عنتر بن شداد“. على كلّ، فإنّ النهاية - كما صرّحت - تهدف إلى أن يعود الناس إلى ممارسة حياتهم الطبيعية في أمنٍ وسلامٍ وطمأنينة، دون خوفٍ أو قهرٍ أو رعبٍ.

٤ - بيئة حافلة، وزمان متدفق :

تسترعي الرواية بيئةً مكانيةً وزمانيةً مطابقةً للمرحلة التاريخية، وهي المرحلة المملوكية في مصر، وهي بيئةٌ مخالفةٌ إلى حدٍّ ما للبيئة في ”ألف ليلة وليلة“ حيث يتّسع فيها المكان والزمان جميعاً.. أما ”زهرة الصباح“ فقد

تحرّكت على رقعة وادي النيل، ومدينة القاهرة تحديداً، في أواخر العصر المملوكي، وهذه المرحلة طابعها وملاحمها، فقد شهدت العديد من الصراعات والأحداث على أكثر من مستوى، وفي الوقت ذاته عرفت تقاليد متنوعة وطريقة في شتى المناسبات، ومن ثمّ يمكن القول: إنّ البيئة المملوكية في أواخر زمانها بيئة حافلة وحيّة، وتتيح للعمل الروائي فرصة العرض الحيّ الشائق الذي يحضّ على المتابعة، ويثير لدى المتلقّي رغبة الاكتشاف.

تحفل الرواية بوصف الأماكن والطرق والمعالن، التي تتميز بها القاهرة أو مصر في ذلك الزمان، وما أكثر الحديث عن القصور والبيوت والمساكن والمساجد والدواوين: ديوان الجيش وقاعة الإنشاء، ودار الوزارة وبيت المال، والزردخانه، وديوان البريد، ودور كبار الأمراء، والقصر الأبلق، وقاعات البيسرية والدهيشة والبحرة، والأسواق والحدائق وغيرها، وإن كانت القلعة، بأبنائها وحجراتها وطوابقها ومداخلها وحراسها وسكانها، هي المكان الأبرز في البيئة الروائية المكانية، حيث كان يعيش شهريار، يلفّه عالم من الغموض والألغاز والأسرار، وخاصةً ما يتعلّق بمصير الفتيات اللاتي يلقّين حتفهنّ، والسجناء والمذنبين الذين يواجهون الإعدام.

القلعة تبدو سجنًا لشهريار، لا يخرج منه إلا نادراً في المناسبات، ويهربه الجميع ولا يقترب منه إلا رجلاً: ضائع أو مضيع.. وتدور معظم الأحداث في القلعة وما تضمّه من قصور وبيوت، أما بقيتها فتجري في الشوارع والأسواق والميادين (حيث يجلس الرواة والحكاؤون) والمساجد.. وقد دخلت المقابر إلى المجال عندما تمّ التضييق على الرواة ومراقبة ما يقولون.

وتبدو البيئة القاهرية في ذلك الزمان أقرب إلى البيئة التجارية في عمومها،

قالت نسيم:

- وأنتى لي أن أصل إلى غنيترة! لقد قادت أخوتها بعد وفاة أبيها!

أستطردت في دلال:

- أليس "نسيم" أجمل وأرق؟

قالت زهرة الصباح:

- لكن غنيترة صارت - بعد إسلامها - واحدة من المسلمين الغزاة الأوائل!*

ويقوم الاسترجاع بالعودة إلى تاريخ الشخص وسيرتهم الذاتية، أو إلقاء الضوء على الأحداث الروائية، كما نرى في سيرة "عبد الملك المتبولي"، وهو يقارن بين ما أنتهى إليه من مكانة وجاه عند شهربار، وكيف بدأت حياته منذ زمان بعيد:

«الرحلة طويلة، منذ أنهى حفظ القرآن في الكتاب، وجلس إلى إمام المغاربة في عموده بجامع الأزهر، ثلاث سنوات وأربعة أشهر، أفادته حياة المجاورين، اختلاف المشارب والاتجاهات، والمناطق التي قدموا منها، دل على متآمرين في طائفة البهرة، جعلوا من جامع الأقمر وكرا لنسج مؤامراتهم. بلغ شهربار ما فعله، فطلب استدعاءه. أدناه منه، وسأله عن اسمه وبلدته وأحواله. خلع عليه، وأمر بإلحاقه في طباق القلعة»**.

* الرواية: ص .

** الرواية: ص ١٢.

وإن كانت تضم أصحاب المهن والحرف المتواضعة، وهذه البيئة هي التي تنبئ فيها الشخصيات الإيجابية بحكم أنها الأقرب إلى التأثر بما يقوله شهريار ويسلكه، حيث تنعكس عليها قراراته قبل أن تنعكس على غيرهم، فهي على كل حال تمثل ما يعرف الآن بالطبقة الوسطى التي تُعدّ عماد المجتمع وأساسه الفعّال. وإلى جانب ذلك فهي عنصر رئيس من عناصر الصراع الروائي تدفعه إلى الذروة، وتتحكم في نهاياته.

أما الزمن الروائي في ”زهرة الصباح“ فيبدو متدفقاً أفقياً في تتابع مسلسل، ولكنه يعود إلى الوراء في أحيان كثيرة ويتجاوز الفترة الزمنية الروائية التي تمتد إلى ما بعد ”ألف ليلة وليلة“، وذلك عن طريق الراوي أو الأسترجاع. فالراوي يملك قدرة واسعة على عبور الزمان والمكان من خلال الحكايات الشعبية والتاريخية والأسطورية العديدة، فيمكنه مثلاً أن يعود مئات السنين ليتحدث عن الهلالية والزناقي وسيف بن ذي يزن، وعنرة وكليب، وبذا يفسح الزمان وتتضح آفاق جديدة ورؤى مختلفة تعطي للزمن الحقيقي طعماً متميزاً، وتكسر رتابة السرد الروائي، خاصة وأن الحكايات تأتي - كما سبق القول - لتوازي الأحداث الروائية في السرد، ولنتأمل، مثلاً، ما يقوله الروائي في بداية الليلة الخامسة بعد التسعمئة:

قال الراوي عن الصحاح بن جندي، في سيرة ”ذات الهمة“:

- لو عاش في عصر عنبرة، لجعله من رجاله، ولغدا عنبرة بن شداد من غلمانہ..

وقالت زهرة الصباح للجارية نسيم:

- ماذا لو بدلت أسمك إلى عنبرة؟

ثمة ملمح آخر في الزمن الروائي في ”زهرة الصباح“، وهو انتماء اللغة إلى زمان الرواية الأصلي، في العصر المملوكي، وكثيراً ما نجد معجم هذا العصر حاضراً في عملية القصّ والوصف بحيث يتشكّل أمامنا العصر القديم بملاحمه وأحداثه، ولنتأمل هذه العبارة مثلاً:

«قضت زهرة الصباح وأمها اليوم كله عند جدتها في المغربلين.
جرى في القصر تطويش خمسة من العبيد السود، ليقوموا بحراسة
حريم القصر، وخدّمتهم، مع أنّ التطويش كان يجري في مداراة
داخل السرايب السفلية، فإنّ عبد الملك المتبولي كان يشدّد على
الأم والأبنة فتغادران القصر».

و”التطويش“ يعني إخصاء الذكور بما يجعلهم غير قادرين على ممارسة الحياة الجنسية، مما يؤهلهم لخدمة النساء في قصور السادة والحكام دون خوفٍ عليهنّ، وكان التطويش سائداً في الفترة المملوكية وما بعدها، حتى انتهت بإلغاء الرقّ في القرن الماضي تقريباً.

يمكن القول: إنّ لغة الرواية لغةً تاريخيّة، أو زمنيّة، تنتمي إلى التاريخ، وإن كتبت بصياغة العصر. وبذا يحقق الكاتب تناغماً ملحوظاً بين الأحداث والبيئة واللغة جميعاً في إطارٍ تاريخي يتحدّث عن عصرنا بصورة ما.

٥ - أبطال الرواية .. والتغيير :

تحفل ”زهرة الصباح“ بكثيرٍ من الأشخاص، لدرجة يصعب معها تحديد

* الرواية: ص ٥٩.

الشخصية الرئيسة التي يمكن أن نتوقف عندها، فلا شهريار، ولا شهرزاد، ولا دنيازاد، ولا عبد الملك المتبولي، ولا أبنته زهرة الصباح، ولا غيرهم، يمكن أن ينفصل بدوره في النص عن الآخر، وخاصة أن بعضهم الواقعي يقوم بدور مواز لبعضهم التاريخي (أو المستدعي تاريخيًا). أيضًا فإن أرباب الحرف والمهن والتجار يقومون بدور رئيس في أحداث الرواية، وكأن الكاتب جعل منهم شخصية قائمة بذاتها في مواجهة شهريار وسكان القلعة، كذلك فإن هناك نوعية أخرى من الشخصيات مجهولة الاسم والملامح تقوم بدور الرواة الذين يقصون الحكايات الشعبية على العامة، في صورة موازية لأحداث الرواية الواقعية. وهؤلاء يمثلون نمطًا من المقاومة يزج شهريار وأتباعه.. لأن قصصهم تشير إلى ما يجري في القلعة وتعلق عليه، ولعل الرواية أرادت أن ترمز بهم إلى نوع من المثقفين يختلف عن عبد الملك المتبولي مساعد شهريار، ويملك في الوقت نفسه القدرة على الفعل الإيجابي مهما كان الحصار شديدًا والمطاردة دائمة. أما من يفتقر إلى الفعل الإيجابي أو الصدق فيما يقول، فإن الناس ينفضون من حوله بل ينفضون عليه، وهو ما حدث عندما خاض الراوي في حارة الجودرية، فيما لا صلة له بقصص العرب، وحكايات الأيام الغابرة، وأخترع حكايات أخرى تخدم المتبولي وأعوانه*.

ومع ذلك، فإن الكاتب قد أعتنى ببعض الشخصيات على وجه خاص، ورسمها بصورة معينة لتمثل حالة ما، أو أنموذجًا ما، يشارك في الأداء الروائي المشترك.

* راجع الليلة الثالثة والخمسين بعد السبعمة، الرواية: ص ١٩٦.

أول هذه الشخصيات بالطبع ”شهریار“، وقد جعلته الرواية شخصية متحوّلة، حيّة، نطالع أعماقها، ونقرأ أفكارها، ونشاهد عملية تغييرها على يد ”شهرزاد“ من إنسانٍ قاسٍ متوحش، يجد لذةً في الانتقام ومتعةً في القتل، إلى شخصيةٍ أخرى تسعى إلى العدل واحترام آدمية الناس والحفاظ على كرامتهم. وفي البداية تطرح الرواية أسباب شهوة شهریار للانتقام وقسوته في معاملة الناس، فتخبرنا أنّ الحيانة الزوجية كانت سبب كرهه للمرأة، وانتقامه من النساء، وقتله لكل فتاة بعد أن يدخل بها، ويبدو حين يطلب عروس اليوم التالي إنسانًا آخر غير الذي كان أمس. إنّ شهریار يبدو شخصيةً مزدوجة، وخاصةً حين يجتمع إلى شهرزاد ويستمتع إلى قصصها فينسى وحشيّته ويتحوّل إلى إنسانٍ رقيق، وكأنه لم يأمر بالقتل أبدًا! بل إنه إنسانٌ محبٌ للثقافة والمعرفة، ولعلّ حبّه هذا أتضح بعد تأثير شهرزاد عليه، فقد أمر بإعادة تأثيث مكتبة القصر، وتزويدها بما تحتاجه من الكتب بعد أن عانت طويلًا من الإهمال ونهب الخدم والحراس معظم ما فيها، وخُصص المكافآت لمن يزود المكتبة بما في حوزته من نفائس المخطوطات وكتب القدامى والمحدثين، وعيّن للمكتبة خزانًا وخدمًا وفراشين، ووَقَر ما يحتاج إليه النساخ والمطالعون من الأقلام والمحابر والورق، وأمر النساخ أن يكتبوا بعض المؤلفات القيّمة بماء الذهب.. وغير ذلك من مظاهر العناية بالمكتبة ورعاية القراء والأهتمام بالعلماء والأدباء والشعراء..

تصوّر الرواية شهرزاد وقد غيّرت شهریار حتى زهد في الدنيا، وندم على ما فرّط في قتل النساء والبنات، وتوبته إلى الله عن ممارسة الظلم، ممّا حداها على أن تُعلّق على حديثٍ له بأنّ طبيعته تختلف عمّا يظهره، ثمّ تظهر شهرزاد

بالعفو والحياة، لأنه رآها عفيفةً نقيّة، وحرّةً تقيةً، ومن أجل أن ترعى أولادها الثلاثة.

وبدأ شهريار مرحلة تغييرٍ شاملة في أرجاء الدولة، فغاب الخوف بعد أن غابت اليد الباطشة، وسادت العدالة والمساواة والرحمة لدرجةٍ أدهشت الناس، حيث نظروا في البداية إلى الأمر بشيء من الريبة، ثم أطمأنوا بتوالي الأحكام الصائبة إلى حكمه، وأيقنوا أن الله أذهب ما في نفسه من مشاعر غاضبة، وشفى صدره.

لقد حققت الرواية، من خلال تغير شهريار بالثقافة والفكر، صورة الحاكم/الحلم، والإنسان/المثال، بدلاً من أن تجعله عرضةً للعقاب على يد المظلومين الذين أودوا، وصبروا طويلاً على القهر والكيد، وكأنها تطرح حلاً لما يعانيه الناس يتمثل في تنقيف المسؤول وملء رأسه بالمعرفة حتى يعود إلى جادة الصواب، وإن كان هذا الحل ليس ناجحاً دائماً، فكثير من الطغاة كانوا من المثقفين الأذكياء، ولم تمنعهم الثقافة أو الذكاء من التوحش وقهر العباد!

أما "شهرزاد" فهي رمز المرأة المثقفة الجسور، التي تواجه الخطر بصبر وإيمان. ربّاه أبوها الوزير "رندان" أحسن تربيةً، وعلمها وتقفاً، فاستفادت بكل ذلك في ترويض شهريار وتحويله عن الطغيان والقتل، وكشفت عن مشاعره الإنسانية الطيبة، وأحبته، وأنجبت منه، وأفتدت أختها "دنيازاد" و"زهرة الصباح" وبقية بنات جنسها، ومثلت "الفتاة القدوة" للأخريات، وخاصة "زهرة الصباح"، التي راح أبوها يلقنها ما يصل إلى سماعه من معلومات وحكايات حتى تتسلح بها في مواجهة شهريار حين يأتي الدور عليها.

لقد تطابقت صورة شهرزاد في الرواية مع صورة شهرزاد في ”ألف ليلة وليلة“، ولكنها هنا تحولت إلى رمز أكبر، بحكم موقعها الصعب المتأزم الذي يجعلها بين الحياة والموت، يطلع الصباح كل يوم ويتوقع الناس أنها قتلت بيد شهريار، ولكنهم يكتشفون أنها ما زالت على قيد الحياة، حتى أنتصرت في النهاية، وكأن الرواية تبشر بانتصار الشعوب وعودة السلام في جناتها، وفي الوقت ذاته تؤكد على قدرة المرأة المثقفة في وقف التدهور والمأساة، «من كان يتصور أن الحدوتة وحدها هي التي أفلحت في وقف مسلسل الإعدام؟!» *

وتبدو ”زهرة الصباح“ في الرواية ظلًا واقعيًا لـ”شهرزاد“، أو موازيًا واقعيًا لها، فهي تفتني خطاها، في العلم والمعرفة والثقافة، وتعيش محنتها حيث تنتظر دورها بعد أن يقضي شهريار عليها، فتقوم بقص الحكايات عليه أملًا في أن تطيل عمرها بعض الوقت أو تقلل من مصيرها المؤلم، لذا تتحلّى بقدر من الشجاعة وحب الحياة في قلب المحنة، وتوافق على الزواج سرًا من الشاب التاجر ”سعد الداخلي“، ابن التاجر ”الداخلي الملواني“، وهو من التجار المرموقين الذين حققوا أموالًا عظيمة وأقتنى الدواب والأراضي في الريف، ويحرص دائمًا على أن يرعى الله في كل أعماله والتمسك بأحكام الدين، ويتعد عن أهل الخلاعة والفسوق، ومن أجل ”زهرة الصباح“ قبل أن يكون مجرد خادم جديد في قصر المتبولي والدها، حتى لا يكتشف أمره.. وتعيش معه ”زهرة الصباح“ حياة يظلها الخوف وعدم الأمان، وكأنها تحتمي بالزواج بما

* الرواية: ص ٤٤.

تتوقعه وتراه! بيد أن نجاح شهرزاد في تغيير شهریار، يحقق لها الأمان كما حققه لبنات جنسها وأبناء جنسها جميعًا.

وكما بدت زهرة الصباح ظلًا موازيًا لشهرزاد، فإن "عبد الملك المتبولي" والدها، يبدو كذلك ظلًا موازيًا لشهریار مع الفارق بين الرجلين، فإذا كان شهریار يهوى الزواج بالفتيات ثم يقتلهن، فإن المتبولي يحب أبنته ويحرص بكل السبل على أن تبقى حيّة ولا تتعرض لمصير الأخريات.. ويجمع الرجلين، بعدئذ وقبله، التصرف بقسوة ووحشية وقمع العباد، وإن أستطاعت شهرزاد أن تغيرهما بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، فينتهي الأول إلى إقامة العدل، ويتحول الثاني إلى زاهد في الدنيا مذهب كانه نسي نفسه والناس!

ومع تضخم الرواية بالشخصيات، خاصة الجوّاري والعييد والضحايا، فإن هناك بعض الشخصيات الثانوية المهمة، لأنها تقوم بالتوصيل أو التواصل بين الشخصيات الرئيسية، وتلقي الضوء على سلوكها وفكرها، وخاصة في الأماكن المغلقة أو المستعصية على العامة؛ وأولها "القلعة" وقصورها وغرفها، ويمكن أن تعدّ الدلالة "حمدونة" أو الجارية "نجوى" من الأمثلة الدالة على ذلك، أيضًا فإن بعض هذه الشخصيات تمثل الأداة الفاعلة أو التي لا بدّ منها مثل شخصية "مسرور" السياف، الذي يتحرّق شوقًا في كلّ آن لتنفيذ أوامر سيده بقطع الرؤوس على النطع، وهو هائل القامة، أسود البشرة، يغطي الشعر الأكرت رأسه إلى الأذنين، وأهم ما يميّز سحنه شفتان غليظتان كأنهما منفصلتان عن بقية الوجه.. وقد جعلته شهرزاد يقضي شهرًا دون أن يؤدي واجبه اليومي المتمثل في الإطاحة برأس الفتاة التي تُزفّ إلى شهریار. وتقدّم الرواية نماذج عديدة للضحايا وإن كانت لم تتوقف أمامهم كثيرًا،

ولعل ذلك يرجع إلى كثرتهم، مثل: ”معروف خضر“، و”بهاء زينهم“، و”عقيل البابلي“، و”طاهر العجمي“، و”جعفر الوزان“ وغيرهم..

وواضح أن كثرة الشخوص في الرواية تعبير عن طبيعتها التي تعالج قضية عامة تهم جموع الأفراد في المجتمع، لذا جاء معظمها جاهزاً ومرسوماً من الخارج، باستثناء الشخصيات الرئيسة التي عايشناها في أثناء القراءة من الداخل والخارج معاً، كما يتبدى في ”شهریار“ وظلّه الموازي عبد الملك المتبولي، وشهرزاد وظلّها الموازي زهرة الصباح.

٦ - لغة تاريخية .. في سياق عصري :

تتميز الصياغة لدى محمد جبريل بخصائص مشتركة، تكاد تنسحب على معظم رواياته، فهو حريص على أن تبدو الجملة الروائية قصيرة وبسيطة قدر الإمكان، كما يحرص على إسقاط أدوات الربط بين الجمل تبعاً لذلك، ولعل هذا يعود إلى تأثره بلغة الصحافة التي تحرص على الإيجاز، ومن علائمه تقصير الجملة من حيث التركيب وإسقاط الروابط، ولكن لغته في مجموعها - كما قلت في مناسبة أخرى - نقيّة، وبعيدة عن الترهّل والمفردات الزائدة.

الجديد، هنا، هو استخدام اللغة التاريخية الملائمة للإطار التاريخي في الرواية، ولا نعني باللغة التاريخية أنها لغة قديمة سادت في ذلك الزمان الذي جرت فيه أحداث الرواية، ولكنها تستخدم مفردات المعجم الذي يشير إلى تاريخية اللغة في سياق عصري، وقد أشرنا إلى ذلك في الفقرة الرابعة، فمفردات العادات والتقاليد والمسميات والتقسيمات الإدارية والوظائف والرتب والألقاب.. الخ، كلّها نجدها قائمة في لغة السرد الروائي، يذكرها الكاتب بدقة، بل إنه يأتي أحياناً بفقرات مسجوعة على غرار الأسلوب المسجوع الذي

كان شائعاً في ذلك العصر، ولنقرأ، مثلاً الفقرة التالية التي تصف "مريم الزنارية"، مع ما فيها من طرافةٍ عصريةٍ أحياناً:

«كانها فضةٌ نقيّة، أو بلطيّةٌ من فسقيّة، أو غزالةٌ من بريّة،
بوجهٍ يُججل الشمس المضيئة، وعيونٍ بابلية، ونهودٍ عاجية،
وأسنانٍ لؤلؤيّة، وبطن خماسيّة، وأعطافٍ مطويّة، وسيقان كأطراف
ليّة، كاملة الحسن والجمال، ورشيقة القد والاعتدال...»^{*}.

بيد أنّ الرواية تحرص على أن تقدّم ذلك العصر من خلال وصفٍ حرّ
ينقلنا إليه وإلى معالمة، تأمل، مثلاً، وصف مسيرة أحد الموكب التي أشتهر بها:

«سار الموكب من حيّ الطيّالة، على الجسر الطويل بين بركة
الرتلي والخليج الناصري، في المقدمة حملة المشاعل، ثم المئات من
فرس الديلم، يرتدون الثياب الموشاة بالقصب، ويحملون الحراب،
ثم حملة العصيّ، يتقاذفونها في الهواء، فراكبو الجمال، يضربون
كؤوساً معدنية، وركب الآلاتية ظهور الحمير، يضربون على الطبل،
أو يعزفون على آلات النفخ، يتبعهم الصّهبجيّة وأولاد عبد السلام،
بثيابهم الواسعة، الملوّنة والمزركشة، يتقدّمون ويحيطون بالهودج،
الذي جلست "شهرزاد" في داخله، تنثر عليه خفاف الذهب
والفضة»^{**}.

والأمر يسير على هذا النحو في وصف الأماكن والمجالس والقصور، بما
يتلاءم مع الصورة التاريخية التي تنبض بالحياة من خلال اللغة الحية.

* الرواية: ص ٢٤٠.

** الرواية: ص ١٠.

أيضاً، فإنَّ الحوار ينطبق عليه ما ينطبق على الوصف، وتعبّر اللغة عن دلالاتٍ تاريخية خاصّة بذلك العصر، وأنماط السلوك فيه، فضلاً عن الحوار في البناء الروائي وقيامه بدوره في عملية الكشف والتفسير والشرح، وربط الحاضر بالماضي، وتوقع الأحداث الآتية. يمكن، مثلاً، أن نقطف الجزء التالي من الحوار الذي دار بين زهرة الصباح وزوجها سعد الداخلي، حيث كان يتهيأ للخروج من البيت وهي تبدي إشفاقها عليه:

- أظنّ في خوف عليك، منذ خروجك من البيت، حتى عودتك إليه!

تلاعب بأصابعه شأن المتحير:

- جعلني أبوك خادماً في قصره.. لكنني كذلك أشرف على أعمال أبي.

فوّتت المعنى:

- وبماذا تقدّم نفسك للمحتسب؟

وهو ينزع الشارب الأسود من فوق شازيه المائل للأصفرار:

- كما تعلمين.. أغادر القصر متخفياً، وأعود إليه متخفياً..

استطرد وهو يتهيأ لأحتضانها:

- أنا عند أبي مشرفٌ على أعماله. أما هنا، فإني سعيدٌ بأن

أكون خادماً لمحبيّتي الجميلة*.

وكما نرى، فإنَّ الحوار، مع كشفه لطبيعة العلاقة بين الزوجين، وظروف

الزوج الذي يتخفى للوصول إلى زوجته، بالإضافة إلى التعريف بطبيعة عمله، فإنه يشير إلى الوظيفة التاريخية المهمة التي كانت سائدة في عصر الرواية وهي وظيفة المحتسب؛ وكانت مهمته مراقبة الأسواق، والآداب العامة، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، من خلال مساعديه الذين يختارهم من بين المؤهلين لهذه المهمة.

وعلى هذا النحو يمضي الحوار في المواضيع الأخرى حاملاً الدلالة التاريخية، وقائماً بمهمة الكشف والإيضاح، توازره في ذلك عملية تضمين واسعة النطاق تعتمد عليها الرواية، ويتنوع التضمين - الذي ينتمي إلى الموروث - ما بين مؤال، وحكاية شعبية، وأسطورة.. وإن كان المؤال أكثرها حضوراً من حيث الإبقاء على صيغته الأصلية.. أما الحكاية أو الأسطورة فقد تتعدل صياغتها اللغوية لتكون أقرب إلى القارئ المعاصر..

إنّ المؤال، وهو صورة من صور الزّجل، يبدو أقرب إلى روح الشعب ووجدانه، فضلاً عن لهجته الدارجة القريبة من الفصحى، وقد أكثرت الرواية من تضمينه بحكم تسجيله لأحزان الناس ومعاناتها في واقعها وحياتها، فأهتم به الرّواة الذين يقصّون الحكايات الشعبية في المقاهي والميادين والحارات، وأستدعته الرواية، ليؤكد على اللغة التاريخية، ويتوازى مع الأحداث ودلالاتها، لذا نجد بعض فصول الرواية تقتصر على مؤال واحد فقط، لتكتف من دلالاته، ولتؤكد على الأمل في النجاة وعبور المحن، ولو بالموت. ففي الليلة الثامنة بعد الثلاثمة مثلاً، يقول الراوي:

الدنيا غازیة ما دامشش للناس ولا لیة
ولا دامشش لمصري ولا للرؤومي اللي نشا سور أسكندرية

ولا دامتش لسيدنا داود اللي قتل الحديد، ولان لما بقي مَيَّة
ولا دامتش لسيدنا سليمان اللي طاعه الإنس والجنَّة
ولا دامت لسيف اليزل اللي سعى وجاب كتاب الميَّة
ولا دامتش لأبو زيد ودياب أيام حروب الهلالية

والموَال هنا هو كلّ الفصل الروائي، وأعترض المجال السردى ليؤكد على حقيقة الموت التي تطال الجميع بلا تفرقة ولا تمييز، وكأنّ الرواية بهذا الفصل الموَال، تؤكد مسبقاً على مصير شهريار المحتوم مهما علا في الأرض وجعل أهلها شيعاً.

ولا يقتصر التضمين بالموَال على هذا الفصل، ولكنه يتكرّر في مواضع أخرى تشي بالحزن والألم، ولعلّ أكثرها توفيقاً الليلة الثامنة والثلاثون بعد الثمانمئة، حيث أنشد الراوي موَالاً، منه هذه الأبيات:

وكلّ ساعة نقول بكرة حا تتعدّل
ومهما نسعى نلاقي الزهر يهدّلنا
ظروفنا هيّه كدة حلفت ما تتعدّل
الدنيا خلّت قليل الأضل يهدّلنا
مادام معاه حظّ.. أحواله بتتعدّل
وصاحب العقل في الدنيا عايش مظلوم

والتضمين بالحكاية الشعبية قد يشمل القصة كاملة، مثل حكاية القديس الذي ذبح الوحش وأنتصر عليه، كما في الليلة التاسعة بعد الأربعمئة، أو إشارات تستدعي الشخصية الشعبية مع ملمح من قصتها، كما نرى في

أستدعاء عنبرة وكليب والهلالية وغيرهم على مدى صفحات الرواية، مما يعطي المذاق التاريخي للرواية بعامة وللفتها على نحو خاص.. وإن كان الحصاد في النهاية عصريًا وقائمًا بالقرب منا.

٧ - رواية الحلم بالنجاة :

وبعد :

فإن "زهرة الصباح" حلقة جديدة من حلقات البحث عن الأمل، والحلم بالنجاة من خلال إقامة العدالة والمساواة والرحمة، ورفض الشرّ والقسوة والانتقام الأعمى، ليعيش الناس في أمنٍ وسلام وطمأنينة.

الفصل التاسع

”صخرة الجولان“

ملاحح الرؤفة .. ومعالف الفنّ

- تمهيد
- روافة وطفنة ذات قفمة تاريخفة
- بفت فتماسك، وزمان غائم
- بفن ضمفر الغائب وضمفر المتكلم
- ما تحمله شخوص الروافة من الإقناع
- لغة ذات مستوففن
- سؤال حول القضية

الفصل التاسع

”صخرة الجولان“

ملاحم الرؤية .. ومعالج الفن

١- تمهيد :

على عقله عرسان مشهور في سورية وخارجها، وذلك لدوره في الحركة الأدبية ورئاسته لاتحاد الكتاب العرب ورئاسته تحرير بعض الدوريات الأدبية، وحضوره الدائم أو شبه الدائم في المؤتمرات الثقافية العربية. والرجل في الأساس كاتب مسرحي له مجموعة من المسرحيات نُشرت على مدى ربع قرن مضى، منها: ”السجين رقم ٩٥“، و”الغرباء“، و”رضا قيصر“، و”عراضة الخصوم“، و”الأقنعة“، وله ديوان شعرٍ وحيدٌ بعنوان ”شاطئ الغربية“، بالإضافة إلى روايته الوحيدة أيضًا - موضوع دراستنا - والمسماة ”صخرة الجولان“*، وتشير قائمة مؤلفاته التي ألحقها بالرواية إلى دراسة كتبها حول الفن المسرحي بعنوان ”سياسة في المسرح“.

للأسف، لم أطلع كتب عرسان، ولم أقرأ غير ”صخرة الجولان“ التي تفضل صديقي الأديب فاضل السباعي بإهدائها إليّ.

* صخرة الجولان، ط٢، (دون ناشر)، دمشق ١٩٨٧، ١٧٠ صفحة. ويشير المؤلف إلى أن الطبعة

الأولى كانت عام ١٩٨٢.

والرواية الأولى عادةً تحمل صفات أمتياز الكاتب كما تحمل عناصر ضعفه، وسوف نرى ملامح ذلك ونحن نقرأ ”صخرة الجولان“، حيث تظهر خصائص الروائي الفنية في خطوطها العامة أو الرئيسية.

٢ - رواية وطنية ذات قيمة تاريخية :

تعالج ”صخرة الجولان“ قضية الصراع الدامي والمتفجر بيننا وبين العدو الذي يحتل فلسطين وأجزاء أخرى من الأرض العربية، من بينها الجولان، ويتخذ الكاتب، من جندي احتياط بسيط، وسيلة لإبراز هذا الصراع وبيان أبعاده التاريخية والواقعية، وكشف عناصر القوة والضعف لدى طرفي المواجهة. والموضوع - كما نرى - حيويٌّ ومهمٌ، يتعلّق بوجود الأمة وعقيدتها ومستقبلها، وقد خاضت الجيوش العربية والمجاهدون العرب معارك ضارية على المستوى القومي (الجيوش) وعلى الصعيد الفردي (الفدائيين)، بذلوا فيها الغالي والرخيص، وروّت الدماء الزكية الأرض المحتلة وغير المحتلة دفاعاً عن الشرف والكرامة، وحدثت انتصارات وأنكسارات، ومدّ وجزر، وما زال الصراع مشتعلاً، وسيستمرّ حتى تُحسم المواجهة لصالح أمتنا - إن شاء الله - إن لم يكن في الجيل الحالي ففي الأجيال القادمة، والصراع سيجال!

لذا، فإنّ الأهتمام بهذا الموضوع يبدو أمراً طبيعياً عند مؤلّف الرواية، وعند الكتاب العرب بصفة عامة. صحيح أنّ عدد الروايات التي تناولت الصراع مع العدو يبدو متواضعاً، وصحيحٌ، أيضاً، أنّ هناك من يرى ضرورة معالجة المشكلات الاجتماعية المزمنة قبل أية مشكلاتٍ أخرى لأنّ الأولى طريق معالجة الثانية، وصحيحٌ كذلك أنّ هنالك من احتشد لخدمة دعاوى ونظريات

يؤمن بها أكثر من اهتمامه بقضايا الصراع مع العدو والمشكلات الاجتماعية بوصف ذلك حلًا شموليًا لأزمة الأمة.. ولكن يبقى، في كل الأحوال، أن مراحل الصراع مع العدو تحتاج إلى رصد وتسجيل وتحليل، وتقديم النماذج المضيفة إلى الأجيال القادمة.. وللأسف فإن حرب "رمضان"، التي تنتمي إليها أحداث الرواية، ما زالت تتطلب كثيرًا من الروايات التي تكشف عن جوانبها المتعددة، وراثتها العظيم.

إذا، فإن "صخرة الجولان" تبدو، من هذا المنطلق، رواية ذات قيمة تاريخية، لأنها تسجل حدثًا مهمًا ترى فيه الأجيال القادمة صورة من صور الصراع مع العدو بإيجابياتها وسلبياتها.

إن الجندي السوري البسيط "محمد المسعود" من جنود الاحتياط، يأسره اليهود، ويعذبونه حتى يقضي نجه شهيدًا دون أن يفرض في شرفه وكرامته، ودون أن يحقق للأعداء غايتهم في انتزاع اعترافاته على جيش بلاده وأسراره. ومن خلال عملية الأسر والتعذيب نطالع خلفية اجتماعية وتاريخية للواقع في تلك المرحلة على جبهتي الصراع. وهكذا تظهر القيمة التاريخية للرواية في تسجيل المرحلة والشهادة عليها، وخاصة في لحظات الإحباط وانعدام الوزن التي يستشعرها الناس لأسباب مختلفة.

٣ - بيت يتماسك، وزمان غائم :

ترور الأحداث في إحدى القرى السورية الفقيرة، حيث يعيش "محمد المسعود" مع أسرته الصغيرة الفقيرة في بيت متواضع تتداعى أركانه، ولكنه يتماسك بطريقة عجيبة: «تتكأ حجارته، بعضها على بعض كجسد هرم،

وتتساند في تضاد عجيب، بعضها يضع كوعه في خاصرة الآخر، وينهد قليل منها كما لو أنه يروم الانطلاق بعيداً عن وسط غير مستحب يحتجزه عنوة.. وتبدي جميعاً وجهها كالحا رسمت عليه آيات من يؤس الناس حولها. ولا أدري كيف تتماسك تلك الحجارة ولا تتهدم.. إنها القدرة نفسها التي تجعل المجتمع نفسه يتماسك ولا ينهدم..*.

البيت الصغير المتواضع، هو المكان الرئيس الذي تبدأ فيه الأحداث، ويظل محوراً لها بصفة عامة، يخرج منه أبطال الرواية وإليه يعودون، وهو نموذج لبقية بيوت القرية المتواضعة التي تقاوم عوامل الهدم والقهر، وكأنه رمز للمقاومة غير المتكافئة، ولكنها مستمرة وقائمة، وكأن الزمان كفيل بصنع مكان أقوى وأقدر على تجاوز ما هو قائم إلى ما هو أفضل. إنه يقدم لأصحابه الأمن والأطمئنان والراحة والأنس، مع كل سلبياته. وهو جزء من أصحابه ومن عواطفهم ومشاعرهم.. ويفسر ارتباط الإنسان بالمكان، ذلك النزوع المستمر نحوه والحنين إليه، سواء أكان البطل في الغربة على أرض الخليج حيث يعمل ويكسب، أو على صخرة الجولان مرابطاً ضد العدو، ومدافعاً عن أرض الوطن.. وقد أنتقل هذا الارتباط إلى ”صخرة“ الجولان، حيث صارت جزءاً من كيان ”محمد المسعود“ ومشاعره، ووصلت إلى درجة ”الأمومة“ بالنسبة إليه، وتحذته كأنه ولدها الذي تحميه حين تقف في وجه رصاصات العدو وتمنعه من الوصول إليه، وتجده فيه مدافعاً عظيماً عنها، فلولا لوطاً جبهتها، «ولكنني لك أنت موطن قدم وستار أمان.. وقلب أم رءوم.. وصدر حنون..»**.

* الرواية: ص ٧.

** الرواية: ص ١٩.

لاريب أن المكان في الوطن يمثل الارتباط بالحياة، وليس بالمشاعر والعواطف فحسب، ومن ثمّ تتبدى فجیعة البطل في المكان الذي يحتله الأعداء، ويحولونه إلى نقطة وثوب على الآخرين، فضلاً عن جعله مركزاً للأسر والقهر والظلام والتعذيب والإذلال، وهو - عادةً - يمثل أفقاً ضيقاً جداً كاتماً للأنفاس، سواءً أكان مكاتب ضباط العدو، أو الزنزانة التي تضيق عن استيعاب الأسرى، وتشي بالقذارة والقسوة في آنٍ واحد!

إذا كان المكان في الوطن يبدو رحيباً طليقاً صافياً مع الفقر والمعاناة، فإنّ المكان لدى العدو يبدو مكتنزاً مخيفاً مرعباً في كلّ الأحوال، تموت فيه الأجساد والأحلام! لقد أجتهدت الرواية في إبراز عنصر التلاؤم بين المكان والشخص والأحداث، ولكنّ الزمان ظل غائماً، وقد رجّحت أن يكون في أثناء حرب رمضان، فهي التي جرى فيها قتال، وكانت الجولان مسرحاً للمبادأة العربية ضدّ العدو، على العكس من حرب حزيران التي تمّ فيها انسحاب القوات دون قتال تقريباً. ربما كانت الأحداث تدور في الفترة المسماة بحرب الاستنزاف، ولكنني أرجح أنها حرب رمضان على أساس أنها الحرب التي تمّ فيها استدعاء جنود الاحتياط ومن بينهم محمد المسعود.

الإشارة الوحيدة إلى الزمان كانت في أول الفصل الثاني من الرواية، لدى عودة زينب زوجة محمد المسعود من الحصاد في ظهيرة يوم قائظ من أيام حزيران، لتسمع خبر فقد زوجها أو إعلان أنه "مفقود"، أي لم يتمّ التأكد من وجوده حيّاً أو ميتاً. وهذه الإشارة قد توحى بأنّ الزمان يخصّ حرب ١٩٦٧، ولا أظنّ الكاتب كان يريد التحدّث عنها، إذ لو كان قصد إلى ذلك لرأينا أجواء الهزيمة وأصداءها عبر صفحات الرواية.

لعلّ الكاتب أراد من شيوع الزمان أن يشير إلى استمرار الصراع حتى تأتي لحظة الحسم التي لم تتحقق بعد..

ثم إنّ الزمان الذي نطالعه عبر صفحات الرواية هو الليل والنهار، أيام تعبر وراء بعضها، دون تحديد لفصول السنة غالباً، كما يصبّ في عملية إطلاق الزمان وشيوعه.

أما الزمن الروائيّ، فهو قصيرٌ نسبياً، ويبدأ منذ استدعاء محمد المسعود للخدمة العسكرية بوصفه “جنديّ احتياط”، حتى استشهاده على يد العدو وهو أسير. ولكنّ الكاتب يطيل الزمن الروائيّ من خلال بعض الوسائل الفنية، مثل تيار الوعي والتذكّر والحوار، فيعيدنا إلى زمن أبعد، نرى فيه البطل وهو يواجه صعوبات الحياة ليكون أسرة، فيعمل أجيراً، ثم يسافر إلى الكويت ويواجه متاعب عديدة، ثم يعود إلى وطنه ليفاجأ باستدعائه إلى الخدمة العسكرية.. وهكذا يبدو الزمن الروائيّ متسقاً مع تطوّر حياة الشخصية الأساسية والأحداث التي مرّت بها.

٤ - بين ضمير الغائب وضمير المتكلم:

يقوم بناء الرواية على مجموعة من الفصول المرقّمة، ويتبادل ضميرُ الغائب السردَ مع ضمير المتكلم على امتداد الفصول، فهناك مثلاً فصلٌ يأتي على لسان البطل يليه فصلٌ بضمير الغائب ثم يعود إلى ضمير المتكلم، وهكذا حتى تنتهي الرواية.. وهذه الطريقة غير شائعة في القصّ الروائيّ العربيّ المعاصر فيما أعلم، ولعلّ نجيب محفوظ، كان من أوائل الذين نوعوا من ضمائر السرد على النحو الذي ورد في بعض رواياته مثل “ميرامار” و”المرايا”، حيث يروي الأبطال الأحداث كلّ بطريقته ومن وجهة نظره المغايرة أو المختلفة..

وأظنني لم أطلع، من قبل، رواية تستخدم طريقة "صخرة الجولان" في تبادل ضمائر السرد، ومع أنّ هذه الطريقة تحقّق نوعاً من الحيوية في متابعة الأحداث، وتنشيط ذهن القارئ حين ينتقل من حالة سردية إلى حالة سردية أخرى، فإنها توقع في بعض المآزق أحياناً، وهو ما رأيناه في الفصل الختامي حيث يحكي البطل محمد المسعود على لسانه، كيف عذّب اليهود وهو أسيرٌ جريحٌ مبتور الساق إلى أن لقي ربّه شهيداً.. والسؤال: كيف يحكي شهيد قصة أسّشهاده ومفارقة للحياة؟ إنّ الرواية تنطلق من إطارٍ واقعيٍّ مباشر لا مجال فيه للجانب الخيالي (الفانتازيا) أو غيرها من الجوانب أو الحيل الفنية التي تجعل القصّ على لسان الميت ممكناً وجائزاً، ولو أنّ الكاتب أسّخدم ضمير الغائب في هذا الفصل لآبتعد عن الخلل، ولقدّم لنا نهايةً مقنعة تسير في السياق الواقعي الذي آرّضاه لروايته منذ البداية.

لقد تلاءم ضمير الغائب في رصد حياة الزوجة (زينب) وأولادها، وتفسير مواقف شخصياتٍ أخرى، وبسط لنا معالم الحياة القاسية في تلك القرية النائية الفقيرة التي يعيش أهلها حياة البؤس والفاقة، ووضّح لنا طرفاً من سيرة الزوج محمد المسعود وحياته في الغربة أو الخليج، وصوّرت لنا نبأ فقدانه في "الجبهة" ووقع ذلك على زوجته وأهل القرية.. كما تلاءم ضمير المتكلّم في تقديم الحياة على الجبهة والأشتباك بالنيران مع العدو، ومن خلال تيار الوعي والتذكّر والحلم الذي يأتي مع السرد، أعطانا المتكلّم ملامح عديدة من حياته الماضية وواقعه الراهن وأحلامه القادمة التي لم يكن من بينها بالتأكيد أن يقع في أسر العدو، ويموت بين قبضته الأثمة.

كان تبادل الضميرين، الغائب والمتكلّم، ملائمًا للتعبير عن البطل،

وأفكاره المتدققة ومشاعره المرفقة، وأسرته الصغيرة وقريته الوداعة.. بل إنه أستخدم ضمير المتكلم في الفصلين الثالث والرابع ليكشف عن مأساته بعد وقوعه في الأسر، في تدفقٍ سرديٍّ ينسجم مع محتته التي صار إليها على يد الأعداء، وبالمقابل يستخدم ضمير الغائب ليتحدث عن زينب وأولادها ومواجهتهم لمأساة فقده، وإحساس الزوجة بضعفها وهي وحيدة دون رجل، يطمع فيها الطامعون، فضلاً عن عبء الأولاد الذين يحتاجون إلى من يعولهم ويحميهم ويشرف على تربيتهم، ويعوّضهم عن فقدان أبيهم.. ثم إنَّ هناك من يريد أن يتقدّم إليها ليتزوجها، على أساس أن الزوج المفقود لن يعود أبداً.

ولأنّ الأسر يمثل صدمة للمسعود، والفقد يمثل مأساةً لزوجها، فقد جاء تخصيص فصلين لكل من الحالتين ليبسط الكاتب جوانب مختلفة، تكشف عن عمق المحنة الاجتماعية للفقراء الذين يبذلون من أجل الوطن، دون أن يعتني بهم الوطن. ويمثّل فصلان يوازيان فصلين، نقلةً مهمّة في البناء الروائي للوصول نحو الذروة الروائية وأحداثها، حيث وضعنا الرواية على حافة المأساة الإنسانية التي يعيشها المظلومون تحت ضغط الفقر والقهر، كما هيأتنا لنرى كيف يمكن الثبات على المبدأ وصيانة الأمانة في جوٍّ يدعو إلى السقوط والانهيار أكثر ممّا يدعو إلى التوازن والتماسك.

في الفصل السابع تعود الرواية إلى تخصيص فصلٍ يُسرّد بضمير المتكلم يليه الفصل الثامن الذي يُسرّد بضمير الغائب.. السابع يمهد لأسلوب اليهود في استخلاص المعلومات من الأسرى بالإغراء أو التهديد، الثامن يعطي الصورة المقابلة لأنتهازية بعض أبناء الوطن حيث يسعى ”أحمد الحسن“ سعيًا حثيثًا للظفر بالزوجة المنكوبة ”زينب“، ويستعين بالترغيب والترهيب أيضًا،

على طريقته الخاصة بوصفه تاجرًا يملك دكانًا يستطيع من خلاله أن يمارس سطوة المنح والمنع بالنسبة للفقراء، مثل زينب وزوجها وأولادها الذين يحتاجون إلى بضاعته دائمًا.

في الفصل التاسع يحكي ضمير المتكلم عن الأسرى وواقعهم الصعب داخل الزنزانة ومحاولة التغلب على هذا الواقع، واستخدام أساليب التعذيب اليهودية ضد الأسرى وتوزيع الأدوار بين ضباط العدو في خداع مكشوف لإغراء الأسير بخيانة وطنه وأمته.. إنها مرحلة من مراحل لعبة شد الحبل لمعرفة من يصمد ومن يستسلم..

في الفصل العاشر يعود ضمير الغائب، لشرح مقاومة الأسرى واحتشادهم من أجل زميلهم الأسير محمد المسعود مقطوع الرجل الذي أخذه الأعداء إلى غرفة التعذيب.. ثم إضرابهم عن الطعام من أجل الحصول على حقوقهم وعلى معاملة أفضل، ونزول الأعداء عند طلبات الأسرى.

إلى هنا والتبادل بين ضمير الغائب وضمير المتكلم يتم بالتوازي، ويحقق قدرًا كبيرًا من الإحكام في البناء الفني للرواية.. نبيد أن الفصل الحادي عشر يستمر في حضور ضمير الغائب ليخبرنا عن موقف الفلاحين في قرية "كحيل"، الذين ورد إليهم خبر يفيد أن محمد المسعود، ابن قريتهم المفقود، حي يرزق، بناءً على ما قاله بعض الأسرى العائدين.. الفرحة داعبت قلوب كثير من أبناء القرية، ولكن بعضهم ممن يطمعون في زوجته - مثل أحمد الحسن - بوغتوا، وفوجئوا، ولم يستريحوا للخير.. وهناك من أدرك عمق محنة الأسير لدى العدو الظالم - مثل الشيخ "جابر" - الذي ذكرته المحنة بالأيام الخوالي المماثلة التي عاشها أسيرًا معذبًا (لعله يقصد أيام النكبة الأولى عام ١٩٤٨)، حيث

يتمنى أن يذهب إليه ويسأله: «لو كان في الحيل، أو لي سند، جيتك أموت وإياك أو ينكتب لنا العيش يا أبو زيد».*

وهنا تبدو الأحداث في طريقها إلى نهايتها الطبيعية بعد ظهور الأمل بوجود محمد المسعود حيًا عند العدو، وتراجع أحمد الحسن عن الحلم بامتلاك زوجه ”زينب“، والإحساس بالراحة لدى أهل القرية، ولكن الرواية تقدّم لنا الفصل الأخير بضمير المتكلم، الذي أستهبد فيه المسعود على يد العدو، وفضلاً عن النهاية المفاجئة، فإنّ تقديمها بضمير المتكلم صنع الخلل الفني الذي كان يمكن معالجته باستخدام ضمير الغائب ليتسق مع السرد.. إنّ البطل يتحدث عن أسلوب التحقيق معه، وأستمتع بهتواوي أسلوب المحقق وتهاويه هو نفسه، وفي أثناء التحقيق تعود إلى وعيه ذكريات الصخرة وجبل الشيخ، في الوقت الذي ينزف فيه دمًا بسبب التعذيب، ويرتمي على الأرض شهيداً يحلم برفاقه الجنود وهم يتقدمون لتحرير الأرض، وزينب مع أهل القرية يهملون للفرح الآتي: «وسعت روعي تواكب ركبهم مع أرواح سائر الشهداء راضية مرضية».**

لاشك أنّ الكاتب كان يستطيع تجاوز الخلل باستخدام ضمير الغائب، أو باستخدام شخصية مساعدة تتولّى عملية السرد، ولكنه فيما يبدو أثار أن يقدم لنا البطل بضمير المتكلم ليربط بين لحظاته الأخيرة والخلفية الاجتماعية والحلم المنتظر. هناك وسيلة أعتمد عليها الكاتب في البناء الروائي للإفصاح عن بعض

* الرواية: ص ١٥٧.

** آخر فقرة في الرواية.

الأحداث، وهي الرسائل، فقد أورد رسالة من "نزار الشاوي"، زميل المسعود في الجبهة، إلى مختار قرية كحيل، يخبره فيها بأن محمد المسعود قد جرح أمامه في اشتباك مع العدو على الجبهة، ولا يعرف أهو حي أم ميت، ويرفق نزار برسالته مبلغاً إلى أسرة المسعود كان ينوي إرساله قبيل إصابته واختفائه*، والرسالة وسيلة مهمة من الوسائل الفنية التي يستطيع أن يتغلب بها الكاتب على رتابة السرد، ويتجاوز بها أفعال الأحداث، ويكشف من خلالها جوانب جديدة للأحداث والشخصيات في البناء الروائي.

٥ - ما تحمله شخص الرواية من الإقناع :

تبرو شخصية "محمد المسعود" أكثر الشخصيات حظاً من عناية الكاتب، فهو بطل الرواية، والشخصية الأولى التي تبدأ بها الرواية وتنتهي، وعلى لسانها يُحكى قرابة نصف الرواية، ومن خلالها نرى رؤى الكاتب للعالم والأحداث بوصفها الأنموذج أو المثال الذي يسرد من خلاله ما جرى وكان! محمد المسعود عامل كادح، فقير، لا نرى ملامحه الخارجية، ولا تكوينه الجسماني، ولكننا نبصر فكره وآراءه ومواقفه. إنه ساخط على واقعه، حزين على نفسه وأهله، يرى نفسه ظالماً ومظلوماً.. ظالم، لأنه لم يحقق لزوجته وأولاده الحد الأدنى من المعيشة المعقولة التي تحفظ كرامتهم وأدميتهم، ومظلوم، لأنه يعمل ويكدح وينتج، ولا ينعم بمقابلٍ عادل يتكافأ مع ما يبذله، لذا نراه

* أنظر نص الرسالة ص ٤٧ في الرواية.

ساخطًا وحائقًا بطريقةٍ مثيرة، قد تبدو غريبةً على أمثاله من الفقراء، الذين يرضون بـ”النصيب“ و”المكتوب“ ويحمدون الله على ما أعطاهم، فضلًا عن أن سخطه وحنقه ينتميان إلى شخصية تملك ثقافةً عالية، لا يملكها إلا الكاتب نفسه، ولذا تبدو شخصية محمد المسعود في أفكارها وتصوّراتها وأحلامها أكبر من شخصية عاملٍ أو فلاح بسيط، تقهره ظروف الحياة على الهجرة إلى الخليج ليكسب بعض ما يحفظ عليه وعلى أسرته الحد الأدنى من المعيشة، ويعاني في سبيل ذلك عذاب الغربة وآلام البعد عن الوطن والزوجة والأولاد، ثم تضطره الظروف إلى الخدمة العسكرية بوصفه جنديًا احتياطًا، فيتعرّض لمحنة الأسر التي تنتهي باستشهاده!

إننا نقابل مثقفًا كبيرًا أكثر منه عاملاً بسيطًا، ينظر إلى الأمور والأحداث نظرةً شمولية، ويفسرها تفسيرًا طبقيًا حادًا، قد يكون غائبًا عن ذهن الشريحة العمالية الرفيعة التي تؤمن بالقناعة وترضى بالقضاء والقدر.. لنستمع إليه وهو يتحدث عن العدو في ”مونولوج“ طويل:

«أليس العدو إنسانًا مثلنا يشعر بما نشعر؟ ولا يكاد يقفز هذا التساؤل إلى حيزٍ مضيءٍ من ساحة الإدراك عندي حتى تندفع التساؤلات المضادة.. والتي تؤكد أنه يملك شكلًا بشريًا مثل سائر الناس، ولكن محتواه أفسد بالعدوان والتعالي والحقده حتى لم يُجد معه إصلاح..» *

وبالطبع، فإن وصول ذهن العامل البسيط إلى مثل هذا التجريد

الفلسفي أمرٌ قليل الحدوث؛ إن لم يكن نادرًا، فالشعوب العربية، في زمن الرواية، تعلم ببساطة أن العدو يحتل أراضينا، ويطرد أهاليها بمساعدة الاستعمار لتحقيق مصالح مشتركة مع إضعافنا وقهرنا.

ثم تأمل قول محمد المسعود تعبيرًا عن ضرورة التمسك بالأرض:

«والذي تؤكده المعطيات جميعًا أننا إذا لم نَعَضَّ بالنواجذ على تراب الأرض في مواقعنا، ونغرس أقدامنا في مركز الأرض من الداخل، فإن رحيلنا سيصبح عادةً مخجلة.. عادةً تَمَّتْ إلى البداوة التي باعد ما بيننا وبينها الزمن..»^{*}

مثل هذا الحديث أقرب إلى أحاديث الصالونات والمقالات التي ينهض بها رجال ذوو كفاءة عقلية وأدبية عالية، يختلف عنهم محمد المسعود اختلافًا كبيرًا، سواء في طريقة تفكيره، أو في نظرته إلى الحياة، وهو ما يتناقض مع واقعية الرواية أو منهجها الواقعي، التي ارتضته لنفسها، أو ارتضاه الكاتب لها.

وعلى النسق ذاته نلمح أفكار المسعود، وهو يتعرض لمحاولات اليهود كي يخون الوطن بالإغراء أو تحت ضغط التعذيب، إنها أفكار تجريدية فلسفية، قد يكون لها شكل آخر عند عامل بسيط، أو صورة أخرى عند فلاح فقير، ولكن لن تكون على هذه الصورة أو ذلك الشكل..

تأمل، مثلاً، الحوار الداخلي على لسان المسعود، حيث يقول:

«فكرت في إمكانية أن يعود فعلاً هذا الذي يريد مني أن

* الرواية: ص ٣١.

أعيش أزمة ضمير لأنني لم أوفر له أسباب النجاح بخيانتني وطني،
والذي يصّر على أن يقنعني بأن وضعه ”أكثر بؤساً“ من وضعي؟!
ربما عاد وأصطحبني للتحقيق مرة ثانية، فماذا أقول له؟ راودتني
أفكار متضاربة، خطر لي أن أخترع أشياء أروّيها له، ولم أكد أشعر
بالتفكير بشيء حتى وجدت ذهني وخيالي صفحتين بيضاوين..
أدركت أنني لن أنجح، وأن أقلّ مراوغة سوف تطمعهم في أكثر..“

وهكذا تبدو شخصية محمد المسعود أكبر من واقعها، وأقرب إلى شخصية
الكاتب، مع أنها - أي شخصية المسعود - تبدو شخصية نبيلة في كفاحها من
أجل لقمة العيش، رائعة في صمودها أمام العدو حتى لحظة الشهادة! تُرى هل
يعود ذلك إلى طريقة السرد بطريقة المتكلم، حيث أطلق المؤلف لنفسه العنان
وقد هيمنت عليه مشاعر السخط على العدو فدخل تحت عبارة محمد
المسعود؟ ربما..

بيد أننا نجد صورة مغايرة في معالجة شخصية ”زينب“ الزوجة الفقيرة
الكادحة، فهي تبدو على فطرتها البسيطة، متكاملة فنيًا، ومقنعة أدبيًا، وحيّة
روائيًا.. ولا أدري هل يعود ذلك إلى السرد بضمير الغائب، وأنفصال
الشخصية الروائية زينب عن شخصية الكاتب، أم إلى شيء آخر؟

إن الرواية تقدم ”زينب“ بسيطة صابرة قانعة:

«عندما ودعتني زينب في صباح ذلك اليوم من أيام نيسان،
قالت لي: ”أكتب لنا، وأعتن بنفسك، لا تخف علينا.. سنعيش

مثل خلق الله الآخرين في هذه القرية. الأولاد سيكونون بخير،
وسأعمل حضادةً عند عمي جابر حتى نؤمن لقمتنا، ونؤمن
المؤونة“..* .

وهي، على كل حال، امرأةً من لحم ودم، تفرح وتحزن، وتتشجع وتخاف،
وتعمل وتتعب، وتبدو صامدةً أحيانًا، وضعيفةً في أحيانٍ أخرى.. وتُعين
زوجها وتواسيه وهي تودّعه، ولكنها في أعماقها تحتاج إليه وتنتظره:

«وصحا فيها شعورٌ بأنها امرأةٌ تقدّمت بها السنّ، وترهّل
جسمها، ولم تعد تثير في رجلٍ ما شيئًا، بل لم يعد في الكون من
يشعر بالحاجة إلى وجودها!! من يقبلها أو يهتم بها بعد الآن، أرملة
وخلفها عزّ أولاد.. تضاءلت زينب كثيرًا ومسحت دموعها على
مخدّتها، وأرتفعت حرارة أنفاسها..**» .

ومع هذا الإحساس بالضعف والحزن والحاجة إلى رجل، فإنّ المرأة تواجه
الحياة، وتكدح، وتسعى إلى إشباع حاجات الأولاد الصغار، مع الصبر على البلاء.
وفي إطار أسرة محمد المسعود تبرز شخصية طريفة، هي شخصية “الكلب
حمران“. إنه ليس حيوانًا يقوم بحراسة البيت أو يأوي إلى ظله، إنه أكبر من
ذلك، يكاد يتحوّل إلى فردٍ من أفراد الأسرة، يعرفهم ويتعامل معهم بلغةٍ
يفهمونها، ويتأثر بما يجري لهم، وينبئ أهل البيت بمن يقصدهم، ويحزن لحزنهم
 ويفرح لفرحهم، ويعبّر عن ذلك بأسلوبه الخاص الذي يدركه أفراد الأسرة.

* الرواية: ص ٨.

** الرواية: ص ٨٣.

ولنتأمل ذلك المشهد بين حمران وزينب، عندما عادت من الحصاد ذات ظهيرة يتصبّب منها العرق، ولما أقتربت من البيت راح يعدو لاهثاً نحوها، وحاذأها، وتمسّح بها مرةً كأنه يطلب أهتمامها، ولما لم تُعِره التفاتاً، ركض أمامها ثم قطع الطريق عليها، ودار من يمينها إلى يسارها ثم تمسّح بها، وأستمرّت هي في طريقها دون أن تُعيره أهتماماً. «وبدا الكلب مصمّماً على إبلاغ رسالته إليها، فسبقها ثم ربض في وسط طريقها وأخذ ”يشمشم“ قدميها بتوسّل، يلهث وينظر إليها بعيون راجية...»^{*}، ويظلّ الحوار بين الكلب وزينب بطريقتهما الخاصة، حتى يقودها إلى دار أمّ سليمان ثم بيت العمدة، وتعلم بخبر فقدان زوجها!

قد يبدو الكلب في نظر بعضهم حيواناً لا قيمة له، ولكنّه في الريف، والقرى خاصة، يتحوّل إلى فردٍ مهمٍّ له وظيفةٌ مهمّة، قد يعجز غيره عن أن يقوم بها، يعرف ذلك من يعيشون في القرى أمثالي، ويبدو حضوره في الرواية مهماً بوصفه شخصيةً لصيقة بالأسرة، لا تنفصل عنها إلّا بالموت، وقد رأيناها على امتداد السرد الروائي صاحب دورٍ حيويّ. يبرز عنصراً من عناصر البيئة الريفية وملاحظها.

لدينا عددٌ آخر من الشخصيات الثانوية في ”صخرة الجولان“، منها ”نزار“، الجندي الذي زامل ”المسعود“ في موقع الصخرة وعاش معه المعارك، حتى أُسر المسعود، وعاد يخبر أهله أو عمدة القرية بموضوع فقده، وتوصيل

* الرواية: ص ٣٩.

رسالة كان ينوي إرسالها إلى زينب، ونزار شخصيةً مسطحة محدودة، تقوم بواجب الزمالة وحسب، فلا نعلم شيئاً عن خلفياتها ولا أعماقها ولا أحلامها. وهناك شخصية "أم سليمان"، وهي سيدة عجوز تقدّم في حدود إمكاناتها المساعدة المتاحة لزينب، برعاية صغارها في فترة غيابها بالحقول للعمل أو الحصاد، وهي تمثّل نوعاً من إيجابيات المجتمع الريفي في الزمن الماضي، وتضامن أفرادها في مواجهة صعوبات الحياة، فضلاً عن كونها تمثّل "قناة توصيل" بين بعض الشخصيات في الرواية.

وهناك أيضاً شخصية "العمّ جابر"، ويقوم بدورٍ ما في عملية التكافل الاجتماعي مع زينب وصغارها، وهو يمثّل الجيل القديم الذي شهد النكبة الأولى (عام ١٩٤٨)، ويستشعر فداحة الأسر وقسوته، وتأخذه نشوة الحنين إلى أيام الجهاد في زمن شبابه، ويتمنّى لو يستطيع أن يدافع بنفسه عن الوطن والأسرى والمظلومين: «فالقبر واسع والتراب كثير، والأرض تبلع من عليها حيناً بعد حين».*

وإذا كانت شخصية العمّ جابر تصارع الشيخوخة، وتسعى إلى البذل والفداء، فإنّ شخصية "أحمد الحسن" تمثّل الأنانيّة والانتهازيّة في آنٍ واحد، فالرجل صاحب دكان، لا يبيع إلّا لمن يضمن أنه يسدّد الثمن، لا يعرف الرحمة، ولا يقبل الرجاء. عندما كان محمد المسعود يعمل في الخليج، كان يعطي أولاده ما يريدون ويستقبلهم بالابتسام والترحيب، لأنه يعلم أنهم

* أنظر صفحتي ١٥٧ و١٥٨.

سيدفعون وواتق من الوصول إلى حقّه كاملاً في آخر الشهر، وعندما عرف أنّ المال قد نفذ من يد الأسرة قلب وجهه ورفض أن يعطي شيئاً، دون أن يضع في حسبانته أنّ عائل الأسرة يدافع عنه وعن أمثاله، ولما تواتر خبر فقدان محمد المسعود بدا يلفّ ويدور حول زوجه “زينب” ليتزوّجها، وأخذ يعرض خدماته ورشاويه ويكثر من الابتسام والترحيب والاهتمام بالأولاد!

لا ريب أنّ أحمد الحسن يقدّم النموذج الذي يحيا لنفسه وحدها، دون أن يتأثر بقضايا وطنية أو اجتماعية، وهو يقابل أنموذج العمّ جابر الذي يغالب شيخوخته وضعفه ليقدم للوطن ما يقدر عليه ولزوج المسعود ما يستطيعه، والفارق بين الرجلين واضح، ولا يحتاج إلى مزيد بيان، ولكنّ أنموذج “الحسن” التاجر الأناني الانتهازي، قائمٌ وموجود في مجتمعاتنا ولا نستطيع أن نغفله، والرواية تقدّمه للإدانة والاستهجان!

على الجانب الآخر تصوّر الرواية شخوص العدو في صورة المخلوق الذي وضع الإنسانية جانباً، وأظهر توخّشه وقسوته في كلّ شيء، حتى في مجرّد الحوار العادي، وفي المواقف الإنسانية التي تحتاج إلى الرفق والتعاطف بعيداً عن ميدان الحرب والقتال، فالمرضة اليهودية التي تتعامل مع الأسير المريض الذي بُرت ساقه، تضنّ عليه بمجرّد الردّ على سؤاله، وتظهر غطرستها وأستعلاؤها في حركاتها وسكناتها. أما العسكريّ اليهودي الذي يتولّى الحراسة على معتقل الأسرى، فهو قطعة من الصلافة والجبروت والكراهية في علاقته بأسراه، ومثله المحققون اليهود الذين يوزعون الأدوار فيما بينهم، أحدهم يقوم بخداع الأسير ليخون وطنه وجيشه، ويغريه بإفشاء الأسرار التي يعرفها عن وحدته العسكرية، ويحاول إقناعه أنه متعاطفٌ معه، وأنه يتمنّى لو كان الأمر

بيده لكيلا يتحقق معه، ويفهمه أن أعترافه سيحتمي الأثنين (الأسير والمحقق) وسيخلصهما من العذاب والتنكيل، والثاني يكشف عن وجهه الحقيقي الساخر حيث تظهر العدوانية الوحشية والإجرام الذي لا يعرف الله ولا يعبا بالأعراف والقوانين والمواثيق الدولية.. ويمارس التعذيب البشع مع ضحيته - وتسهب الرواية في تفصيل ذلك - أملاً منه في أنتزاع أعترافات الأسير المصاب.. وإذا كانت الرواية تعرض لمقاومة الأسرى العزل، ومواجهتهم للوحشية اليهودية، فإن هذه الوحشية تبدو سلوكاً ملازماً للشخصيات المعادية على المستويات كافة..

ويمكن القول، إن الشخصيات في رواية "صخرة الجولان" حملت صورة من صور الصراع بين أصحاب الوطن المحتل من ناحية، وقوات العدوان والكيان الغاصب من ناحية أخرى، كما كشفت عن ملامح العناء والتضحيات عند الأشقاء في بلاد الشام وهم يواجهون الواقع اليومي بمتطلباته وضروراته، وعن تناقض بعض الأطراف في مواجهة الواقع والعدوان في آن، ولكن الصورة في مجملها تقدم لنا شخصاً حيّة، تسعى في الأرض، وتحلم، وتنتصر مرة، وتخفق مرة أخرى.. وهي، في كل الأحوال، تستعذب الحياة بمرارتها وآلامها حتى يقضي الله أمراً كان مفعولاً.

٦ - لغة ذات مستويين :

يعتبر السرد، بصفة عامة في "صخرة الجولان"، على اللغة العربية الفصحى، وهي فصحي من طراز رفيع قد يصعب فهم بعض مفرداتها في بعض أجزاء الوطن العربي، خاصة بعد شيوع ما يمكن تسميته بمعجم الصحافة

اليومية الذي قَرَّب الفصحى من لغة الاستعمال اليومي أو لغة رجل الشارع. ويمكن أن نرى في الرواية مستويين: أحدهما يتعامل بالفصحى في السرد والحوار، والآخر يتعامل باللهجة الدارجة وهذا المستوى لحسن الحظ محدودٌ للغاية، ويرتبط بشخصية واحدة أو شخصيتين في مجمله.

المستوى الأول يشعُرنا بِاقتراب الأداء الروائي من الأداء المسرحي، ولعلَّ ذلك يرجع إلى تأثير الكاتب بلغة المسرح، ومن ثَمَّ صار مألوفًا في الرواية أن نجد مقاطع من السرد أو الحوار تشعُرنا أننا على خشبة مسرح وليس على صفحات رواية*. ثم إنَّ هذه الخاصية قادت الرواية في العديد من المواضع إلى لغة الخطابة وارتفاع الصوت أكثر مما يجب، وهو ما يُضعِف الإيجاء أو التأثير الذي يُنتظر من الصياغة أو البناء الفني**. ومع أنَّ معظم هذه المواضع يمثِّل حالة من التذكُّر أو تيار الوعي، فقد كان من المتوقَّع أن تأتي بعيدة عن المباشرة والخطابة، ولكنها جاءت زاعقةٌ ممَّا أضعفها.. بيد أنَّ بعض المواضع جاءت جيِّدةً من حيث الأداء والتصوير، ومنها تصوير وحدة المرأة (زينب) وضعفها وهي تكابد غيبة زوجها وتنوء بمسؤولية تربية الأولاد.

«شعرت بأنها ضعيفةٌ تحتاج إلى العون وإلى من يعطف عليها
ويشملها بحمايته بعد فقد زوجها، وأنَّ أولادها الصغار يتألمون

* أقرأ، مثلاً، مشهد تذكُّر محمد المسعود لأحمد الحسن وهو في خندقه، والحوار المتخيل بينهما، على صفحتي ٢٣ و٢٤.

** تأمل، مثلاً، استعادة المسعود لكلام قائده قبل بدء المعارك، وهو خطبة زاعقة لا محل لها ولا فائدة، ص ١٠٧.

يحتاجون إلى من يعيّلهم ويجميهم ويشرف على تربيتهم، إلى من يشعرهم بالعطف ويعوّضهم عن وجود الأب، وأمتدّت يدها إلى وجهها تمسح دموعاً سالت من عينيها وتوقفت يدها قليلاً، جمدت راحتها، ثم ارتعشت تتحسّس بشرتها، وشعرت بأنّ راحة كفّها تتعثر بكرمشات هنا وهناك، وبأنّ الأخاديد الغائرة على جانبي وجنتيها عميقة، عميقة فعلاً، وأحسّت بها مثل هوة في وادٍ وعراً...» .

وفي هذا المستوى، يعتمد الكاتب أحياناً إلى استخدام بعض الألفاظ العامة ذات الدلالة المحلية.

أما المستوى الثاني فهو محدود، كما سبقت الإشارة، وقد جاء من خلال العجوز أم سليمان، والعمّ جابر ذلك الشيخ الذي تأثر بما سمع عن محمد المسعود، وتمنّى لو يستطيع أن يقاتل العدو، ويأخذ بثأر الوطن والمظلومين، ومع أنّ العامة بدت في بعض مفرداتها غير مفهومة بدقّة، إلّا أنّ السياق العامّ يمكن فهمه، ومنه ما جاء على لسان أمّ سليمان في حوارها مع زينب لتنتقل إليها رغبة أحمد الحسن في الزواج منها بعد إعلان فقد زوجها:

«أعرف يا أمّ زيد، الكلّ يعرفون وضعك ويعذرونك، إن شاء الله أوصل لها سلامك. ستعتب عليّ كثيراً، كنت أروح أواسيها و"أتعلّل" عندها، لا أعاد ذاك اليوم، فتقضي الليل تنحب. هدها الانتظار والسهر، قالوا لها يجيء، الحّي لفّاي، وسهرت سهر السمك بالماء، وراحت بغيّها. أبنها - تعرفينه - شاهر. شاب ابن عشرين

* الرواية: ص ٨٢.

ياحسرتي ما تهنى لا بخطبة ولا بزواج. خطب بنت الشقران
شهرين، ورآها مرتين، آخر مرة كانت قبل الحرب بشهر. راح،
وجاءها - البعيدة - الخبر أنه مفقود، وبقي لا خبر ولا علم...».

وإذا كان هذا المثال يبدو محاولةً لتفصيح العامية، من خلال الاحتفاظ
باللهجة أو طريقة الأداء اللهجي العامي، فإن المقال التالي يغرق أكثر في العامية،
وإن كان الحرص على التفصيح ما زال ملحوظاً؛ يقول العمّ جابر:
«الله وكيل الكلّ يا مختار. وابن آدم موكل من الله بأرض الله.
لا تؤاخذني يا العارف المعروف. حرقه مجرب يا النشامي. وثبة عرق
دم. وهبة هوى القربى على قلب ملفوح...».*

ومع أنّ السياق العامّ للسرد يبدو معنيّاً بالفصحى والسموّ بها، فإنّ بعض
المفردات، أو بعض الصيغ، تبدو - مع صحّتها القياسية - غير مألوفة، مثل جمع
”عدوان“ على ”عدوانات“***، وقد تقابل نسباً إلى الجمع في مثل قوله:
هذه «اللمسات الذاكراتية»****، وكان يمكن الاستغناء عن أسم الإشارة
والتعريف والنسب الثقيل بقوله: لمسة الذاكرة، لتتسق الصياغة في إطار أجمل.
ولا يخلو السياق من صورٍ شعرية طريفة، مثل: رعى «سهول الأوهام
الطافحة بالرعب»، و«المرار أستوطن بيتنا وقلوبنا بعدك يا محمد»، و«في حضن
اليأس يمكن أن تنبت الأبتسامة ويخضر الأمل»، وهذه الصور وأمثالها، تعبّر عن

* الرواية: ص ١٢٠.

** الرواية: ص ١٥٧.

*** السطر الأول، ص ١٠٥.

**** السطر التاسع، ص ١٣٣.

مواقف وحالات ذات صلة وثيقة بالسرد في بساطة ملحوظة، وتسهم في بلورة المعنى وتوضيحه وتعميقه.. ومثل الصورة تضمين السرد ببعض الأمثال الشعبية لتفسير المواقف الروائية أو مواجهة الأحداث التي تجري للأشخاص والصمود في مواجهة المتاعب والمحن والآلام، ومنها هذا المثل الذي تذكّره محمد المسعود وهو أسير مريض، يجلس على كرسي متحرك أمام المحقق انتظاراً للمجهول، بعد أن بلغ التعذيب مدى كبيراً، يقول المثل: «من عمود إلى عمود يفرجها الربّ المعبود»، وهو - كما نرى - مثل يعبر عن ثقة مطلقة في الذات الإلهية، وقدرتها على تقديم الحلول للأزمات حين يعجز البشر عن العمل والحركة.

هناك ظاهرتان مهمتان من ظواهر السرد: الأولى الحلم، والثانية الحوار. والحلم في الرواية حدث يؤكد واقعية الرواية بوصفها حالة يستشعرها الشخص في منامه، فتومئ إلى ذكريات بعيدة، أو توحى بأحداث قادمة، أو تشير إلى واقع يعيشه صاحب الحلم بصورة ما.. وقد يكون الحلم في يقظة أو بين اليقظة والمنام، ويعبر عن رغبة مكبوتة في أعماق الشخصية، كما نرى، مثلاً، حلم «المسعود» بأبنة «زيد» بعد أن أرهقه المحقق بالاستجواب، فقد رأى أبنة «يمرح، راكباً حصاناً أبيض اللون، يمز أمامي كالنسيم، ملاك طاهر على جواد من نور، وزينب تركض وتركض....»^{*}، والحلم في مجمله رغبة في التحرر والانطلاق، والعودة إلى الوطن، والاستمتاع بنعيمه وبساتينه وأثماره وشوارعه...

أما الحوار، الذي يطالعنا على صفحات الرواية، فيمثل ركناً أساسياً في

* الرواية: ص ٧٢.

عملية السرد، سواء أكان حوارًا خارجيًا (بين شخصين أو أكثر) أو حوارًا داخليًا (مونولوج). ويبدو، أيضًا، متأثرًا بالأداء المسرحي الذي يغلب - فيما يبدو - على إنتاج المؤلف.. وهو هنا يبدو ميزةً للرواية، حيث يتناسب الحوار مع مستوى الشخصية ثقافيًا، ويتلاءم مع الحدث طولًا وقصرًا، فضلًا عن كشفه لطبيعة الشخصية وتفكيرها وسلوكها، كما نرى في هذا الحوار المتخيل بين المسعود وزوجه زينب:

وأجد نفسي منساقًا في مخاطبتها كأنني أعيش معها أحداث
يومها.

- زينب، أذهبي أنت إلى دكان جارنا أحمد الحسن وأطلبي
منه ما تريدين. لا تتركي الأولاد يشعرون بالحاجة.

- لن يعطينا.. ليس معنا ما نسدد به ما أخذناه منه.

- قولي له: عندما يعود محمد، ندفع لك.

- لن يوافق.. أتظن أنه لا يعرف أنك مجند، وأنت بحاجة إلى
من يعطيك المصروف؟!*

ويستمر الحوار على هذا النحو حتى نكتشف مأساة الواقع الذي تعيشه
أسرة محمد المسعود، حيث عائلها مجند، وزوجه تعاني الأمرين من أجل
أولادها.

وقد يكشف الحوار عن صراع طرفين غير متكافئين، ويوضح من منهما
أكثر قدرة على الصمود واحتمال عناء المواجهة، وهو ما نراه في حوار المسعود مع

* الرواية: ص ١٤.

المحقق اليهودي الذي يحاول أن يستنطقه بأسرار جيشه ووطنه ليرفع عنه العذاب:

استجمعت قواي، ونظرت إلى الرجل الواقف أمامي الآن
بصلابة، وجفّ نبع الدمع الذي كان ينسكب من عينيّ دونما إرادة
مني، جفّ تمامًا وفجأة، وأجبت الرجل بحزم:
- إنك تسأل الأسير أسئلة ممنوعة. أنت تعرف أن هذا السؤال
لا جواب عليه.

- لا تظنّ أن هذا سيفيدك.
- ولا تعتقد ذلك أنت أيضًا.
- نحن نعرف كيف نحصل على ما نريد، وسترى نفسك
تجيب ببساطة تامة على أسئلتنا كلها، عندما نقرّر ذلك.
- وأنا أعرف كيف أسكت وأصبر. أفعّلوا ما شئتم.
- تعقل ولا تعاند.

- لا جواب لك عندي. أن لك أن تدرك ذلك بوضوح. لا
جواب عندي غير ما قلت. ما تسأل عنه أمور نسيئتها تمامًا ولا أمل
في أن أتذكرها.
رمقني الرجل بأحقّار*.

لا ريب أن حضور الحوار، بطريقة مكثّفة في السرد الروائي، قد كسر رتابته،
وأسهّم، مع عناصر أخرى، في إضفاء جوٍّ من الحيوية على الرواية بأحداثها
وشخصياتها.

* الرواية: ص ٧١.

٧ - سؤال حول القضية :

وبعد ..

فإن ”صخرة الجولان“ تطرح سؤالاً مهماً حول مدى اهتمام كتاب الرواية العرب بقضية الاحتلال اليهودي لفلسطين والأرض العربية، ودور الرواية في حشد الوجدان العربي لمتابعة الصراع بين الأمة وأعدائها..

وإذا كانت ”صخرة الجولان“ قد صوّرت جانباً من جوانب هذا الصراع، فهل يمكن لكتّابنا، على امتداد الساحة العربية، بل والإسلامية، أن يتجاوزوا التجارب الهامشية والذاتية الضيقة، إلى آفاق القضية العربية وتأثيراتها البعيدة والقريبة؟

أيضاً؛ فإن الرواية تطرح أسئلة أخرى عديدة حول أفضل الأنماط الفنية للسرد الروائي، ولغته، وعناصره.. في مثل موضوعها وغيره.

وتبقى للرواية ميزة تجسيد لحظة من حياة الأمة في صراعها الدامي مع عدوّ شرس، لا يضع للأخلاق أو القيم أو المواثيق وزناً أو اهتماماً، إلا ما يوافق هواه ويحقق أغراضه.

الفصل العاشر

”النمل الأبيض“

تماسك البيئة .. وعناصر التآكل

- تمهيد
- الصعيد الجواني يتغير
- باشوات الزمن البعيد
- الراهن، والتاريخي، ورمز النمل الأبيض
- عالم متباين من الشخوص
- الحوار بين الفصحى والعامية
- عصر المقاومة الرشيدة

الفصل العاشر

”النمل الأبيض“

تماسك البيئة .. وعناصر التآكل

١ - تمهيد :

قبل ربع قرن كتبت عن أول رواية لعبد الوهاب الأسواني، وكانت بعنوان ”سلمى الأسوانية“، ورأيت فيها بداية مبشرة بكتاب جيد، توقعت له مستقبلاً مرموقاً في المجال القصصي عامةً والرواية خاصة، وبعد أن ذاع أسم الكاتب المبشر بالجودة، تلقفته الصحافة، أو قل: أستهلكتها الصحافة، في داخل البلاد، وخارجها حيث عمل في الدوحة والدمام والرياض التي ما زال يعمل بها حتى الآن، ولكنه في كل الأحوال ظلّ محافظاً على القراءة ومطالعة التاريخ خاصة، والاستفادة من التجارب القصصية في كتابات الآخرين، وتقديم عمل قصصي أو روائي في أوقات متباعدة، وكان حصاده في ربع قرن، بعد ”سلمى الأسوانية“، ثلاث روايات أخرى هي: ”اللسان المر“، ”أخبار الدراويش“، ”النمل الأبيض“، ومجموعتين قصصيتين هما: ”مملكة المطارحات العائلية“، ”وللممر وجهان“، وهو نتاج قليل بالنسبة لكاتب يملك موهبة جيدة.

وفي أعماله القصصية يحرص عبد الوهاب الأسواني على تقديم البيئة الجنوبية في مصر، أو ما أطلق عليه ”الصعيد الجنوبي“، بأهله وناسه وعلاقاته وقيمه وعاداته وتقاليده، مع ما طرأ على هذه البيئة من تغيير أصاب الناس

وقيمه وعاداته وتقاليده، مع ما طرأ على هذه البيئة من تغير أصاب الناس والعلاقات والقيم جميعاً، وتأثير ذلك على الواقع الاجتماعي في حاضره ومستقبله. في رصده لهذا التغير كان ”الأسواني“ محايداً أحياناً - أو يبدو كذلك - وكان ناقدًا في أغلب الأحيان، كما نرى بوضوح في روايتيه الأخيرتين ”أخبار الدراويش“ و”النمل الأبيض“، وإذا عرفنا أنه عاش شبابه في بيئة ساحلية (الإسكندرية)، ثم انتقل إلى القاهرة للعمل بالصحافة، وهاجر إلى الخليج، فإن مخزونه الثقافي، الذي كان يتراكم في تلك الفترة، أعطاه فرصة جيدة لقراءة الواقع الصعيدي وما طرأ عليه قراءة موضوعية إلى حد كبير، دلت على ارتباطه الشديد بهذا الواقع وأنجذابه إليه، مع ضراوة الإغراء الذي تصنعه المجتمعات المتمدنة ببريقها وأضوائها ولمعان الشهرة فيها.

لقد كان الأسواني وفياً لبيئته الأولى التي نشأ فيها، وهو وفاء يجعله يرى في هذه البيئة - مع الفارق - وجهًا آخر، أو وجوهاً أخرى، للبيئة العربية على امتداد الوطن العربي الكبير، حتى لو لم يعلن ذلك صراحةً، ولكن أعماله تبوح بذلك في ثنايا سطورها. ولا ريب أن أحدث أعماله رواية ”النمل الأبيض“ تمثل رؤيته في ملاحظها العامة والمتكاملة، وتقدم خصائصه الفنية في المجال القصصي أوضح ما تكون.

٢ - ”الصعيد الجواني“ يتغير :

تعالم رواية ”النمل الأبيض“* التغيرات التي طرأت على المجتمع في

* صدرت عن دار الهلال، القاهرة ١٩٩٥.

جنوب مصر في عقدَي السبعينات والثمانينات، ممّا يعرف بعصر الانفتاح الاقتصادي، الذي بدأ في عصر الرئيس السابق أنور السادات، حيث تغيّرت القيم والمفاهيم والأخلاق بصورة حادّة نتيجةً للانغلاق ومضاعفاته، فحدث خللٌ اجتماعيٌّ مغلق، وبدأ التماسك القيمي والحلقي يتعرّض لهزّة عنيفة، جعلت قيم المادّة، أو قيم المال تحديداً، تزحف إلى الأمام بقوةٍ وشراسة، وقيم الأخلاق والحلال والحرام تتراجع وتعيش في جيبٍ ضيقٍ منعزل ترمقها عيون المادّيين بالسخرية والهزاء والاستخفاف.

وقد تناول الموضوع كثيرٌ من الروائيين المعاصرين، منهم من تناوله بصفةٍ عامّة، ومنهم من ركّز على انعكاسات الانفتاح في المدينة وحدها، أو القرية وحدها، ولكنّ عبد الوهاب الأسواني تناوله من زاوية تأثيره على بيئة "الصعيد الجوّاني" وسكانها، ولذا جاء تميّز رواية "النمل الأبيض" خاصّاً بالبيئة التي أشتّهرت بالاستقرار والأحفاظ بحالة ملحوظة من الثبات إلى أن جاء الانفتاح فعصف بكثيرٍ من الثوابت والرواسخ.

لقد رصدت الرواية كثيراً من الظواهر الطارئة، بدءاً من عودة ألقاب الباشوية، وانتشار الإدمان والدروس الخصوصية، وسيطرة التلفزيون والأدوات الكمالية على أذهان الناس وعقولهم، إلى انقلاب المعايير وظهور العصابات التي تتاجر في الممنوع والمحرمات، وتعتمد فلسفةً براجماتية (نفعية)، تستبيح كلّ شيء في سبيل تحقيق غاياتها، التي يمكن اختزالها في كلمةٍ واحدة هي "الفلوس": "الفلوس، آه من الفلوس، التي تجعل حتى الرجال المحترمة ترجع في كلامها".

إن الرواية، عبر قصة المدرّس البسيط ”عامر“ وزوجته الجميلة ”الجازية“ التي تعمل معه في التدريس أيضًا، تكشف لنا عن تأثير المال في النفوس والقيم والأخلاق، وتقدّم لنا صورة المجتمع المحافظ، وهو يتخلّى عن أهمّ قيمه، أعني الحفاظ على ”الكلمة“، رمز الالتزام والمسؤولية والاحترام، أمام إغراء المال أو الفلوس التي تجعل حتّى «الرجال المحترمة ترجع في كلامها».

بسبب المال تترك الزوجة زوجها، وتتخلّى المرأة عن شرفها، ويخون الموظف أمانته، ويصمت كثير من الناس عن قول الحقّ، ويؤيدون الظلم والعدوان.. وينتعش اللصوص والأفاقون وتجّار الحرام.

٣ - باشوات الزمن البعيد :

(أهمية المكان في الرواية تبرز من كونه يمثّل رمز البيئة الملتزمة، تلعب فيها القيم والتقاليد دورًا أساسيًا في علاقات المجتمع وتطوّره، إنه مجتمع يعرف بعضه بعضًا في الأغلب، ويرتبط برباط القبيلة في تماسكها وتداخلها، مهما تباعدت القرى والنّجوع التي تسكنها، في غرب النهر أو شرقه على السواء. إنّ جنوب الصعيد يمثّل صورة - على الحقيقة - للشعب المصري وطبقاته وقيمه وتقاليده، لذا كان تأثير عصر الانفتاح عليه تأثيرًا صاعقًا.

وتقدّم الرواية وصفًا للمكان يكشف عن طبيعة الطبقات القائمة، ويوضّح ملاحظاتها سواء أكانت قديمة أو حديثة، ويبدو الكلام متنسّقًا ومتناغمًا مع الواقع الطبقيّ في جوانبه المختلفة، فالطبقة القديمة الغنية التي تمثّل باشوات الزمن البعيد، وقد أعادها زمن الانفتاح إلى الظهور مرةً أخرى، تستعيد قوتها من

خلال المظاهر، وأولها المكان الذي تقيم فيه. وتأمل وصف الرواية لقصر "توفيق بك الزعيم" الذي يمثل الطبقة العائدة، وقارنه ببيوت العامة من الناس: «ها هو قصره يمتطي صهوة الربوة، يعطي ظهره لبيوت القرية الطينية كأنه فارس متغطرس يقود جيشاً من المهزولين»^{*}.

القصر، هنا، يعيش في عزلة بعيداً عن الناس لإحساسه بالتفوق والعلو، ويعطي ظهره لبيوت القرية الطينية.. و"إعطاء الظهر"، في المفهوم الاجتماعي، دلالة على الاستعلاء من جانب الفاعل، واحتقار الآخر المفعول به. ثم إن الكاتب، في تصويره للقصر بالفارس المتغطرس يقود جيشاً من المهزولين، يشير إلى الوضع الحقيقي للطبقة العائدة، حيث إن الغطرسة لا تقوم على أسباب من القوة بقدر ما تعود إلى ذكريات الماضي الذي كان، والذي جعل لها قوة حقيقية من خلال الولاء للإنجليز والسلطة، وخيانة الوطن والمجتمع.

في الوقت ذاته تصف الرواية مكان الطبقة العامة - أي الفلاحين - وتعطيه ملامح إنسانية وحيوية مع أنه عبارة عن بيوت طينية. فالبيت الطيني له مدخل يفصله عن بقية البيت: سياج بطول قامة الرجل، «أقيم ليمنع الداخل من تقييد حركة النساء في الفناء، فوق السياج أنهمكت حمامة بيضاء في غرس منقارها في أجزاء مختلفة من ريشها بحركات عصبية، وثمة حشرات دقيقة تتطاير من الريش وتعود إليه..»^{**}.

* الرواية: ص ٥.

** الرواية: ص ٩.

يبدو البيت الطيني هنا مصمّمًا ليتّسق مع القيم الاجتماعية السائدة، فالسياج، الذي أقيم من أجل أهل البيت من النساء، تعبّر عن حرص المجتمع على الحرمات، وذلك عكس القصر الذي يبدو قلعةً خرسانية صلبة لا روح فيها ولا حياة، ويمتلئ بالأعمدة الرخامية والمرمرية، ودرجات الجرانيت المصقول، والتحف الفرعونية، والأرائك المخملية، والصمت.. ولكن البيت الطيني يعبّر بالحياة والحركة، وتقف على سياجه الحمامة البيضاء، رمز الوداعة والسلام والأمل.

وتعالج الرواية المكان على غرب النهر وشرق النهر، حيث تتوزع العشائر في القرى والنجوع، وتشير أيضًا إلى الطبقة الجديدة وأماكن إقامتها وعملها وهواها بما يوحي في كلّ الأحوال بملامح الطبيعة النفسية والاجتماعية والذهنية للمنتمين إليها*.

وقد أعفتنا الرواية من الحديث عن زمانها الحقيقي، فهي تناقش أحداثها في أيّامنا الراهنة بوضوح مباشر، أيضًا، فإنّ الزمن الروائي يمضي أفقيًا في مجمله، وإن كان في الفصلين الأولين يبدأ من مرحلة متقدمة، يعود بعدها - عن طريق الاسترجاع - إلى بداية التسلسل الأصلي للأحداث، ثم تستمرّ في مسارها الطبيعي.

٤ - الراهن، والتاريخي، ورمز النمل الأبيض :

لعلّ أهمّ ملامح البناء الفني في رواية ”النمل الأبيض“ هو الانطلاق من نقطة الذروة في الأحداث أو من العقدة، حيث يطلب توفيق بك الزعيم من

* أنظر مثلاً ص ٣٢، حيث تصفُ الرواية وفودَ غربِ النهر وطبيعتهم، وتزيدُ من تفاصيل وصف المكان القرويِّ وملاحمه.. ثم أنظر وصفه للقاهرة وزحامها ص ١٤٢ وما بعدها.

المدرّس البسيط "عامر" أن يطلق زوجته الجميلة والمسمّاة بـ "الجازية"، كي يتزوّجها ابنه إسماعيل، ومن هذه النقطة تتصاعد الأحداث بين توفيق وأنصاره من ناحية، وعامر وقومه من ناحية أخرى، وتتكشّف عوامل القوة والضعف عند كلّ فريق، بما يمنح الأحداث طبيعةً متنامية تشدنا لمتابعتها ومعرفة نهايتها، حيث نرى في البداية إصرار عامر على عدم الاستجابة لتوفيق، فيستخدم لهذا نفوذه عن طريق أقاربه في الإدارة لهدم البيوت المخالفة للتنظيم، ومنها بيوت آل عامر، ثمّ تلفيقه تهمةً للفتى "زاهر" شقيق عامر تُقضي به إلى الموت، ومن ثمّ يلحق به أبوه حزنًا عليه، ويتمّ طلاق الجازية تحت سطوة الإغراء بالمال. ويفقد عامر نفسه حين يقع في فخّ الطبقة الجديدة التي صنعها الانفتاح وهي طبقة تجمع المال بكلّ الوسائل المشروعة وغير المشروعة.. لقد دُمّرت عائلة عامر في النهاية.

هناك ملمح آخر أصرت عليه الرواية، وهو اقتباس التاريخ وتقديم نصوصه والإشارة إلى أحداثه كي تشكّل محورًا موازيًا للأحداث الراهنة ومشابهاً لها. فقد اتخذت من فترة الصراع بين بني أمية، والحسين بن علي، دلالةً للصراع بين طلاب الدنيا والباحثين عن الحقّ، وإلى جانب الفريقين يقف فريق ثالث هو فريق المناققين الذي ينضمّ إلى الكفة الراجحة.. وكانت النصوص التي أوردتها الرواية، ويقرأها غلامٌ لشيخٍ ضريّر، موفّقةً في معظم المواضع، وإن جاء بعضها يمثّل ذهنيّةً صرفةً بعيدةً عن حركة الأحداث وطبيعتها*، بيد أن استدعاء الرواية لقصة الزناقي "خليفة" و"الهلالية"، كان

* راجع الصفحات: ٣٥، ٦٨، ١٠٥، ١٣٤، ١٣٩، وتأمل مدى الملاءمة بين كلّ اقتباسٍ والحديث المجاور له.

أكثر انسجامًا مع طبيعة الحدث الروائي وأوقع في نفوس القراء، لأنه قريب من الطبيعة الشعبية التي تدور من خلالها الأحداث، ولو أنَّ الرواية استطردت في هذا الجانب وتوسّعت لحققت تناعُمًا أجمل وأَساقًا أكبر*.

ثمة ملامح ثالث، من ملامح البناء الروائي، ويشكل الحدث الموازي الأساسي، وهو ”النمل الأبيض“ الذي يأكل الأخشاب ويحوّل البيوت إلى حطام، وقد بدأ عمله في سقف الغرفة التي كان يسكن فيها عامر والجازية، ببقعة بسيطة في أول زواجهما، ثم بدأت البقعة تتسع شيئًا فشيئًا حتى أتت على سقف الغرفة في نهاية الرواية، وكأنَّ ”النمل الأبيض“ هو الطبقة الجديدة التي قضت على عامر وأسرته، كما قضت ”الأرضة“ أو ”النمل الأبيض“ على غرفة عامر وزوجته السابقة الجازية.

لقد جاءت الرواية في فصول مرقمة، غير مُعَنونة، وكأنها توحى بأنَّ الأحداث عامّة وشائعة، ولا تحتاج إلّا إلى أرقام للفصل بين حدث وآخر، أو بين شخصيّة وأخرى.

وأستفادت الرواية من عناصر كثيرة، أهمّها البيئة: مكانًا، وناسًا، وحيوانات، وطيورًا، بل إنها قدّمت الحيوانات بأسمائها التي يطلقها عليها الفلاحون، مثل البقرة المبرقشة، والبقرة القمرية، والبقرة الحمراء** . وكأنَّ أطلاع القارئ على هذه البيئة غاية في حدّ ذاته.

* أنظر مثلًا الصفحات: ١٥٠، ١٦٦، ١٩٣.

** الرواية: ص ٦٦.

كما استفادت الرواية بإعلانات التلفزيون، ودلالاتها على الأحداث، أو توازنها معها، ومنها، مثلاً، ما حدث بعد نقاشٍ حادٍّ حول طلاق الجازية وتأثير الإغراء بالمال على آراء أقرباء عامر في تحييد هذا الطلاق، تظهر في التلفزيون صورةٌ حقيقية يدُمِّمُها بالمولارات وصوت المذيع يقول في حماسة: «إنها حقيقية الرجل الناجح».*

والدلالة واضحة، أن المال هو سرُّ النجاح وتحقيق الأحلام.. أما القيم فلن تحقق شيئاً لأصحابها في هذا الزمان، وهو ما يعطي مفارقةً لا تحتاج إلى بيان.

٥ - عالم متباين من الشخوص :

تَعَصُّ رواية "النمل الأبيض" بالشخوص مع أنها أقرب إلى رواية الحدث، لذا جاءت بعض الشخوص غير ناضجة وغير متكاملة فنيًا، مع أهميتها في البناء الروائي، وهناك شخوصٌ جاهزة، وأخرى نامية، ولكن الأولى أكثر من الثانية، وهناك شخوصٌ صامتةٌ فنيًا - إذا صحَّ التعبير - وأخرى حيَّة وإن كان دورها ثانويًا أو هامشيًا.. وفي كلِّ الأحوال فإننا أمام عالم من الشخوص، متباين ومتخالف، ولكنه يمثل إلى حدٍّ ما مجتمعًا له ملامحه المتميزة وخصائصه الذاتية.

"عامر عبد المولى" المدرِّس الابتدائي البسيط الذي يعيش في كنف والديه، الفلاحين البسيطين، يحب زميلته الجميلة "الجازية" ويتزوجان،

* الرواية: ص ٥٢.

ويعيشان في بيت الأسرة، ويتعاونان مادياً في توفير مستلزمات الحياة بمرتبيهما ومقابل الدروس الخصوصية، ويحاولان أن يبنيا سكناً مستقلاً، ولكن الواقع لا يتركهما يعملان من أجل المستقبل، فيأتي من يطلب من عامر أن يطلق زوجته، وعندما يرفض يبدأ الانتقام من عائلة عامر، الذي ينتهي بموت شقيقه زاهر، ووالده، ومرض والدته الذي لا شفاء منه، وضياع عامر نفسه بين أنياب ”المافيا“ الجديدة التي صنعها الانفتاح، بعد أن أغرته بمرتّب كبير كي يقوم بمهام معيّنة، وبعد أن تستنفد أغراضها منه تستغني عنه، فيعود إلى القرية يحزّ ذبول الحسرة والخيبة والندامة والخبل.

تبدو شخصية عامر - وهي الشخصية المحور - مضاعفة من داخلها إلى حدّ كبير، ولكنها من جانب آخر تبدو سلبية إلى حدّ ما، سطحية إلى حدّ ما، ولولا ذلك ما وقعت في فخّ المافيا، وجرى له ولأهله ما جرى، كما تبدو تحولاته أحياناً غير مفهومة، مثل تعلّقه بالفتاة ”شوشو“ التي رآها في بيت ”عبد الودود“، مع أنّ زوجته أجمل نساء القرية طرّاً.

ثمّ إنه يبدو، في كلّ الأحوال، مستسلماً لإرادة خارجية في سلوكه وأفعاله، ولم يقل ”لا“ إلا عندما طلب منه تطليق زوجته في أول الأمر.

أما ”الجازية“ زوجته المدرّسة الجميلة، فتبدو شخصيتها أكثر إحكاماً فنيّاً، وتحولاتها منطقية ومسوّغة حينما خضعت لإغراء المال، حيث بدت، من خلال تفاصيل حياتها، قابليّتها للإغراء والتحوّل، فهي لا تصبر على العيش مع عامر بعد بيع البقرة لأنها تريد كويّاً من الحليب كلّ صباح، ثمّ إنها لا تشارك الأسرة الحداد على رحيل أبنها زاهر كما يجب، بل تترك البيت في أثناء مرضه، وتبدو في أكمل زينة بعد رحيله، ممّا يعني أنها لا تفكر إلا في نفسها، وكان رضاها

بالزواج من العجوز العاجز، "توفيق بك الزعيم"، ترجمةً عن طموح مادي واضح لا يعبأ بقيم الوفاء والأسرة، ثم كان طلاقها مرةً ثانية وزواجها من نجم العصابة الأنفتاحية "عبد الودود"، تعبيراً عن فلسفة نفعية وحسب، وإن كانت تسوغ غدرها بزواجها الأول عامر بأسبابٍ شبه منطقية (علاقته بشوشو التي علمت بها بطريقةٍ لم توضحها الرواية).

هناك شخصية "زاهر" شقيق عامر، وهو فلاح يملك أندفاعه الشباب والحرص على الأرض والعمل فيها بجديّة، ويغضب لكرامته وكرامة قومه مهما كلفه الأمر، ولا يسكت عن الخطأ، ولكنه يذهب ضحية تهمةٍ ملفقة يظهر تلفيقها بعد رحيله.. ثم يتبعه أبوه حزناً عليه، وتقع أمه مريضةً بعد رحيلهما. وتبدو شخصية زاهر - مع ثانوية دورها - حيّة ومضيئة وأكثر إيجابية من شخصية شقيقه عامر المتفك الذي يفترض فيه أن يكون كذلك.

ومثل شخصية زاهر في الحيوية والإيجابية، شخصية العمّة "راضية"، التي تغرم بنقل الأخبار والسيطرة على المجالس بكلامها وأسلوبها، وأقتراضها من الجميع دون أن تردّ الدين، وتلقى - مع ذلك - شعبيةً كبيرة وسط مجتمعها.

على الجانب الآخر نطالع شخصياتٍ مادية في المجتمع، مثل شخصية "توفيق بك الزعيم" الذي ينتمي إلى الطبقة القديمة، ويهتم بالمظاهر التي يبيع في سبيلها أملاكه، ويملك من النفوذ والقوة ما يجعله ذا مكانةٍ أو أهميةٍ يعمل لها الآخرون ألف حساب، ولكننا لا نراه من داخله أبداً، فقط نرى تصرفاته وسلوكه وتفكيره في سلب الآخرين ما لديهم.

ومثله شخصية "عبد الودود" الذي يعمل مديراً للشركة الأنفتاحية، أو

نجم العصابة الأنفتاحية التي تحصل على المال بأية وسيلة، ولو كانت على حساب الفلاحين وبيعهم كل شيء في سبيل الثلاجة والغسالة والتلفزيون والفيديو والمروحة.. الخ. لقد كان عبد الودود سائس خيل في أحد الإسطبلات، ثم صعد بذكائه إلى إدارة الشركة الأنفتاحية، وأستطاع تكوين الثروة، وبناء القصور، وممارسة الجنس، وتجنيد الدنيا من حوله لتحقيق غاياته ورغباته المشروعة وغير المشروعة.

ومثله أيضًا ”عبد المجيد الغباش“ قريب عامر، الذي أثرى ثراءً فاحشاً عن طريق المتاجرة في البضائع التموينية والإسمنت ومواسير المياه وحديد التسليح والأدوات الصحية، وأشترى في السنوات الأخيرة عشرين فداناً، وبنى في البندر أربعة بيوت بالإضافة إلى بيت فاخر في القرية، وعنده خمس سيارات نقل وسيارة ملاكي.

هناك أيضًا العم ”دسوقي“ الذي يسكن في البندر، وله شخصية مؤثرة في القبيلة، وهو على المعاش، ويشارك في الشركة الأنفتاحية التي يديرها عبد الودود، وتصرفاته أنتهازية صرفة، ويبدو غامضاً في تعامله وسلوكه.

إنه مع عبد المجيد وعبد الودود وتوفيق بك وآخرين، تبدو شخصياتهم جاهزة أو أقرب إلى الجاهزة، لا نرى أعماقها أو دوافعها مع أن ذلك كان ضرورياً لتفسير سلوكهم ومواقفهم.

هناك شخصيات أخرى عديدة ومعظمها هامشي، ولكنها تبدو مهمة وحيّة، مثل الشيخ ”يوسف“ الضرير قارئ القرآن، وعم ”عراي“، و”الناعسة“، و”بشير“ الزنديق، و”حافظ“ تارك الصلاة، و”سميحة بنت عراي“ وغيرهم.

٦ - الحوار بين الفصحى والعامية :

تعتمر رواية "النمل الأبيض" على الأسلوب السهل، الأقرب إلى الأسلوب الصحفي، لتوصيل مضمونها الصعب المعقد، ومعجمها بصفة عامة قريب إلى مستوى القارئ العادي.

والكاتب يؤمن أن الفصحى هي وسيلة التعبير المثلى، ولكنه يلجأ أحياناً إلى صياغات عامية أو أقرب إلى العامية في السرد والحوار، وهذا يضع الرواية في مأزق التردد بين الفصحى والعامية، حيث يتبدى حرص الكاتب على الفصحى في الرواية، بل إنه يسعى إلى استخدام اشتقاقات وضعها مجمع اللغة العربية أو بعض العلماء لبعض التعبيرات بدلاً عن أصلها الأجنبي، ولكنه مع ذلك يستسلم أحياناً لمعطيات عامية للدلالة على المعنى الذي يريده.

لقد أحصيت مجموعة من الألفاظ العامية التي استخدمها الكاتب عبر سرده وحواره، وكان بإمكانه أن يضع البديل الفصيح ليزيد أسلوبه قوة، ويقربه إلى الأشقاء العرب خارج مصر، خصوصاً أن البديل الفصيح قريب إلى اللفظ العامي، وقد يكون الاختلاف بينهما محدوداً في النطق أو اللهجة التي يتميز بها الصعايدة.

ومن هذه الألفاظ: "ولفت" (ص ٦) بمعنى ألفت الحكاية، رجل "مسعول" (ص ١٢) بمعنى رجل مسؤل، حيث يقلب الصعايدة الهمزة عيناً، "العويل" (ص ١٣) بمعنى عديم الوفاء، أقعد جنبي "شوية" (ص ١٤) بمعنى قليلاً، "بلوفر" صوف (ص ٢١) بمعنى سترة أو كنزة، "وقاد" النار (ص ٢٢) بمعنى موقد النار، "يا خوي" (ص ٢٨) يقصد يا أخي، "الروب دي شامبر" (ص ٤٥) بمعنى الرداء المنزلي، "ايش عزف الغباش بالعلام" (ص ٥٧) يقصد ما صلة الغباش بالعلم أو التعليم؟ "إزيك" يا عامر (ص ٨٠) بمعنى كيف حالك؟

في الوقت ذاته يحرص الكاتب على استخدام المشتق الفصيح للمحادثة التلفزيونية أو الهاتفية، يقول أحدهم في الرواية للآخر: «سأتصل بك تلفونيا، فلا تخرج من الفندق إلا إذا تلفنت لي»^{*}. إنه يستخدم فعلاً مشتقاً من أصل أجنبي - «تَلْفَن» - حرصاً واضحاً على تفصيح المعجم الروائي.

ولكن التردد يظهر بوضوح في الحوار، حيث يأتي فصيحاً في الغالب، ثم يفاجأ القارئ بحوار أقرب إلى العامية، لنقرأ، مثلاً، هذا الحوار بين عامر وبشير الزنديق الذي يبدو سريعاً وراقياً:

- ما حدث الآن جزء من شخصيتها.

- من هي؟

- مصر.

- ماذا؟

- الدكتور جمال حمدان وصفها في كتابه ”شخصية مصر“ بأنها سيدة الحلول الوسطى^{**}.

ولنقابل هذا الجزء من الحوار بحوار آخر سبقه بين رجال القرية حول آل الزعيم وهدم البيوت:

- وآخرتها معك يا كبيرنا؟

- وهل كبيركم كلامه مسموع؟

- طول عمرنا نسمع كلامك، ونقدر تضحياتك من أجل القبيلة، لكن البيوت مهددة بالهدم الآن.. يعني بدل أن تساعدنا

* الرواية: ص ١٤٧.

** الرواية: ص ٤٠.

تريد أن تفتح علينا الفواتح؟

- إيش تريد مني؟

- توافقنا لأجل قلبنا يرتاح*.

يبدو الكاتب هنا، وهو يحاول أن يقدم ما يسمى اللغة الثالثة التي تقع بين الفصحى والعامية، وهي محاولة بدأها توفيق الحكيم في إحدى مسرحياته ولم يكتب لها التوفيق، في حين احتفظت مسرحياته الأخرى الفصيحة بقيمتها الأدبية حتى اليوم. وفي الحوار السابق نرى الكاتب قد أستسلم لصياغات ألفاظ عامية لها دلالة في الوجدان العامي: «وأخرتها معك، تفتح علينا الفواتح، إيش تريد...»، ولو أنه فصّح هذه الصياغات والألفاظ، ما تغير المعنى كثيراً، بل تأكد وتهذب وصار أجمل.

ومهما يكن من الأمر، فإن الرواية، وهي تستخدم ضمير المتكلم (المفرد أو الجمع) في سرد الأحداث ووصف البيئة والشخصيات، قد اجتازت كثيراً من المزالق التي يقع فيها كثير ممن يستخدمونه، وتمكنت من توظيف عناصر كثيرة في الوصف والتعبير، وأستخدام صورٍ طريفة.. فقد وظفت الشعر للدلالة على حالاتٍ مماثلة من الحدث الروائي، كما اقتبست الموال الشعبي لتوضيح الحدث وتعميقه، وبخاصة مواويل قصة الزناتي خليفة، فضلاً عن الأمثال العامية.

ومن الصياغات الطريفة في الرواية استخدام المصطلحات العسكرية الشائعة مثل قول زاهر لأخيه: «أنت والجازية لا تريدان فكّ الاشتباك بينكما؟**»، وقد ظهر مصطلح «فكّ الاشتباك» بعد حرب رمضان.

* الرواية: ص ٣٩.

** الرواية: ص ٢٩.

ومن صوره الجميلة تصوير بشير الزنديق بعد مشادة مع العمدة بقوله:

«بدا منظر بشير، بوجهه النحيل وشعر رأسه المهوش، مثل
ديكٍ يتحفّز لمبارزة ذكر ضخّم من البط»^{*}.

ومنها تصويره للحظةٍ من لحظات الحرّ الشديد الذي يميّز المنطقة:

«وجلسنا في ظلّ نخل آل بشير، ولما حميت الشمس،
تراقص الهواء أمامنا كالنار التي تتعالى ألسنتها في حريق، وجاء
عمي رزق أكبر النجع سنًا وهو يمسح عرقه، عليه قميص أبيض
لفه الغبار، في يده منجل ويبدو عليه الإرهاق...»^{**}.

إنّ أسلوب الرواية بصفةٍ عامّة، يبدو متدفّقًا ومطاوعًا وبخاصّةٍ بعد
الفصلين الأول والثاني اللذين مهّد بهما للأحداث.

٧ - عصر المقاومة الرشيدة :

وبعد ..

فإنّ ”النمل الأبيض“ روايةٌ جيّدة، عبّرت عن لحظةٍ من لحظات واقعنا
الراهن، في بيئةٍ لها خصوصيّتها وقيمتها، وقد أنهارت هذه البيئة فيما يبدو تحت
ضغط الانفتاح الذي تحلّل وأكتسح في طريقه كلّ جميلٍ ونبيّل..

فهل يبدأ عصر الترشيد، واستعادة ما ضاع من القيم والأخلاق؟

* الرواية: ص ٢٧.

** الرواية: ص ١٢٩.

حلمي محمد القاعدو

(من أعماله الأدبية)

• رائحة الحبيب، قصص، عدد خاص من مجلة "الثقافة الأسبوعية"،
القاهرة ١٩٧٤.

• الغروب المستحيل: سيرة كاتب (محمد عبد الحليم عبد الله) المجلس
الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية، القاهرة ١٩٧٦.

• محمد صلح الله عليه وسلم في الشعر العربي الحديث، دار الوفاء،
المنصورة (مصر) ١٩٨٧.

• الحب يأتي مصادفة، رواية، دار الهلال ١٩٧٦.

• مدرسة البيان في النثر الحديث (طبعة ثانية)، دار القافلة، الحفجي
(السعودية) ١٩٨٥.

• موسم البحث عن هوية، دراسات في الرواية والقصة، الهيئة المصرية العامة
للكتاب ١٩٨٧.

• القصائد الإسلامية الطوال في العصر الحديث، دار الاعتصام، القاهرة
١٩٨٨.

• الرواية التاريخية في أدبنا الحديث، دار الاعتصام، القاهرة ١٩٨٩.

• الصحافة المهاجرة (طبعة ثانية)، دار الاعتصام، القاهرة ١٩٩٠.

• لويس عوض: الأسطورة والحقيقة، دار الاعتصام، القاهرة ١٩٩٤.

• الواقعية الإسلامية في روايات نجيب الكيلاني، دار البشير، عمان
١٩٩٦.

• الودع والهالوك: شعراء السبعينيات في مصر (طبعة ثانية)، دار
الاعتصام، القاهرة ١٩٩٧.

من منشورات
دار إشبيلية

- ثمّ أزهر الحزن (رواية)
- فاضل السباعي
- بدر الزمان (حكاية أسطورية)
- فاضل السباعي
- صوت من جبال كَسْب (قصص)
- كريكور زوهراب
- يوميات مدرّسة في الأرياف
- ترجمة نزار خليلي
- عادات وتقاليد الحارات الدمشقية
- عفاف لطف الله
- القديمة (محاضرات)
- إلفة الإدلبي
- ما وراء الأشياء الجميلة (قصص)
- إلفة الإدلبي
- قبل أن يطفح الياسمين (شعر)
- عامر الديك
- آه يا وطني! (قصص)
- فاضل السباعي
- البحث عن آذان صاغية (قصص)
- إيمان نايل عبيد
- غنّ يا طفلي الحبيب (مع كاسيت)
- كلمات وألحان: سوسن نزار خليلي
- رسوم فرح التونجي
- التصوير بالكلمات، مشروع دراسة
- ناديا سلطان
- للصورة الفنية في القرآن
- فريال سالم مكارم
- طيف الكلمات (شعر)

عن طار إشبيلية بدمشق يصدر:

الكتاب الأندلسي

سلسلة غير موقوتة تُعنى بنشر:

- النصوص الأندلسية القديمة محققة تحقيقاً علمياً،
- الكتب المؤلفة حديثاً في الشؤون الأندلسية،
- وتلك التي ألفها المستشرقون حول الأندلس.

صدر منها في ١٩٩٧ الكتاب الأول:

فضل الأندلس على ثقافة المغرب

تأليف المستشرق الإسباني: خوان فيرنيت

نقله عن الإسبانية: نهاد رضا

قدّم له ووضع حواشيه: فاضل السباعي

٦٠٠ صفحة (٥٦٨+٣٢)، ٢٤×١٧ سم، تجليد فني فاخر

(كتاب يكشف معالم الحضارة الأندلسية وأثرها في النهضة الأوروبية)

قيد الطباعة الكتاب الثاني:

الفلاحة الأندلسية

(زهر البستان ونزهة الأذهان)

تأليف محمد بن مالك الطُّغْنَرِي، المعروف بالحاجّ الغرناطي

(من أهل القرن الخامس الهجري / ١١م)

يحقّقه: فاضل السباعي

(أكمل كتاب في الزراعة الأندلسية حتى عصر المؤلف)

قيد الطباعة:

ناويا سلطان

المرأة

لوحة .. في ساحة النقد الفني

من منشورات

مركز الإنهاء الحضاري

(حلب)

- | | |
|--|--------------------------|
| * دراسات في النص والتناسية | تر: د. محمد خير البقاعي |
| * رحلة إلى جمهورية النظرية | د. عبد الله محمد الغدامي |
| * العقلانية / جون كوتنغهام | تر: محمود منقذ الهاشمي |
| * تأصيل النص / لوسيان كولدمان | تر: د. محمد نديم خشفة |
| * الحمراء / واشنطن ايرفينغ | تر: عبد الكريم ناصيف |
| | و د. هاني يحيى نصري |
| * هسهة اللغة / رولان بارت | تر: منذر عياشي |
| * مفهوم السلطة والدين في تجربة | |
| فتحي غانم الإبداعية | حسين عيد |
| * التأويل والتأويل المفرط/امبرتو إكو | تر: ناصر الحلواني |
| * صدع النص وأرتخالات المعنى | إبراهيم محمود |
| * القمر لا يعرف (رواية) نيكلس رديستروم | تر: يوسف طباخ |
| * طائر الجهاث المخاتلة (قصص) | نضال الصالح |
| * زهور كافكا (رواية) | نيروز مالك |

المحتوى

مقدمة المؤلف ٥

المؤلف في سطور ١٥

الفصل الأول

"الباقى من الزمن ساعة": جيل يمضى.. وجيل يأتي (نجيب محفوظ) ١٧

الفصل الثانى

"دمشق يا بسمه الحزن": مأساة امرأة.. وكفاح وطن (الفة الأدلى) ٣٩

الفصل الثالث

"الفارس الجمىل": قىم البطولة.. ونوازع الضعف (على أحمد باكثير) ٧١

الفصل الرابع

"أرض السىاد": قوة الفساد.. وقلة الحيلة (عبد السلام العجلى) ٩٣

الفصل الخامس

"شمس الحرفى": الواقع المحسوس.. والحلم الملموس (محمد عبد الحلىم عبد الله) ١٢٧

الفصل (الساوس)

”رياح كانون“: فساد النخبة.. وعناء الأمة (فاضل السباعي) ١٥٣

الفصل (السابع)

”حسية“: الهزيمة المزدوجة.. المرأة والوطن (خيرى الذهبي) ١٨٩

الفصل (الثامن)

”زهرة الصباح“: البحث عن الأمل.. والحلم بالنجاة (محمد جبريل) ٢٢٥

الفصل (التاسع)

”صخرة الجولان“: ملامح الرؤية.. ومعالم الفنّ (علي عقلة عرسان) ٢٥١

الفصل (العاشر)

”النمل الأبيض“: تماسك البيعة.. وعناصر التآكل (عبد الوهاب الأسواني) ٢٧٩

حوار مع الرواية المعاصرة، في مصر وسورية

الدكتور حلمي محمد القاعود

دمشق : طار إشبيلية للدراسات والنشر والتوزيع،

ط ١ ، ١٩٩٩ - ٣٠٤ ص ، ٢٤ سم .

٨١٣,٠٠٩ ق ا ع ح ٢ . العنوان ٣ . القاعود

مكتبة الأسد الوطنية

الإيداع القانوني : ٢١١١ - ١٩٩٨/١٢

إشبيلية : إصدار ١٩ (ط ١) - ١٠٠٠ - ١٩٩٩/١

صناعة الكتاب بدمشق

تمّ تنضيد الكتاب وإخراجه فنيًا على برنامج الحويج للنشر في
دار إشبيلية

التحضير الطباعي : مركز الفؤال

٢٢٣ ٢ ٦١١ ☎

الطباعة : مطبعة بيتموني وشركاه

٢٢٢ ٣ ٥٥٦ ☎

التجليد : دار الشرق ، عبيدي

٢٢١ ٦ ٦٣١ ☎

حوار مع الرواية المعاصرة في مصر وسورية

ما يلاحظه قارئُ هذا الكتاب النقديّ أنّ الروايات التي درّست فيه تنوّعٌ كلّها بما يشيع في مجتمعاتنا العربية من هموم كبيرة، وقد أخذ مؤلفوها على عاتقهم التصديّ لما يواجهونه من الفساد والفوضى والقهر والغباء، كاشفين عمّا يُعانيه الناس حولهم من هذه الآفات، مجردينها من براقعها المزيفة، حاملين بأن يهدموا أسوارها التي تتوّقع خلفها ... وكأنّ بين هؤلاء الروائيين، العشرة، اتفاقاً ضمّنيّاً على ذلك، وما هو باتفاقٍ ضمّنيٍّ ولا مُعلن، ولكنّها رسالة الأدب التي تُملّي عليهم مقارعة الفساد حيثما وجدوه، فإنّما الأدبُ نقدٌ للحياة!

وتأتي دراسة الناقد المصري الدكتور حلمي محمد القاعود لهذه الأعمال المختارة (خمسة من مصر وخمسة من سورية)، وقد امتازت بالفهم والعمق بمقدار ما اتّسمت به من الموضوعية والنزاهة، يزيّنهما - في فصولها العشرة جميعاً - منطقٌ سائغ وأحكامٌ رصينة قرّبت الروايات إلى قلوب القراء وجعلتها في سويدائها... فكانت هذه الدراسة إبداعاً قد أضيف إلى الإبداع.

فاضل السباعي
دمشق

